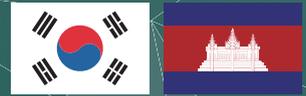


Agricultural Law Forum between Korea and Cambodia
한-캄보디아 농업법포럼



결과보고서

The Current Situation and Prospect of Korea-Cambodia Agriculture Law System

한국과 캄보디아의 농업법제의 현황과 전망

Day and Date | 08:00-16:00 Aug. 8(Mon), 2016

Venue | UBB H2 Conference Room

Auspices | KLRI, Korea/Government of Battambang Province, Cambodia

Management | Comparative Law Research Institute of KLRI, University of Battambang

일 시 | 2016년 8월 8일 (월요일) 08:00-16:00

장 소 | 캄보디아 바탐방대학 강당

주 최 | 한국법제연구원/캄보디아 바탐방주 주정부

주 관 | 한국법제연구원 비교법제연구실, 바탐방 국립대학



Agricultural Law Forum between Korea and Cambodia
한-캄보디아 농업법포럼



The Current Situation and Prospect of Korea-Cambodia Agriculture Law System

한국과 캄보디아의 농업법제의 현황과 전망





Agricultural Law Forum between Korea and Cambodia
한-캄보디아 농업법포럼



The Current Situation and Prospect of Korea-Cambodia Agriculture Law System

한국과 캄보디아의 농업법제의 현황과 전망





Agricultural Law Forum between Korea and Cambodia
한-캄보디아 농업법포럼



The Current Situation and Prospect of Korea-Cambodia Agriculture Law System

한국과 캄보디아의 농업법제의 현황과 전망





Agricultural Law Forum between Korea and Cambodia
한-캄보디아 농업법포럼



The Current Situation and Prospect of Korea-Cambodia Agriculture Law System

한국과 캄보디아의 농업법제의 현황과 전망





Agricultural Law Forum between Korea and Cambodia
한-캄보디아 농업법포럼



The Current Situation and Prospect of Korea-Cambodia Agriculture Law System

한국과 캄보디아의 농업법제의 현황과 전망





Agricultural Law Forum between Korea and Cambodia
한-캄보디아 농업법포럼



The Current Situation and Prospect of Korea-Cambodia Agriculture Law System

한국과 캄보디아의 농업법제의 현황과 전망





Agricultural Law Forum between Korea and Cambodia
한-캄보디아 농업법포럼



The Current Situation and Prospect of Korea-Cambodia Agriculture Law System

한국과 캄보디아의 농업법제의 현황과 전망





Agricultural Law Forum between Korea and Cambodia
한-캄보디아 농업법포럼



캄보디아 바탐방 주정부와의 협의

일시: 2016년 8월 9일 10:00~12:00

장소: 바탐방 주정부 회의실



PROGRAM

-8:00	Registration
08:00-08:20	Opening Ceremony
	Chairperson: Dr. Lee Sang Mo (KLRI) Opening Address: MS. Sieng Emtotim (Rector, University of Battambang) Welcome Address: H.E. Chan Sophal (Governor, Battambang Province)
08:20-08:30	Memorial Photographing
08:30-10:00	[Session 1] The Development Process and System of Korea Agricultural Laws
	Chairperson: Prof. Song Suk Eon (Jeju National Univ., Korea)
	1. Korean Economic Growth and the Development Process of Agricultural Legislation Statement: Dr. Park Kwang Dong (KLRI)
	2. The Major Content and System of Korea Agriculture Law Statement Statement: Prof. Kang Joo Young (Jeju University School of Law)
10:00-10:30	Discussion
	Prof. Khim Limkry (UBB) Pro. Kong Bunthy (UBB) Sueng Povreathana Mony (Rural Economic Development officer)
10:30-11:30	[Session 2] Legal instrument and current situation of the agricultural sector in Cambodia
	Chairperson: Prof. Yoo Sang (University of Battambang)
	3. Legal instrument of the agricultural sector in Cambodia. Statement: Mr. Chhim Vachira (Chief of Battambang Provincial Department of Agriculture)
	4. Problems faced in Agricultural Sector of Battambang Province Statement: Dr. Ponh OUDAM (Deputy Director of Provincial Department of Agriculture, Battambang)
11:30-12:00	Discussion
	Dr. Lee Sang Mo (KLRI, Korea) Dr. Song Seo Soon (Jeju National University, Korea)
13:30-15:00	[Session 3] The System and challenges of Cambodia Agricultural Law
	Chairperson: Prof. Kim Yeu Sun (Jeju National University)
	5. Overview of Agricultural Laws in Cambodia Statement: Dr. Sam Rany (University of Battambang)
	6. Soil Resources and Land Use in Cambodia Statement: Dr. Srean Pao (University of Battambang)
	7. Establishment of Cambodia Rice Standard Law and Regulation Statement: Prof. Yoo Sang (University of Battambang)
15:00-15:30	Discussion
	Dr. Cho Du Hwan (KIRI, Korea) Dr. Kang Chang Bo (KIRI, Korea) Prof. Song Eui Min (Mongolia State University for Education)
15:30-16:00	[Session 4] The Closure Dispute
	Mr. Rem Samang (Fac of Sociology and Rural Development) Mr. Yoeung Hak (Fac. of Arts, Humanity and Education) Dr. Nguon Samnang (Dept. of Agriculture) Mrs. Sueng Povreathna Mony (Battambang Province)

CONTENTS

Session 1_ The Development Process and System of Korea Agricultural Laws

Korean Economic Growth and the Development Process of Agricultural Legislation3
Dr. Park Kwang Dong (KLRI)

The Major Content and System of Korea Agriculture Law Statement25
Professor Joo-young Kang (Jeju University School of Law)

Session 2_ Legal instrument and current situation of the agricultural sector in Cambodia

Legal instrument of the agricultural sector in Cambodia49
Mr. Chhim Vachira (Chief of Battambang Provincial Department of Agriculture)

Problems faced in Agricultural Sector of Battambang Province111
Dr. Ponh OUDAM (Deputy Director of Provincial Department of Agriculture, Battambang)

Session 3_ The System and challenges of Cambodia Agricultural Law

Overview of Agricultural Laws in Cambodia131
Dr. Sam Rany (University of Battambang)

Soil Resources and Land Use in Cambodia155
Dr. Srean Pao (University of Battambang)

Establishment of Cambodia Rice Standard Law and Regulation177
Prof. Yoo Sang (University of Battambang)

Session 1

The Development Process and System of Korea Agricultural Laws

Chairperson: Prof. Song Suk Eon(Jeju National Univ., Korea)

1. Korean Economic Growth and the Development Process of Agricultural Legislation

Dr. Park Kwang Dong(KLRI)

2. The Major Content and System of Korea Agriculture Law Statement

Prof. Kang Joo Young(Jeju University School of Law)

Korean Economic Growth and the Development Process of Agricultural Legislation

Dr. Park Kwang Dong
(KLRI)





1. 5 Year Development Plan of Korea

- 1. For the purpose of people's economic development – centered around government-led policies, introduction of foreign capital and export, low wage and low grain price policies**
- 2. With the execution of economic development plans, from the 1st in 1962 until the 7th in 1996, Korea achieved a high-rate growth, called the 'Miracle on the Han River'**



3/25



2. Economic Development Plan and Modification of Agricultural Legislation



4/25

1. The 1st 5-Year Economic Development Plan

- **The goal of the 1st 5-Year Economic Development Plan (1962-1966)**

It created the soil for an independent economy by discontinuing the social and economic malicious cycles of Korea.

- Major policy issues: It was promoted with a focus on the enhancement of agricultural productivity; securing energy sources such as electricity and coal; expansion of basic industries and satisfaction of social overhead capital; and improved international balance of payment with increased export as the key factor. The most innovative factor was attraction of foreign capital through introduction of foreign capital.

- **Major Agricultural Acts**

- No legislation or revision of agricultural legislation

5/25

2. The 2nd 5-Year Economic Development Plan

- **The 2nd 5-Year Economic Development Plan (1967-1971)**

- Expansion of energy resources, expansion of social overhead capital, self-sufficiency of food and afforestation, propelling industrialization, and promotion of science technology were the main projects.

- **Major Acts (Legislated or Revised)**

-Agriculture: ACT ON FARMLAND CREATION, BASIC AGRICULTURAL ACT, ACT ON THE PREVENTION OF AND COUNTERMEASURES AGAINST AGRICULTURAL AND FISHERY DISASTERS, DAIRY PROMOTION ACT, ACT ON ROOF IMPROVEMENT OF AGRICULTURAL AND FISHING VILLAGES, ACT ON THE ARRANGEMENT OF FARMLAND REFORM PROJECT, ACT TO PROMOTE MODERNIZATION OF AGRICULTURAL VILLAGES

6/25

3. The 3rd 5-Year Economic Development Plan

- The 3rd 5-Year Economic Development Plan (1972-1976)
 - Promoted with the purpose of a high rate growth and industrialization of heavy and chemical industries.

- Major Acts (Legislated or Revised)
 - ACT ON DISTRIBUTION AND PRICE STABILIZATION OF AGRICULTURAL AND FISHERY PRODUCTS, ACT ON FARMLAND PROTECTION AND USAGE, ACT TO PROMOTE EXPANSION AND DEVELOPMENT OF FARMLAND.

7/25

4. The 4th 5-Year Economic Development Plan

- The 4th 5-Year Economic Development Plan (1977-1981)
 - Self-sufficiency of investment finances, seeking balance of international balance of payments, upgrading industrial structures, enhancement of equality through social development, and enhancement of technological innovation and efficiency.
 - To nurture domestic industries, export was promoted, while import was strongly suppressed. Various policies providing tax benefits were executed to promote export, such as the Linking System for Export and Import, export subsidies, and export preferred finances.

- Major Acts (Legislated or Revised)
 - ACT ON FORESTRY COOPERATIVE, AGRICULTURAL MECHANIZATION PROMOTION ACT

8/25

5. The 5th 5-Year Economic Development Plan

- **The 5th 5-Year Economic Development Plan (1982-1986)**
 - To realize the ideas of safety, efficiency, and balance, it tried to stabilize people's lives through the settlement of a stable economic basis, enhancement of competitiveness, improvement of international balance of payments, expansion of employment and increased income, and enhancement of national welfare through a balanced development between income brackets and regions.

- **Major Acts (Legislated or Revised)**
 - **ACT TO PROMOTE INCOME IN AGRICULTURAL AND FISHING VILLAGES, ACT ON DEVELOPMENT FUND OF AGRICULTURAL AND FISHING VILLAGE AREAS**

9/25

6. The 6th 5-Year Economic Development Plan

- **The 6th 5-Year Economic Development Plan (1987-1991)**
 - Initial goals: advancement of the system and order of the economic society, reform of industrial structure, realization of technology immigration, balanced development of local societies, quality improvement of people's lives.
 - Revised goals: Improvement of administrative system to relieve government regulations, improvement of income distribution and tax reform for the equality of taxation, balanced development of the country, opening and internationalization of economy, enhancement of welfare plans for the urban low-income bracket, etc.

- **Major Acts (Legislated or Revised)**
 - **ACTON SPECIAL MEASURES FOR THE DEVELOPMENT OF AGRICULTURAL AND FISHING VILLAGES**

10/25

7. The 7th 5-Year Economic Development Plan

- The 7th 5-Year Economic Development Plan (1992-1996)[5-Year Plan for a New Economy (1993-1997)]

-Goals: guarantee fair competition and autonomy of systems in different areas, such as finances, banking and administration; economic growth led by people's participation and creativity instead of the government, reestablishment of economic morals and professionalism of each economic agent.

- Development strategy: enhancement of growth potential through industrial restructure and promotion of technological development, expansion of internationalization.
- Expansion of international market base through deepening and strengthening capital cooperation, improvement of people's living conditions through the relief of housing shortage and traffic congestion and enhancement of social security, etc.

- Major Acts (Legislated or Revised)

- FARMLAND ACT, ACT ON SPECIAL RURAL DEVELOPMENT TAX

11/25



KLRI
KOREA LEGISLATION RESEARCH INSTITUTE

3. Characteristics of National Economic Development and Modification of Agricultural Legislation

12/25

1. Characteristics of National Economic Development

- Starting from the 1st 5-Year Economic Development Plan in 1962, South Korea has executed seven Korean 5-Year Economic Development Plans until 1996. Recently, the Park, Geun-hye government is promoting a 3-Year Economic Innovation Plan.
- A package-style development model of economic development plan and agricultural legislation.
- Government-led economic development strategies of 'Economic Development Plan' and agricultural policies.
- A combination between 'Economic Development Plan,' which worked as a factor for a high rate economic growth, and the people's capability.
- 'Economic Development Plans' for the establishment of a self-sufficient economy and legislation of related agricultural laws.
- 'Economic and Social Development Plans' for the establishment of an advanced economy and society and legislation of related agricultural laws.

13/25

2. Characteristics of Modification of Agricultural Legislation of Korea (1)

- In the 1st 5-Year Economic Development Plan, FARMLAND ACT could not be legislated. Itemized acts that regulate the usage and lease of farmland, such as ACT ON PRODUCTION AND USAGE OF FARMLAND (1972. 12. 18) and ACT ON FARMLAND LEASE MANAGEMENT (1986. 12. 31) were legislated. However, the farmland expansion policy was promoted full-scale through the legislation of CULTIVATION PROMOTION ACT (1962. 2. 22).
- In the 2nd 5-Year Economic Development Plan, various rural measures were discussed. BASIC AGRICULTURAL ACT, ACT ON THE PREVENTION OF AND COUNTERMEASURES AGAINST AGRICULTURAL AND FISHERY DISASTERS, DAIRY PROMOTION ACT, ACT ON ROOF IMPROVEMENT OF AGRICULTURAL AND FISHING VILLAGES, and ACT ON FARMLAND CREATION, which substituted CULTIVATION PROMOTION ACT were legislated in 1967.
- According to the enforcement of ACT ON FARMLAND CREATION, the government support, such as cultivation construction fee was reduced, compared to the times under CULTIVATION PROMOTION ACT. Therefore, it was substituted with ACT TO PROMOTE EXPANSION AND DEVELOPMENT OF FARMLAND (1975. 4. 1).
- Later, farmland area that was increasing due to farmland expansion policies started to decline from 1969, due to farmlands being switched for urban development, industrial sites, and roads. Therefore, to prevent the decline of farmland, ACT ON FARMLAND PROTECTION AND USAGE was established (1972.12.8).

14/25

2. Characteristics of Modification of Agricultural Legislation of Korea (2)

- As for an act to modernize agricultural villages, ACT TO PROMOTE MODERNIZATION OF AGRICULTURAL VILLAGES was legislated (1970. 1. 12).
- The act is promoting farmland improvement projects, agriculture mechanization projects, and agricultural housing improvement projects.
- Although in principle, farmland improvement projects should be executed based on the application of the owner, if the agricultural productivity can be enhanced through farmland improvement, the law regulates that the project can be enforced without the owner's application.
- In the cases of agriculture mechanization projects and agricultural housing improvement projects, when the government acknowledges the necessity, for those who produce and purchase or manage and control or those who conduct agricultural housing improvement projects, the government can provide a partial or full subsidy or a loan to the cost.

15/25

2.Characteristics of Modification of Agricultural Legislation of Korea (3)

- ACT ON TELEPHONE PROMOTION IN AGRICULTURAL AND FISHING VILLAGES (1965. 12. 30) was legislated. As the electricity provision was expected to increase due to the 5-Year Plan for the Development of Power Resources, the legal grounds for securing the budget for the alienated agricultural and fishing villages were made.
- ACT ON ROOF IMPROVEMENT OF AGRICULTURAL AND FISHING VILLAGES (1967. 2. 28) was legislated. It improved the straw roofs in the rural area into tiles, slate, and tin, improving the living conditions of farmers and fishers.
- Agricultural mechanization was promoted on a full-scale, according to the 1st 5-Year Plan for Agricultural Mechanization from 1972 until 1976. As a part, ACT ON PROMOTION OF AGRICULTURAL MECHANIZATION (1978. 12. 5) was legislated.
- This law made it possible for the government to support the purchasing or installation fee of agricultural machines and additional facilities. It has also required the establishment and support of a fund to promote agricultural mechanization.

16/25

2.Characteristics of Modification of Agricultural Legislation of Korea (4)

- The 8th Constitution, revised on October 1980, banned tenant farming. While doing so, it acknowledged leasing and trust management of farmland, as regulated by the legislation, for the improvement of agricultural productivity and a reasonable usage of farmland, making farmland lease and trust management possible (Article 122).
- ACT ON PROMOTION OF INCOME SOURCES IN AGRICULTURAL AND FISHING VILLAGES (1983. 12. 31) has been legislated. Its purpose is to promote a balanced development of rural economy by promoting the development of rural income sources by attracting manufacturing and service industries in the rural areas and by enhancing the income structure of rural villages (Article 1).
- Legislation of ACT ON FARMLAND LEASE MANAGEMENT (1986. 12. 31)
 - This law has required the farmland lease contract to be made in a written form, and for the sake of the stability of agricultural management, the term of lease was required to be more than 3 years. So that the lease fee does not give an excessive amount of burden to the farmer, an upper limit was to be decided by the decree of the local government.

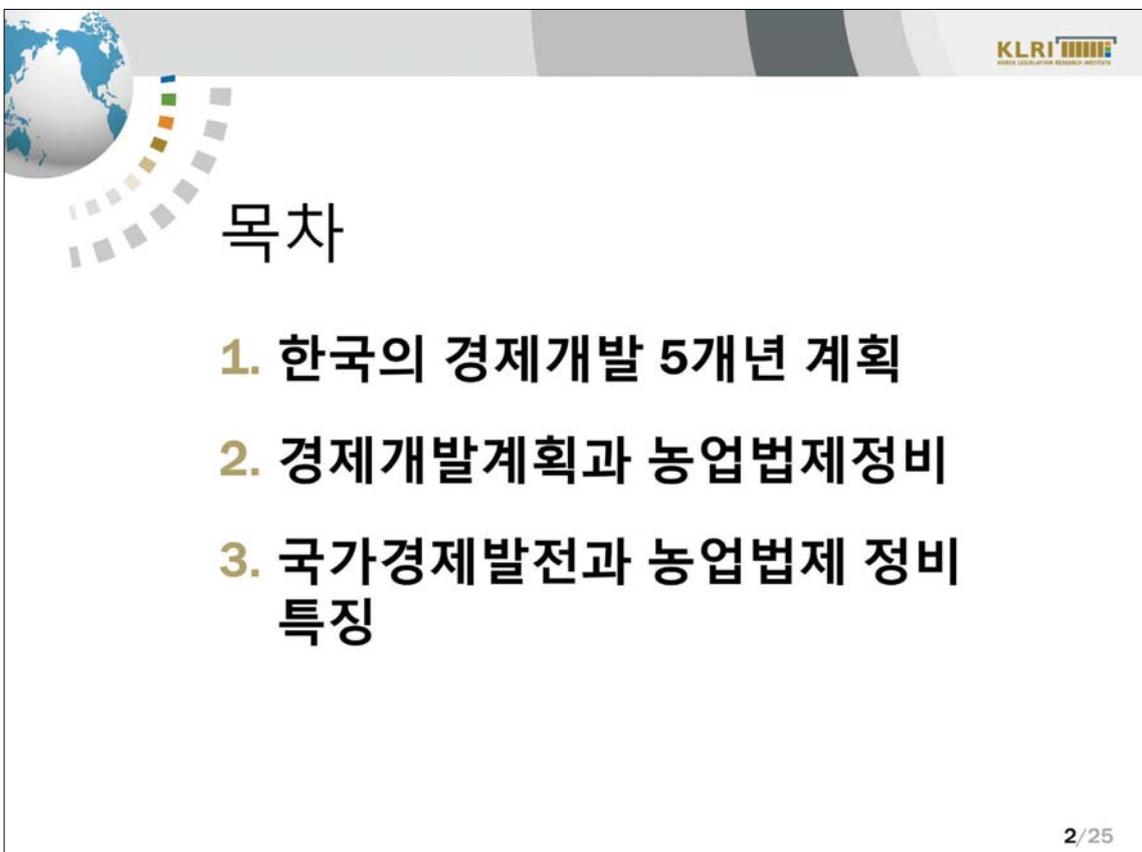
17/25

2.Characteristics of Modification of Agricultural Legislation of Korea (5)

- Legislation of ACTON SPECIAL MEASURES FOR THE DEVELOPMENT OF AGRICULTURAL AND FISHING VILLAGES (1990. 4. 7)
 - Farming corporations, not farmers, were now allowed to own farmland. As the regulations on the change of usage and utilization of farmland were moderated, it became easier for the rural villages to develop income sources and choose a land category. Now farmers and fishers could more easily pursue their convenience by installing beneficial facilities.
- Legislation of FARMLAND ACT (1994. 12. 22)
 - The basic ideology on farmland has been decided that as the farmland is a limited resource which is the basis of the national food supply and preservation of the territorial environment, it should be preserved and that it should be owned and utilized in a way to increase agricultural productivity instead of being an object of speculation.
- Legislation of ACT ON SPECIAL RURAL DEVELOPMENT TAX (1994. 3. 24)
 - To enhance the competitiveness of agriculture and fishery, to expand the industrial infrastructure in the agricultural and fishing villages, and to deliver finances needed for the local development projects in the agricultural and fishing villages, the act was legislated with a 10 year limit.

18/25

Thank you





1. 한국의 경제개발 5개년 계획

1. 국민경제발전 목적- 정부주도, 외자 도입 및 수출, 저임금·저곡가정책 중심
2. 1962년 제1차~1996년 제7차까지의 경제개발계획의 추진으로 '한강의 기적'으로 불리는 고도성장



3/25



2. 경제개발계획과 농업법제정비



4/25

1. 제1차 경제개발 5개년계획

- 제1차 경제개발 5개년계획(1962-1966년)의 목표

당시 한국의 모든 사회·경제적 악순환을 단절시켜 자립경제를 이룩할 수 있는 토대 조성

- 주요 정책 과제: 성장여건 조성을 위한 기본방향을 농업생산력증대, 전력·석탄 등의 에너지 공급원 확충, 기간산업의 확충과 사회간접자본의 증축, 수출증대를 주축으로 국제수지의 개선 등에 중점을 두고 추진, 가장 혁신적인 요소는 외국자본의 도입을 통한 외국자본의 유치

- 주요 농업 법률

- 농업법제에 관한 제개정 없음

5/25

2. 제2차 경제개발 5개년계획

- 제2차 경제개발 5개년 계획(1967-1971)

- 에너지 자원 확충, 사회간접자본 확충, 식량자급자족과 산림녹화, 공업화추진, 과학기술의 진흥을 중점사업으로 추진

- 주요 제개정 법률

- 농업: 농경지조성법, 농업기본법, 농어업재해대책법, 낙농 진흥법, 농어촌 지붕개량 촉진법, 농지개혁사업 정리에 관한 특별조치법, 농촌근대화 촉진법

6/25

3. 제3차 경제개발 5개년계획

- 제3차 경제개발 5개년계획(1972-1976)
-고도성장 및 중화학공업화를 목표로 추진
- 주요 제개정 법률
 - 농수산물 유통 및 가격안정에 관한 법률, 농지보호 및 이용법, 농지확대개발촉진법

7/25

4. 제4차 경제개발 5개년계획

- 제4차 경제개발 5개년계획(1977-1981)
-투자재원의 자력조달, 국제수지의 균형 도모, 산업구조의 고도화, 사회개발을 통한 형평의 증진, 기술혁신과 능률의 향상
-국내 산업을 육성하기 위해 수출이 장려되고 수입은 강하게 억제되었고, 수출 진흥을 위해 수출입 링크제, 수출보조금, 수출우대금융 및 세제상의 혜택을 주는 각종 정책 실시
- 주요 제개정 법률
 - 산림조합법, 농업기계화촉진법

8/25

5. 제5차 경제개발 5개년계획

- 제5차 경제사회발전 5개년계획(1982-1986년)

-안정, 능률 및 균형이라는 이념을 구현하기 위해 경제안정기반의 정착을 통한 국민생활안정·경쟁력 강화·국제수지의 개선, 고용확대와 소득증대, 소득계층 및 지역 간 균형발전을 통한 국민복지증진이 목표

- 주요 제개정 법률

- 농어촌소득개발촉진법, 농어촌지역 개발기금법

9/25

6. 제6차 경제개발 5개년계획

- 제6차 경제사회발전계획(1987-1991)

-초기 목표: 경제사회의 제도와 질서의 선진화, 산업구조의 개편과 기술입국의 실현 및 지역사회의 균형발전과 국민생활의 질적 향상 등

- 수정 목표: 정부규제 완화를 위한 행정제도의 개선, 소득분배개선·과세공평을 위한 세제개편, 국토의 균형개발, 경제의 개방화와 국제화, 도시 저소득층을 위한 복지대책 향상 등

- 주요 제개정 법률

- 농어촌발전 특별조치법

10/25

7. 제7차 경제개발 5개년계획

- 제7차 경제사회발전 5개년 계획(1992-1996)[신경제 5개년계획(1993-1997)]
 - 목표: 재정, 금융, 행정 등 각 분야별 제도의 공정 경쟁과 자율성 보장, 정부 주도가 아닌 국민의 참여와 창의를 통한 경제성장, 각 경제주체의 경제윤리와 직업정신 재정립
 - 개발 전략: 산업구조조정·기술개발의 촉진 등을 통한 성장잠재력의 강화, 국제화의 확대·심화 및 자본협력 등의 강화를 통한 국제시장기반의 확충, 주택난·대도시 교통난 완화 및 사회보장증진 등을 통한 국민생활여건의 개선 등
- 주요 제개정 법률
 - 농지법, 농어촌특별세법

11/25



3. 국가경제발전과 농업법제 정비 특징

12/25

1. 국가경제발전의 특징

- 한국은 1962년 1차 경제개발 5개년 계획을 시작으로 1996년에 이르기까지 총 7차에 걸쳐 한국 경제개발 5개년 계획을 시행하였고, 최근에는 박근혜 정부의 경제혁신 3개년 계획을 추진
- 경제발전 계획 및 농업법제의 패키지형 발전모형
- 국가주도형 경제개발전략의 '경제개발계획' 및 농업정책
- 고도 경제성장의 요인으로 작용한 '경제개발계획'과 국민적 역량과의 결합
- 자립경제 확립을 위한 '경제개발계획'과 관련 농업법제의 제정
- 경제사회 선진화 구축을 위한 '경제사회발전계획'과 관련 농업법제의 제정

13/25

2. 한국의 농업법제정비 특징(1)

- 제1차 경제개발 5개년 계획에서는 정부에 의한 농지법은 제정되지 못하고 농지의 보존 및 이용에 관한 법률(1972. 12. 18)과 농지임대차관리법(1986. 12. 31) 등 농지의 이용이나 임대차 등을 규율하는 각론적인 법률이 제정되었으나, 농지확대정책은 개간촉진법(1962. 2. 22)이 제정됨으로써 본격적으로 추진됨
- 제2차 경제개발 5개년 계획에서는 다양한 농어촌 대책이 집중적으로 논의되었는바, 농업기본법, 농어업 재해대책법, 낙농진흥법, 농어촌 지붕개량촉진법 및 개간촉진법을 대체하는 농경지조성법 등이 1967년에 입법됨.
- 농경지조성법의 시행에 따라 개간촉진법 하에서 보다 개간공사비 등 정부의 지원이 오히려 축소되어 개간사업이 위축되는 결과를 가져와 농지확대개발촉진법(1975. 4. 1)으로 대체됨
- 이후 농지확대정책으로 늘어나던 농지면적은 경제성장에 따른 도시개발, 공업용지, 도로 등으로 전용되는 농지로 인해 1969년부터 감소 추세로 돌아서게 되고, 이에 따라 농지의 감소를 막기 위해 농지의 보존 및 이용에 관한 법률(1972. 12. 8)이 제정됨

14/25

2. 한국의 농업법제정비 특징(2)

- 농촌 근대화를 위한 법제로는 농촌근대화촉진법(1970. 1. 12)이 제정됨
- 동법은 농지개량사업, 농업기계화사업, 농가주택개량사업을 실시하도록 하고 있음.
- 농지개량사업은 소유자의 신청에 따라 실시하는 것이 원칙이지만 농지의 개량을 통하여 농업의 생산력을 증진시킬 수 있다면 소유자의 신청이 없더라도 사업을 실시할 수 있도록 규정하고 있음
- 농업기계화사업이나 농가주택개량사업의 경우 국가는 필요하다고 인정하는 때에는 농기구의 제작·구입 또는 운영·관리를 하는 자나 농가주택개량사업을 시행하는 자에게 그 자금의 일부 또는 전부를 보조하거나 융자해 줄 수 있도록 함

15/25

2. 한국의 농업법제정비 특징(3)

- 농어촌전화촉진법(1965. 12. 30)이 제정되어 1962년부터 시행된 전원개발 5개년 계획에 따른 전력의 공급량이 확대될 것으로 예상됨에 따라 소외된 농어촌의 전화를 위한 예산의 법적 근거가 마련됨
- 농어촌지붕개량촉진법(1967. 2. 28)이 제정되어 농어촌의 초가지붕을 기와, 슬레이트, 또는 함석 등으로 개량하여 농어민의 생활환경을 개선함
- 1972년부터 1976년까지의 제1차 농업기계화 5개년 계획에 따라 농업기계화가 본격적으로 추진되었고 그 일환으로 농업기계화촉진법(1978. 12. 5)을 제정
- 동법은 정부가 농업기계와 그 부대시설의 구입 또는 설치자금을 지원할 수 있도록 하고 농업기계화 촉진을 위하여 기금을 설치·지원하도록 하였음

16/25

2. 한국의 농업법제정비 특징(4)

- 1980년 10월 제8차 개정헌법은 소작제를 금지하면서 농업생산성의 제고와 농지의 합리적인 이용을 위한 임대차 및 위탁경영을 법률이 정하는 바에 따라 인정하면서 농지임대차 및 위탁경영이 가능하도록 함(제122조).
- 농어촌소득원개발촉진법(1983. 12. 31)이 제정되어 농어촌 지역에 공업 및 서비스 산업을 유치하여 농어촌소득원의 개발을 촉진함으로써 농어촌 소득을 증대하고 농어촌 소득구조를 고도화하여 농어촌 경제의 균형 있는 발전을 도모하는 것을 목적으로 함(제1조)
- 농지임대차관리법(1986. 12. 31) 제정
 - 동법에서는 농지의 임대차계약은 서면으로 하도록 하고, 임차인의 농업경영의 안정성을 위하여 임대차기간을 3년 이상으로 하며, 임차료가 농민에게 과도한 부담이 되지 않도록 그 상한을 지방자치단체의 조례로 정하도록 함

17/25

2. 한국의 농업법제정비 특징(5)

- 농어촌발전특별조치법(1990. 4. 7) 제정
 - 농민이 아닌 영농법인도 농지를 소유할 수 있게 되었으며, 농지의 전용 및 이용규제가 완화됨으로써 농어촌의 소득원개발과 지목선택이 용이하게 되었고 편익시설의 설치 등 농어민의 편의를 도모할 수 있게 됨
- 0 농지법(1994. 12. 22) 제정
 - 농지는 국민의 식량공급과 국토환경 보전의 기반이 되는 한정된 자원이므로 보전되어야 하고, 농업의 생산성을 높이는 방향으로 소유·이용되어야 하며 투기의 대상이 되어서는 안 된다는 농지에 관한 기본이념을 정함
- 농어촌특별세법(1994. 3. 24) 제정
 - 농어업의 경쟁력강화와 농어촌 산업기반시설의 확충 및 농어촌 지역개발사업에 필요한 재원을 조달하기 위하여 10년의 한시법으로 제정

18/25

Thank you

The Major Content and System of Korea Agriculture Law Statement

Professor Joo-young Kang
(Jeju University School of Law)

August 2016

**I. A Review on the
Legislative History
II. Overview of Legal
Institutions for Agricultural
Industry in Korea**

**Professor Joo-young Kang (Jeju
University School of Law)**

- Agriculture was the absolute industrial foundation in the typical agricultural society in Korea until the entire industry of the country went through reorganization.
- The social structure, unique to the traditional agricultural community, was governed by the societal and cultural traditions and conventions rather than regulated by legal institutions. Indeed, agriculture in this period was not so much a subject matter of legal governance as life itself, the very typical Korean life.
- Ironically, it was not until after the country went through Japanese Rule and Korean War that agriculture became the subject of legal governance.
- Even after the Republic of Korea was launched as a newborn country, agriculture was for a while operated by conventions rather than by statutory provisions. Under the circumstances where the agriculture was almost uprooted during the Korean War and everything seemed too harsh for a new country to overcome, agriculture was finally introduced into the coverage of statutory governance in desperate need for survival.
- Outgrowing its traditional role as source of food supply to the whole population, as well as general recognition as such, today's agriculture is on the track of development toward future industry involving cutting-edge advanced technology.

2

I. A Review on the Legislative History

1. Legislation for Agricultural Communities

(1) Promotion of rural villages as residential communities

After all the sufferings from Japanese Imperialist's Colonial Era followed by Korean Civil War, it was imperative to re-develop the thoroughly devastated rural villages nationwide. To modernize and develop these agricultural communities, home to most of Korean people at that time, the state enacted laws and regulations governing the agricultural communities not only as provider of agricultural products but also as unit of community living.

① 「Agricultural Community Development Promotion Act」

A. Purpose

The first step was enactment of the Agricultural Community Development Promotion Act, a legislation aimed to promote farmers' welfare.

3

I. A Review on the Legislative History

1. Legislation for Agricultural Communities

① 「Agricultural Community Development Promotion Act」

A. Purpose

Specifically, this statute set forth test research for development of rural communities, provision of enlightening education, introduction of technology and fostering and training community leaders.

4

I. A Review on the Legislative History

1. Legislation for Agricultural communities

① 「Agricultural Community Development Promotion Act」

B. Major Businesses

This legislation laid statutory foundation to conduct the following activities: 1) test research for improving and developing agricultural technology (agriculture, forestry, animal husbandry, livestock, hygiene, horticulture, sericulture, and use, processing and manufacturing of agricultural and animal products; 2) test research for improving rural life (clothing/food/housing); 3) production of superior crops as basis for farming, vegetable seeds and breeder seeds, foundation seeds and silkworm eggs, seedlings of superior fruit-bearing trees and forest trees, mulberry seedlings, purebred of superior farm animals and measures to prevent infectious animal diseases; and 4) test research project such as investigation and research for agricultural management and rural development.

5

I. A Review on the Legislative History

1. Legislation for Agricultural communities

② 「Agricultural Communities Modernization Promotion Act」

A. Purpose of legislation

Unlike the Agricultural Communities Development Promotion Act, a statute which specifically declares the goal (1) to achieve modernization of agricultural community through increasing agricultural production and improving rural village houses was passed and enacted under the name of Agricultural Communities Modernization Promotion Act.

B. Agricultural Land Improvement Projects

To achieve goal of this statute, which is increasing agricultural production capacity, this statute specifically proposes implementation of agricultural land improvement projects (4 and below).

The contents of agricultural land improvement projects are as follows (2.1.).

- Installation and maintenance of facilities necessary for preservation and utilization of irrigation and water drainage system, agriculture-dedicated roads and farmlands.

6

I. A Review on the Legislative History

1. Legislation for Agricultural communities

(2) Administrative Support System for Improvement of Agricultural Communities

① Ministry of Agriculture and Forestry / Agricultural Communities Promotion Committee
Agricultural Communities Promotion Committees were organized in Seoul and each province (*do*), city (*si*), and county (*goon*), under the name of Central, Province, City, and County Agricultural Communities Promotion Committee, respectively. These Committees deliberated on important matters in promoting agricultural communities and provided consultation on agricultural community development planning and readjustment (Agricultural Communities Promotion Committee Rules 1).

② Rural Development Administration (RDA)

In order to promote agricultural technology, food autonomy and enhanced rural life, a public office named Rural Development Administration (RDA) was launched in 1991 under the Organization of Rural Development Administration and Its Affiliated Institutions.

7

I. A Review on the Legislative History

2. Legislation for Agricultural communities

(1) Agricultural Industry Fundamental Act

① Purpose of legislation

The year 1970 witnessed enactment of Agricultural Industry Fundamental Act as statutory foundation to attain a full-scale development of agricultural industry, which is the cornerstone to support agricultural development. This statute was enacted to lay down orientation of the government's basic policy, with the conception that agriculture is the infra-industry for national economy. More specifically, the purpose of this statute is to adjust and ameliorate the natural, economic and social restrictions and thereby to bring modernization of agricultural management and enhancement of agricultural productivity, as well as to increase food and produce, improve production, pricing and distribution structure of agricultural products, growth in income of agricultural households, maintain balances with other industry in terms of income, and eventually to lift the level of life and culture in the agricultural communities.

8

I. A Review on the Legislative History

2. Legislation for Agricultural communities

(1) 「Agricultural Industry Fundamental Act」

② Contents

This statute largely consists of Agricultural Production (Chapter 2), Pricing and Distribution (Chapter 2), Improvement of Agricultural Structure (Chapter 4), Welfare and Cultural Enhancement in Agricultural Communities (Chapter 5), Agricultural Administrative Agencies and Agricultural Groups (Chapter 6), and Agricultural Policy Deliberation Board (Chapter 7).

Notably, the government's approach to promotion of agriculture is to implement government-initiated pricing policy rather than leave the distribution of agricultural products in the hands of free competition market, with the aim to ensure decent income of farming households (13①).

9

I. A Review on the Legislative History

2. Legislation for Agricultural communities

(2) Sub-conclusion

After the country was founded in 1948, the national legislation in agricultural industry was no longer limited to the traditional approach to passively preserve and maintain traditional agricultural industry and rural conventions and institutions that have passed down for centuries. Instead, the focus was laid on revolutionary enhancement of agricultural productivity and agricultural laws enacted with the new focus played a role as legal basis for mustering administrative and financial resources to achieve such redefined purpose.

Even under the political and legal environment after the national peninsula was divided, where the whole nation is fully committed to construct a new country, agricultural legislation imported fairly large category of matters under its governance rather than attempt to govern agriculture itself as narrowly defined.

In particular, a legal environment is created where the agriculture-related persons make themselves involved voluntarily rather than passively relying on government-led activities to enhance agricultural productivity. Some legislation provide basis for establishing various research centers to improve the fundamental soil of the country's agriculture. Furthermore, legal bases are laid to improve living environment of farmers, who play the primary role in providing agricultural products, in a consistent attempt to pursue the double objectives: agriculture itself; and development of living communities centered on agricultural industry.

10

II. Overview of Legal Institutions for Agricultural Industry in Korea

1. Legislation for Agriculture and Development of Agricultural Communities

(1) 「Agriculture, Agricultural Community and Food Industry Fundamental Act」

① Purpose

This law was enacted with the aim to set forth basic matters on prospective route of agriculture, agricultural communities and food industry. Specifically, it intends to promote sustainable development of agricultural industry and communities, the foundation for the national economy, society and culture, provide safe produce and quality food in stable mode and enhance farmers' income and life quality.

② Main contents

This law is a statutory declaration that the agriculture, agricultural communities and their product, i.e., the food industry should be managed and operated on a consolidated basis rather than treated as separate policy concerns.

11

II. Overview of Legal Institutions for Agricultural Industry in Korea

1. Legislation for Agriculture and Development of Agricultural Communities

(2) 「Agriculture, Agricultural Community and Food Industry Fundamental Act」

Enacted in 1962 to develop then dilapidated rural area, this Act is still in effect to provide for the matters research and development and distribution of scientific technology related to agricultural industry, agriculture-engaged people and agricultural communities, education and training implemented in the agricultural communities and international cooperation.

The present Agricultural Community Development Promotion Act's major project is the Agricultural Community Development Project, whose main contents are Research and Development Project, Agricultural Community Directive Project and Education and Training Project. This means that the major projects of former Agricultural Community Development Promotion Act, which were Test Research Project, Directive Project and Training Project, are continuously implemented with different titles, except that International Project has been newly added.

12

II. Overview of Legal Institutions for Agricultural Industry in Korea

1. Legislation for Agriculture and Development of Agricultural Communities

(3) Guarantee of Rural Household Income

Under this law that has been enacted and implemented, the state guarantees rural households' income at certain level rather than leaving it entirely to market mechanism, in acknowledgement of the industrial aspect and national security side of the agriculture.

In particular, the agricultural product market cannot be immune from global pressures for free trade that continue to grow. It was in such environment that legislation was called for to preserve the agricultural foundation and guarantee of agricultural households, and such legislation was conceived in two prongs: guarantee of agricultural income; and guarantee of non-agricultural income.

13

II. Overview of Legal Institutions for Agricultural Industry in Korea

2. Legislation for Sustainable Agriculture and Its Future

(1) Legislation concerned with Safety and Disasters

① 「 Act on Safety Insurance of Farmers and Fisherpersons and Prevention of Safety Disaster 」

By the legislation of this Act, the various aspects of safety disasters that may be sustained while operating agricultural business were brought under the established insurance system rather than left in personal realm. Providing legal basis for rendering such disasters a matter of common interest, it paved a route leading to the sustainable agriculture.

In particular, the state must provide support to the policyholder with at least 50% of the premium payable by the policyholder for Safety Insurance of Farmers and Fisherpersons within the limit of the budget for every accounting year, and part of such premium payable by the policyholder may be additionally subsidized by the local municipalities, too (4①). These arrangements impose on the state the obligation to disburse the state budget for payment of premiums of insurance against safety disaster involved in agricultural activities, and thereby alleviate financial burden of farmers involved in safety disasters.

14

II. Overview of Legal Institutions for Agricultural Industry in Korea

2. Legislation for Sustainable Agriculture and Its Future

(2) Preservation and maintenance of agricultural resources –

The Act on Preservation, Management and Utilization of Agricultural and Fishery Life Resources

This law is aimed to preserve, manage and secure the diversity of agricultural and fishery life resources comprehensively and systematically and thereby reinforce competitiveness of the industry of agricultural and fishery life, for the ultimate purpose of advancing agriculture and fishery industry and communities as well as national economy (1).

(3) Legislation for Environment and Future Agriculture

① 「Act on the Promotion of Environment-friendly Agriculture and Fisheries and the Management of and Support for Organic Foods, etc.」

Should modern population, already suffering various pollution and contamination, have the food sources, especially agricultural products, contaminated or polluted, human sustenance would be in great jeopardy.

This law has been enacted and implemented to manage environment-friendly agriculture and fishery products and thereby to protect both the producers and consumers.

15

II. Overview of Legal Institutions for Agricultural Industry in Korea

3. Agricultural and Administrative Legislation

(1) 「Ministry of Agriculture, Food, Forestry and Fisheries and organization of its affiliated agencies」

The central government division responsible for executing statutes concerning agricultural industry and communities as well as exercising directions and supervisions for such execution is the Ministry of Agriculture, Food, Forestry and Fisheries. The statutory ground to frame its organization has been established by a Presidential Decree.

To support the tasks under the responsibility of the Minister of Agriculture, Food, Forestry and Fisheries, there established Agriculture, Husbandry Quarantine Service Center, National Agricultural Product Quality Control Service and Agricultural Product Officers' Education Center as well as institutions under its responsibility such as Korea Agriculture and Fishery University and National Seed & Variety Services.

In addition, the Rural Development Administration (RDA) was established under the supervision of Minister of Agriculture, Food, Forestry and Fisheries to handle the affairs concerning promotion of agricultural communities (Government Organization Act 36③). RDA will be discussed in a separate paragraph.

16

II. Overview of Legal Institutions for Agricultural Industry in Korea

3. Agricultural and Administrative Legislation

(2) 「Rural Development Administration (RDA) and organization of its affiliated agencies」

The RDA, under the supervision of the Administrator of RDA, established the National Institute of Agricultural Science National Institute of Crop Science, whose responsibilities are to assist the Administrator of RDA in conducting his/her official duties. It also has institutions under its responsibility such as National Institute of Horticultural and Herbal Science and National Institute of Animal Science.

The RDA undertakes affairs related to test, research and development and distribution aimed at agricultural communities' prosperity, extending support to research for development of agricultural and food industry, education and fostering of agricultural human resources and training the agricultural community leaders.

17

II. Overview of Legal Institutions for Agricultural Industry in Korea

3. Agricultural and Administrative Legislation

(3) 「Agricultural Cooperative Act」

Although not an administrative agency in charge of agricultural administration, agricultural cooperative is a statutory civil association playing a vital role in agricultural administration. Accordingly, the agricultural cooperatives conduct tasks directly related to the agricultural industry and communities, under relatively detailed statutory governance.

The agricultural cooperative consists of Agricultural Cooperative Central Federation, Agricultural Cooperative Local Federation, Dairy Cooperative Local Federation and various cooperatives by goods and industry category.

18

Conclusion

In Korea, the legal institution for agriculture has been developed in proportion to physical and sentimental value of agriculture as perceived by the general public. Under the circumstances where the agriculture means only provision of food source to the society, the legislation was focused on increasing agricultural productivity through Agricultural Industry Fundamental Act, among others. Likewise, the country's legislation made it possible to improve the agriculture itself and at the same time improve agricultural technology by opening various national policy research centers. As the primary industry like agriculture took the absolute weight of overall industry of Korea, the population was heavily skewed to agricultural sector. In acknowledgement that advancement of living standard of the general public would be impossible without improving living environments for agricultural people and communities, the Agricultural Community Promotion Act was enacted as a legal means to improve rural life environments.

19

Conclusion

In short, right after having gone through exploitation by Japanese Imperialism and nationwide devastation by Korean War, legislators of the National Assembly as well as of the executive branch concentrated all of their legislative capabilities to recover and revitalize the dilapidated agriculture and rural communities as the primary national commitment. The legislative concerns at that time included not only the agriculture itself but also the community and administrative system, which was the bedrock for agriculture. Afterwards, the changed agricultural environment characterized by economic development and variety of clothing/food/housing culture involved change of agricultural legislation in the same direction. The past legislation primarily concerned with increasing food production is has been in transition to legislation which reflects the characteristics of future industry, national defense industry and the convergence industry. Such reshaping of the agriculture into advanced industry necessarily changes administrative system to support agricultural industry and also conducts of farmers' self-help groups, which in turn requires adaptation and improvement of legislation to support this trend.

20

2016년 8월

I. 법제사적 고찰 II. 한국농업법제 개관

강주영 교수(제주대 법학전문대학원)

- 한국에서의 농업은 산업구조의 변화 이전 전형적인 농경사회에서의 절대적 산업기반이 되었다.
- 전통적 농경사회가 가지는 사회적 구조는 마찬가지로 법제도 아래에서의 규율보다는 전통과 사회문화에 따라 이루어졌으며 이 당시의 농업은 법규와 괴리된 한국적 생활 전반 그 자체였다.
- 농업이 법규의 규율대상이 된 것은 아이러니하게도 일제식민지수탈과 6·25 동란이 휩쓸고 지나간 이후에 시작되었다.
- 대한민국이라는 신생국가가 출범하고서도 당분간 농업은 법규 이전의 관습으로 운영되었으며, 신생국가인 한국이 감당하기에는 버거웠던 6·25 동란 후 농업의 뿌리까지 뽑혔던 절박한 상황에서 생존을 위해 비로소 농업은 법의 규율대상으로 포섭되었다.
- 농업은 자국민에 대한 식량제공으로서의 활동이라는 인식이 농업에 대한 전통적 사고라면 최근에는 이를 넘어 미래·첨단산업화 하고 있는 추세이다.

2

I. 법제사적 고찰

1. 농촌법제

(1) 공동체로서의 농촌진흥

일제 식민지와 6·25사변을 통해 피해를 입은 농촌과 절대다수 국민의 생활공동체였던 농촌을 근대화하고 개발하기 위한 법제로서 농업자체뿐만 아니라 생활단위로서의 농촌을 규율대상으로 하는 법령이 제정되었다.

① 「농촌진흥법」

가. 목적

우선, 농촌의 진흥을 위한 가장 기본적인 법으로서 「농촌진흥법」이

3

I. 법제사적 고찰

1. 농촌법제

① 「농촌진흥법」

가. 목적

제정되었던바 이 법률은 농촌의 진흥개발을 위하여 필요한 시험연구, 계몽지도, 기술의 보급 및 이에 수반되는 지도자의 양성훈련을 하게 함으로써 농민의 복리증진을 기함을 목적으로 하였다(1).

4

I. 법제사적 고찰

1. 농촌법제

① 「농촌진흥법」

나. 주요 사업

이 법을 통해 1. 농사기술(농업, 임업, 축산, 가축, 위생, 원예, 잠업, 농림 축산물의 이용, 가공, 농공)의 개량발달을 위한 시험연구 2. 농촌생활(의, 식, 주)의 향상을 위한 시험연구 3. 농사의 기본이 되는 우량작물, 채소종자와 원원종, 원종과 잠종, 우량과수와 임목의 묘목, 상묘, 우량가축의 원종축의 생산 및 가축 전염병예방책의 생산 그리고 4. 농업경영 및 농촌발전을 위한 조사연구 등의 시험연구사업을 실시할 수 있는 법적 근거가 마련되었다(5①).

5

I. 법제사적 고찰

1. 농촌법제

② 「농촌근대화 촉진법」

가. 제정목적

「농촌진흥법」과 달리 농업생산량의 증진과 농가주택 개량을 통해 농촌근대화를 달성하고자 하는 구체적 목적(1)을 제시한 법이 제정되어 시행되었던 바, 이 법률이 「농촌근대화 촉진법」이다.

나. 농지개량사업

이 법의 목적인 농업생산력의 증진을 위해 이 법률은 구체적으로 농지개량사업의 수행을 제시하고 있다(4 이하). 농지개량사업의 구체적 내용은 아래와 같다(2.1.).

- 관개·배수시설·농업용 도로·기타 농지의 보전이나 그 이용에 필요한 시설의 설치·관리·

6

I. 법제사적 고찰

1. 농촌법제

(2) 농촌개선을 위한 행정지원체계

① 농림부와 농촌진흥위원회

농촌진흥에 관한 중요사항을 심의하고 종합적인 농촌개발계획의 수립과 조정에 대한 자문에 응하게 하기 위하여 농림부, 서울을 포함한 도, 시, 군에 각각 중앙, 도, 시, 군농촌진흥위원회를 두었다(「농촌진흥위원회규정」 1).

② 농촌진흥청

날로 급변하는 농업기술과 식량자립 및 농촌생활의 향상을 위해 농촌진흥청이 「농촌진흥청과 그 소속기관 직제」에 근거해 1991년에 개청되었다.

7

I. 법제사적 고찰

2. 농업법제

(1) 「농업기본법」

① 제정목적

농촌의 발전을 이루어낼 수 있는 직접적인 기반인 농업의 비약적 발전을 이루어 내기 위한 법제도적 기반으로 「농업기본법」이 1970년에 제정·시행되었다. 즉, 이 법률은 농업이 국민경제의 기반임에 감하여 그 자연적·경제적·사회적 제약을 보정하여 농업경영을 근대화하고 농업생산력을 발전시켜 식량 및 기타 농산물의 증산을 기하고 농산물의 생산·가격·유통구조의 개선·농가소득의 증진, 타산업종사자와의 소득의 균형을 실현하여 농촌의 생활 및 문화수준을 향상시키고자 정부의 기본시책의 방향을 규정함을 목적으로 제정되었다.

8

I. 법제사적 고찰

2. 농업법제

(1) 「농업기본법」

② 내용

이 법률은 크게 농업생산(제2장), 가격과 유통(제3장), 농업구조의 개선(제4장), 농촌복지와 문화향상(제5장), 농업행정기구와 농업단체(제6장) 그리고 농업정책심의회(제7장)으로 구성되었다.

특이한 점은, 농업진흥을 위해 정부는 농산물의 유통 등을 자유경쟁의 시장에 맡기지 아니하고 관주도의 가격정책을 시행하여 적정농가소득이 보장될 수 있도록 하였다(13①).

9

I. 법제사적 고찰

2. 농업법제

(2) 소결

건국 이후 농업과 관련한 우리 법제의 시작은 그간 지속되어 왔던 농업·농촌관련 품습 및 제도를 그대로 유지·관리하던 법제가 아니라 농업생산력의 혁명적 제고를 위한 것으로 초점이 맞추어졌으며 농업법제는 이를 위한 행·재정적 역량의 집결을 위한 근거 법령으로서의 역할을 했다.

국토의 분단 이후 새로운 국가 건설을 위한 분주한 정치적·법적 환경 아래에서도 농업법제는 농업 그 자체에 대해서만 규율하지 않고 상당히 광범위한 범주를 규율의 대상으로 삼고 법제의 내용으로 포섭하였다.

특히, 관주도 아래에서의 농업생산성 제고활동만을 상정하지 않고 농업협동조합을 조직하게 하여 농업관련인들이 자발적으로 참여할 수 있는 법제도적 환경을 조성하였으며, 다양한 연구소를 두어 우리 농업의 근본적 체질을 개선하기 위한 법제도 두었다. 또한 거기에 그치지 않고 농업생산을 담당하는 일차적 주역인 농민들의 생활환경을 개선하기 위한 법적 근거도 두어 농업과 그를 위주로 하는 생활공동체의 발전을 공히 목적으로 하였던 점에 특색이 있다.

10

II. 한국농업법제개관

1. 농업, 농촌발전을 위한 법제

(1) 「농업·농촌 및 식품산업 기본법」

① 목적

이 법은 국민의 경제, 사회, 문화의 기반인 농업과 농촌의 지속가능한 발전을 도모하고, 국민에게 안전한 농산물과 품질 좋은 식품을 안정적으로 공급하며, 농업인의 소득과 삶의 질을 높이기 위하여 농업, 농촌 및 식품산업이 나아갈 방향과 국가의 정책 방향에 관한 기본적인 사항을 규정함을 목적으로 하여 제정되었다.

② 주요 내용

이 법률은 농업과 농촌 및 그 생산물인 식품산업이 별도의 정책적 대상이 아니고 통합적으로 관리·운영되어야 한다는 것을 법제도적으로 선언한 데 의미를 두고 있다.

11

II. 한국농업법제개관

1. 농업, 농촌발전을 위한 법제

(2) 「농촌진흥법」

이 법은 1962년도에 제정되어 피해를 입은 농촌을 발전시키기 위해 제정된 법으로서 현재에도 농업·농업인·농촌과 관련된 과학기술의 연구개발·보급, 농촌지도, 교육훈련 및 국제협력에 관한 사항을 규율하기 위해 시행 중인 법률이다.

현행, 「농촌진흥법」은 이 법률의 주요 사업인 '농촌진흥사업'의 구체적 내용으로서 '연구개발사업', '농촌지도사업' 그리고 '교육훈련사업'을 두고 있어, 구 「농촌진흥법」의 주요 사업이었던 '시험연구사업', '지도사업' 그리고 '수련사업'은 명칭만 바꾸어 그 대강의 내용은 유지한 채 수행하고 있으나, 특이한 것은 기존의 사업에서 '국제협력사업'이 추가되어 시행하고 있다.

12

II. 한국농업법제개관

1. 농업, 농촌발전을 위한 법제

(3) 농가소득의 보전

농업이 가지고 있는 산업적·안보적 측면을 파악하여, 농가의 소득을 전적인 시장가격제에 맡기지 않고 그 소득을 일정정도로 국가가 보장해 주기 위한 목적으로 이 법률이 제정·시행되고 있다.

특히, 세계자유무역의 압력이 점점 거세지고 있는 상황에서 농산물시장도 예외는 아니어서 이에 대한 농업기반의 보전과 그에 따른 농가소득의 보장이라는 측면에서 이와 같은 법령입법의 필요성이 대두되었으며, 이 법제는 크게 농업소득의 보전과 농업외 소득의 보전으로 법제화 되었다.

13

II. 한국농업법제개관

2. 농업의 지속가능 및 미래를 위한 법제

(1) 안전·재해 관련 법제

① 「농어업인의 안전보험 및 안전재해예방에 관한 법률」

농업을 영위하면서 당할 수 있는 각종 안전재해상황을 개인의 영역에만 남겨두지 않고 보험제도화 하여 공통의 이해관계로 삼는 법적 근거가 마련된 점에서 지속가능한 농업의 가능성을 확보하였다.

특히, 국가는 매 회계연도 예산의 범위에서 농어업인안전보험의 보험계약자가 부담하는 보험료의 100분의 50 이상을 지원하여야 하고, 이 경우 지방자치단체는 예산의 범위에서 보험계약자가 부담하는 보험료의 일부를 추가 지원할 수 있도록 규정(4④)하여, 농업행위로 인한 안전사고를 대비한 보험료 지출에 국가의 재정지출을 의무화 하여 안전재난 상황에 있어서 농업인의 재정적 부담을 경감하고 있다.

14

II. 한국농업법제개관

2. 농업의 지속가능 및 미래를 위한 법제

(2) 농산자원의 보존·관리 - 「농수산생명자원의 보존·관리 및 이용에 관한 법률」

이 법은 농수산생명자원을 종합적이고 체계적으로 보존·관리하고 지속가능한 이용을 통하여 농수산생명자원의 다양성을 확보하고 농수산생명산업의 경쟁력을 강화하여 농어업·농어촌 및 국민경제 발전에 기여하는 것을 목적으로 하고 있다(1).

(3) 환경·미래 농업법제

① 「친환경농어업 육성 및 유기식품 등의 관리·지원에 관한 법률」

각종 공해와 오염에 시달리는 현대인에게 있어서 생존의 가장 근저에 있는 먹거리 그 중에서도 농산물마저 오염될 경우 인류의 지속가능성은 위협받는다. 친환경농수산물과 유기식품 등을 관리하여 생산자와 소비자를 함께 보호하는 것을 목적으로 제정·시행되고 있다.

15

II. 한국농업법제개관

3. 농업행정법제

(1) 「농림축산식품부와 그 소속기관 직제」

농업·농촌과 관련되는 법령을 집행하고 그 집행의 지도·감독을 담당하는 중앙행정기관으로서 농림축산식품부가 있다. 이 직제를 정하는 법규는 대통령령으로 제정되어 있다.

농림축산식품부장관의 관장사무를 지원하기 위하여 농림축산식품부장관 소속하에 농림축산검역본부·국립농산물품질관리원 및 농식품공무원교육원을 두며, 책임운영기관으로 한국농수산대학 및 국립종자원을 둔다.

또한 농촌진흥에 관한 사무를 관장하기 위하여 농림축산식품부장관 소속으로 농촌진흥청을 둔다(「정부조직법」 36③). 농촌진흥청은 별도의 항에서 살펴본다.¹⁶

II. 한국농업법제개관

3. 농업행정법제

(2) 「농촌진흥청과 그 소속기관 직제」

농촌진흥청에는 또다시 농촌진흥청장의 관장사무를 지원하기 위하여 농촌진흥청장 소속하에 국립농업과학원과 국립식량과학원을 두며, 책임운영기관으로 국립원예특작과학원 및 국립축산과학원을 둔다.

농촌진흥청은 농촌진흥을 위한 시험·연구개발 및 보급, 농식품산업 발전 연구지원 및 농업인의 지도·양성과 농촌지도자의 훈련에 관한 사무를 관장한다.

17

II. 한국농업법제개관

3. 농업행정법제

(3) 「농업협동조합법」

농업협동조합은 농업행정을 담당하는 행정기관은 아니지만, 농업행정에 있어서 중요한 한 축을 담당하는 법정 민간조합이다. 따라서 농협은 농업·농촌에 있어서 직접적으로 관련된 업무를 다수 수행하고 있으며, 이에 대한 법적 규율은 비교적 상세하다.

농협은 '농업협동조합중앙회'와 '지역농업협동조합' 및 '지역축산업협동조합' 그리고 '품목별·업종별협동조합'으로 구성된다.

18

맺으며

우리나라 농업법제는 농업이 우리 국민에 대해서 차지하는 물적·정서적 가치에 비례하여 발전되어 왔다. 농업이 우리 사회에 먹거리를 제공하는 것이 전부인 상황에서는 우리 법제는 「농업기본법」 등을 통하여 농업생산력 증진에 법제도적 초점이 맞추었다. 마찬가지로 우리 법제는 농업자체에 대한 개선과 동시에 각종 국책연구소를 개칭하여 농업기술의 개선도 가능한 법제를 입법화하였다.

또한 농업 등의 1차 산업이 우리 산업의 절대적 비중을 차지하는 상황에서 농업에 종사하는 인구수도 많았음은 당연한 사실이며, 국민의 절대다수를 차지했던 농업종사자들 즉, 농민·농촌의 생활환경 개선 없이는 국민생활 전반의 개선은 요원하다는 인식 아래 「농촌진흥법」 등의 법령을 통해 농촌생활환경의 개선을 추구하였다.

19

맺으며

요컨대, 일제식민지 시대의 수탈과 6·25동란을 거치면서 황폐화된 농업·농촌을 되살리고 부흥시키기 위해 국회·정부 등 당시의 입법자들은 모든 입법역량을 집결하여 국가의 선결과제로 삼았음을 알 수 있으며, 그 규율대상은 농업자체뿐만 아니라 농업의 기반이 되는 공동체 및 행정체계까지 포함되었다.

이후, 산업근대화에 따른 경제발전과 의식주문화의 다양성이라는 변화된 농업환경은 마찬가지로 농업법제의 변화도 수반하였다. 식량증산 위주의 법제는 농업의 미래산업, 안보산업 그리고 융복합산업으로서의 성격이 반영된 법제로의 변화가 이루어지고 있다. 이와 같은 농업의 첨단화는 당연하게도 농업지원을 위한 행정체제 그리고 농업인자조단체의 행위내용도 변화되고 있으며, 이를 지원하기 위한 법제도 민감하게 수정·개선되고 있는 것이다.

20

Session 2

Legal instrument and current situation of the agricultural sector in Cambodia

Chairperson: Prof. Yoo Sang(University of Battambang)

3. Legal instrument of the agricultural sector in Cambodia

Mr. Chhim Vachira(Chief of Battambang Provincial Department of Agriculture)

4. Problems faced in Agricultural Sector of Battambang Province

Dr. Ponh OUDAM(Deputy Director of Provincial Department of Agriculture,
Battambang)

Legal instrument of the agricultural sector in Cambodia

Mr. Chhim Vachira

(Chief of Battambang Provincial Department of Agriculture)



មន្ទីរកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង តាមា

1

បទបង្ហាញ

អំពីទិដ្ឋភាពទូទៅនៃលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធានាដែលគ្របដណ្តប់លើវិស័យកសិកម្ម



ព្រំប្រទល់របស់ខេត្តបាត់ដំបង

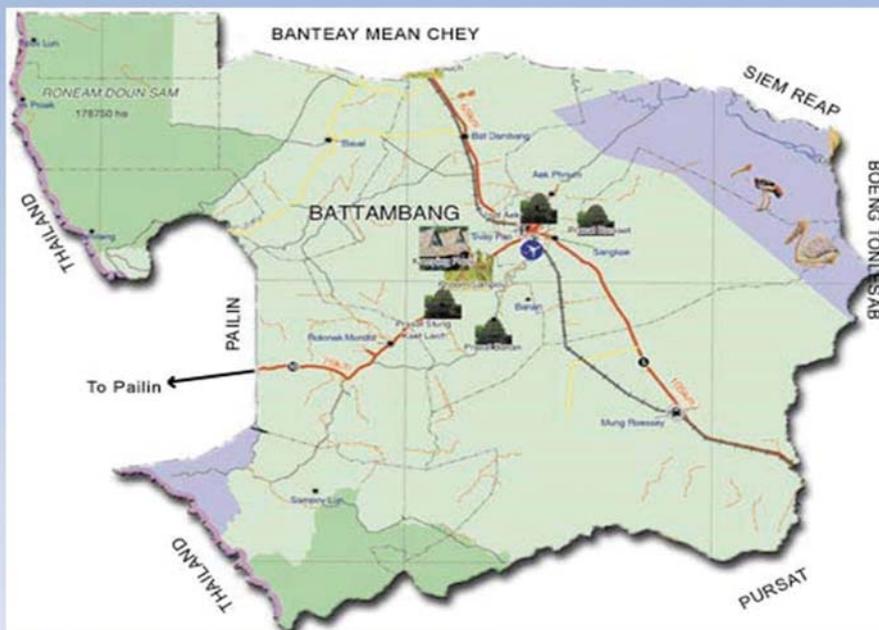


Image sources: <http://sovanphoomcondo.com>

ព្រំប្រទល់

ខេត្តបាត់ដំបងស្ថិតនៅភាគពាយ័ព្យនៃប្រទេសកម្ពុជាមានចំងាយ ២៩១ គីឡូម៉ែត្រ ពីរាជធានីភ្នំពេញ ។

មានព្រំប្រទល់៖

- ខាងកើតជាប់ខេត្តពោធិ៍សាត់ និងបឹងទន្លេសាប
- ខាងលិចជាប់ខេត្តប៉ៃលិន និងព្រំប្រទល់វិថីជួនដំ
- ខាងជើងជាប់ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ
- ខាងត្បូងជាប់ខេត្តពោធិ៍សាត់ ។

មានផ្ទៃដីសរុប ១,១៦២,២០០ ហិកតា ក្នុងនោះមានផ្ទៃដីសំរាប់កសិកម្មចំនួន ៤១៨,២០០ ហិកតា បែងចែកជា៖

- ផ្ទៃដីស្រូវរដូវវស្សា: ៣២,៦០០ ហិកតា
- ផ្ទៃដីស្រូវរដូវប្រាំង: ២៨២,៦០០ ហិកតា
- ផ្ទៃដីដំណាំ: ១០០,១០០ ហិកតា ។

សណ្ឋានដី

មានសណ្ឋានដីចែកចេញជា ៣តំបន់សំខាន់ៗ៖

- តំបន់ខ្ពស់ (តំបន់ខ្ពស់រាប ឬតំបន់ប្រៃសណីយ៍) ជាតំបន់ការពារបរិស្ថាន និងដំណាំស្បែកក្រូច ស្ពៃត្រីនៅភាគខាងលិចនៃ

ខេត្ត ។

- តំបន់វាលរាប ជាតំបន់វាលស្រែដែលលាតសន្ធឹងតាមដងទន្លេជាតិលើខេត្ត ក្នុងស្រុកមេមត់ ប្រាសាទ ប្រាសាទ ក្រុង

បាត់ដំបង និងស្រុកថ្មបាណូន ។

- តំបន់ទំនាប ជាតំបន់ទំនាបរាប ដែលស្ថិតនៅក្នុងស្រុកមេមត់ ប្រាសាទ ប្រាសាទ ប្រាសាទ និងស្រុក ថ្មបាណូន នៅរដ្ឋស្បែកតំបន់នេះទទួលបានលិខិតជាដៀងរាល់ឆ្នាំ មួយភាគនៃតំបន់នេះជាប្រទេសទឹកដែលបានកម្រិត

លទ្ធផល ចំណែកខាងលើនៃតំបន់នេះជាកន្លែងធ្វើស្រែស្រោចទឹកស្រែរដ្ឋស្បែក និងដំណាំប្រៃសណីយ៍ ដីធ្លីធ្វើស្រែស្រោច

មានស្រុកចំនួន១៣ និងក្រុង១ ប៉ុន្តែខ្លះ ៨២ សង្កាត់ ១០ និងភូមិចំនួន ៨៩៩ ។

មានប្រជាជនរដ្ឋស្បែក ១,២០៥,០៥០ នាក់ (ស្ថិតិប្រជាជនទទួលបានពីមន្ទីរអន្តរកាលឆ្នាំ២០១៥) ។

រចនាសម្ព័ន្ធមន្ទីរកសិកម្ម

យោងតាមប្រកាសលេខ ២២០ប្រក.កសក.ប ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៤ របស់ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ ស្តីពីការរៀបចំ និងប្រព្រឹត្តិទៅរបស់មន្ទីរកសិកម្ម រាជធានី ខេត្តក៏មន្ទីរកសិកម្មខេត្តបាត់ដំបងជាអង្គការ មូលដ្ឋានរបស់ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ មានបេសកកម្មដឹកនាំគ្រប់គ្រង និងធ្វើសកម្មភាពលើវិស័យកសិកម្ម នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌរដ្ឋបាលខេត្តបាត់ដំបង ដែលមានរចនាសម្ព័ន្ធចំណុះមន្ទីរ រួមមាន៖

ការិយាល័យជំនាញចំនួន ១០

- | | |
|--|--------------------------------------|
| ១. ការិយាល័យ រដ្ឋបាល បុគ្គលិក | ៦. ការិយាល័យ ផ្សព្វផ្សាយ កសិកម្ម |
| ២. ការិយាល័យ ផែនការ គណនេយ្យ | ៧. ការិយាល័យ គ្រឿងយន្ត កសិកម្ម |
| ៣. ការិយាល័យ នីតិកម្ម កសិកម្ម | ៨. ការិយាល័យ អភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍ កសិកម្ម |
| ៤. ការិយាល័យ ផលិតកម្ម និងបណ្តុះបណ្តាល | ៩. ការិយាល័យ កសិ ឧស្សាហកម្ម |
| ៥. ការិយាល័យ ក្សេត្រសាស្ត្រ និងផលិតភាព កសិកម្ម | ១០. ការិយាល័យ កៅស៊ូ |

ការិយាល័យជំនាញនីមួយៗសុទ្ធតែអនុវត្តតាមលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌នានាដែលគ្របដណ្តប់លើវិស័យកសិកម្មទាំងអស់គ្រាន់តែមានជំនាញនីមួយៗសម្រាប់ទទួលខុសត្រូវលើកិច្ចអភិវឌ្ឍន៍វិស័យកសិកម្មនៅក្នុងរដ្ឋបាលខេត្តស្របតាមគោលនយោបាយរបស់ក្រសួងកសិកម្មរុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទប៉ុណ្ណោះ ។

ការិយាល័យ កសិកម្មស្រុក ក្រុងចំនួន ១៤

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| ១. ការិយាល័យ កសិកម្ម ក្រុង បាត់ដំបង | ៨. ការិយាល័យ កសិកម្ម ស្រុក ថ្មគោល |
| ២. ការិយាល័យ កសិកម្ម ស្រុក សង្កែ | ៩. ការិយាល័យ កសិកម្ម ស្រុក បរស |
| ៣. ការិយាល័យ កសិកម្ម ស្រុក មោងឃ្នក | ១០. ការិយាល័យ កសិកម្ម ស្រុក រតនៈមណ្ឌល |
| ៤. ការិយាល័យ កសិកម្ម ស្រុក វត្តគីរី | ១១. ការិយាល័យ កសិកម្ម ស្រុក កំរង |
| ៥. ការិយាល័យ កសិកម្ម ស្រុក គាស់ក្រឡ | ១២. ការិយាល័យ កសិកម្ម ស្រុក ភ្នំព្រឹក |
| ៦. ការិយាល័យ កសិកម្ម ស្រុក ឯកភ្នំ | ១៣. ការិយាល័យ កសិកម្ម ស្រុក សំរោងលូ |
| ៧. ការិយាល័យ កសិកម្ម ស្រុក បាណន់ | ១៤. ការិយាល័យ កសិកម្ម ស្រុក សំឡូត |

ការិយាល័យ កសិកម្ម ស្រុក-ក្រុង ជាអង្គភាពមូលដ្ឋានរបស់ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ នៅថ្នាក់ស្រុក-ក្រុង ដែលស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងផ្ទាល់របស់មន្ទីរកសិកម្មខេត្ត និងជាអង្គភាពជំនាញទទួលខុសត្រូវក្នុងវិស័យកសិកម្ម នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌរដ្ឋបាលស្រុក-ក្រុងរបស់ខ្លួន ។

គោលនយោបាយផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មនៅកម្ពុជា

ក. គោលបំណង

កសិករ និងសហគមន៍កសិករទាំងអស់នៅកម្ពុជានឹងទទួលបាន និងប្រើប្រាស់ចំណេះដឹងព័ត៌មាន និងបច្ចេកវិទ្យាកសិកម្មបានល្អប្រសើរ ដើម្បីលើកកម្ពស់ ផលិតភាព ពិពិធានរូបនីយកម្ម ពាណិជ្ជបនីយកម្មកសិកម្ម និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិប្រកបដោយ និរន្តរភាព។

គោលនយោបាយផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មនៅកម្ពុជា (ត)

ខ. គោលដៅ

- ធ្វើឱ្យប្រសើរប្រសិទ្ធភាពស្ថាប័ន ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម
- ធ្វើឱ្យប្រសើរសមត្ថភាពធនធានមនុស្ស សេវាកម្មផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មនិងតម្រូវការទីផ្សារ
- ស្រាវជ្រាវអភិវឌ្ឍន៍បច្ចេកវិទ្យាសមស្រប
- បង្កើនផលិតភាពក្នុងការផ្តល់សេវាកម្មផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម ។
- អភិវឌ្ឍន៍សម្ភារៈផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម



គោលនយោបាយផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មនៅកម្ពុជា (ត)

គ. យុទ្ធសាស្ត្រ

- ផ្តល់សេវាផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម កសិករ ស្ថាប័នស្រាវជ្រាវនិងស្ថាប័នផ្សព្វផ្សាយ កសិកម្ម។
- ក្រសួងផ្តល់សេវាផ្សព្វផ្សាយដោយផ្ទាល់ដល់កសិករនិងសហគមន៍កសិករ ,ក្រសួងគ្រប់គ្រងត្រួតពិនិត្យនិងធ្វើនីតិកម្មលើសេវាកម្មផ្សព្វផ្សាយ ។



11

គោលនយោបាយផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មនៅកម្ពុជា (ត)

ឃ. ការផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មតាមតម្រូវការអ្នកប្រើប្រាស់

- ការផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មជំរុញការផ្គត់ផ្គង់ផលិតកម្ម ឆ្លើយតបតម្រូវការទីផ្សារ ប្រកួតប្រជែង ការបង្កើនតម្លៃ
- បង្កើតសកម្មភាពផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មថ្នាក់ជាតិ ថ្នាក់ខេត្ត ថ្នាក់ស្រុក។



12

គោលនយោបាយផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មនៅកម្ពុជា (ត)

ង. ការរៀបចំស្ថាប័ននិយ័តកម្មនិងភាពជាដៃគូ

- ក្រសួងមានធនធានគ្រប់គ្រាន់និងដើរតួនាទីនាំគ្នាគុណភាពផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម
- ក្រសួងទទួលស្គាល់ដៃគូអភិវឌ្ឍន៍ ស្ថាប័នអប់រំស្រាវជ្រាវ ក្រុមហ៊ុនឯកជន អង្គការ សហគមន៍ កសិករ កសិករគំរូ ភ្នាក់ងារផ្សព្វផ្សាយស្ថាប័នសាសនា ដើរតួនាទីក្នុងការផ្តល់សេវាផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម
- ក្រសួងបង្កើតគណៈកម្មាធិការប្រឹក្សាយោបល់
- នាយកដ្ឋានផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម
- មន្ទីរកសិកម្មរាជធានី - ខេត្ត
- ការិយាល័យកសិកម្មស្រុក ។



13

គោលនយោបាយផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មនៅកម្ពុជា (ត)

ច. ការពង្រឹងស្ថាប័នអប់រំ និងបណ្តុះបណ្តាលកសិកម្ម

- នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាស្ថាប័នអប់រំមានពីរប្រភេទ គឺក្នុងប្រព័ន្ធនិងក្រៅប្រព័ន្ធ
- ក្រសួងពង្រឹងស្ថាប័នអប់រំបណ្តុះបណ្តាលកសិកម្ម
- បណ្តុះបណ្តាលភ្នាក់ងារផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម
- បញ្ចូលប្រធានបទផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មក្នុងកម្មវិធី អប់រំ
- លើកទឹកចិត្តឱ្យយុវជនចូលរួមកម្មវិធីផ្សព្វផ្សាយ កសិកម្ម ។

14

គោលនយោបាយផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មនៅកម្ពុជា (ត)

ឆ. ការអភិវឌ្ឍន៍បច្ចេកវិទ្យាបង្កើនបច្ចេកទេសនិងការដកស្រង់បទពិសោធន៍

- ការស្រាវជ្រាវ អភិវឌ្ឍន៍បច្ចេកវិទ្យាថ្មី
- សេវាកម្មត្រូវដោះស្រាយ
- បង្កើតគណៈកម្មាធិការប្រឹក្សាយោបល់
- ផ្តល់ធនធានតម្រូវឱ្យគ្រឹះស្ថានស្រាវជ្រាវ
- រៀបចំវេទិកាចែករំលែកបច្ចេកវិទ្យាថ្មីៗ
- បង្កើតប្រព័ន្ធគ្រូតពិនិត្យតាមដាន វាយតម្លៃ ។

គោលនយោបាយផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មនៅកម្ពុជា (ត)

ជ. អភិក្រម និងវិធីសាស្ត្រនៃការផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម

- សេវាកម្មផ្សព្វផ្សាយត្រូវអនុវត្តតាមអភិក្រម
- អនុវត្តតាមអភិក្រមប្រព័ន្ធកសិកម្មចម្រុះ
- សហការជាមួយក្រុមកសិករ
- គាំទ្រផ្តល់សេវាកម្មបែបពហុភាគីនិយម
- ប្រើប្រាស់ក្រុមពហុជំនាញ
- ប្រើប្រាស់វិធីផ្សព្វផ្សាយចម្រុះ
- លើកកម្ពស់វិស័យឯកជន ។

គោលនយោបាយផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មនៅកម្ពុជា (ត)

ឈ. ការបញ្ជ្រាបប្រធានបទពាក់ព័ន្ធក្នុងការងារផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម

- នាយកដ្ឋានផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មនៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្មត្រូវសហការជាមួយស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធនានា។
- កម្មវិធីផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មត្រូវបញ្ជ្រាបបញ្ហាធនធានធម្មជាតិ និងបរិស្ថាន
- ត្រូវយកចិត្តទុកដាក់សមភាពយេនឌ័រ
- លើកទឹកចិត្តចូលរួមរបស់ស្ត្រី
- ជ្រើសរើសនិងបណ្តុះបណ្តាលភ្នាក់ងារផ្សព្វផ្សាយស្ត្រី ។

គោលនយោបាយផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មនៅកម្ពុជា (ត)

ញ. ការផ្តល់ផ្តល់ហិរញ្ញប្បទានប្រកបដោយនិរន្តរភាពដល់សេវាកម្មផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម

- ប្រភពមូលនិធិសម្រាប់ផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម
- ធានាឱ្យមានការគាំទ្រថវិកា
- ស្វែងរកមូលនិធិ
- បង្កើតបរិយាកាស និង ធុរកិច្ចរបស់វិស័យឯកជន
- អនុវត្តយុទ្ធសាស្ត្របង់ថ្លៃ
- បង្កើតឱ្យមានការចូលរួមផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ។

គោលនយោបាយផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មនៅកម្ពុជា (ត)

៥. ការរៀបចំស្ថាប័ននិងក្របខ័ណ្ឌគតិយុត្ត

- គួនាទីរបស់រដ្ឋក្នុងការផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម
- អាណត្តិផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មនៅកម្ពុជា
- ក្រសួងផ្តល់គោលនយោបាយ និងគោលការណ៍ណែនាំ
- ក្រសួងបង្កើតគណៈកម្មាធិការប្រឹក្សាដោយសេរី
- ក្រសួងបង្កើតអនុគណៈកម្មាធិការបច្ចេកទេស
- រដ្ឋាភិបាលផ្តល់មូលនិធិ និងគាំទ្រ
- ទទួលស្គាល់តួនាទីក្នុងការផ្តល់សេវាកម្មផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម
- បង្កើតភាពជាដៃគូភ័ក្តិសហការ និងបណ្តាញទំនាក់ទំនង
- សេវាកម្មផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មទទួលបានមូលនិធិពីរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា។
- នាយកដ្ឋានផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មនៃអគ្គនាយកដ្ឋានមានសហការជាមួយភាគីពាក់ព័ន្ធនានា
- ការធ្វើផែនការនិងផ្តល់សេវាកម្មកសិកម្ម ។



គោលនយោបាយផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មនៅកម្ពុជា (ត)

៥. ការអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស

- ស្ថាប័ន និងអង្គការផ្តល់សេវាកម្មកសិកម្មទាំងអស់
- ភ្នាក់ងារផ្តល់សេវាកម្មផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មនៅកម្ពុជា
- ស្ថាប័នបណ្តុះបណ្តាលកសិកម្ម
- ស្ថានីយ៍ស្រាវជ្រាវ
- នាយកដ្ឋានផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម
- បង្កើតប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម ។

គោលនយោបាយផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មនៅកម្ពុជា (ត)

១. ការអភិវឌ្ឍន៍វិទ្យាសាស្ត្រកសិកម្ម

- អភិវឌ្ឍន៍ការផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មនិងអភិវឌ្ឍន៍បច្ចេកវិទ្យា
- ក្រសួងបានសហការជាមួយវិទ្យាស្ថានស្រាវជ្រាវ ។

៣. ការអភិវឌ្ឍន៍ឯកសារនិងសារផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម

- នាយកដ្ឋានផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម និងអង្គភាពជំនាញក្រោមឱវាទក្រសួងកសិកម្ម
- ខ្លឹមសារនៃប្រធានបទ និងសារផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម នាយកដ្ឋានផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម និងអង្គភាពជំនាញ ។

គោលនយោបាយផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មនៅកម្ពុជា (ត)

សរុបមកគោលនយោបាយផ្សព្វផ្សាយកសិកម្មគឺជាផែនទីចង្អុលផ្លូវក្នុងការពង្រីក និងបង្កើនប្រសិទ្ធភាពសេវាផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម ដើម្បីលើកកម្ពស់កំរិតជីវភាពរស់នៅ និងសុខុមាលភាពរបស់ប្រជាពលរដ្ឋកម្ពុជា ។ គោលនយោបាយនេះនឹងរួមចំណែកបង្កើនផលិតភាព ជំរុញការធ្វើពិពិធការបរិយាកាស និងពាណិជ្ជបរិយាកាសកសិកម្ម ព្រមទាំងរួមចំណែកគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិប្រកបដោយចីរភាពនិងឆ្លើយតបទៅនឹងបរិបទ សមាហរណកម្ម និងការប្រកួតប្រជែងលើបច្ចេកវិទ្យា និងទីផ្សារនៅក្នុងតំបន់ និងនៅលើសកលលោក ។

ច្បាប់ស្តីពីសុខភាពសត្វ ផលិតកម្មសត្វ

ច្បាប់នេះមានគោលបំណង៖

- ធានាការគ្រប់គ្រង និងការអភិវឌ្ឍសុខភាពសត្វ និងផលិតកម្មសត្វ
- ការពារសុខភាពមនុស្ស សុខភាពសត្វ សុខុមាលភាពសត្វ និងការពារបរិស្ថាន
- បង្ការទប់ស្កាត់ និងលុបបំបាត់ការរាជរាលដាលជម្ងឺសត្វ
- ការពារធនធានសត្វ និងពូជសត្វរបស់ជាតិ
- ធានានិរន្តរភាពនៃការផ្គត់ផ្គង់ផលិតផលសត្វប្រកបដោយគុណភាព និង សុវត្ថិភាព សម្រាប់ទីផ្សារក្នុងស្រុក និងការនាំចេញ ។

ច្បាប់ស្តីពីសុខភាពសត្វ ផលិតកម្មសត្វ (ត)

ក. ផ្នែកបសុព្យាបាល

- ចុះចាត់វ៉ាក់សាំងការពារជម្ងឺ គោ-ក្របី ឯដងក្នុងមួយឆ្នាំ អង្កេតតាមដានជម្ងឺឆ្លងពីសត្វមកមនុស្ស និងមនុស្សមកសត្វ(H5N1...)
- ក្រុមត្រួតពិនិត្យចល័តពិនិត្យនូវការនាំចូលសត្វ និងផលិតផលមានដើមកំណើតពីសត្វ ។



ច្បាប់ស្តីពីសុខភាពសត្វ ផលិតកម្មសត្វ(ត)

ខ. ផ្នែកផលិតកម្ម

- ជំរុញការចិញ្ចឹមសត្វ និងការដាំស្មៅជាដំណាំចំណីសត្វ ។



ច្បាប់ស្តីពីសុខភាពសត្វ ផលិតកម្មសត្វ(ត)

គ. សុខភាពសាធារណៈ

- ស្រុក និងក្រុងទាំង១៤ នៃខេត្តបាត់ដំបង មានមន្ត្រីប្រចាំការត្រួតពិនិត្យអនាម័យសត្វ និងផលិតផលមានដើមកំណើតពីសត្វ មានទឹកស្អាតសម្រាប់ពិនិត្យ មុននឹងចែកចាយតាមទីផ្សារ ។
- បានបណ្តុះបណ្តាលបច្ចេកទេសដល់មន្ត្រីប្រចាំការទឹកស្អាតទាំង ១៤ស្រុក-ក្រុង ខ្វះការពិនិត្យសត្វរស់ និងផ្ទាំងសាច់ក្នុងទឹកស្អាតមុននឹងចែកចាយតាមទីផ្សារ ។



ច្បាប់ស្តីពីសុខភាពសត្វ ផលិតកម្មសត្វ(ត)

យ. មន្ទីរពិសោធន៍ និងផ្សព្វផ្សាយ

- មានសត្វឈឺ និងសង្ស័យមានជម្ងឺយកវត្ថុវិភាគផ្ញើទៅកាន់ មន្ទីរពិសោធន៍ ។

ច្បាប់ស្តីពីសុខភាពសត្វ ផលិតកម្មសត្វ(ត)

បញ្ហាប្រឈម

- ដោយមានអនុក្រឹត្យ២ អនុក្រឹត្យស្តីពីការត្រួតពិនិត្យអនាម័យទីសក្តានុពល និងកន្លែងតាំងលក់ និងអនុក្រឹត្យ១៦ ស្តីពីការត្រួតពិនិត្យអនាម័យសាច់ និងផលិតផលមានដើមកំណើតពីសត្វ និងច្បាប់ស្តីពីសុខភាពសត្វ និងផលិតកម្មសត្វ ។
- ជនខ្វះខាតនៅតែបន្តលួចនាំចូលសត្វ និងផលិតផលមានដើមកំណើតពីសត្វដោយខុសច្បាប់ ក្រុមត្រួតពិនិត្យនៃការិយាល័យផលិតកម្ម និងបុគ្គលិកបាលបានទប់ស្កាត់ ជាបន្តបន្ទាប់ ។

ច្បាប់ទាក់ទងនឹងសហគមន៍កសិកម្ម

រាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៣/០០៨ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៣ ប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពីសហគមន៍កសិកម្ម ។ គោលបំណង លើកកម្ពស់ការចូលរួម ដោយស្ម័គ្រចិត្តរបស់ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរគ្រប់រូបដែលមានមុខរបរចម្បងក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃប្រព័ន្ធផលិតកម្មកសិកម្ម កសិស្សាហកម្ម កសិពាណិជ្ជកម្ម ឬសេវាកម្មពាក់ព័ន្ធផលិតកម្មកសិកម្ម ក្នុង ការបង្កើតនិងការអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍កសិកម្មសំរាប់លើកកម្ពស់សេដ្ឋកិច្ច សង្គម និងវប្បធម៌របស់សមាជិក ព្រមទាំងរួមចំណែកក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ចជាតិ។



29

ច្បាប់ទាក់ទងនឹងសហគមន៍កសិកម្ម (ត)

ប្រកាសលេខ ១៨៤ ប្រក.កសក ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៦ ស្តីពី លក្ខន្តិកៈគំរូ និងបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងគំរូរបស់ សហភាពសហគមន៍កសិកម្ម។ គោលបំណង ដើម្បីទទួលបាននីត្យានុកូលភាព រាល់សហភាពសហគមន៍កសិកម្ម ត្រូវរៀបចំឱ្យមានលក្ខន្តិកៈនិងបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងរបស់ខ្លួនស្របតាមស្ថានភាពជាក់ស្តែងដោយអនុលោមតាមលក្ខន្តិកៈគំរូ និងបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងគំរូដូចមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ និងឧបសម្ព័ន្ធទី២ នៃប្រកាសនេះ ។



30

ច្បាប់ទាក់ទងនឹងសហគមន៍កសិកម្ម (ត)

ប្រកាសលេខ ១៨៥ ប្រក.កសក ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៦ ស្តីពី លក្ខន្តិកៈគំរូ និងបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងគំរូសម្រាប់សហគមន៍កសិកម្ម។ **គោលបំណង** ដើម្បីទទួលបាន នីតិករ ក្នុងការ រាល់សហគមន៍កសិកម្មត្រូវរៀបចំឱ្យមានលក្ខន្តិកៈនិងបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងរបស់ខ្លួនស្របតាមស្ថានភាពជាក់ស្តែងដោយអនុលោមតាមលក្ខន្តិកៈគំរូ និងបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងគំរូដូចមានចែងនៅ ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ និងឧបសម្ព័ន្ធទី២ នៃប្រកាសនេះ ។

ប្រកាសលេខ ១៨៦ ប្រក.កសក ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៦ ស្តីពី លក្ខន្តិកៈគំរូ និងបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងគំរូរបស់សម្ព័ន្ធសហគមន៍កសិកម្មកម្ពុជា។ **គោលបំណង** ដើម្បីទទួលបាននី តិករក្នុងការ រាល់សម្ព័ន្ធសហគមន៍កសិកម្មកម្ពុជា ត្រូវរៀបចំឱ្យមានលក្ខន្តិកៈនិងបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងរបស់ខ្លួនដោយអនុលោមតាមលក្ខន្តិកៈគំរូ និងបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងគំរូដូចមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ និងឧបសម្ព័ន្ធទី២ នៃប្រកាសនេះ ។

នីតិកម្មកសិកម្ម

ប្រកាសលេខ ១០១៣ សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១២ ស្តីពីការផ្តល់ សេវាសាធារណៈជូនក្រសួង កសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ និងមន្ទីររាជធានីខេត្តក្នុងការអនុវត្ត ការប្រមូលចំណូលពីកម្រៃ សេវា សាធារណៈ ដែលមានបញ្ជាក់លម្អិតពីតម្លៃសេវា រយៈពេលផ្តល់សេវា និងដើម្បីជាកុណប្រយោជន៍ថវិកាជាតិ ។

ប្រកាសលេខ ១០១៤ សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១២ស្តីពីការផ្តល់រង្វាន់លើកទឹកចិត្ត ជូន ក្រសួងកសិកម្មរុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ និងក្រសួង សេដ្ឋកិច្ចហិរញ្ញវត្ថុ សម្រាប់ឧបត្ថម្ភជូន មន្ត្រីដែលបំពេញ ភារកិច្ចផ្ទាល់ និងមន្ត្រីផ្សេងៗទៀតលើការបម្រើ សេវាសាធារណៈគ្រមទាំងសម្រាប់ ពង្រឹងយន្តការប្រមូល ចំណូល ។

នីតិកម្មកសិកម្ម (ត)

ប្រកាសលេខ ៤៨៤ ប្រក.កសក ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១២ ស្តីពីបញ្ជីថ្នាក់កសិកម្ម សំដៅក្នុងការ ចាត់ចំណាត់ថ្នាក់ថ្នាក់កសិកម្មដែលត្រូវហាម
ឃាត់ ប្រភេទថ្នាក់កសិកម្ម ស្ថិតក្រោមលក្ខខណ្ឌ និង ប្រភេទថ្នាក់ កសិកម្មដែលអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការចុះបញ្ជីសម្រាប់ប្រើប្រាស់ ដើម្បីធានាប្រសិទ្ធភាពការគ្រប់គ្រងរាល់
សកម្មភាពពាក់ព័ន្ធនឹងការកាន់កាប់ និងប្រើប្រាស់ថ្នាក់កសិកម្មគ្រប់ប្រភេទ ដោយធានាបាននូវសុវត្ថិភាពចំពោះមនុស្ស សត្វ និងបរិស្ថាន ។



នីតិកម្មកសិកម្ម (ត)

ប្រកាសលេខ ៤១៥ ប្រក.កសក ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១២ ស្តីពីនីតិវិធី និងការតម្រូវបណ្តឹង សម្រាប់ការចុះបញ្ជីកសិកម្ម សំដៅក្នុងការធានាគុណភាព ប្រសិទ្ធភាព និងសុវត្ថិភាពនៃថ្នាក់កសិកម្មគ្រប់
ប្រភេទដោយអនុលោមតាមការតម្រូវបណ្តឹងនៅមុនពេលអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការចំណូល ចាំបាច់ ធ្វើការលាយផ្សំ ឬ ធ្វើការដេញដូរជាថ្មី សម្រាប់ការផ្គត់ផ្គង់នៃកម្រិតប្រើប្រាស់ និងការប្រើប្រាស់ ក្រប៉ូបកាត ទាំងអស់ ។

ប្រកាសលេខ ៤៥៦ ប្រក.កសក ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ ស្តីពីនីតិវិធី និងការតម្រូវបណ្តឹង សម្រាប់ការចុះបញ្ជីកសិកម្ម សំដៅក្នុងការធានាគុណភាព ប្រសិទ្ធភាព និងសុវត្ថិភាពនៃថ្នាក់កសិកម្មគ្រប់
ប្រភេទដោយអនុលោមតាមការតម្រូវបណ្តឹងនៅមុនពេលអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការចំណូលចាំបាច់ ធ្វើការលាយផ្សំ ឬ ធ្វើការដេញដូរជាថ្មី សម្រាប់ការផ្គត់ផ្គង់នៃកម្រិតប្រើប្រាស់ និងការប្រើប្រាស់ ក្រប៉ូបកាត ទាំងអស់ ។

ប្រកាសអន្តរក្រសួងលេខ៩៦ កយ.កសក.ប្រក/១៣ ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការផ្តល់នីតិសម្បទាជាឧបាយកលយុត្តិធម៌ដល់មន្ត្រីរាជការដែលបម្រើការងារនៅតាមក្នុងនីតិកម្មកសិកម្ម និងមន្ត្រីកសិកម្ម
រាជធានីខេត្ត។



នីតិកម្មកសិកម្ម (ត)

ប្រកាសលេខ១៧២ ប្រក.កសក ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីនីតិវិធីនៃការធ្វើការគ្រប់គ្រងថ្នាំកសិកម្មដែលត្រូវធ្វើជាលិដ្ឋកម្ម ដើម្បីអនុវត្តនៅក្នុងប្រតិបត្តិការអធិការកិច្ច និងការទាញវិធានការជំរុញការអនុវត្ត ច្បាប់លើគ្រប់គ្រឹះស្ថានភាពកសិកម្ម លក់រាយសរុបកសិកម្ម , ក្រុមតិចិត្តការដឹកជញ្ជូន, ការដកយកសំណាកថ្នាំកសិកម្ម ដឹកសិកម្ម ដែលជាកម្មវត្ថុនៃការត្រួតពិនិត្យ , ការចាប់យកវត្ថុឆាង និងបិទស្នាក់ដោះស្រាយលើគុណភាព និងធ្វើកំណត់ ហេតុត្រួតពិនិត្យកន្លែងកើតហេតុ ទៅរាល់ គោលដៅប្រតិបត្តិការអធិការកិច្ច គ្រប់ទាំងក្រុមតិចិត្ត និងដោះស្រាយបទល្មើសខាងការកំណត់និងថ្នាំកសិកម្ម និងដឹកសិកម្ម ។

ប្រកាសលេខ ១១៩ និង១២០ ប្រក.កសក ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីនីតិវិធីនៃការគ្រប់គ្រងថ្នាំកសិកម្ម និងដឹកសិកម្មដែលត្រូវធ្វើជាលិដ្ឋកម្ម ជាពិសេសគឺការគ្រប់គ្រងប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព និងសុវត្ថិភាព នូវថ្នាំកសិកម្ម និងដឹកសិកម្មដែលត្រូវធ្វើជាលិដ្ឋកម្មដែលមានប្រភពចេញពីប្រតិបត្តិការនៃការទាំទូល ទាំចេញ ការយាយឡំ ការដេញដូរជាដើម ការធ្វើសន្និដ្ឋាន ការផ្គត់ផ្គង់នៃកម្រៃ ការលក់ដុំ លក់រាយ ដើម្បីការពារទូទៅលើប្រយោជន៍របស់អ្នកប្រើ ប្រាស់ទូទៅ ឬកសិករក្នុងស្ថិតិកសិកម្ម ។



នីតិកម្មកសិកម្ម (ត)

ប្រកាសលេខ ១៩៩ ប្រក.កសក ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៤ ស្តីពីនីតិវិធី និងសិទ្ធិពិន័យអន្តរកាល លើបទល្មើសដែលមានចែងក្នុងច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងថ្នាំកសិកម្ម និងដឹកសិកម្ម ជាពិសេសគឺការលើកកម្ពស់ប្រសិទ្ធភាពនៃការអនុវត្តច្បាប់ ធ្វើឱ្យរាងចាលដល់ជនប្រព្រឹត្តបទល្មើស និងធ្វើការដោះស្រាយបទល្មើសដោយរាល់តម្លៃស្របច្បាប់ តាមរយៈការសារភាពកំហុសរបស់ជន ល្មើស និងយល់ព្រមបង់ប្រាក់ពិន័យអន្តរកាលដូចមានចែងក្នុងច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងថ្នាំកសិកម្ម និងដឹកសិកម្ម

សាច់អន្តរកាលលេខ៣១ ស.កសក ចុះថ្ងៃទី០១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីសម្រេង ឯកសារសម្រាប់ប្រើប្រាស់ផ្នែកអធិការកិច្ចថ្នាំកសិកម្ម និងដឹកសិកម្ម ដែលមាននីតិសម្បទាជា ឧត្តរចាលយុត្តិធម៌សម្រាប់ប្រើប្រាស់ក្នុងការអនុវត្តច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងថ្នាំ កសិកម្ម ដឹកសិកម្ម ។



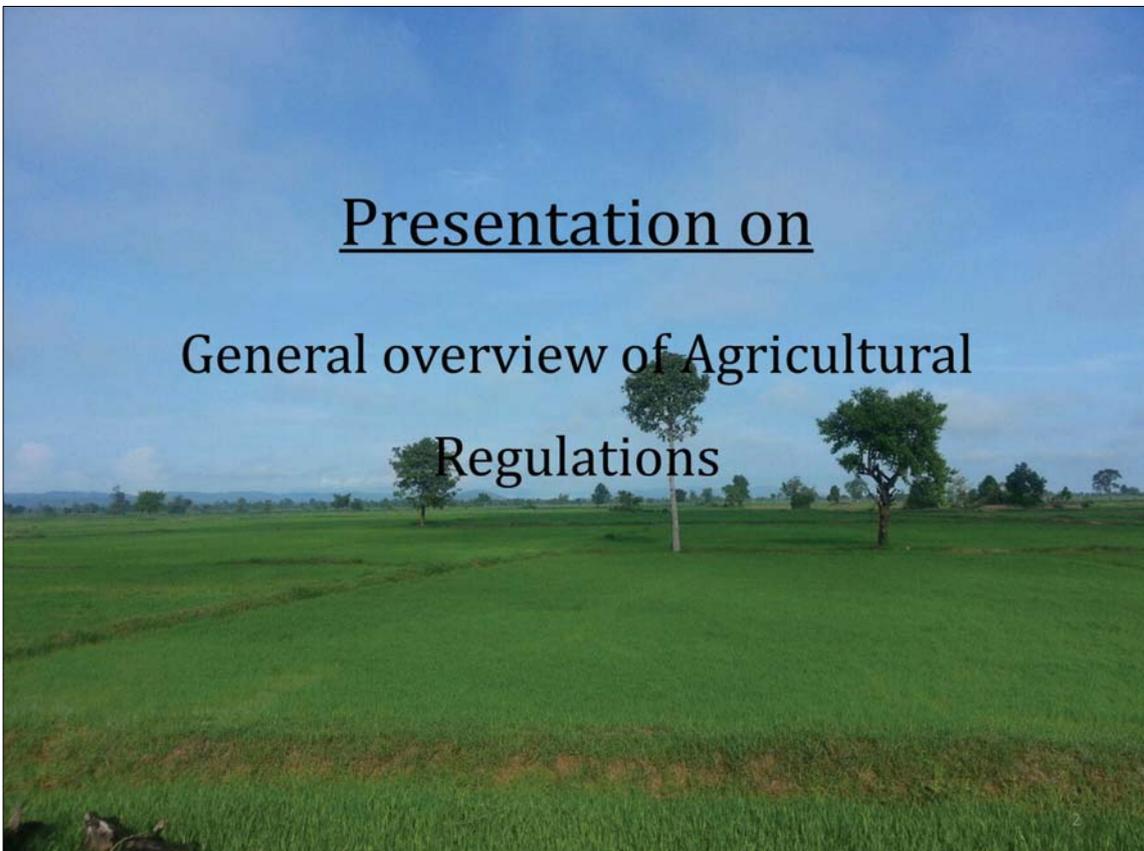




Department of Agriculture Battambang Province

1

Presentation on General overview of Agricultural Regulations



Battambang Province Border

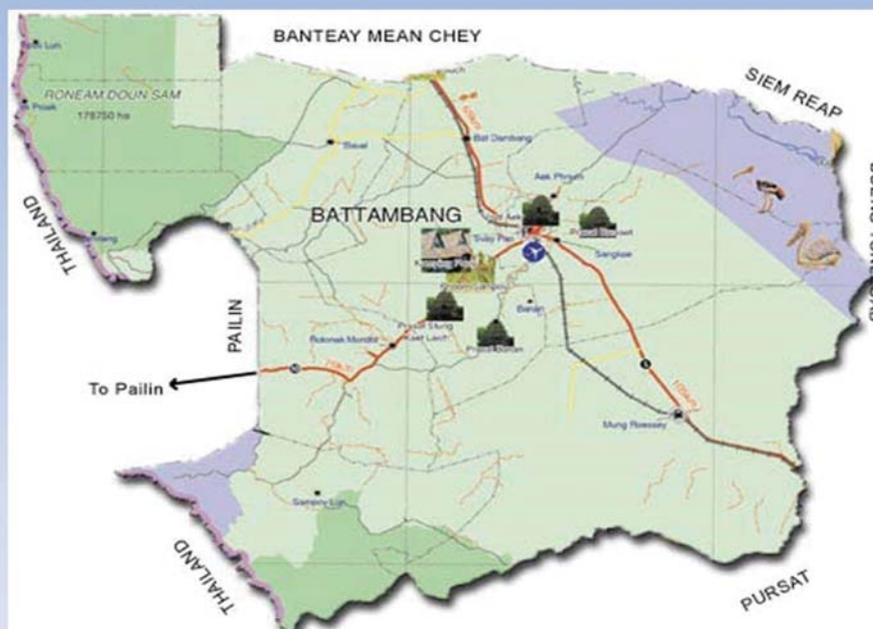


Image sources: <http://sovanphoomcondo.com>

3

Border

Battambang is located in northwest of the country which is 291km far from Phnom Penh City.

- East shares border with Pursat Province and Tonle Sap Lake.
- West shares border with Pailin Province and Thailand
- North shares borders with Banteay Mean Chey Province
- North shares borders with Siem Reap

Land area 1,162,200 hectares– Agriculture land 415,200 hectares.

Agriculture land was divided in to three categories:

- Cultivation area: 32,600 hectares
- Local rice area: 282,600 hectares
- Farming area: 100,100 hectares

4

Geographic

There are three main types of land :

- Higher land area: fruit farming and industry plantation, located in the west of the province.
- plain area: rice field land along the road number 5 located in Moug Re Sey District, Sangke district, Battambang City and thmor koul District.
- Lower land area: the area which is close to Tonle Sap lake located in Moug Re Sey District, Sangke district, Ek Phnom District and thmor koul District. Every year during rainy season, this area is covered by water and one part of it is the rain forest which is the fish habitat. Other side of this area is the rice cultivation and other vegetables.
- Battambang contains 13 districts, 1 city, 10 communes and 799 Villages with a population of 1, 205, 050 [population statistic from Department of Planning 2015].

5

Agricultural Organization

According to Ministerial Order number 220 dated on 28 May 2014 of Ministry of Agriculture Forestry and Fisheries on organizing and conducting of Capital, Provincial Department of Agriculture in Battambang is the Basic Unit of Ministry of Agriculture Forestry and Fisheries which has the mission in managing and acting on agriculture within the framework of administrative Battambang Province, which has the structural capacity of departments, including:

6

10 specialist office

1. Administrative Staff office
2. Accounting Planning Office
3. Agricultural legislation Office
4. Animal Health and Production Office
5. Agronomy and productivity office
6. agricultural Extension Office
7. agricultural machinery office
8. Agricultural Community Development Office
9. Agro-industry office
10. rubber Office

Each office comply with the legal norms that cover all agricultural sector which individual skills are responsible on development of agriculture in the provincial administration in accordance with the policy of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries.

7

Agricultural office in the 14 Districts and province

1. Agriculture Office, Battambang City
2. Agriculture Office, Sangke District
3. Agriculture Office, Moung Resey District
4. Agriculture Office, Rokakiri District
5. Agriculture Office, Kors kro Lor District
6. Agriculture Office, Ek Phnom District
7. Agriculture Office, Banon District
8. Agriculture Office, Thmor koul District
9. Agriculture Office, Borbil District
10. Agriculture Office, Rattankiri District
11. Agriculture Office, Komreang District
12. Agriculture Office, Phnom Prek District
13. Agriculture Office, Sompov Loun District
14. Agriculture Office, Somlot District

District and Province Agriculture Office is the basic unit of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries at the district level - directly under the control of the provincial Department of Agriculture and the unit responsible for the agricultural sector in the framework of its municipal and district administration.

8

Agricultural policy in Cambodia

A. Goal

Farmers and farming communities in the country acquire and apply knowledge, information and technology to promote better agricultural productivity, trade diversification, agriculture and sustainable natural resource management.

9

Agricultural policy in Cambodia (Cont)

B. Aim

- Improve organizational effectiveness media Agriculture
- Improve Human resource, extension services and market demand
- Research to develop appropriate technology
- Increasing productivity in the provision of agricultural extension services.
- Development of Agriculture materials



10

Agricultural policy in Cambodia (Cont)

C. Strategies

- Providing agricultural extension services, farmers, research institutions and agricultural institutions.
- The ministry provides services directly to farmers and farming communities, the Ministry controls and regulates advertising services.



11

Agricultural policy in Cambodia (Cont)

D. Agriculture Advertisement regarding to the need of Users

- Agricultural promotion push production equipment meets the increasing competitive market value
- Increasing agricultural activities at national, provincial, district.



12

Agricultural policy in Cambodia (Cont)

E. Regulatory institutional arrangements and partnerships

- The ministry has adequate resources and quality assurance role of Agricultural Extension
- The ministry acknowledged, development partners, private companies, educational institutions, research organizations advertising agency model peasant farmer communities religious institutions play a role in providing agricultural extension services
- The ministry formed Advisory Committee
- Chief Department of Agricultural Extension
- Provincial Department of Agriculture
- District Agriculture Office.



Agricultural policy in Cambodia (Cont)

F. Institutional Strengthening Agricultural Education and Training

In Cambodia, there are two types of educational institutions within the system and outside the system

- Institutional Strengthening Education and Training of Department of Agriculture
- Training agricultural extension agent
- Enter a subject in agricultural education programs
- Encouraging youths to join agricultural outreach program.

Agricultural policy in Cambodia (Cont)

G. Development of technology and technical components experiences

- Research to develop new technologies
- Services to be addressed
- Create advisory committee
- Provide resources to research institution
- Forums to share new technology
- Monitoring evaluation

15

Agricultural policy in Cambodia (Cont)

H. Approaches and methods of agricultural promotion

- Advertising Service should approach
- Follow Integrated farming system approach
- Collaborated with farmers
- Support multilateralism services
- Using multi-specialty group
- Using classifieds
- Promote private Sectors

16

Agricultural policy in Cambodia (Cont)

I. Mainstreaming related topics in Agricultural Extension

- Department of Agriculture must cooperate with relevant institutions.
- Agricultural outreach program must integrate environmental and natural resource issues
- Elements of gender equality
- Encourage women to participate
- Agent recruitment and training of women.

17

Agricultural policy in Cambodia (Cont)

J. Equipment financing sustainable agricultural extension services

- Sources of funding for agricultural extension
- Ensure budget support
- Search for Fund
- Business environment and private sector
- Payment Strategy
- Create a financial participation.

18

Agricultural policy in Cambodia (Cont)

K. Institutional arrangements and legal framework

- The state's role in the promotion of agriculture
- Mandate to promote agriculture in Cambodia
- Ministry of policies and guidelines
- The ministry formed: Advisory Committee
- Ministry create Technical Committee
- Government funding and support
- Recognized role in providing agricultural extension services
- Create partnerships, cooperation and networking
- Agricultural extension services, receive funding from the government.
- Agricultural Extension Department collaborate with stakeholders
- Planning services and agriculture.



19

Agricultural policy in Cambodia (Cont)

L. Human Resource development

- Institutional and agricultural services unit
- Agencies provide agricultural extension services in Cambodia
- Agricultural training institutions
- Research Station
- Department of Agricultural Extension
- Agricultural media

20

Agricultural policy in Cambodia (Cont)

M. Agricultural development

Development of Agriculture and Technology

- The ministry collaborated with the Research Institute.

Development and Agricultural Extension

- Department of Agricultural Extension and entities under parent supervision Ministry
- The essence of the subject and the Agricultural Extension Department of Agricultural Extension and professional entities.

21

Agricultural policy in Cambodia (Cont)

Overall, policy, media, and agriculture are the Roadmap to expand and optimize the service of Agriculture to promote the livelihood and welfare of the citizens of Cambodia. This policy will contribute to increase productivity, promote diversification, trade Industry, Information Technology, agriculture and contribute natural resource management, sustainable and respond to contextual integration and competition on the technology and market in the region and globally.

22

Law on animal production, animal health

This law aims to:

- Ensuring the management and development of animal production and animal health
- Protection of human health, animal health, animal welfare and environmental protection
- Prevent and eradicate animal disease epidemic
- Resource protected animal species
- Sustainable supply of product quality and safety for the domestic market and exports.

23

Law on animal production, animal health (Cont)

A. Animal Section

- Vaccination against cattle 2 times a year to monitor the disease from animals to humans and animals (H5N1)
- Mobile monitoring teams to check imports of animals and animal products originating from.



24

Law on animal production, animal health (Cont)

B. manufacturing

Promote livestock and grass planted as a forage crop



25

Law on animal production, animal health (Cont)

C. public health

- Districts and 14 municipalities of the province officials sanitary control animals and animal products originating from the slaughter for review before distribution to market.
- Technical training to officials of the slaughter of 14 - live animals and meat in slaughterhouses before distribution to market.



26

Law on animal production, animal health (Cont)

D. Laboratory and field

Animals are sick and suspected defective samples will send to the lab.

27

Law on animal production, animal health (Cont)

challenges

- Base on Sub- Decree 2 on the Control of the slaughter hygiene and Showroom and Sub- Decree 16 on the monitor after hygienic meat and products of animal origin and rules on animal health and animal production.
- Gang continues to steal imported animals and animal products originating from illegal control of the of Animal Production and Health subsequently blocked.

28

Laws relating to farming communities

Royal Degree / RKM / 0613/008, dated 06 June 2013 promulgated the Law on the agricultural community. This law Aims to promote the voluntary participation of all Cambodian people whose main occupation within the framework of the system of agricultural production, agro-industry, agribusiness and services involved in agricultural production in the creation and development of the agricultural community to promote economic, social and cultural life of the members and contribute to the development of the national economy.



29

Laws relating to farming communities

Ministerial Order No. 184. dated on 18 February 2016 on the model statute and regulations of agricultural community. Order to get honesty, every agricultural community must arrange Statutes and Regulations its internal harmony conditions in accordance with the Statute of the examples and commands internal model as stated in Appendix 1 and Appendix 2 of this announcement.



30

Laws relating to farming communities

Ministerial Order No. 185 Dated On 18 February 2016 on the model statute and regulation model for the agricultural community. Order to get honesty, every agricultural community must provide the Statutes and Regulations its internal harmony conditions in accordance with the Statute of the examples and commands internal model as stated in Appendix 1 and Appendix 2.

Ministerial Order No. 186. Dated 18 February 2016 on the model statute and regulation pattern of the agricultural community. Alliance aims to secure legality agriculture community to arrange a statute and its internal controls in accordance with the model statute and internal regulation model as set out in Appendix 1 and Appendix 2 of this announcement.

31

agricultural legislation

Joint Declaration No. 1013 MEF. Dated 28 December 2012 on the provision of public services to the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries and the Department of Capital provinces in implementing the collection of revenue from the public service have elaborate fee period of service delivery and to multiply the benefit budget.

Joint Declaration No. 1014. Dated 28 December 2012 on the reward to the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries and the Ministry of Finance for the sponsor-duty officers and other officials serving Public services, as well as for strengthening revenue collection mechanisms.

32

agricultural legislation (Cont)

Proclamation No. 484 conducting. Sneeze dated 26 November 2012 on the list of pesticides refers to classified pesticides that are banned drug from agriculture under the conditions and type of medication agricultural permit to work registered for use to ensure efficient handling all activities related trailers with possession and use of pesticides, all kinds ensure safety for humans, animals and the



33

agricultural legislation (Cont)

Proclamation No. 415 dated 17 August 2012 on the procedure and the required standard for the registration of fertilizers referred assurance of quality, effectiveness and safety of agricultural fertilizers of all kinds from compliance with the required standard before allowing import export work mixing ingredients or packaged as new for the stock distribution or circulation on the market and use of all forms.

Proclamation No. 456 conducting. Sneeze dated 19 June 2012 on the procedure and the required standard for the registration of pesticides refers to the assurance of the quality, effectiveness and safety of pesticides, all kinds of compliance with the required standard before allowing work Import work mixing ingredients or packaged as new for the stock distribution or equivalent traffic on the marketing and use of all forms of all. Prakas 96.. / 13 dated 21 November 2013 on the provision of rehabilitation, judicial police officers who worked in the Legal Department of Agriculture and the Provincial Department of Agriculture.

34

agricultural legislation (Cont)

Proclamation No. 176 dated 14 June 2013 on the procedure of managing pesticides that must do business to perform in the operation, inspection and take measures promoting law enforcement on every business establishment wholesale, retail equipment, agricultural, supervision, transportation, removal of samples, pesticides, agricultural fertilizers, which are subject to monitoring, capturing the evidence and the closing seal on the evidence and make a log inspected the scene at every when operating, inspection and monitoring and dealing with various offenses related to pesticides and fertilizers. Announcing numbers 119 and 120 conducting. Sneeze dated 11 April 2013 on the procedures for the management of pesticides and fertilizers that do trade, ensure the effective management and safety of pesticides and fertilizers that do trade originating from the operation of the import-export mixing ingredients packing again, doing inventory stock distribution, wholesale, retail, to protect the harvest the benefit of consumers or farmers in agricultural production.



35

agricultural legislation (Cont)

Announces 199 dated May 20, 2014 on the procedure and the right penalty transition on offense as stated in the law on the management of pesticides and fertilizers ensure the promotion of efficiency of law enforcement makes offenses to the offense and resolve crime by extinguished the complaint, arbitration through the confession of perpetrators and agreed to pay fines transition period as stipulated in the law on the management of pesticides and fertilizers Inter-Circular No. 321 Dated 01 July 2015 on the documents for officials inspecting agricultural pesticides and fertilizers, which was appointed as judicial police for use in law enforcement on the management of agricultural fertilizer, pesticides. កសិកម្ម ។

36

agricultural legislation (Cont)

Joint Declaration No. 599 MEF. Dated 21 May 2015 on the reward on to emulate the offenses that are stipulated in the law on the management of pesticides and fertilizers to the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries and the Ministry of Finance and the widespread support officers who fulfill the task itself and other officials, as well as strengthen the mechanism on the Suppression of offenses that are stipulated in the Law on management of agricultural pesticides and fertilizers.

Ministerial Order No 099 dated 04 February 2015 on the procedures of monitoring the early moments and validate supplier distribution, pesticides, fertilizers, to ensure quality, efficiency and safety of agricultural and agricultural fertilizers that are imported exported or are mixing ingredients or packaging again and ensure to apply the required standard for products, pesticides and fertilizers that do trade before supplies distributed to protect the benefit of farmers and consumers in the agricultural production.

37

Please confirm that all legal norms that are covered in the agricultural sector above, in the current situation, despite the efforts of competent experts, however, obtaining and use of techniques and new technologies by farmers and farming communities is limited, making agricultural productivity growth falters. To address this requires arrangements to strengthen and support mechanisms and developing the necessary legal and technical resource development, technology and methods and means to promote appropriate agricultural needs of the consumers and the market. Moreover, there are contributions from all parties concerned in the implementation of legal norms regarding the agricultural sector in Cambodia.

38





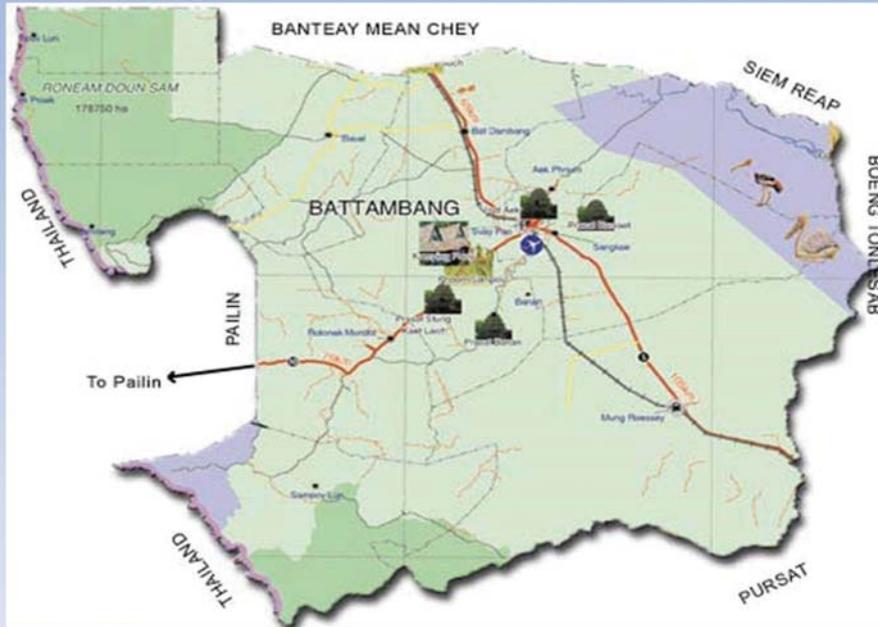
농무부 바람방 주

1

발표

농업규칙에 관한 개관

바탐방 주 경계



이미지 출처: <http://sovanphoomcondo.com>

3

경계

바탐방 주는 캄보디아의 북서쪽에 위치해있으며 수도 프놈펜과 291km 떨어져 있다.

- 동부는 푸르샤트 주와 톤레샤프 호수와 맞닿아 있다.
- 서부는 페일린 주와 태국과 경계에 있다.
- 북부는 본티 민 체이 주와 경계에 있고
- 또한 북부는 시엠 뒐과 경계에 있다.

면적은 1,162,200 헥타르이며- 농경지는 415,200 헥타르이다.

농경지는 3가지로 나뉘어 있다.

- 경작지: 32,600 헥타르
- 쌀 재배지: 282,600 헥타르
- 과수재배지 : 100,100 헥타르

4

지리

3 종류의 지대:

- 고산지대 : 바탐방 주의 서쪽에 위치하며, 과수재배와 대규모 농장 산업
- 평야지대 : 몽레세이 (Moung Re Sey)와 상케 (Sangke) 바탐방 도시와 뜨모르쿨(thmor koul) 지역에 위치한 5번 국도를 따라 펼쳐진 쌀 재배지
- 저지대 : 몽레세이 (Moung Re Sey)와 상케 (Sangke), 에크프놈 (Ek Phnom), 뜨모르쿨(thmor koul) 지역에 위치한 톤레샤프 호수와 가까운 지역. 매년 우기동안 이 지역은 범람하며 이 지역 중 일부는 어류 서식지인 열대우림이다. 이 지역에 다른 부분은 쌀 경작지와 다른 채소 재배지이다.
- 바탐방은 13지구와 1도시, 10 공동체와 799개의 마을로 구성되어 있으며, 1,205,050명의 인구가 살고 있다. (인구통계 자료 기획부(Department of Planning) 2015자료 발췌)

5

농업 기구

2014년 5월 28일에 제정된 농림수산부 수도조직진행의 총리령 220호에 따르면, 바탐방 주의 농무부는 농림수산부의 일부 조직이다.

이는 바탐방주의 행정 아래에서 농업을 관리 및 수행하는 목적을 지니고 있으며 이 조직은 다음과 같은 구조를 지니고 있다:

6

10 전문 사무소

1. 행정 직원 사무소
2. 회계 계획 사무소
3. 농업 법률 사무소
4. 동물 건강과 번식 사무소
5. 농업경제와 생산성 사무소
6. 농촌 지도 사무소
7. 농기계 사무소
8. 농촌 공동체 발전 사무소
9. 농공산업 사무소
10. 고무 사무소

각각의 사무소는 농림수산부의 정책에 부합하게 바탐방 주의 행정 아래에서 농업의 발전을 담당하는 개체들로 이루어져 있으며, 농업 부문을 다루는 법 규범을 따른다.

7

14지구와 주의 농업 사무소

1. 농업사무소, 바탐방 시
2. 농업사무소, 상케 지구
3. 농업사무소, 몽레세이 지구
4. 농업사무소, 로카키리 지구
5. 농업사무소, 코쓰 크로 로르 지구
6. 농업사무소, 에크프놈 지구
7. 농업사무소, 바논 지구
8. 농업사무소, 뜨모르쿨 지구
9. 농업사무소, 보르빌 지구
10. 농업사무소, 라탄키리 지구
11. 농업사무소, 콤랭 지구
12. 농업사무소, 프놈프렉 지구
13. 농업사무소, 슴포브 라운 지구
14. 농업사무소, 슴랏 지구

지구와 주의 농업사무소는 농림수산부의 지구수준에서의 산하기관이며 주의 농무부의 직속기관이다. 위의 사무소는 지방자치와 주 행정 하에서 농업 부문을 담당하고 있다.

8

캄보디아의 농업정책

A. 목적

더 나은 농업 생산성과 수출다변화, 농업, 안정적인 천연자원 관리를 위해서 농민과 농업공동체가 지식과 정보, 기술을 획득하고 적용한다.

9

캄보디아의 농업정책(계속)

B. 목표

- 농업 매체의 조직적 효과성 증대
- 인적자원, 지도사업, 시장 수요 증대
- 적절한 기술 개발 연구
- 농촌 지도 사업의 효과성 증대
- 농기구 개발



10

캄보디아의 농업정책(계속)

C. 전략

- 농촌 지도 사업과 농민, 연구기관, 농업기관 제공
- 부처는 농민과 농업공동체에게 직접적으로 서비스를 제공한다. 부처는 광고서비스를 통제 및 규제한다.



11

캄보디아의 농업정책(계속)

D. 사용자의 필요에 따른 농업 광고

- 생산 장비를 통해 경쟁력 있는 시장 가치 증대를 할 수 있도록 농업 광고가 유도
- 국가수준, 주 수준, 지구 수준에서 농업 활동 증가



12

캄보디아의 농업정책(계속)

E. 규제기관의 배치와 파트너십

- 부처는 농업지도의 역할로 적절한 자원보증 및 품질보증을 수행한다.
- 부처는 개발 파트너와 사기업, 교육 기관, 연구 조직, 소작농, 농민 공동체, 종교 기관에 농업 지도 서비스를 제공하는 역할을 수행한다.
- 부처는 자문위원회를 형성한다.
- 농업지도의 최고 부처
- 농업의 지방부처
- 농업지구 사무소



캄보디아의 농업정책(계속)

F. 농업교육과 훈련의 제도강화

캄보디아에서는 내부 교육기관과 외부교육기관이 존재한다.

- 농업부서의 교육과 훈련에 대한 제도적 강화
- 농업지도사의 훈련
- 농업교육 프로그램의 주제 기입
- 청년들의 농촌봉사활동 프로그램 지원 장려

캄보디아의 농업정책(계속)

G. 기술 및 기술구성요소 개발

- 신기술 개발을 위한 조사
- 해결을 위한 서비스
- 자문위원회 설립
- 연구기관을 위한 자원공급
- 신기술을 공유하기위한 포럼
- 모니터링 평가

15

캄보디아의 농업정책(계속)

H. 농업진흥의 접근과 방법

- 광고 서비스가 접근되어야함
- 통합된 농업 시스템 접근방법을 따름
- 농부들과의 협업
- 다자주의 서비스 지원
- 다수 전문가그룹 사용
- 광고 사용
- 민간부문 홍보

16

캄보디아의 농업정책(계속)

I. 농업지도와 관련된 주제의 주류화

- 농무부는 반드시 관련기관과 협력해야한다.
- 농촌 봉사활동 프로그램은 반드시 환경과 천연자원 이슈들을 통합해야한다.
- 남녀 평등의 요소
- 여성의 참여 장려
- 에이전트 모집과 여성 훈련.

17

캄보디아의 농업정책(계속)

J. 지속적인 농촌지도 서비스의 자금유치 안

- 농촌지도를 위한 자금 원천
- 예산지원 확인
- 자금마련
- 비즈니스 환경과 민간부문
- 지급전략
- 금융참여 실행

18

캄보디아의 농업정책(계속)

K. 제도적 준비와 법적 구성

- 농업 진흥에서 주의 역할
- 캄보디아에서 농촌진흥을 위한 권한
- 각 부처 정책과 지침
- 부처의 자문위원회 구성
- 각 부처의 기술위원회 구성
- 정부의 자금조달과 지원
- 농촌지도서비스를 제공하는 역할을 인식
- 파트너십, 협력, 네트워킹 형성
- 농촌지도서비스, 정부로부터 자금 조달을 받음
- 농촌지도부서의 이해관계자와의 협력
- 서비스 및 농업 계획



19

캄보디아의 농업정책(계속)

L. 인적자원개발

- 기관 및 농업 서비스 단위
- 기관들은 캄보디아에 농촌지도서비스를 제공한다.
- 농업훈련기관
- 연구기지
- 농업지도 부서
- 농업 미디어

20

캄보디아의 농업정책(계속)

M. 농업개발

농업과 기술의 개발

- 각 부처는 연구기관과 협력한다.

농촌지도의 개발

- 농촌지도부서와 각 개체들은 상위감독부서에 속한다
- 농촌 지도부의 농촌지도와 전문가 참여가 핵심

21

캄보디아의 농업정책(계속)

종합적으로 정책과 미디어, 농업은 캄보디아 시민들의 복지와 생계를 증진시키기 위해 농업정책을 확장하고 최적화하기 위한 지침이다. 이 정책은 생산성 증가, 다각화, 무역산업, 정보기술, 농업 과 천연자원관리의 증대, 지속가능한 통합, 기술 경쟁력과 지역 및 세계 시장에 기여한다.

22

가축 생산과 동물건강에 관한 법

이 법의 목적

- 가축생산과 동물건강의 개발과 관리의 보증
- 인간건강의 보호와 동물의 건강 및 복지 그리고 환경의 보호
- 유행성 동물질병의 근절과 예방
- 보호종의 재원
- 국내 및 수출시장을 위한 제품의 질과 안전성의 지속적인 제공

23

가축 생산과 동물건강에 관한 법(계속.)

A. 동물

- 동물로부터 동물감염이나 사람 감염 (H5N1) 을 감시하기 위해 소는 백신을 일년에 2회 맞아야 함.
- 동물과 동물제품의 생산지 수입 검역을 위한 모바일 모니터링 팀.



24

가축 생산과 동물건강에 관한 법(계속.)

B. 제조업

가축과 사료로써의 작물 증대



25

가축 생산과 동물건강에 관한 법(계속.)

C. 공공보건

- 14개의 지방정부와 각 지역의 지방공무원들은 도살장 때문에 발생하는 문제를 감독하기 위해 동물들과 동물제품들의 위생상태를 시장에 유통되기 전에 점검한다.
- 시장에 유통되기 전에 도살장의 살아있는 동물과 고기 14종에 대하여 공무원들에게 전문적인 트레이닝을 한다.



26

가축 생산과 동물건강에 관한 법(계속.)

D. 실험실과 현장 테스트

병들거나 이가 의심되는 동물의 샘플은 실험실로 보내진다.

27

가축 생산과 동물건강에 관한 법(계속.)

도전과제

- '도살장 위생과 전시실 통제(the Control of the slaughter hygiene and Showroom) 하위법령 2조와 위생처리한 고기와 동물 원산지 감시 및 동물 건강과 동물 생산의 규칙에 관한 하위법령 16조에 따라야함

- 범죄 조직은 계속해서 수입 동물과 동물 상품을 훔치고 이는 가축 생산과 건강법의 통제를 막음.

28

농촌사회와 관련된 법

왕령 / RKM / 0613/008, 2013년 6월 6일 농촌 공동체에 대한 법 발표. 이 법은 농업생산, 농공산업, 기업식 농업과 농업서비스에 종사하고 있는 캄보디아 인들이 국부 증진에 경제적, 사회적, 문화적으로 기여할 수 있도록 농촌 공동체의 생성과 발전에 자발적인 참여하도록 촉진하는 것을 목표로 하고 있다.



농촌사회와 관련된 법

총리령 184호 2016년 2월 18일 제정, 농촌 공동체의 법규와 규칙 모델. 정직성을 가지기 위해, 모든 농촌 공동체는 이 법규의 부록1과 부록2에 명시된 대로 내부 화합을 위한 법규와 규칙을 제정해야 한다.



농촌사회와 관련된 법

총리령 185호 2016년 2월 18일 제정. 농촌 공동체의 법규와 규칙 모델. 정직성을 가지기 위해, 모든 농촌 공동체는 부록1과 부록2에 명시된 대로 내부 모델의 예와 명령에 부합하게 내부 화합을 위한 법규와 규칙을 제공해야 한다.

총리령 186호. 2016년 2월 18일 제정. 농촌 공동체의 법규와 규칙의 양식 모델. 연합은 이 발표의 부록1과 부록2에 설정된 법규와 내부 규칙에 따라서 법규와 내부를 관리하기 위해 농촌공동체의 합법성을 유지하는 것을 목표로 한다.

31

농업 법

공동 선언 1013호 MEF. 2012년 12월 28일 제정. 농림수산부와 주 수도부의 공공 서비스 조항의 공동선언에 따라, 공공 서비스에서 생긴 이윤은 이행할 때는 서비스 요금을 자세히 기입해야 하며 예산을 증대하도록 해야 한다.

공동선언 1014호. 2012년 12월 28일 제정. 농림수산부와 재무부의 보상에 관한 공동선언에 따라 공공 서비스를 담당하는 자금지원을 받는 직원과 그 외 직원을 위해서와 수익 증대 매커니즘을 위해서 노력해야 한다.

32

농업 법(계속.)

성명 484호. 2012년 11월 26일. 농업에 금지된 약품으로 분류된 살충제는 인간과 동물에 대한 안정성이 입증되어 야하며 살충제의 사용과 소유에 관한 일체의 효율성 증대와 관련된 활동은 등록된 상태에서 허가 받아야 사용 가능하다.



33

농업 법(계속.)

성명 415호. 2012년 8월 17일 제정. 비료 등록의 절차와 규격에서 품질의 입증, 농업비료의 안정성과 효과성 그리고 혼합재료 혹은 포장된 새 제품이 저장장소에서 분배 혹은 시장에서 모든 유형이 순환되어 수출입 되기 전 필요한 규격을 준수해야 한다.

성명 465호. 2012년 6월 19일. 살충제 등록에 필요한 모든 등록 절차와 규격은 품질의 입증, 농업비료의 효과성과 안정성, 그리고 혼합재료 혹은 포장된 새로운 제품을 저장장소에서 분배 혹은 동일한 트래픽의 마케팅 및 모든 유형의 사용에 있어 수출입 전 필요 규격을 모두 준수해야 한다. 성명 96호. 2013년 11월 21일. 농업 법무부와 농업 주부서에서 일하고 있는 재판 경찰관의 교화에 관한 조항

34

농업 법(계속.)

성명 176호 2013년 6월 14일 제정. 살충제 관리 과정에서 모든 도매업, 소매장비, 농업, 감독, 수송, 샘플의 제거, 살충제, 농업비료들은 운영되고 검역 되어야 하며, 이 과정에서 법집행이 증진될 수 있는 조치를 취해야 한다. 이 과정에서 살충제와 비료와 연관된 다양한 일을 처리할 때 운영, 검역, 모니터링 되고 감독되어야 하며 증거를 수집하고 그 증거를 밀봉해야 한다.

119호와 120호. 2013년 4월 11일 제정. 무역 되는 살충제와 비료의 관리 과정에서는 효과적인 관리와 살충제와 비료의 안전성이 보장되어야 한다. 무역을 위한 비료와 살충제는 수출입 혼합 성분으로 다시 포장된 제품이어야 하고, 농업 생산의 소비자와 농민의 수확이익을 보호하고자 도소매업에 유통되어야 한다.



35

농업 법(계속.)

성명 199호. 2014년 5월 20일. 살충제와 비료의 관리에 있어 법에 명시된 바로 위법 행위에 대한 정당한 제재와 절차의 이행은 법집행의 효율성 증대를 확립하고 불만사항에 의한 종료, 가해자의 자백을 통한 중재 그리고 살충제와 비료의 상호순환 관리에 관한해 법에 약정된 기간동안 벌금을 이행함으로써 범죄를 해결하거나 위법행위를 규제한다.

성명 321호 2015년 7월 01일. 농업비료와 살충제의 조사에 관한 공식적인 서류는 농업비료와 살충제 관리에 관한 법집행에 사용되기 위해 임명된 사법경찰이 수행한다.

36

농업 법(계속.)

합동 성명 599호 MEF. 2015년 5월 21일 제정. 농림수산부와 재무부 및 관련 직무 관계자 및 직원들의 지지를 토대로 살충제와 비료의 관리 법안을 제정할 것에 관한 조항. 이 조항 농업 살충제와 비료의 관리에 관련한 매커니즘을 강화 시킬 것.

총리령 99호 2015년 2월 4일 제정. 관리 초기 과정에서 농업 비료의 질과 효과성 및 안전성을 보장하기 위해 공급 유통과 살충제 비료를 입증해야된다. 위 비료는 수출품, 수입품, 혹은 혼합제품과 재포장품에 해당하고 농업 생산품에서 농민과 소비자의 이익을 보호하기 위해 유통 전에 제품과 살충제, 비료에 관한 규격이 적용되는지 확인해야 한다.

37

위의 농업 부문에서 다루어진 모든 법 규범을 확인해주세요. 현재 상황에서 유능한 전문가들의 노력에도 불구하고 농민과 농업 공동체로부터의 새 기술의 획득과 사용은 사실상 제한적이며 이는 농업 생산성의 발전을 저해하고 있다. 이러한 상황을 해결하고 관련 매커니즘을 강화 지지하며 필요한 법과 기술 자원을 개발하기 위해서 적절히 농업을 증진하기 위한 기술과 방법, 수단들이 소비자와 시장에 필요하다. 더욱이 캄보디아의 농업 부문과 관련된 법 규범을 실행하는데 연관된 모든 당국의 기여가 있어야 한다.

38



Problems faced in Agricultural Sector of Battambang Province

Dr. Ponh OUDAM

(Deputy Director of Provincial Department of Agriculture, Battambang)



Problems Faced in Agricultural Sector

By Dr. Ponh OUDDAM
Deputy Director of Provincial Department of Agriculture,
Battambang,
Phone:
Email: ponhoudam@yahoo.com

1

Content

1. Important Issues Emerging from Climate Change Impact
2. Important Issues Emerging from Land Tenure
3. Lack techniques of using chemical fertilizers and pesticides.
4. Lack of tertiary canals for bringing water into rice fields.
5. Strengthening Farmer Water User Community (FWUC).
6. Lacking techniques of Land Levelling.
7. Lack techniques of rice seed production.
8. Lack of techniques to effectively use, maintain and repair agricultural machinery.
8. Lack of techniques to effectively use, maintain and repair agricultural machinery.
9. Strengthening of the environmental protection in the Tonle Sap zone.
10. Supporting activity of rice marketing.
11. The Agricultural Cooperative and rice has weak management skills and has insufficient capitalization.
12. Insect pest management and rice's field rat-control.

2

1. Important Issues Emerging from Climate Change Impact

- Periods of extremely high temperature are sufficiently severe to cause death in cattle and poultry.
- Drought around a few months in some years has destroyed crops and killed fruit trees, etc.
- Drought causes some small lakes rivers, streams to dry up causing fish mortality.
- Climate change is to be causing losses in biodiversity (birds, wildlife, fish, etc).
- Loss of fish and wildlife in the Tonle Sap Core Protection areas.



2. Important Issues Emerging from Land Tenure

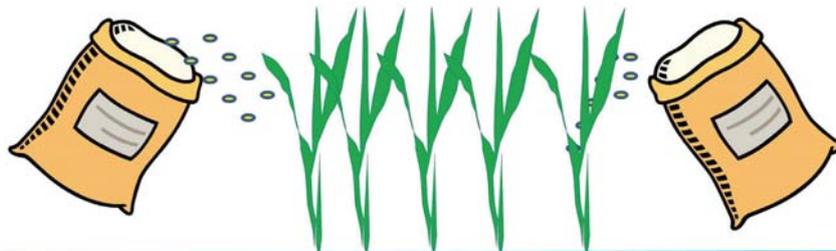
- Encroachment into Tonle Sap flooded forest conservation area for rice production;
- Land use conflicts between villagers and Social Land Concession;
- Increasing of commercial rice production uses very high rates of agro-chemicals;
- No land available for Social Land Concessions.
- Improved conservation and protection of small lakes is needed to protect fish stocks.
- In some hills and mountains are now facing serious and widespread environmental problems because of deforestation with the following reasons: increased internal demand: high population growth causing high demand of wood and timbers
- Slash and burn agricultural practices is continuing to clear forest conversion for agriculture purposes as in some districts of Battambang province



3. Lack techniques of using chemical fertilizers and pesticides.

- Poor user instructions & advise from sellers;
- Follow each other (farmer-to-farmer);
- Use at in-appropriate time;
- Use not based on soil fertility & soil groups;
- Over and under use

How do we make farmers to receive appropriate techniques of using chemical fertilizers and pesticides?



5

4. Lack of tertiary canals for bringing water into rice fields.

- Mid-season drought;
- Lack of rice field dike for water management;
- Increasing insect pests;
- Low rice yields.

How do we assist farmers to access tertiary canals for bringing water into rice fields?



6

5. Strengthening Farmer Water User Community (FWUC).

- Lack of technical skill training to build capacity of FWUC.
- Lack of supports from partners;
- Members of FWUC have limitation knowledge;

What do we do to make FWUC has good management of water usage?



7

6. Lacking techniques of Land Levelling.

- Un-levelled rice fields (use more water);
- Difficult to manage water;
- Losing rice seeds and fertilizers;
- Low rice yield;
- Induce different growth speed of seedlings depending on the spots where water is present or not present.
- Come up with a lack of uniformity in the timing of panicle maturity at the later growth stage.

What do we do to make farmers understand the benefits of land levelling by laser systems?



8

7. Lack techniques of rice seed production.

- Rice diseases;
- Improper use of fertilisers;
- Use high amount of fertilisers;
- Use agro-chemicals;
- Not good land preparation;
- Lack of soil fertility improvement;
- Use various rice seeds in same area;
- Lack of techniques of insect pest management.
- lack of drying/storage facilities

Do any methods of rice seed production techniques?

9

8. Lack of techniques to effectively use, maintain and repair agricultural machinery.

- Lack of technical training on agricultural machineries
- Farmers get instructions only from sellers;
- Improper use causes rapid breakdown;
- High cost of maintenances;
- Do not know land ploughing techniques.

10

9. Strengthening of the environmental protection in the Tonle Sap zone.

- Forest clearance into be rice's fields;
- Inappropriate use of agro-chemicals;
- Using illegal fishing instruments;
- Increasing temperature causes natural lakes to dry up;
- Burn flooded forest to catch wildlife (snakes, turtles, bee, birds etc...)

How are the ways of making farmers who are earn a living at the Tonle Sap zone to understand the environmental protection?

11

10. Supporting activity of rice marketing.

- Farmers do not have any rice's market information and networks;
- Quality of rice is low which is not respond to the market needs;
- Using impurity rice seeds;
- Late rice harvesting;
- Lack of technical knowledge of pre and post- harvest technologies;
- Lack of techniques to store rice after harvest.

Do any methods to support rice marketing?

12

11. The Agricultural Cooperative and rice has weak management skills and has insufficient capitalization.

- Lack of capital
- Lack of knowledge and experiences on bookkeeping, management, leadership, marketing etc.
- Small number of membership
- Lack of realistic business plan.
- Insufficient funds to bulk-buy agro-chemicals for sale to members.
- Insufficient funds to buy large amounts of paddy from farmers for milling.

How can the cooperative become fully capitalized, & how can it be helped to produce a realistic business plan?

13

11. Soil fertility improvement in areas of poor soil.

- Lack of land preparation techniques;
- Lack of fertilizer using techniques;
- Lack of compost production techniques;
- Lack of inter-cropping and soil fertility improvement;
- Farmers do not understand the benefits of ploughing-in crops stubble after harvest.

How are the ways to improve soil fertility in the local area?

14

12. Insect pest management and rice's field rat-control.

- Stemborer;
- Brown plant hopper
- Rice bugs; Green leaf hopper
- Plant hoppers;
- Rice's field rats.
- Rice blast



15

THANK YOU

16



농업부문에서의 문제

Ponh OUDDAM 박사
바탐방 농림부 사무관
Phone:
Email: ponhoudam@yahoo.com

1

내용

1. 기후변화 영향으로 생기는 중요한 문제들
2. 토지보유권으로 인해 생기는 중요한 문제들
3. 화학 비료와 살충제 사용에 있어서 기술적 부족
4. 논으로 물을 끌어오는 용수분선의 부족
5. 농업용수사용자사회(FWUC) 강화
6. 정지기법의 부족
7. 벼종자 생산기술의 부족
8. 농기계를 효율적으로 사용, 유지, 보수할 기술 부족
9. 톤레사프호 지역의 자연보호 강화
10. 쌀 마케팅활동 강화
11. 농업협동조합과 쌀농사는 관리기술이 부족하며 자본화가 부족하다
12. 해충관리와 벼농지 쥐 통제

2

1. 기후변화 영향으로 생기는 중요한 문제들

- 소와 가금류 사망을 야기하기에 충분히 심각한 정도로 온도가 높은 기간.
- 몇년 동안 몇 달간의 가뭄으로 농작물과 과실수들이 죽음
- 가뭄으로 작은 강, 호수, 냇물이 말라서 어류 사망
- 기후변화로 생물다양성(새, 야생동물, 어류, 등)이 감소
- 톤레사프호 주보호지역의 어류와 야생동물 손실



2. 토지보유권으로인해 생기는 중요한 문제들

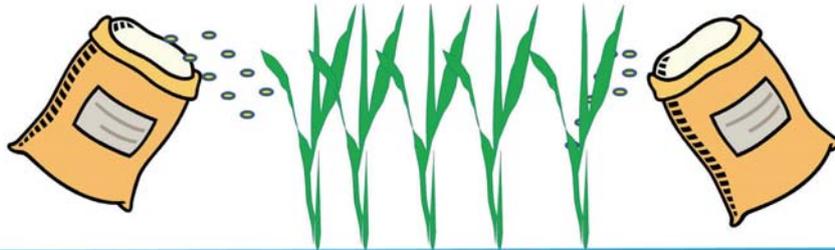
- 톤레사프호에 침식으로 인해 쌀생산을 위한 보호구역이 침수됨;
- 토지사용을 두고 마을사람들과 사회토지양해국간의 갈등;
- 상업적 쌀생산이 증가하면서 농약사용 빈도가 매우 높아짐;
- 사회토지양해국이 사용할 토지가 없음.
- 어류자원을 보호하기 위해 작은 호수의 보존 및 보호를 향상할 필요가 있음.
- 다음과 같은 이유로 삼림파괴가 일어나면서 심각하고도 광범위한 환경문제들이 몇몇 산과 산맥에서 일어나고 있다: 내부 수요의 증가; 인구증가로 나무와 목재의 수요가 증가
- 바탐방주의 몇몇 지역에서는 화전을 일구는 관행이 지속되면서 농사를 지을 목적으로 계속해서 숲을 밀고 있다.



3. 화학 비료와 살충제 사용에 있어서 기술적 부족

- 판매자로부터 부족한 설명과 권고
- 서로를 따라함(농부들 끼리 서로)
- 부적절한 시기에 사용
- 토지의 비옥도와 토지 종류에 따라 사용하지 않음
- 부족하게 사용하거나 과용함

어떻게 농부들이 화학비료와 살충제를 쓰는 적절한 기술을 받을 수 있도록 할 것인가?



5

4. 논으로 물을 끌어오는 용수분선의 부족

- 중생 가뭄;
- 용수관리를 위한 논 도랑 부족
- 해충 증가
- 낮은 쌀수확량

논으로 물을 끌어오는 용수분선에 대해 접근할 수 있도록 어떻게 농부들을 도울 것인가?



6

5. 농업용수사용자사회(FWUC) 강화

- FWUC의 역량을 강화하기 위한 기술력 훈련 부족
- 파트너들의 지원 부족
- FWUC 일원들의 지식 한계

FWUC가 용수관리를 잘하기 위해서는 어떻게 할 것인가?



7

6. 정지기법의 부족

- 울퉁불퉁한 논(더 많은 물을 사용)
- 용수관리가 어려움
- 벼종자와 비료 손실
- 낮은 쌀생산량;
- -물이 있는 곳과 없는 곳에 따라 묘의 생육속도가 다르게 된다
- 후기 생장시기에서 원추 꽃차례의 발육 시기가 불균일하게 된다.

레이저로 정지하는 것의 효용을 어떻게 농부들이 이해하게 할 것인가?



8

7. 벼종자 생산기술의 부족

- 각기
- 비료의 부적절한 사용
- 상당량의 비료 사용
- 농약 사용
- 부적절한 땅고르기
- 토양 비옥도 향상의 부재
- 같은 땅에 다양한 벼종자 사용
- 해충관리 기술 부재
- 건조/저장 시설 부재

다른 벼종자생산 기법이 있는가?

9

8. 농기계를 효율적으로 사용, 유지, 보수할 기술 부족

- 농기계의 기술적 훈련부재
- 농부들은 판매업자들로부터만 설명을 들음
- 부적절한 사용은 급속한 붕괴를 가져옴
- 높은 유지비용
- 경지기법을 모름

10

9. 톤레사프호 지역의 자연보호 강화

- 삼림정리를 하여 논으로
- 농약의 부적절한 사용
- 어업기구의 불버바용
- 증가하는 온도로 자연호수가 증발
- 침수림을 야생동물(뱀, 거북이, 벌, 새, 등)을 잡기 위해 태움

톤레사프호 지역에서 생계를 유지하는 농부들이 환경보호를 이해하게할 것인가?

11

10. 쌀 마케팅활동 강화

- 농부들은 쌀시장에 대해 정보나 네트워크가 없다
- 쌀품질은 낮아서 시장의 수요에 부응하지 못한다
- 불순한 벼종자를 사용
- 늦게 벼수확
- 수확 전 및 수확 후 기술적 지식 부족
- 수확 후 쌀 저장 기술 부족

쌀 마케팅을 강화할 방법이 있는가?

12

11. 농업협동조합과 쌀농사는 관리기술이 부족하며 자본화가 부족하다

- 자본부족
- 부기, 관리, 리저십, 마케팅 등에 관한 지식과 경험이 부족
- 조합원들의 숫자가 작다
- 현실적인 사업계획이 부족
- 조합원들에게 농약을 대량구입할 자금이 부족
- 농부들이 제분을 할 수 있도록 큰 규모의 논을 사기에는 자금이 부족

어떻게 협동조합이 완전히 자본화되고, 현실적인 사업계획을 만들어내도록 할 것인가?

13

11. 토질이 좋지 않은 곳의 토질을 향상시키기

- 땅고르기 기술의 부족
- 비료사용 기술의 부족
- 퇴비생산기술의 부족
- 간작 및 토질향상의 부족
- 작물이 심어져 있는 그루터기 밭에 쟁기질 하는 것의 이익을 농부들이 이해하지 못함

지역적으로 토질을 향상시키는 방법은 무엇인가?

14

12. 해충관리와 벼농지 쥐 통제

- 명밤나비
- 벼멸구
- 쌀벌레; 녹색매미충
- 플랜트호퍼
- 논쥐
- 도열병



15

감사합니다.

16

Session 3

The System and challenges of Cambodia Agricultural Law

Chairperson: Prof. Kim Yeu Sun(Jeju National University)

5. Overview of Agricultural Laws in Cambodia

Dr. Sam Rany(University of Battambang)

6. Soil Resources and Land Use in Cambodia

Statement: Dr. Srean Pao(University of Battambang)

7. Establishment of Cambodia Rice Standard Law and Regulation

Statement: Prof. Yoo Sang(University of Battambang)

Overview of Agricultural Laws in Cambodia

Dr. Sam Rany
(University of Battambang)



Forum on
The Current Situation and Prospect of Korea
Cambodia Agriculture Syste
Overview of Agricultural Law in
Cambodia

By
Sam Rany, PhD

ទិដ្ឋភាពនៃច្បាប់កសិកម្មនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា

2



Contents

3

- 1. A Review on Legislative History in Cambodia
- 2. Agricultural Legislation in Cambodia
- 3. What Support is requested in Agricultural Laws?
- 4. Accumulation of Data related with the Law related with Agriculture
- 5. Present Status and Several Problems of Agricultural Laws
- 6. Recommendations

1. A Review on Legislative History in Cambodia

4

I. Cambodian legal history

- Political Regimes and ideologies dominated legal sources in Cambodia
- **1. Pre-French Protectorate and Colony (Ancient time)**
 - King adapted the regulations and laws base on Khmer tradition aspects
 - King was presided over the courts and delegated his powers to regional authorities to hear the lawsuit on be haft of him
 - King was sole owner on agricultural land uses in the country

1. A Review on Legislative History in Cambodia

5

2. French Protectorate and Colony (1863-1953)

Cambodian legal system was influenced by Civil Law

- ❖ Civil Code
- ❖ Criminal Code

These two codes have significant roles to facilitate the agricultural administration in that period.

1. A Review on Legislative History in Cambodia

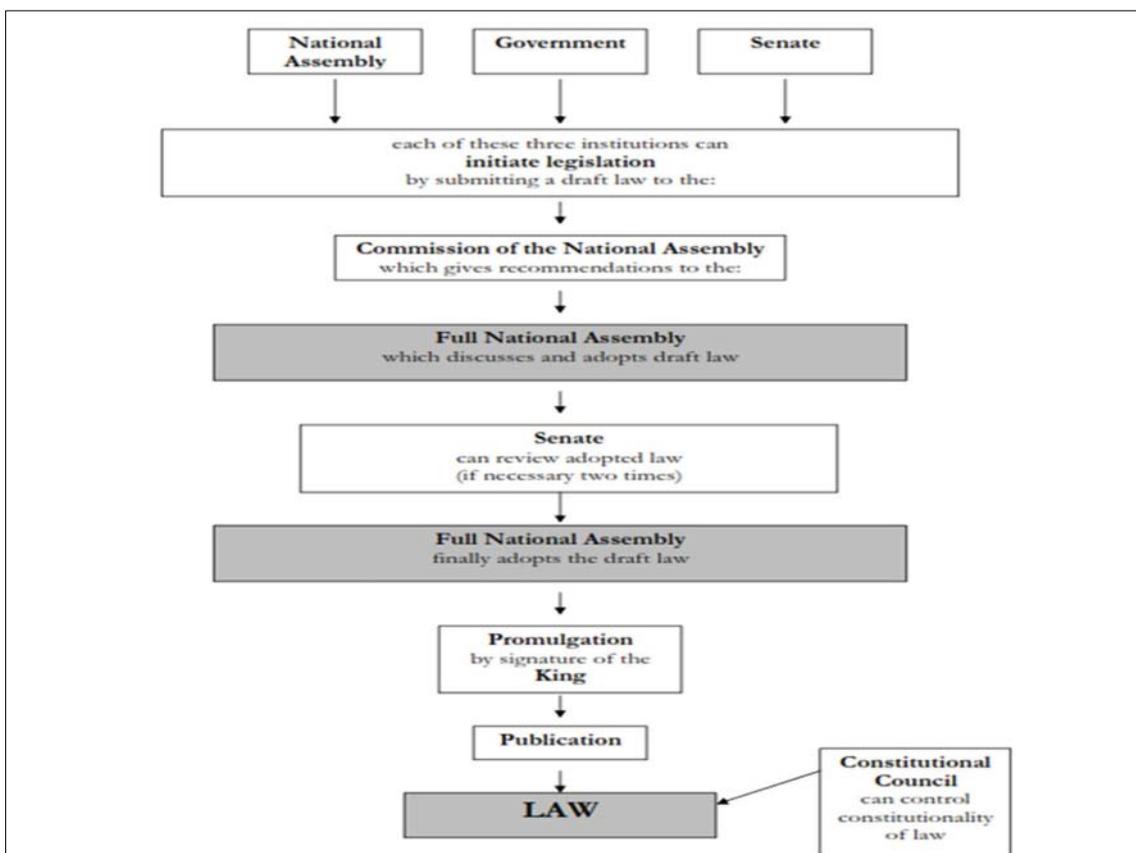
6

- 3. King Norodom Sihanouk Period (1953-1970)
- 4. Khmer Republic, Lon Nol (1970-1975)
- 5. Kampuchea Democratic (1975-1979)
- 6. People's Republic of Cambodia (1979-1989)
- 7. State of Cambodia (1989-1991)
- 8. United Nation of Transactional Authority in Cambodia (UNTACT) 1991-1993
- 9. Kingdom of Cambodia (1993-current)

2. Agricultural Legislation in Cambodia

7

- There are two kinds of laws in Cambodian legislative process.
- 1. Propose laws:** initiated by Members of National Assembly and senates, Cambodian people, and Civil Society
- 2. Draft law:** prepared by executive body (experts from legislation department of Ministry of Agriculture, Forestry, and Fishery, jurists of the council of minister)
- Ex: Cambodia's Draft Law on the Management and Use of Agricultural Land



3. What Support is requested in Agricultural Laws?

9

- - Member of ASEAN on April 30, 1999
- - Member of World Trade Organization (WTO) in 2004
- - A wide range of Agricultural laws have been adapted in order to attract foreign investors to run their business for the country's economic growth.

4. Accumulation of Data related with the Law related with Agriculture

10

Agriculture and related Laws / Regulations

- Sub-decree on the management and administration of the use of agricultural lands, 1985
- Decree 33 on Fisheries Management and Administration, 1987
- Law on Environmental Protection and Management of Natural Resources, 1996

4. Accumulation of Data related with the Law related with Agriculture

11

- Sub-decree 72 on the environmental impact assessment process, 1999
- Land Law, 2001

(The Land Law aimed to overhaul the distribution and management of land in Cambodia, and protect property rights. This basic land legislation consists of Titles: (I) Private and public ownership; (II) Acquisition of ownership; (III) The regime of private ownership; (IV) Forms of ownership; (V) Immovable property used as surety; (VI) Cadastre; (VII) Penalty provisions; and (VIII) Final provisions)

4. Accumulation of Data related with the Law related with Agriculture

12

- Sub-decree on the mortgage and transfer of the rights to a long term-lease or an economic land concession, 2007.
- This sub-decree provides a mechanism for registering long-term leases and economic land concessions (limited to 10 000 ha).

Laws and Regulations in Relation to Agricultural Investment

13

- Investment Law (1994, amended 2003)
- Land Law (2001)
- [Sub-decree](#) No. 146 ANK/BK on Economic Land Concession (2005)

- Principle for Calculating Concession Land Rental Fee (1998)

- Order #01 on Measures to Strengthen and Increase Effectiveness of ELC Management (2012)

Laws and Regulations in Relation to Agricultural Investment

14

- Sub-decree 72 on the Environmental Impact Assessment Process (1999)
- Qualified Investment Project (QIPs)
- Prakas on control and inspection of food safety of agricultural products (2007)

Laws and Regulations in Relation to Agricultural Investment

15

- Law on Water Resources Management (2007)
- Royal Code NS/RKM/067/013 on Promulgation of the Law on Standards of Cambodia (2009)
- Law on Seed Management and Plant Breeders' Rights (2008)
- Law on Animal Health and Production (2016)

5. Challenges of Agricultural Laws in Cambodia

16

There were several problems in the present status of these laws included:

- - **Mix-legal system** and concepts that were inconsistent with other existing law and regulation because of foreign countries' technical and financial support and donation
- - **Ineffective legal and regulation implementation** exercised by all the relevant institutions ranging from central (ministerial), provincial and local levels

5. Challenges of Agricultural Laws in Cambodia

17

- **Lack of coordination mechanism among relevant ministries and institution** such as Council for the Development of Cambodia (CDC), the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), the Ministry of Environment (MoE), the Ministry of Finance and Economic (MEFF), the Ministry of Land Management Urban Planning and Construction (MLMUPC). There were many conflicts of interests because of overlapped duties of these ministries to implement these legal frameworks.

Discussion

18

- 1) How can we improve the existing agricultural laws in Cambodia?
- 2) What are laws, regulations, and policies need to be introduced into Cambodian existing agricultural law?

6. Recommendation

19

- ❖ Initiate to establish agricultural laws that response to the rapid devolvement of Agricultural technology and innovation
- ❖ Laws related **agricultural investment, agricultural land used management, consumers' agricultural product protection, agricultural transportation, and agricultural intellectual properties** should establish in current Cambodian context.

6. Recommendation

20

- Strengthening the legal implementation among government ministries and relevant authorities
- To amend some laws and regulation that suit with social needs of the country
- To establish the laws and policies that can promote the quality of agricultural product, protect their rights and welfares, and find their product marketing places.
- Increase of coordination mechanism among relevant ministries and institutions in Cambodia.

Questions and Answers

21



Thank You!

Forum 2016

29



한국과 캄보디아의 농업법제의 현황과 전망

캄보디아 농업법 개관

By

Sam Rany, PhD

ទិដ្ឋភាពនៃច្បាប់កសិកម្មនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា

2



내용

3

- 1. 캄보디아 입법 역사
- 2. 캄보디아 농업법 입법
- 3. 농업법에 필요한 지원은?
- 4. 농업법과 관련된 데이터 축적
- 5. 농업법의 현황과 몇가지 문제들
- 6. 제언

1. 캄보디아 입법역사의 검토

4

I. 캄보디아 법의 역사

- 캄보디아 법연원은 정치체제와 이데올로기가 지배적
- 1. 프랑스 보호 및 식민기간 이전(고대)
 - ▣ 크메르 전통을 기반으로 규제와 법을 왕이 맞춤
 - ▣ 왕이 법정을 주관하고 왕을 대신해 송사를 대신할 권한을 지방 당국에 위임
 - ▣ 왕이 캄보디아 농지의 유일한 소유권자

1. 캄보디아 입법역사의 검토

5

2. 프랑스 보호와 식민기간(1863-1953)

캄보디아 법률체제는 내전에 의해 영향을 받음

- ❖ 민법
- ❖ 형법
- 이 두 법은 해당기간의 농정을 촉진하는데 중요한 역할을 함

1. 캄보디아 입법역사의 검토

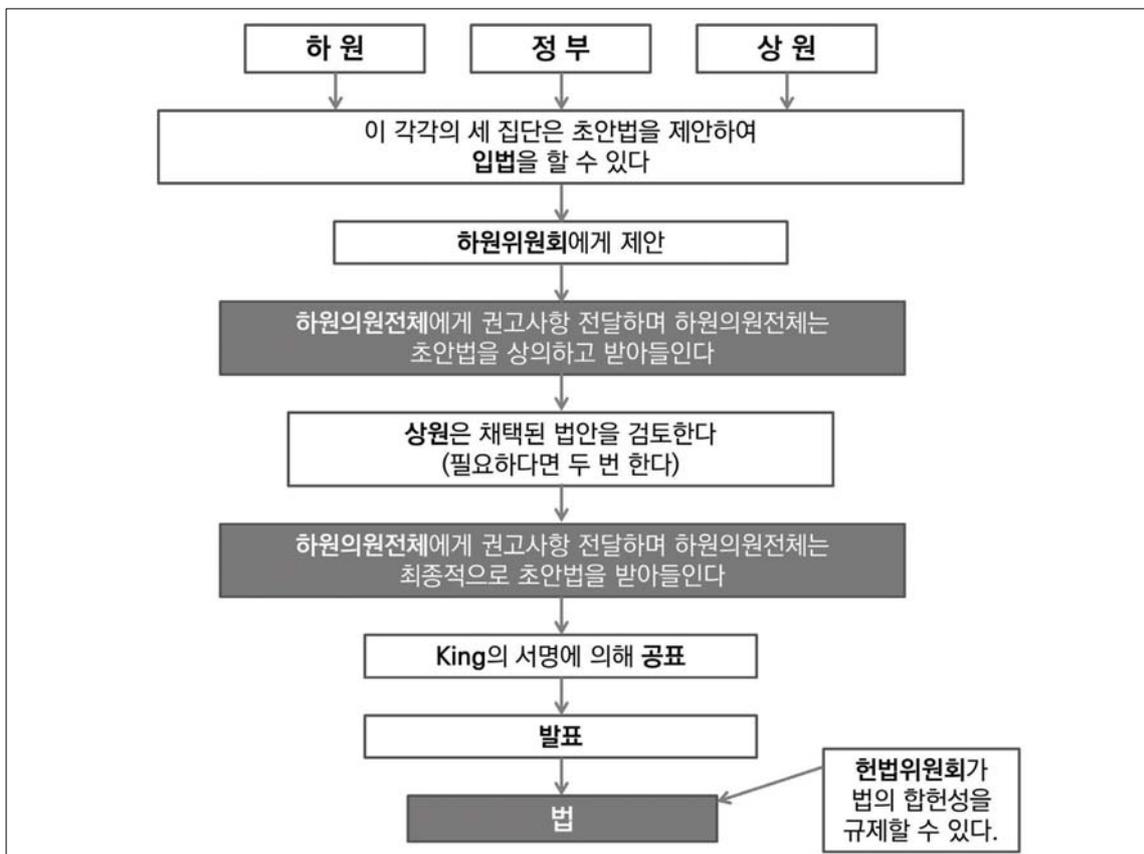
6

- 3. 노르돔 시하누크왕 재위기간(1953-1970)
- 4. 크메르 공화국, 론 놀왕(1970-1975)
- 5. 캄푸치아 공화국(1975-1979)
- 6. 캄보디아(1979-1989)
- 7. 캄보디아국(1989-1991)
- 8. 캄보디아 유엔과도행정기구(1991-1993)
- 9. 캄보디아 왕국(1993-현재)

2. 캄보디아 농업법의 입법

7

- 캄보디아 입법 절차에 있어 두 가지 법이 있다
- 1. **법률제안**: 하원의원들, 상원의원들, 캄보디아 사람들, 시민사회가 주도
- 2. **초안법**: 행정부가 준비(농림임수산부의 입법전문가들, 각료이사회와 법률전문가들)
- 예: 농지 운용 및 사용에 관한 캄보디아 초안법



3. 농업법에서 어떤 지원이 필요한가

9

- 1999년 4월 30일 아세안의 회원국이 됨
- 2004년에 WTO 회원국이 됨
- 캄보디아 경제발전을 위해 외국인 투자자들이 사업을 하도록 광범위한 농업법이 만들어짐

4. 농업과 관련된 법률 데이터 축적

10

농업과 관련된 법과 규제들

1985년 농지 관리와 경영에 관한 하부법령

- 1987년 수산물 관리 및 경영에 관한 법률 33 항
- 1996년 환경보호 및 천연자원 관리에 관한 법

4. 농업과 관련된 법률 데이터 축적

11

- 1999년 환경영향평가 절차에 관한 하부 조항 72조
- 2001년 토지법

(토지법은 캄보디아 토지의 분배 및 관리를 정비하기 위한 목적이다. 기본적인 토지에 관한 법은 다음의 제목들로 이루어져있다: (I) 사유및공공 소유; (II) 소유권의 획득; (III) 사유권 체제; (IV) 소유권의 형태; (V) 보증금으로 사용되는 부동산; (VI) 토지 대장; 그리고 (VIII) 최종 조항들)

4. 농업과 관련된 법률 데이터 축적

12

- 2007년 담보대출 및 장기대출 혹은 경제적 토지양허로 권리전환에 관한 하부조항.
- 이 하부 조항은 장기 대출권과 경제적 토지양허 등록에 관한 기제를 제공(10000 헥타르로 제한됨).

농업 투자에 관한 법률 및 규제

13

- 투자법(1994년, 2003년 수정)
- 토지법(2001)
- No. 146 ANK/BK 경제적 토지양허에 관한 [하부조항\(2005\)](#)
- 양허토지 임대료 계산 원칙(1998)
- 경제적 토지양허 관리의 효율성을 강화 및 증가하기 위한 조치에 관한 명령 01호

농업 투자에 관한 법률 및 규제

14

- 환경영향평가 절차에 관한 하부조항 72호
- 한정투자 프로젝트
- 농산품 식품위생 감독 및 검사에 관한 부령(2007)

농업 투자에 관한 법률 및 규제

15

- 수자원관리법 (2007)
- 캄보디아 표준법 공표에 관한 왕실법령 NS/RKM/067/013 (2009)
- 종자관리 및 육성자권법 (2008)
- 동물방역법 (2016)

5. 캄보디아 농업법의 난곤들

16

현재 이 법들에는 몇가지 문제점들이 있다.

- - 해외의 기술적, 재정적 지원과 기부로 인해 **법체제와 개념들의 혼용**으로 다른 현존하는 법과 규제들과 일관되지 않는 부분이 존재
- - 중앙(각료급), 도, 지역 수준에서 모든 유관 기관들이 **비효율적인 법률및규제 이행**

5. 캄보디아 농업법의 난관들

17

- 유관 부처와 기관들의 협조가 부족하다. 해당 기관들은 캄보디아개발의회(CDC), 농림수산부(MAFF), 환경부, 재정경제부(MEFF), 토지관리 도시계획 및 건설(MLMUPC)이다. 법률을 실행하는데 있어 부처들간에 업무가 겹치기 때문에 이해관계가 충돌할 때가 많다.

토론

18

- 1) 캄보디아의 현존하는 농업법을 어떻게 향상시킬 것인가
- 2) 캄보디아의 현존하는 농업법에 어떤 법, 규제, 그리고 정책들이 시행될 필요가 있는가.

6. 제언

19

- ❖ 농업기술과 혁신의 빠른 발전에 부응하는 농업법을 만들 것
- ❖ 농업투자, 농지 사용관리, 소비자들의 농산품 보호, 농산품 수송, 그리고 농산품 지재권이 캄보디아의 실정에 맞게 만들어져야 한다.

6. 제언

20

- 정부 부처들과 유관 기관들간에 법률적 시행을 강화
- 캄보디아의 사회적 필요성에 부합하는 법과 규제를 수정
- 농산품의 질을 향상하고, 권리와 복지를 부호하고 상품 마케팅 장소를 찾을 수 있는 법과 정책들을 만든다
- 캄보디아 유관 부처들과 기관들의 협조 체제를 강화

질의응답

21



Thank You!

Forum 2016

29

Soil Resources and Land Use in Cambodia

Dr. Srean Pao
(University of Battambang)

The Current Situation and Prospect of Korea-Cambodia Agriculture Law System; 8 August, 2016,
at University of Battambang, Cambodia.



SOIL RESOURCES AND LAND USE IN CAMBODIA



Dr. Pao SREAN
Faculty of Agriculture and Food Processing,
University of Battambang, Cambodia
E-mail: pao.srean@gmail.com
www.paosrean.wordpress.com

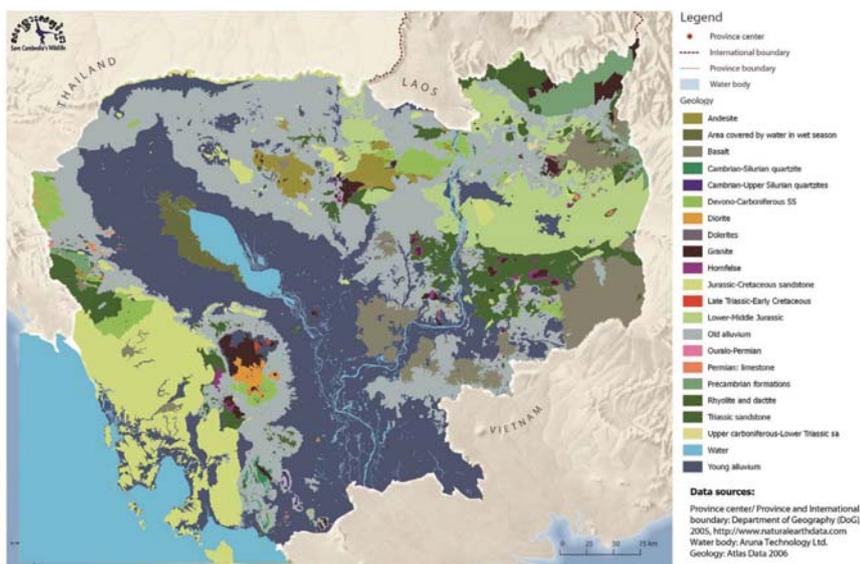
Geology

Land from:

- Relatively flat
- Lowlands: <50 m
- Uplands: >1000 m
- Highest point: 1813 m

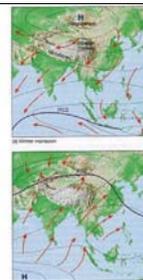
Water sources:

- Tonle Sap Lake
- Mekong & Basac Rivers

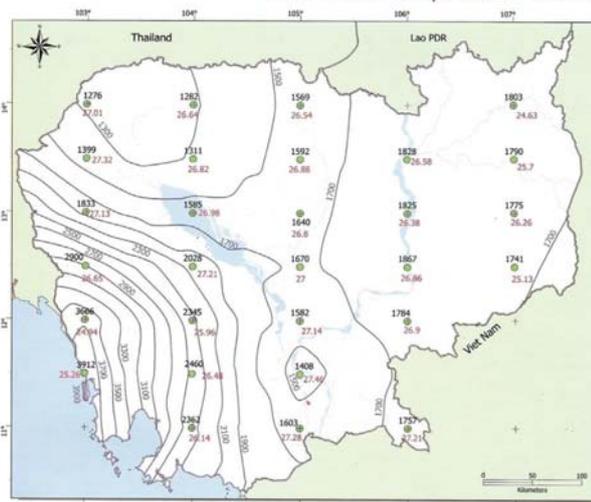
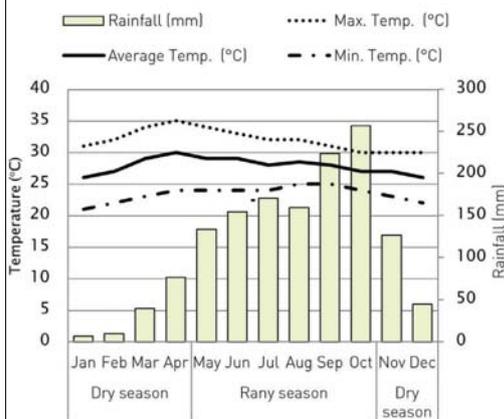


Climate

- Rainfall: 1200 – 4000 mm
- Humidity: 69 – 80% (Low: Mar., High: Sept.)
- Temperature: 23 – 35 °C
- Evaporation: 2230 mm/year

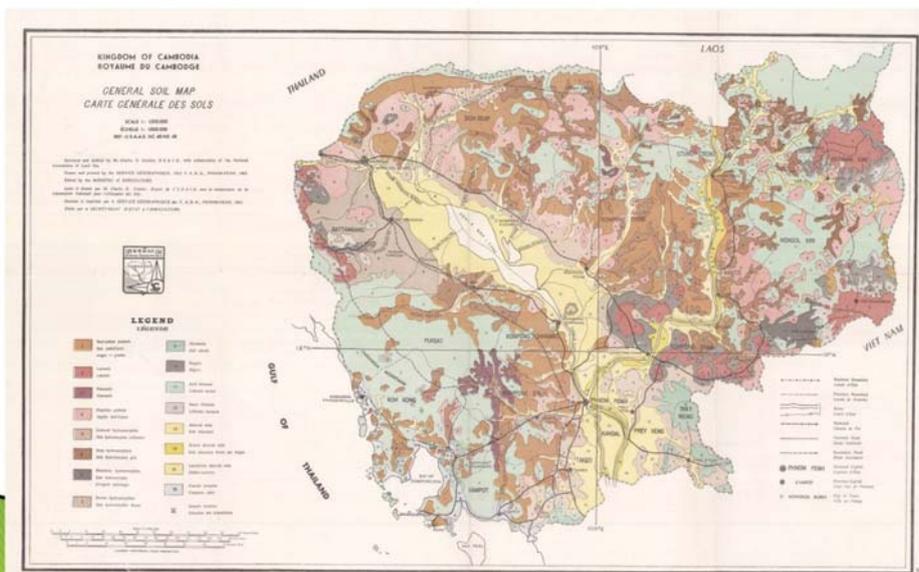


Rainfall and Temperature Patterns



Soil resources

- 1961: First national soil survey – Crocker and then MAFF of Cambodia
- 16 soil groups

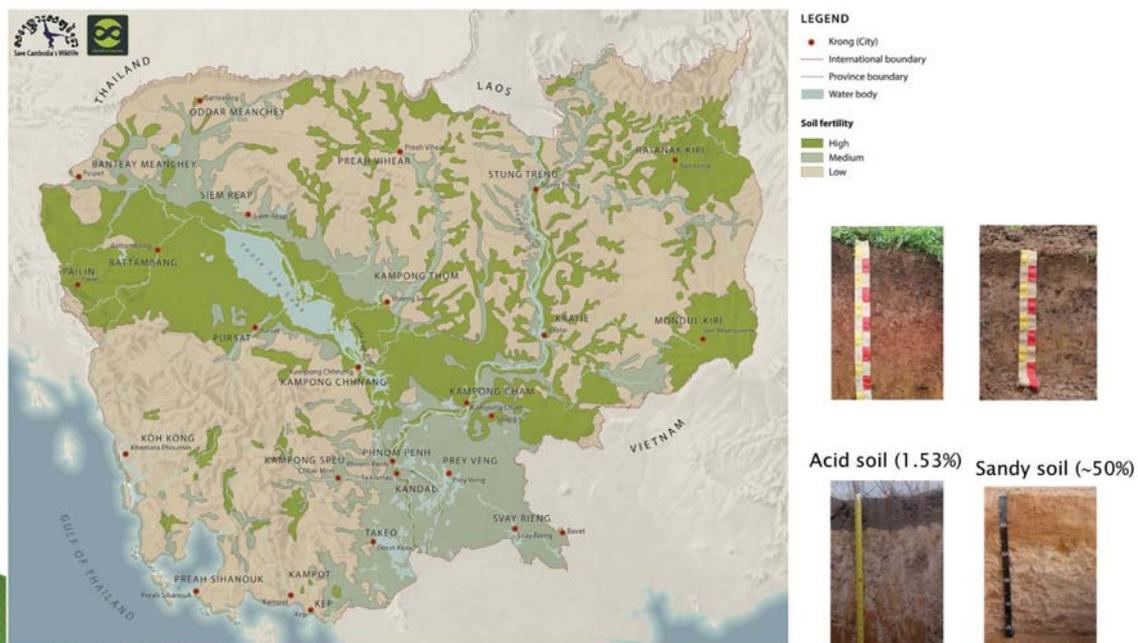


Soil fertility

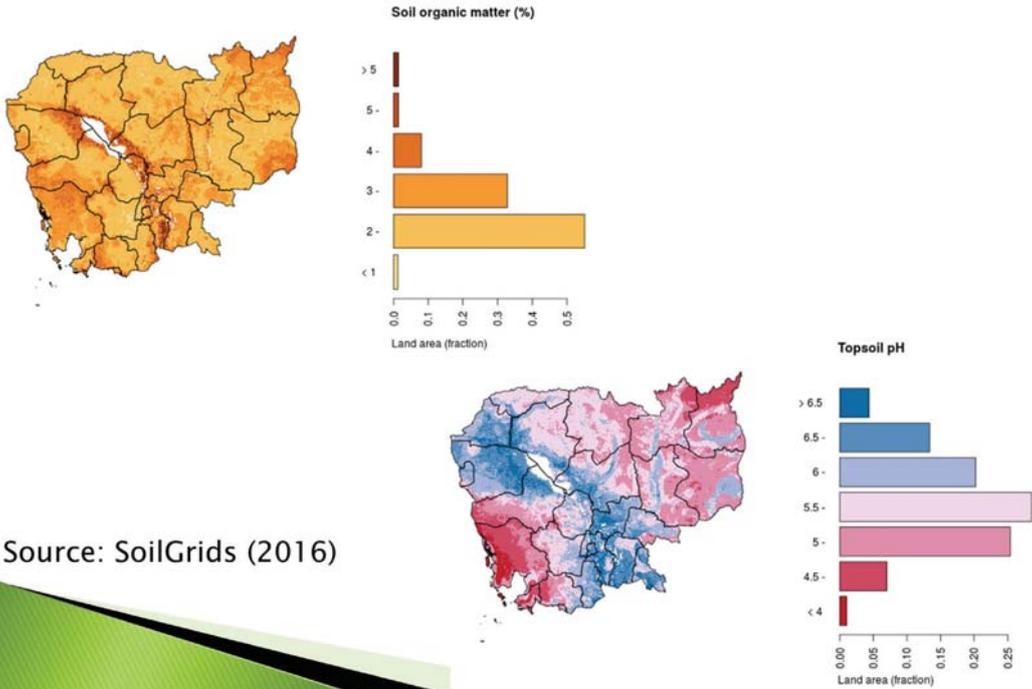
Soil fertility levels	Soil groups (Crocker, 1962)	Areas (ha)	Areas (%)
High	2. Latosols, 6. Grey hydromorphics, 8. Brown hydromorphics, 10. Regues, 12. Basic lithosols, 15. Lacustrine alluvials	5,082,564	28
Medium	5. Cultural hydromorphics, 9. Alumisols, 13. Alluvials, 14. Brown alluvials	3,404,599	19
Low	1. Red–Yellow Podzols, 3. Planosols, 4. Plinthite podzols, 7. Plinthitic hydromorphics, 11. Acid lithosols, 16. Coastal complex	9,443,663	53
Total	16	17,930,826	100

Source: Crocker (1962)

Map of Soil fertility

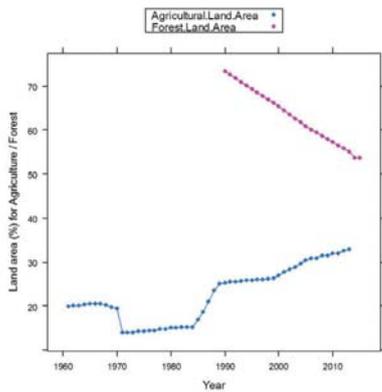


Soil organic matter and pH

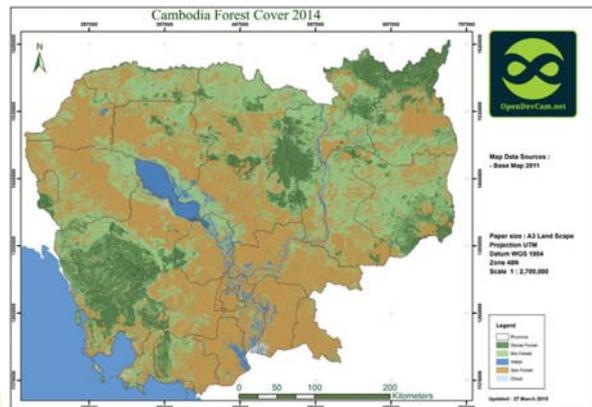
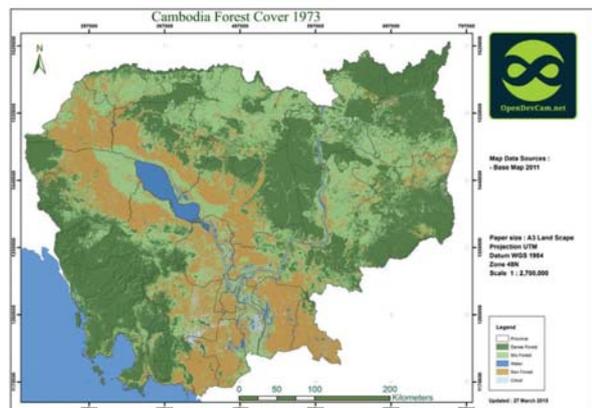


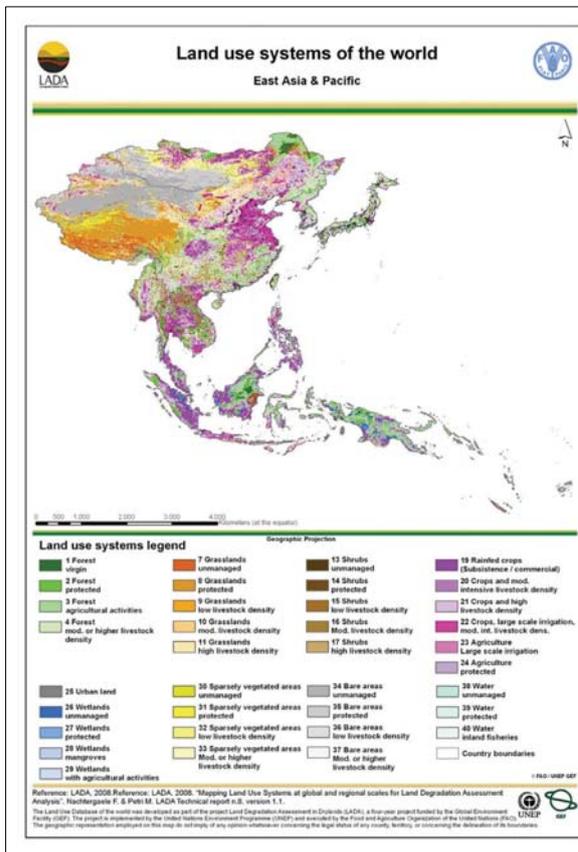
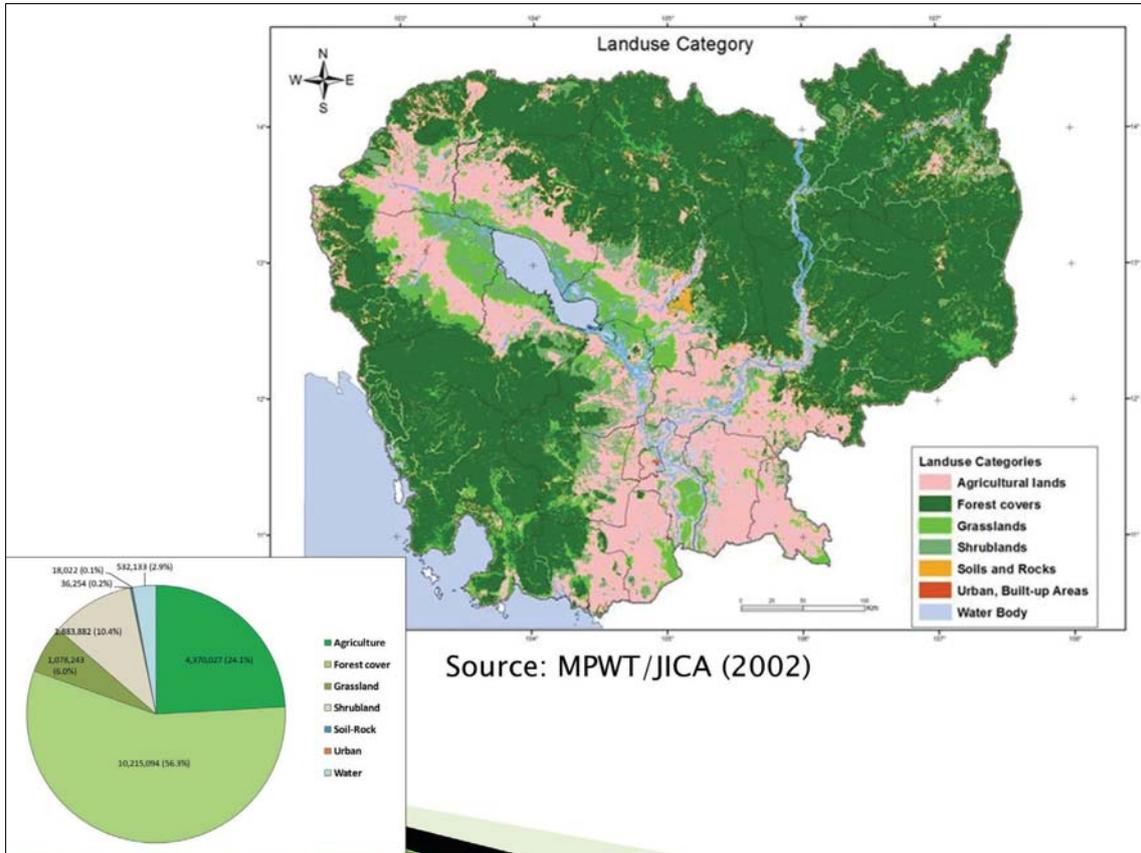
Source: SoilGrids (2016)

Land use

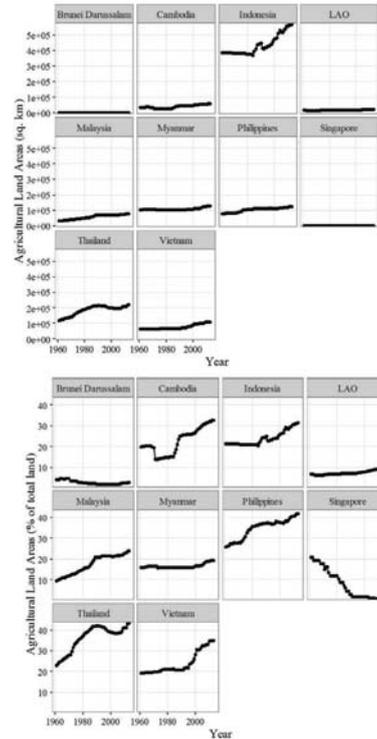


World Bank (2016)





▶ ASEAN: Agricultural land areas

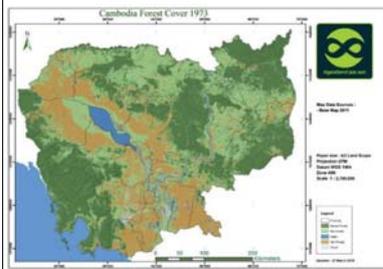
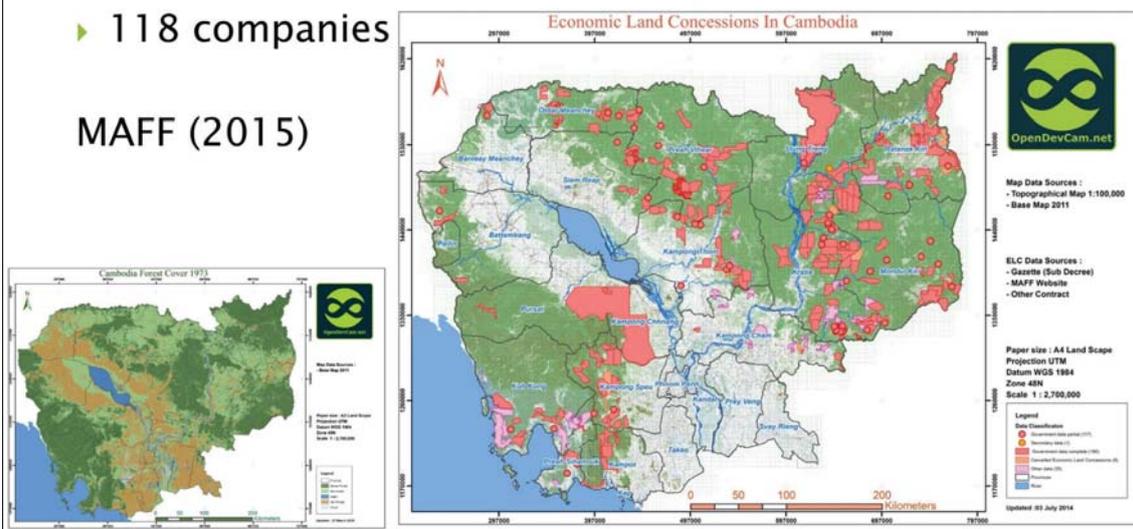


Economic Land Concessions

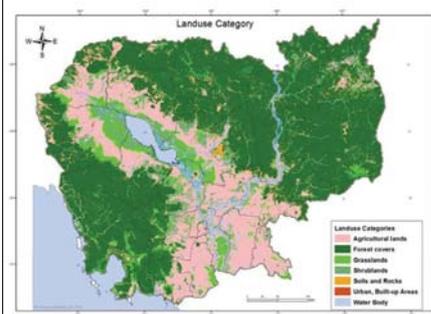
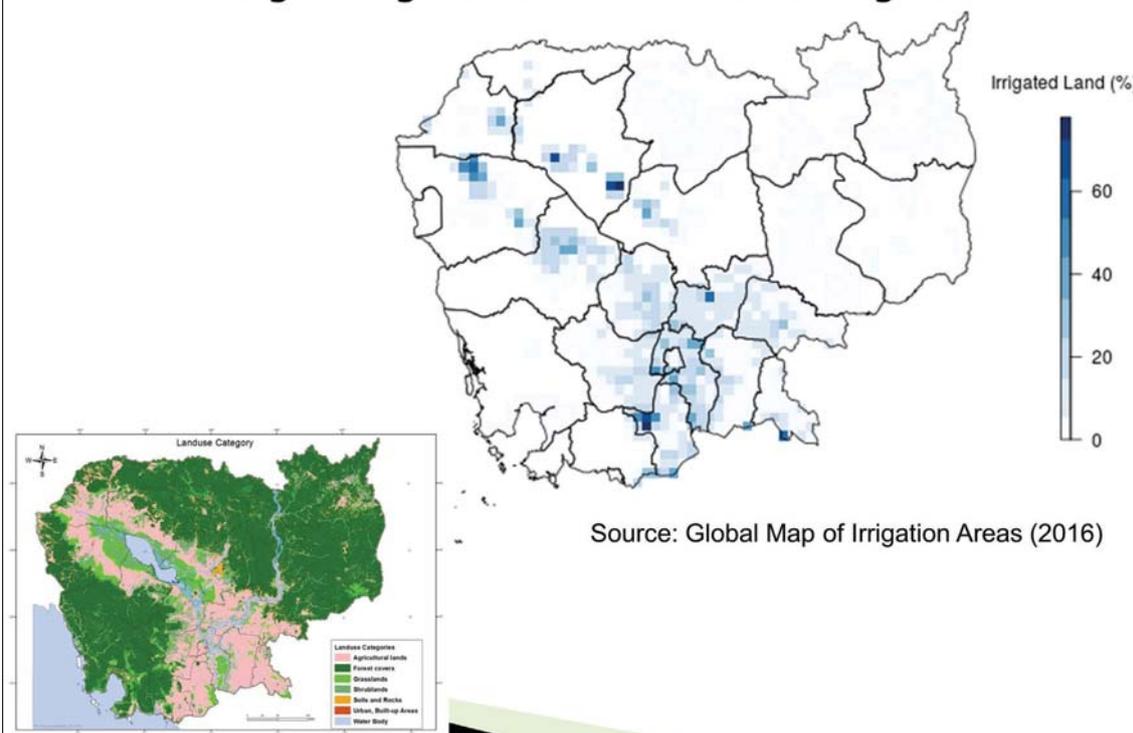
Land lease

- ▶ Long-term land lease: 99 years
- ▶ Land area: 1,204,750 ha (mostly upland)
- ▶ 118 companies

MAFF (2015)

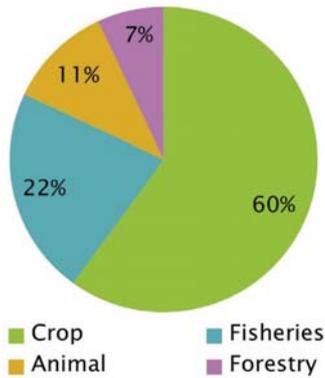


▶ Percentage of agricultural land that is irrigated

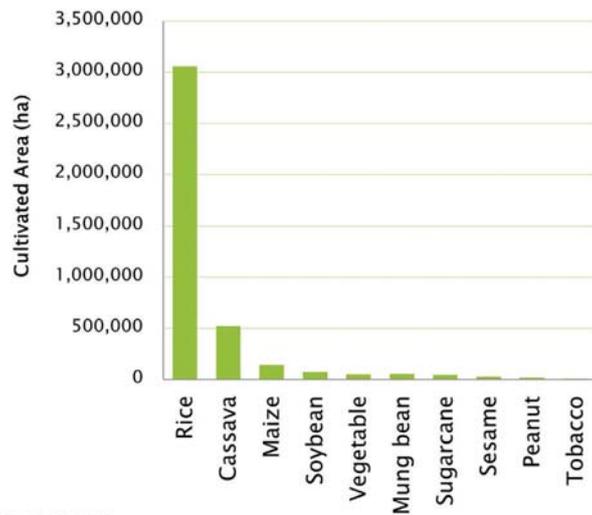


Role of crops in Cambodia's GDP

Share of GDP by groups of agricultural product

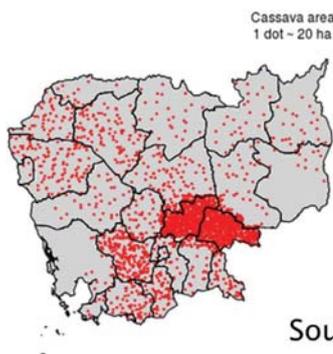
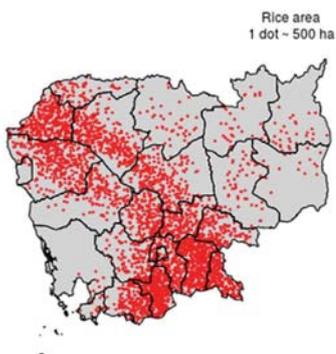
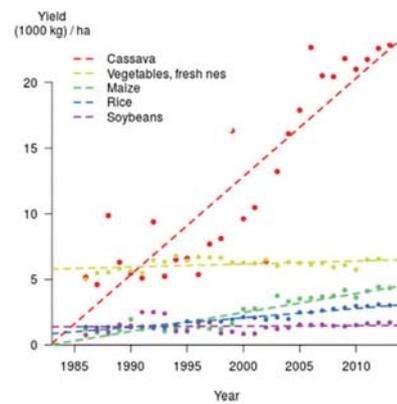
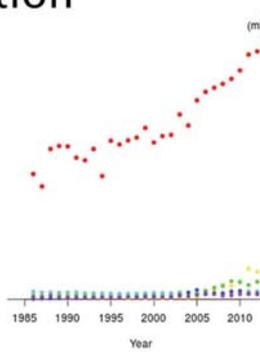
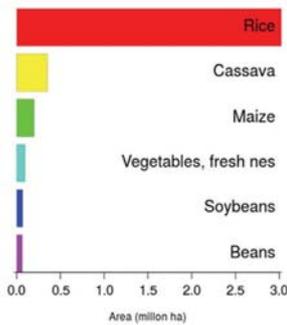


▶ The top 10 major crops



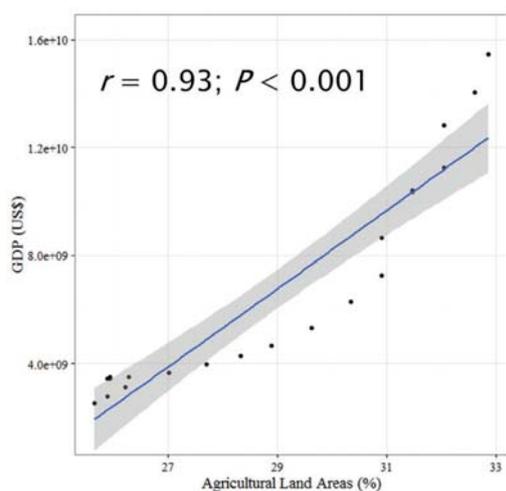
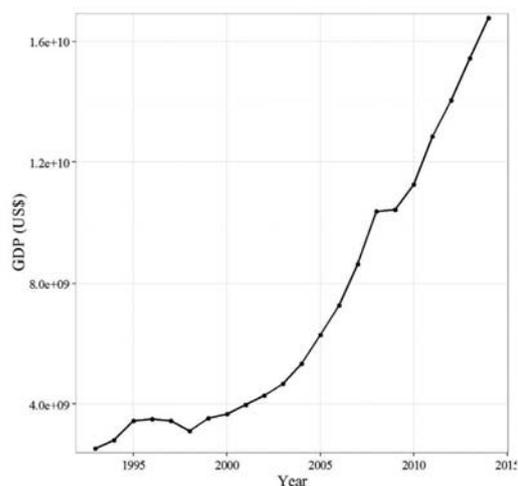
Source: MAFF (2015)

▶ Crop production



Source: Beal et al. (2015)

GDP vs. Agricultural Land



Thank you..!

Dr. Pao SREAN

E-mail: pao.srean@gmail.com

www.paosrean.wordpress.com

Economic Land Concessions

Vision:

- ▶ “to modernize Cambodia’s agriculture and transform the sector to utilize new technologies and techniques, as well as to diversify agricultural activities in an environmentally sustainable way.”

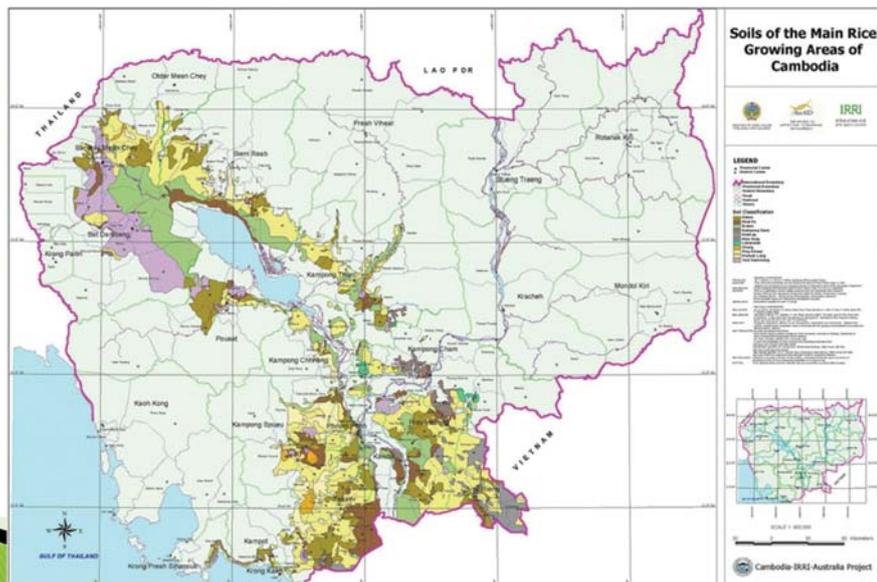
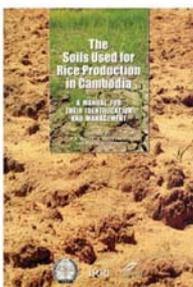
Overall objectives:

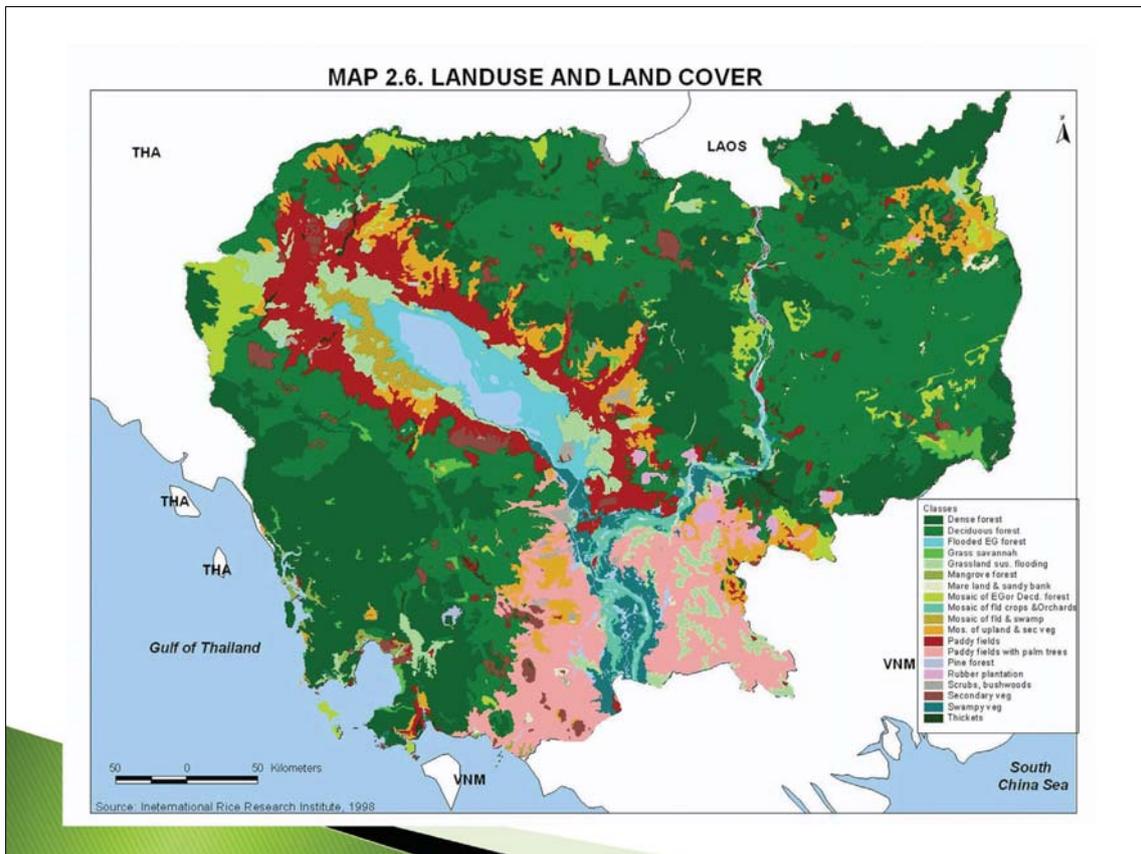
- ▶ “to develop industrial–agricultural activities requiring a high rate of capital investment
- ▶ to reach agreements with investors for developing land in an appropriate and long–term manner
- ▶ to increase employment in rural areas and stimulate diversification of livelihood opportunities
- ▶ to generate state revenues through economic land use fees, taxation and related services charges.”

Source: National Strategic Development Plan: 2014–2018

Soil used for rice production

- White et al. (1997). The Soils Used for Rice Production in Cambodia
- 11 soil groups





2016년 8월 8일, 한국-캄보디아 농업법 시스템의 현황과 전망
 캄보디아 바탐방 대학교



캄보디아 토양자원과 토지이용



파오 스리안 박사
 농업 및 식량가공학 교수
 캄보디아 바탐방 대학교
 E-mail: pao.srean@gmail.com
 www.paosrean.wordpress.com

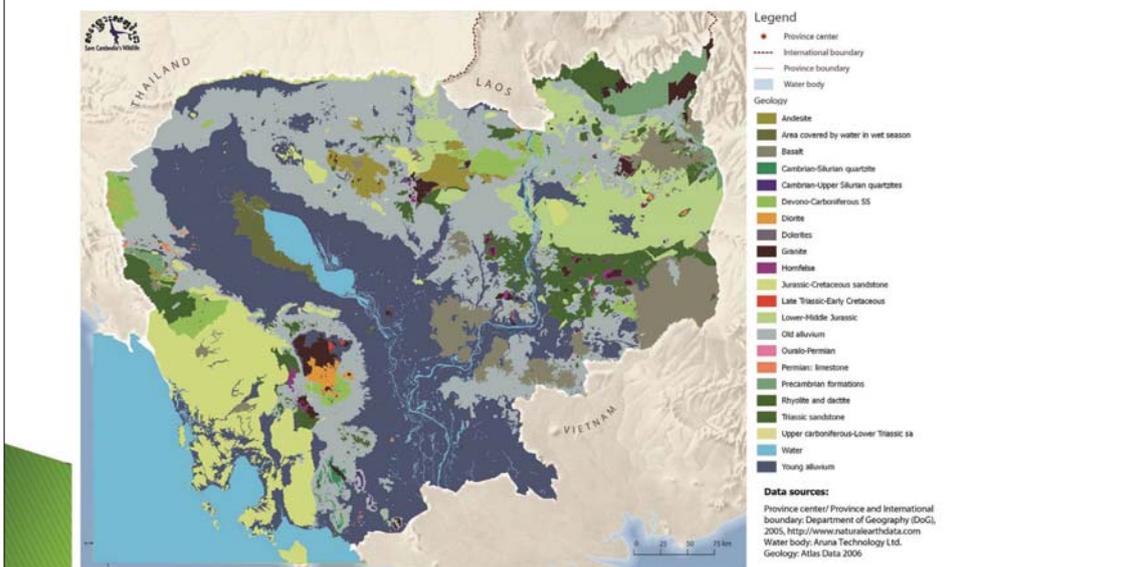
지리

땅:

- 비교적 평평함
- 50m 이하는 저지대
- 1000m이상은 고지대
- 최고점: 1813미터

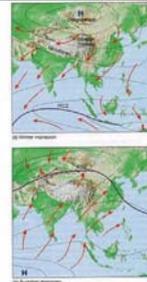
수자원:

- 톤레사프호
- 메콩&바삭강

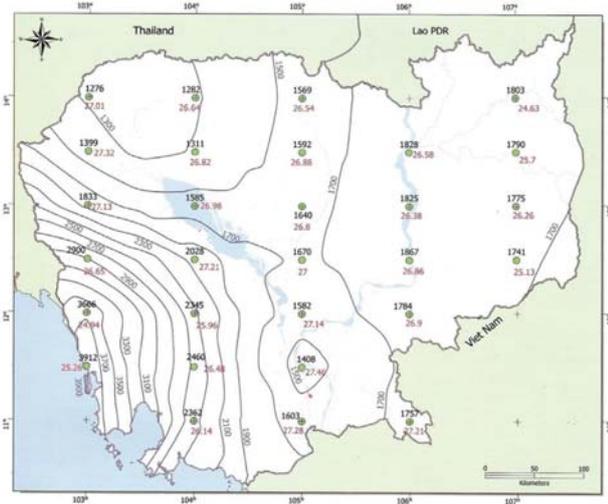
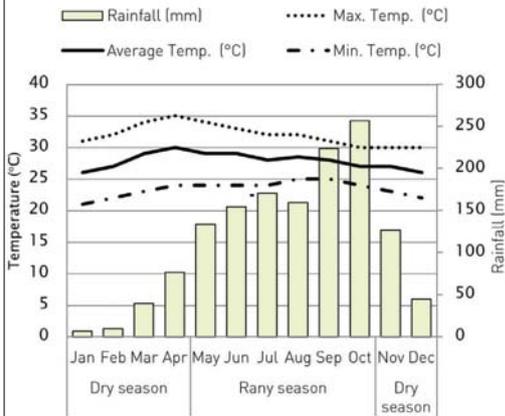


기후

- 강수량: 1200-4000mm
- 습도: 69-80%(3월에는 낮고, 9월에는 높음)
- 기온: 23-35도씨
- 증발: 2230mm/년

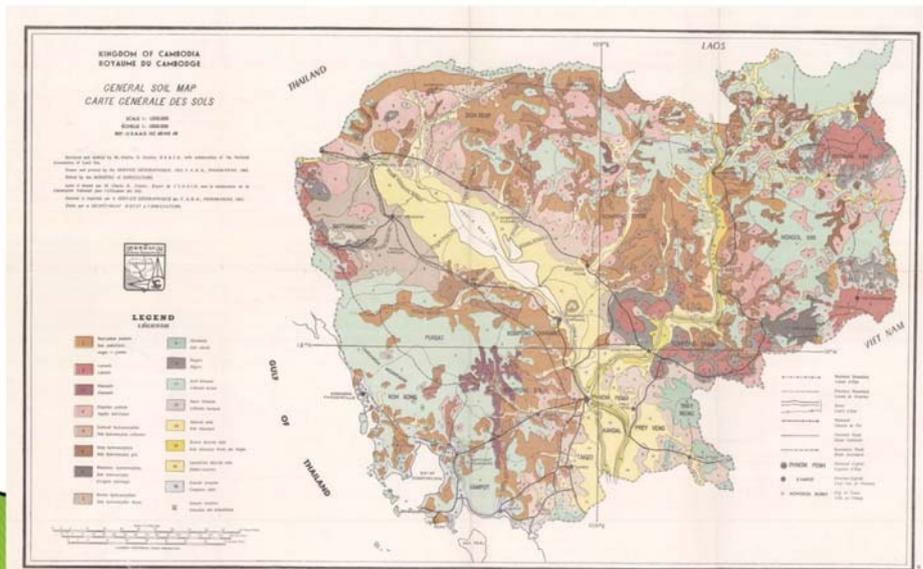


Rainfall and Temperature Patterns



토양자원

- 1961년: 첫번째 전국 토양 조사- 크로커와 캄보디아 농업수산 식품부
- 16개의 토양 집단

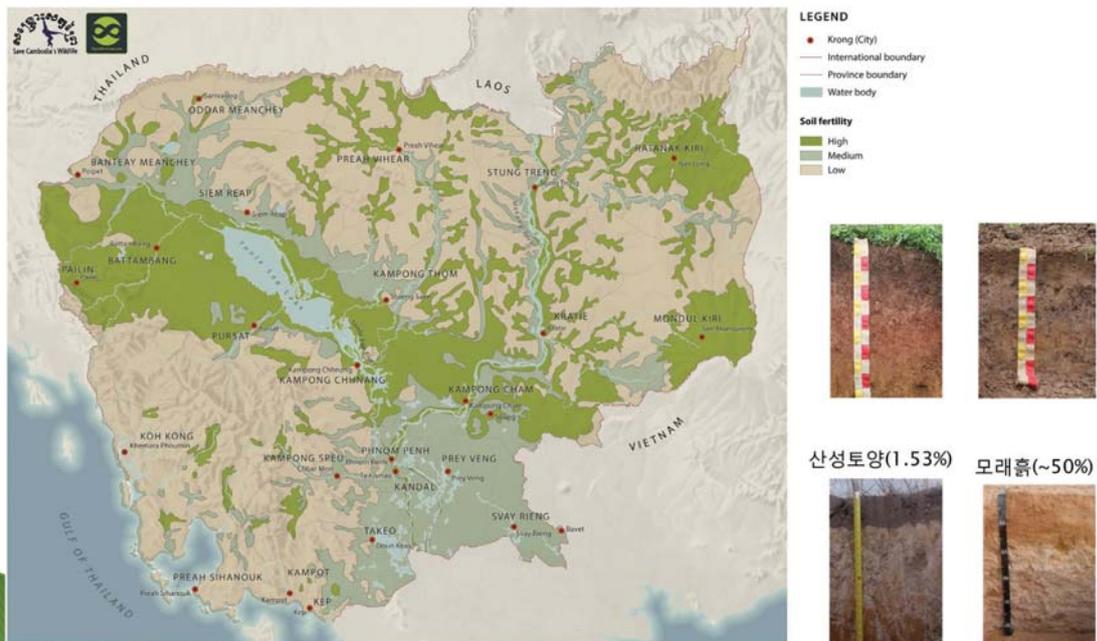


토양 비옥도

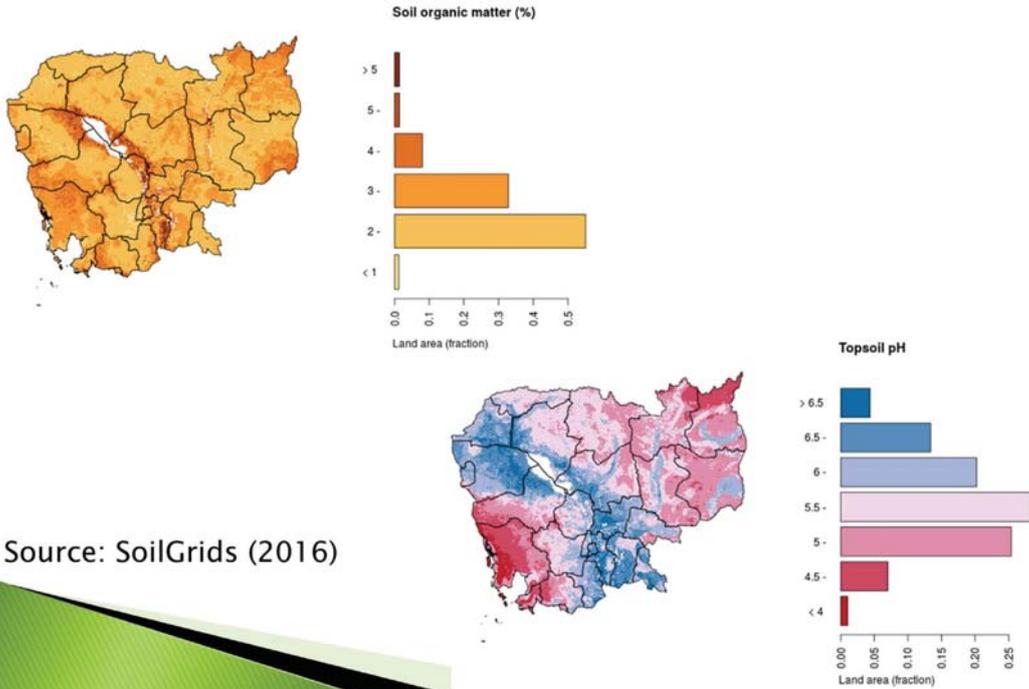
토양 비옥도	토양 그룹 (Crocker, 1962)	면적 (ha)	면적 (%)
높음	2. 라토졸, 6.회습윤토, 8. 갈색 습윤토 10. regues, 12. 염기성 고결암설토 15. 호상 하성토층적토	5,082,564	28
중간	5. 문화적 습윤토 9. 알루미늄 13. 하석토층적토 14. 갈색 하석토층적토	3,404,599	19
낮음	1. 적황색 회백토 3. 점토반 토양 4. 철결괴 습윤토 7. Plinthitic hydromorphics 11. 산성 암석토 16. 해안가 토양집합체	9,443,663	53
합계	16	17,930,826	100

Source: Crocker (1962)

토양 비옥도 지도

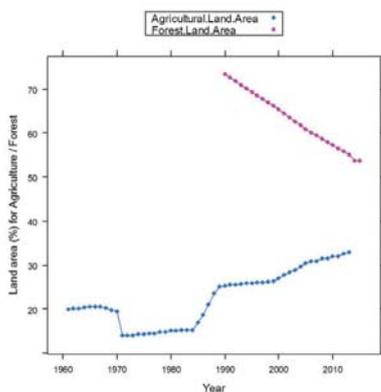


토양 유기물과 산성도

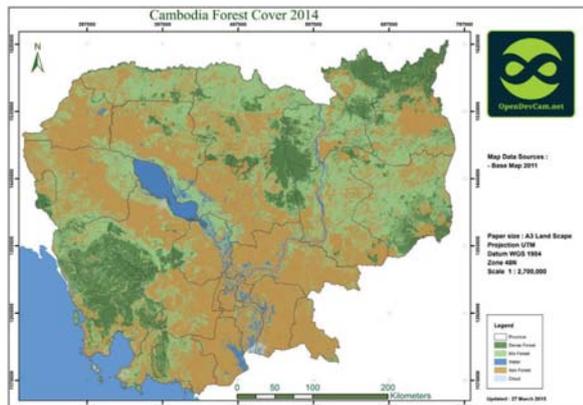
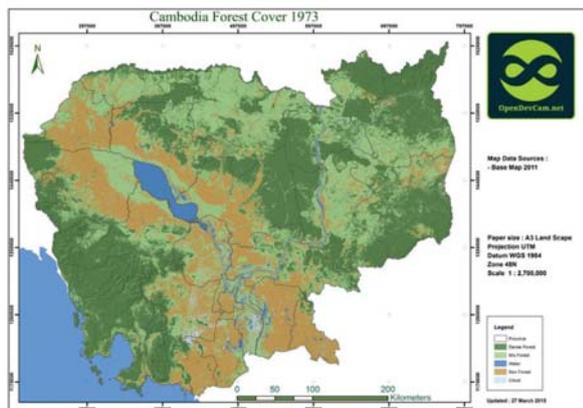


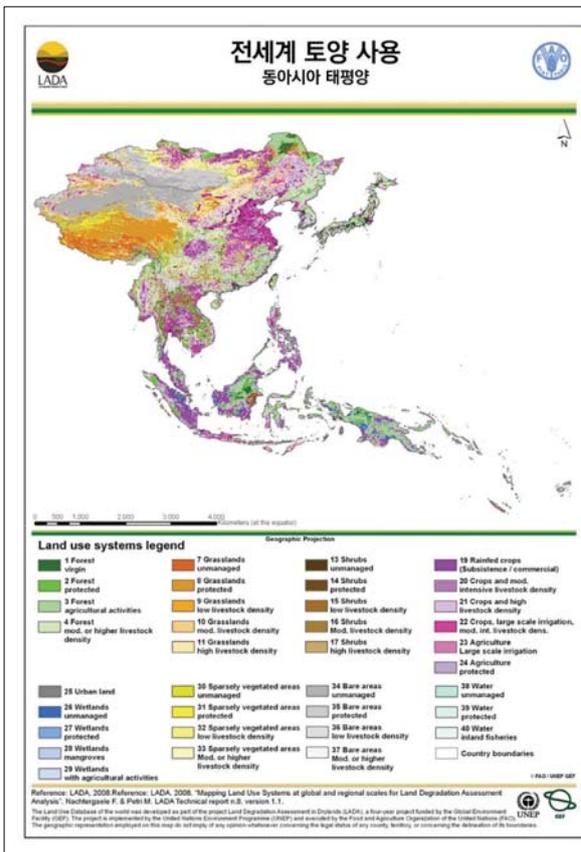
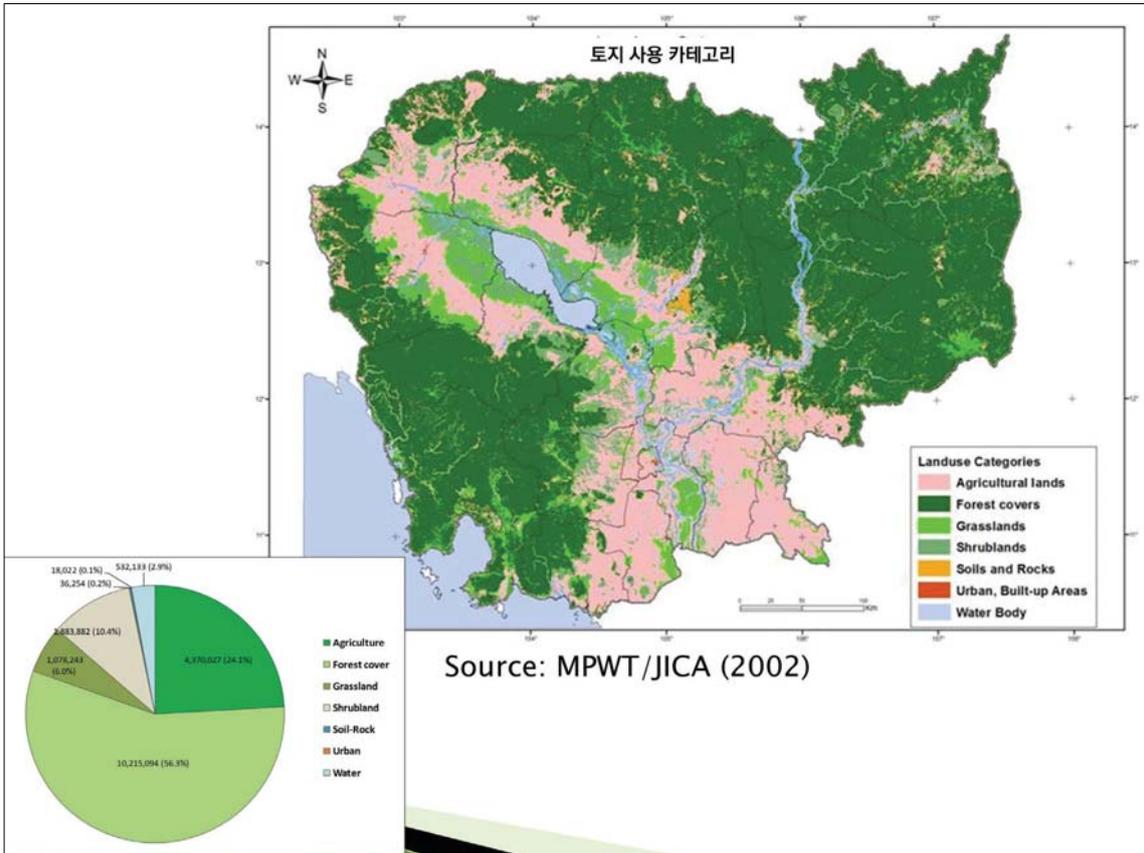
Source: SoilGrids (2016)

토지 이용도

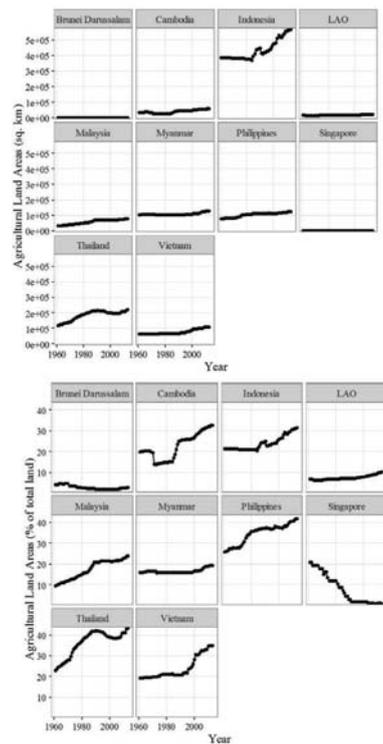


World Bank (2016)





▶ ASEAN: Agricultural land areas

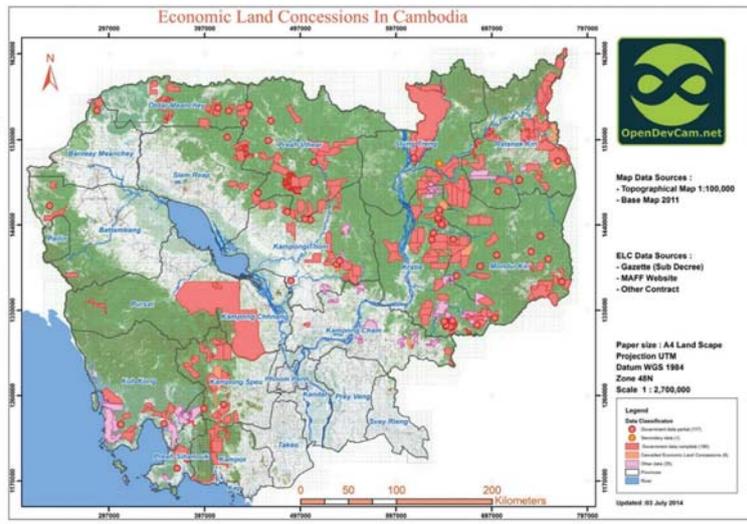
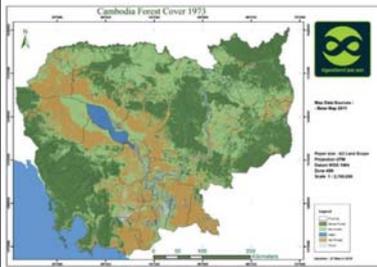


경제적 토지 양허

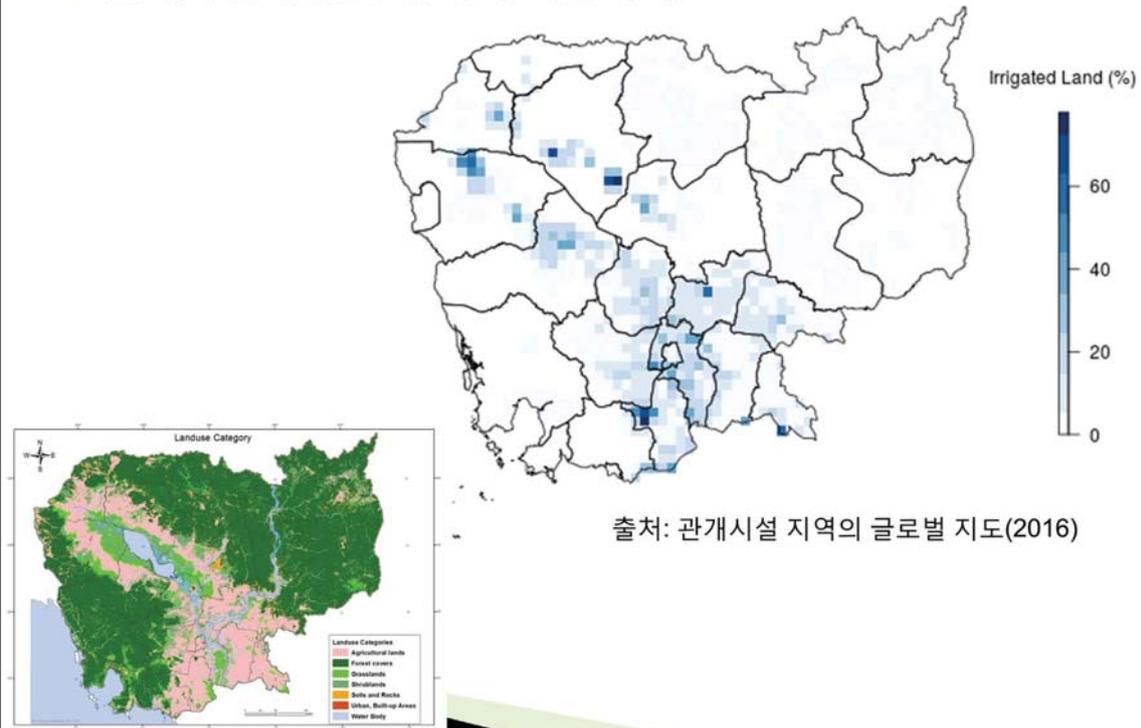
토지 임대차

- ▶ 장기 토지 임대차: 99년
- ▶ 토지 면적: 1204750 헥타르(대부분 고지대)
- ▶ 118개 회사

2015년 농업 수산 식품부



▶ 관개시설이 있는 농지의 퍼센티지



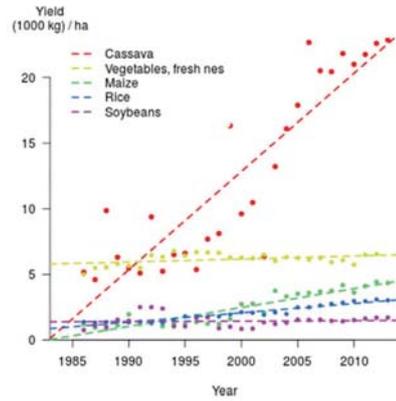
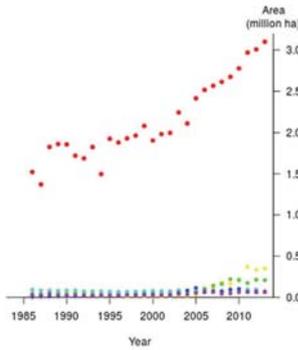
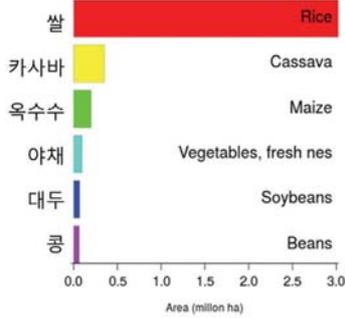
캄보디아 총생산량에 있어서 농작물의 역할

농생산물 그룹별 GDP 차지량 ▶ 10개 주요 작물

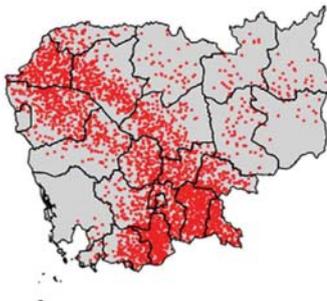


출처 | 2015년 농업수산물부

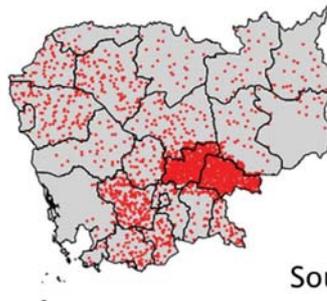
▶ 농작물 생산



쌀재배 지역
1 dot - 500 ha

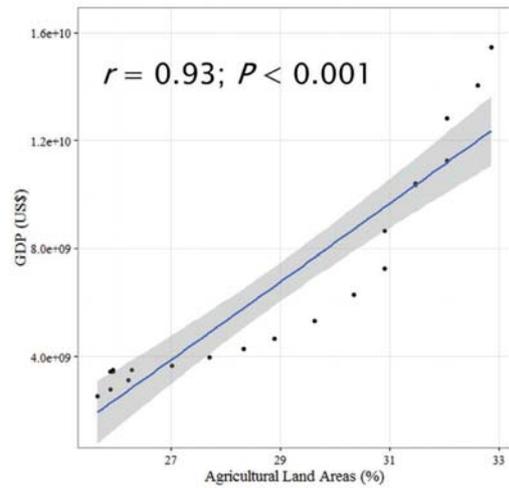
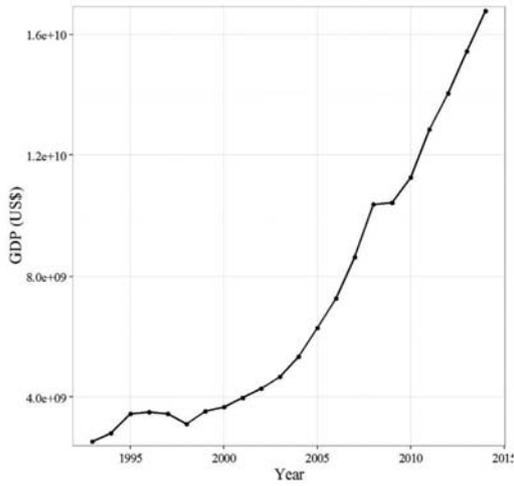


카사바재배 지역
1 dot - 20 ha



Source: Beal et al. (2015)

국내총생산량 vs. 농지



감사합니다

Dr. Pao SREAN
E-mail: pao.srean@gmail.com
www.paosrean.wordpress.com

경제적 토지 양허

비전:

- ▶ “�보디아의 농업을 현대화하고 새로운 기술과 기법을 사용하기 위해 부문을 개편하며 농업 활동들을 다각화하기 위해서”

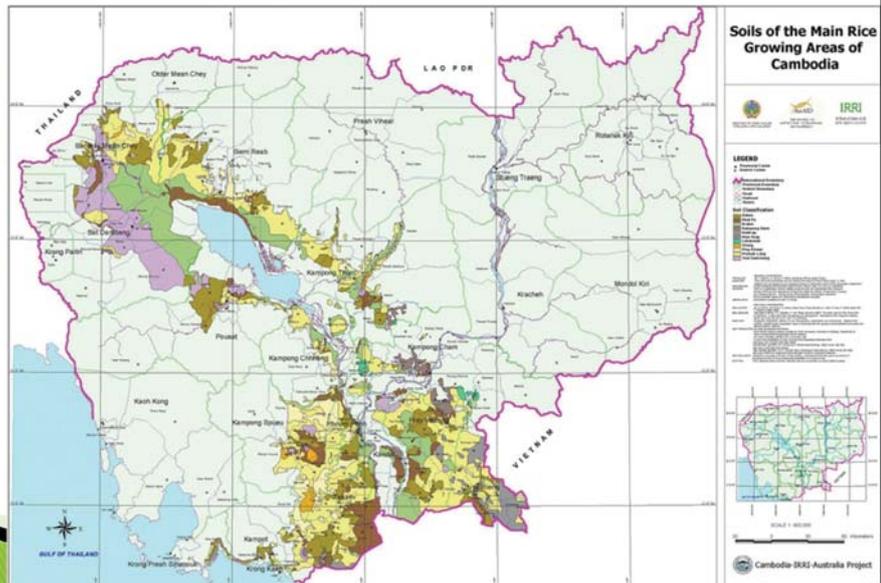
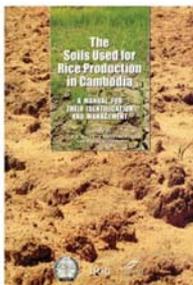
전반적 목표들:

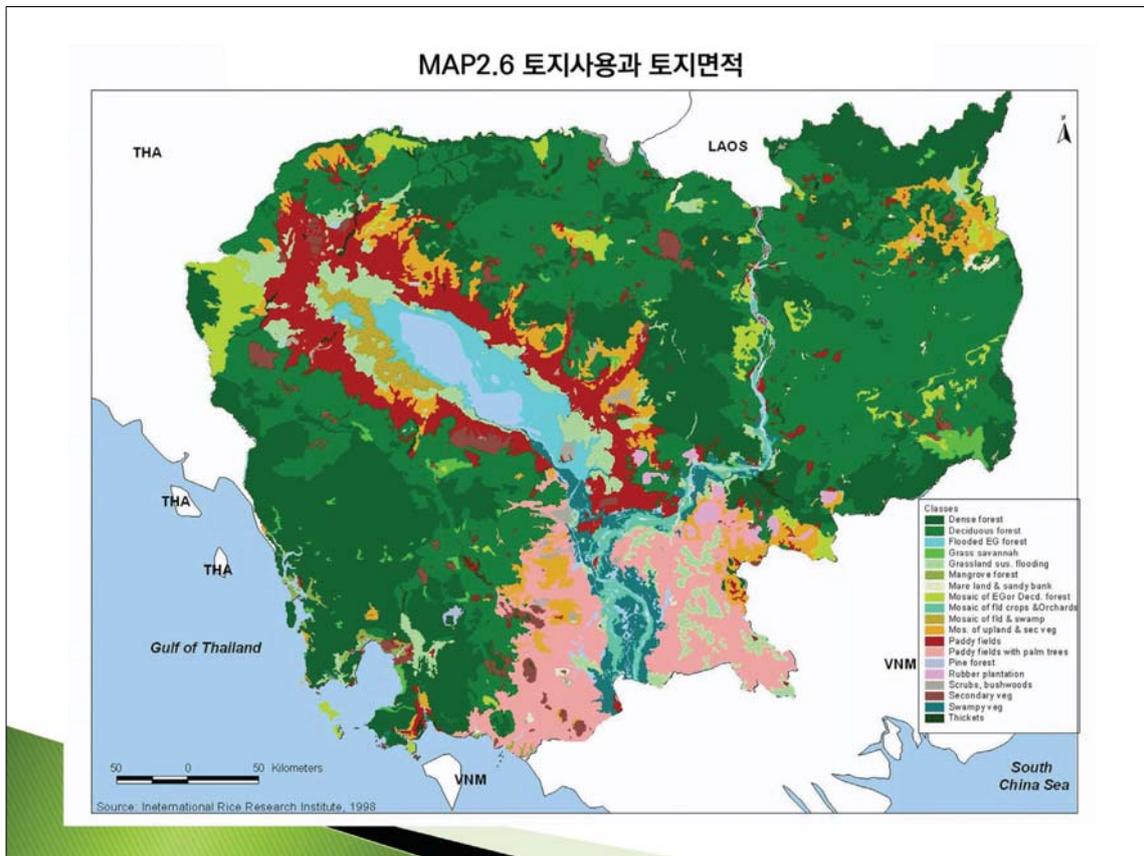
- ▶ 고도의 자본축적을 요하는 농업-생산 활동들을 개발하기 위해
- ▶ 땅을 적절하고 장기적인 방법으로 개발하기 위해 투자자들과 합의에 이르기 위해
- ▶ 시골지역에서 고용을 증가시키고 생계유지 기회 다각화를 촉진하기 위해
- ▶ 해당 주에서 경제적 토지사용료, 과세, 연관된 서비스료를 통해 수입을 발생시키기 위해

Source: National Strategic Development Plan: 2014-2018

쌀생산을 위한 토지사용

- 화이트 등(1997). 캄보디아 쌀생산을 위한 토지사용
- 11개의 토지 그룹





Establishment of Cambodia Rice Standard Law and Regulation

Prof. Yoo Sang
(University of Battambang)



University of Battambang



Jeju National

**Joint Seminar KLRI and BATTAMBANG
GOVERNMENT**

Establishment of Cambodia Rice Standard Law and Regulation

Aug. 8th, 2016 UBB

Prof. Yoo Sang

T: +855 (0)17 665-482

E: ubeacon@gmail.com

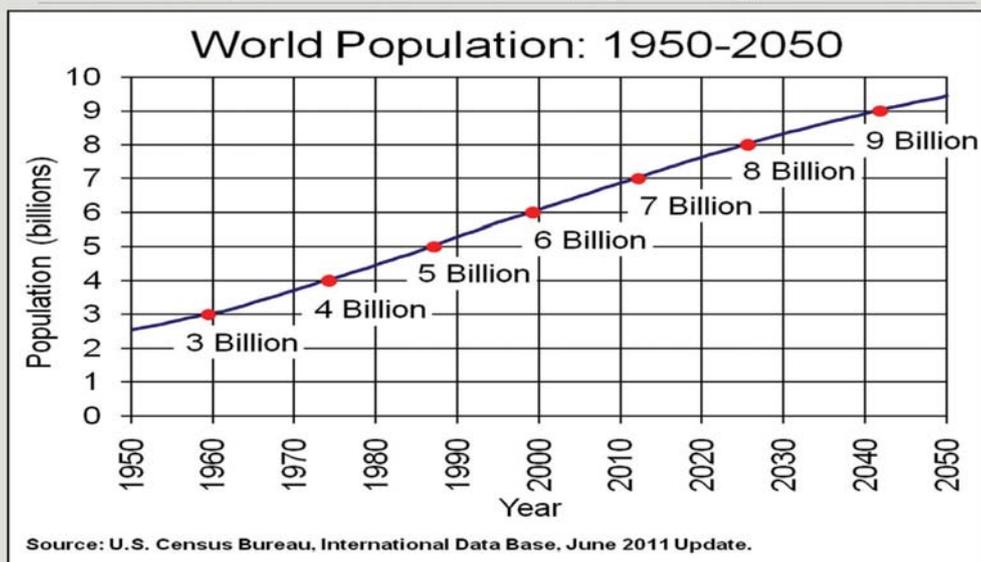
Carrier Background

- **International Grain Business for 40 years**
 - * **Grain Project Consulting**
 - Grain Logistics & Trade**
 - Grain Terminal Executive**
- **Business Areas:**
 - * **USA, Canada, Germany, England, Switzerland, China, Viet Nam, Vladivostok, Indonesia, and Cambodia +**

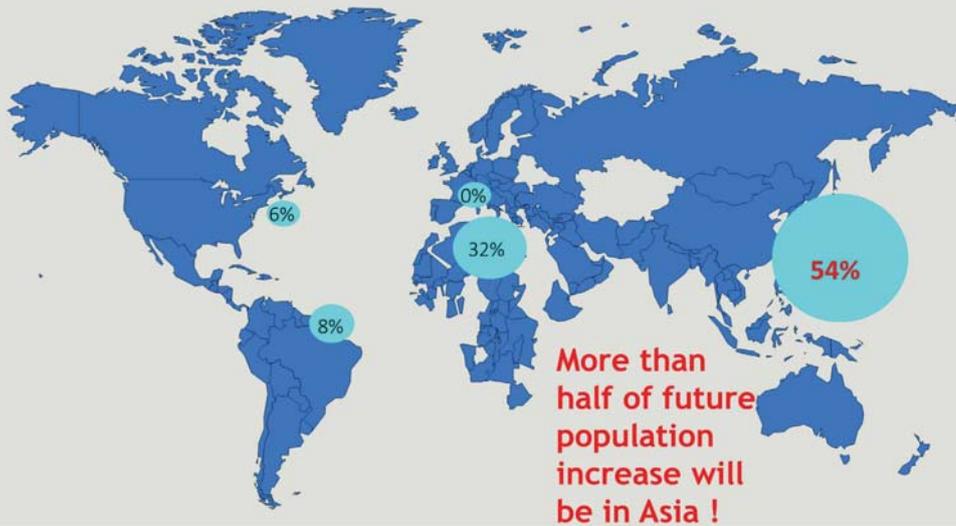


World Population and Grain Situation

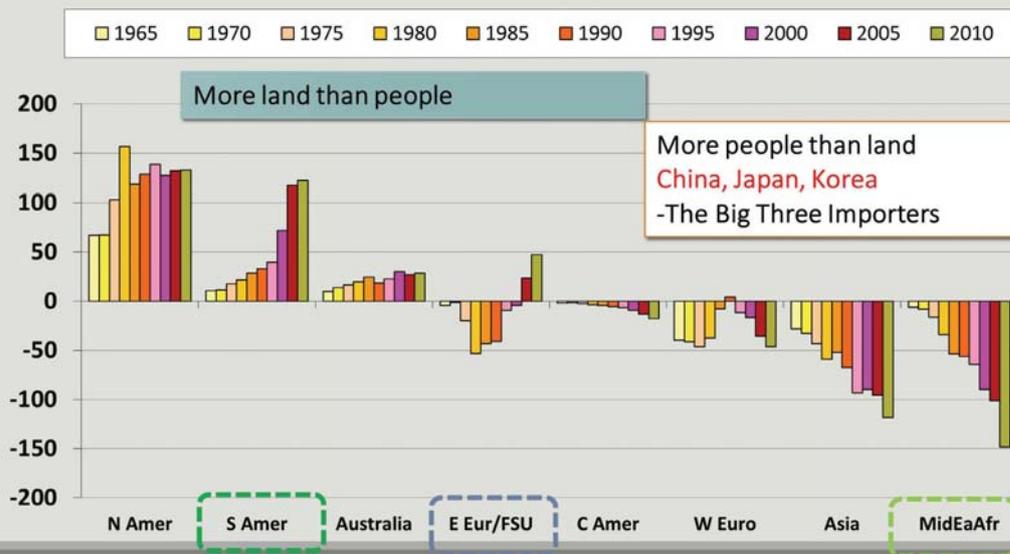
World population will keep growing



Population growth is increasing the concentration



Global food flows reflect imbalances- From Surplus to Deficit



GRAINS are ARMS and CRISIS

WTO proclaimed



Grains- **Rice**, Corn, Wheat, Soybeans,

Why Grains are Arms and Crisis

- **Embargo-Stop to Export US-Soviet, US-Japan**
- **Food Weapon 1979-80 Carter 17mmt of Wheat**
 - On December 26, 1979, Embargo on the USSR invaded Afghanistan,
 - On January 4, 1980, President Jimmy Carter had imposed embargo on the USSR on withdrawal of troops
- **1973 Embargo Soybean to Japan**
 - The Possibility of Future Embargoes U.S. agriculture has become dependent on world markets for its products.

Climate Change-

- **Prolonged Cambodia and Thailand drought threatens rice shortage**
- **Australia- Long Drought, Corn, Wheat and Rice**
- **Africa-**
 - **Low Islands sink under the sea_ Maldives, Japan**
 - **Flooding,**
 - **Typhoon,**
 - **Tsunami**

El Niño

-caused by a shift in the distribution of **warm water in the Pacific Ocean** around **the equator**.

-the **wind blows** strongly from **east to west**, due to the rotation of the Earth, causing water to **pile up** in the **western part of the Pacific**.

-In an El Niño, the winds **pushing the water** get weaker and cause the **warmer water** to shift back towards the east.

-This causes the **eastern Pacific to get warmer**.

El Niño mystery uncovered:

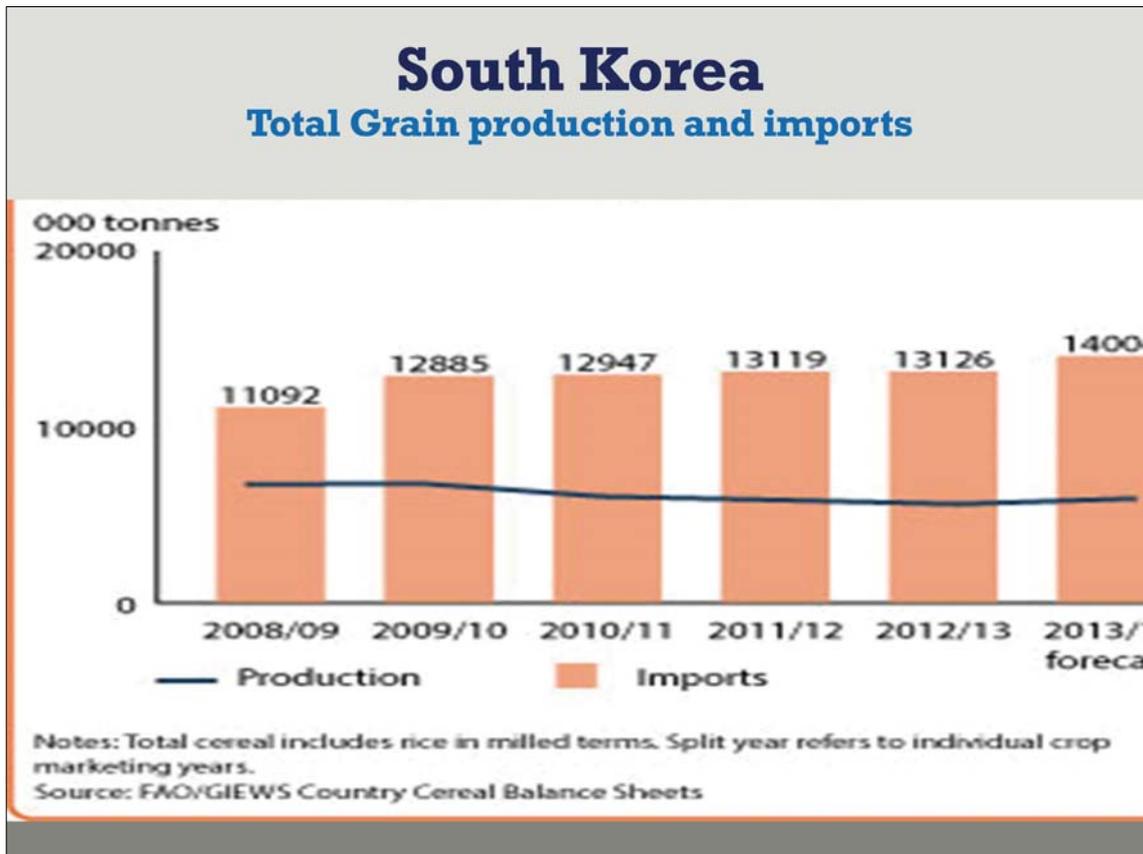
- Nasa predicts **'weather chaos' for 2016**
- In the **United States El Niño's biggest impacts are expected in early 2016**
- Record **hot end to 2015 for Australia** as giant El Nino dominates, Date January 6, 2016 - 11:04AM

<http://www.smh.com.au/environment/weather>
<http://www.dailymail.co.uk/sciencetech/article>

No Planting Paddy in **Kampong Speu province.**



A farmer works in a parched rice field. Experts are concerned that **El Niño will prolong the dry season and affect agricultural production.**



KOREA'S SELF SUFFICIENCY

Unit:1,000ton

Year	Prod'n	Import	Consumption	Sufficient
2002	6,162	14,576	20,641	30.4%
2013	5,044	15,716	20,760	24.3%
2015	4,628	16,800	21,428	21.6%

- ❖ Rice Sufficiency reaches 90%+,
 - ❖ other grains are only 3%
- ❖ Import Qt'y: 16,860,000M/T
 - ❖ Corn-9.6m, Wheat-3.9m, Soybean-2.8m, Rice-0.5m
- ❖ Policy Suggestion
 - ❖ Keep the Self Sufficiency up to 30%
 - ❖ Diversification of Grain Supply Countries

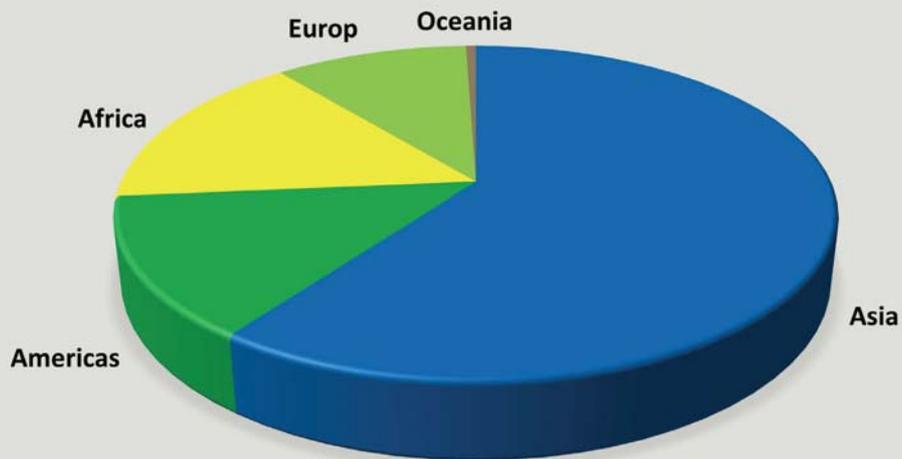
Focusing on World Rice

Rice

- **Rice is the most important food as a staple in Asia.**
- **Rice is a staple for 3.5 billion of all Asian people and Asia is a single supplier of rice.**
- **Asia is the region in which the economic growth is being archived faster than in the others.**

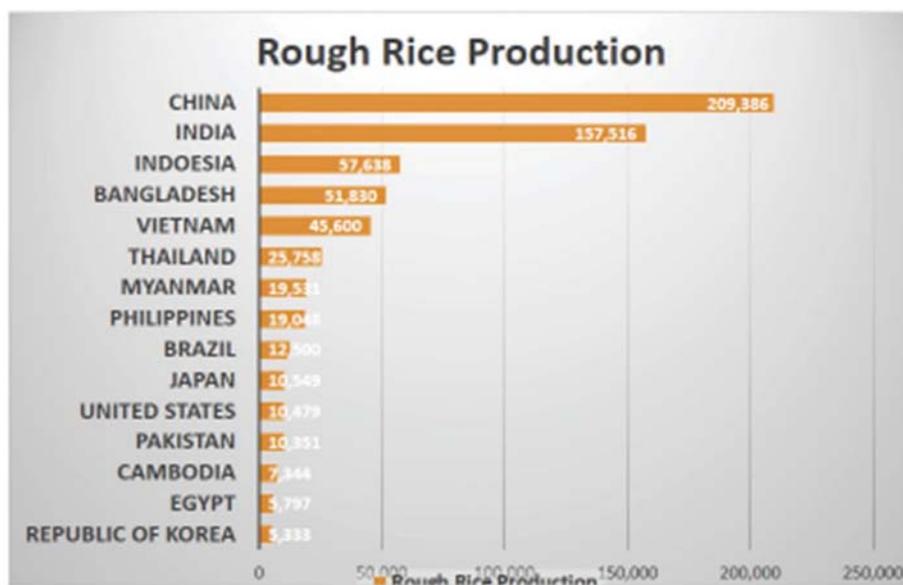
• <KOTRA Report>

Rice is a staple of more than a half of world population



Reference <http://faostat3.fao.org/download/O/OA/E>

World Rice Production



Year of Estimate: 2016, USDA

Overview of rice export business

Thailand:

produce less than 5 % of total world rice production, But, the world's biggest rice exporter. 29%

Viet Nam:

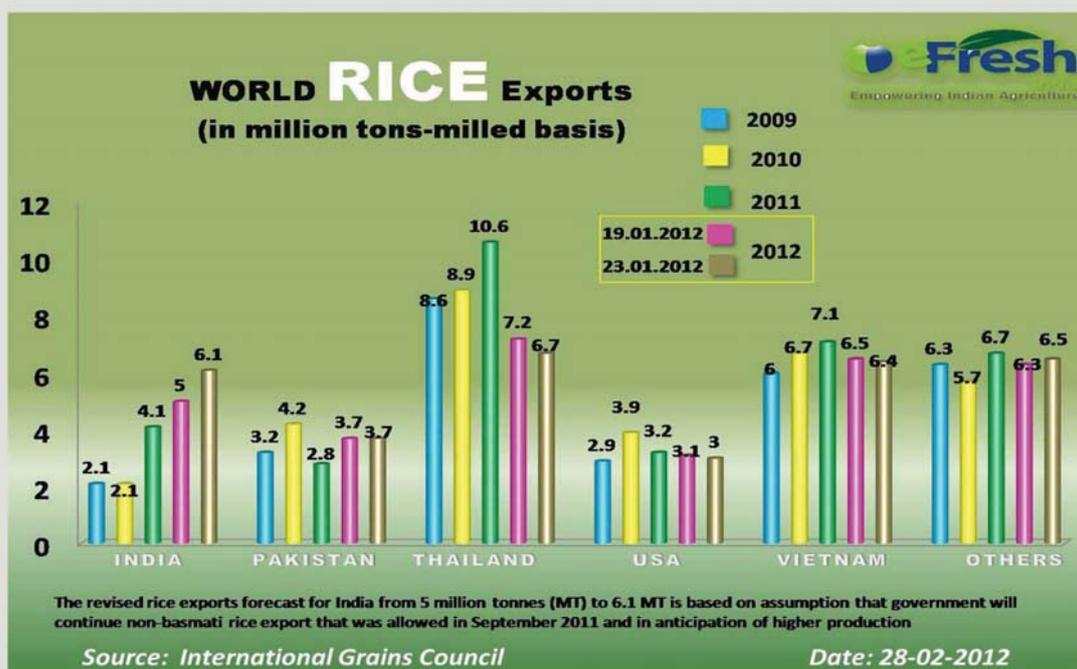
produce 12%, but it's export reaches 23%

Two countries are 52% of the world total rice export.

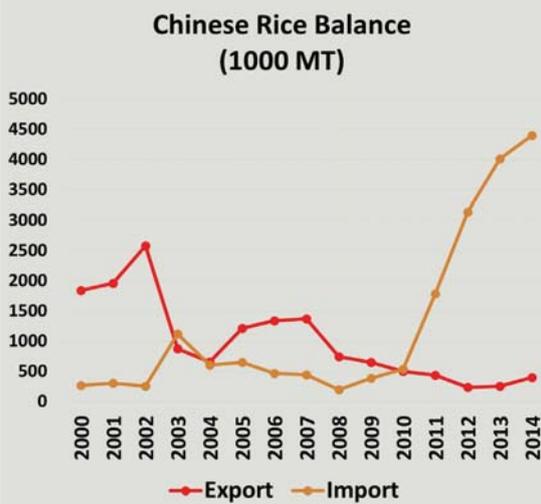


Where Cambodia?

World Rice Exports



Rice Balance of China



USDA, 2015

- China changed its roll from the supplier to the biggest consumer
- 4.0 Million Ton of rice was Imported by China in 2014.
- Economic growth of India and Indonesia with big population will demand more rice soon.
- Other countries in Asia will follow the way of China as their economic growth progresses.

Cambodia Rice Competition in the International Market

Cambodia Rice Production

	Paddy Rice(MMT)	Milled Rice (MMT)	Remarks
Paddy Rice Production	9.4	5.9	From 3 MHA
Demand	4.4	3.0	
Domestic Consumption	3.8	2.5	
Export	0.6	0.5	
Surplus	5.0	3.1	

Potential of Cambodia Rice Industry

Production

9.4mmt (FAO, 2014) From 3Million HA,
Accounting for 6.0 mmt(9.4 x 63%) Milled Rice

Domestic Consumption

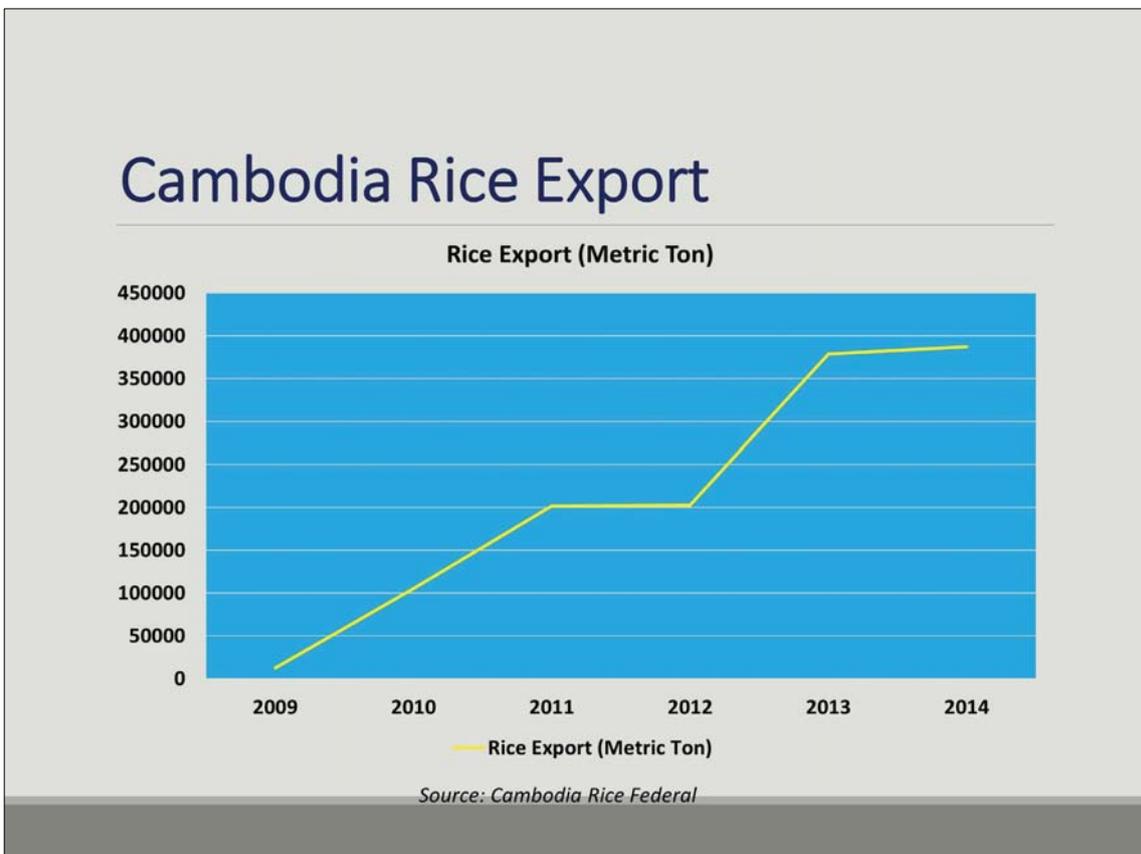
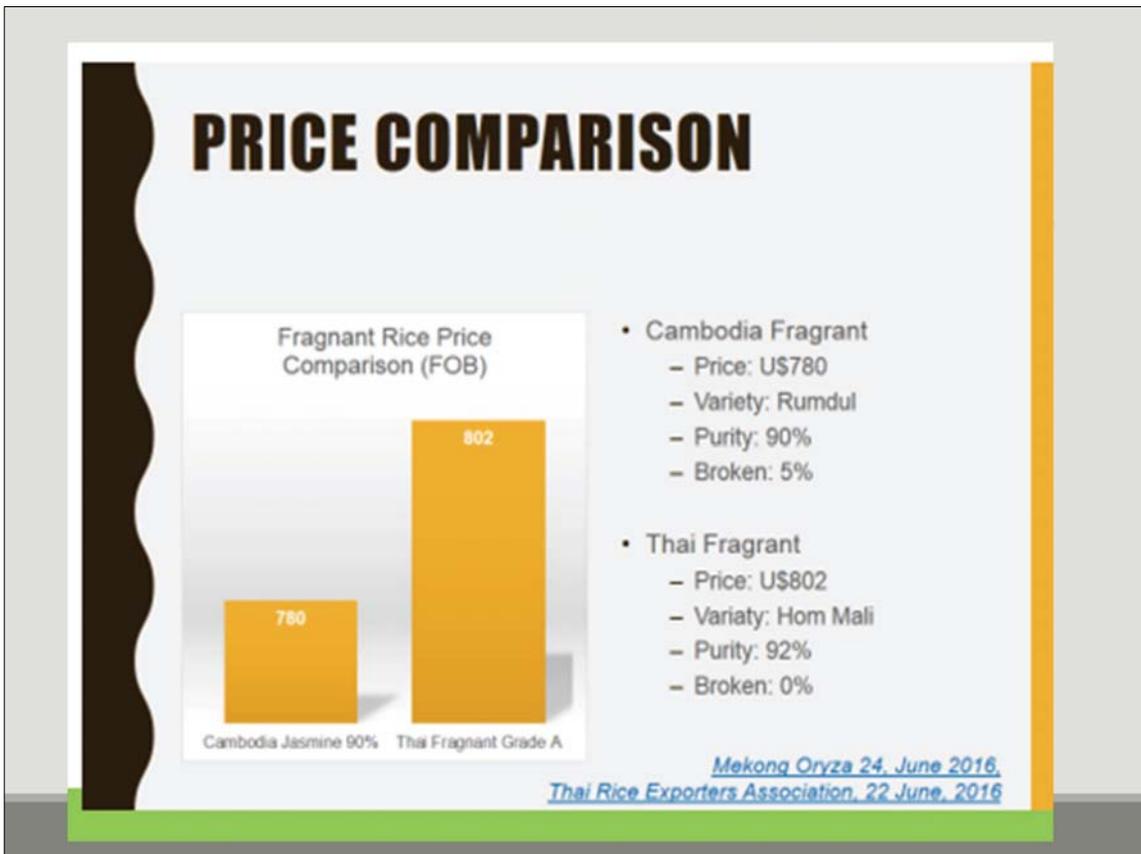
Approx 4.0 mmt of Paddy
(2.5mmt of Milled Rice (USDA, 2014)

Surplus of Milled Rice Basis- 3.5 mmt

RGC Rice Export Target by 2015- 1 million M/T milled rice

Actual Record in 2015 appr. 400,000

*** Rice exports reach 3 million tons(\$700/mt)
the export value amount to USD 2.1 billion (20 % of GDP).**



Quality

- Cambodia rice has been **the first in the world** rice contests for **three time**.
- But the **export commodity quality** is not so.
- Variation of quality according to volume by volume, time by time and part by part.
- Low grade quality management technology causes the sacrifice of profit.

Suggestion

- **Establishment of Cambodia Rice Quality and Standard Law and Regulation**

Foundation of GRCC(Grain Research and Certification Center) under the law

Documents in the Grain Trade

- Official Export Inspection Certificate
- Officially inspected by the licensed inspectors
- the National Grain Inspection Service
- Official Grain Weight Certification
- Phytosanitary certificate.
- Certificate of Origin
- o -Certificate of Fumigation
- Crop Year Certificate

Cambodia Grain Research and Certification Center

- Official Grains Inspection Procedure for Cambodian Grains
- Installing the Grain Inspection Equipment at GRCC
- Training the Licensed Inspectors
- Enacting the Relevant Laws and Regulations
- Issues the Official Inspection Certificates in Grain trade

Rice Inspection Handbook

- [Cover Page](#) (pdf)
- [Foreword](#) (pdf)
- [Table of Contents](#) (pdf)
- [Chapter 1 - General](#) (pdf)
- [Chapter 2 - Sampling](#) (pdf)
- [Chapter 3 - Inspection of Rough Rice](#) (pdf)
- [Chapter 4 - Inspection of Brown Rice for Processing](#) (pdf)
- [Chapter 5 - Inspection of Milled Rice](#) (pdf)
- [Chapter 6 - Certification](#) (pdf)
- [Chapter 7 - Roundlot Inspection Plan](#) (pdf)
- [Chapter 8 - Identity-Preserved Inspection Plan](#) (pdf)
- [Chapter 9 - Warehouse-Lot Inspection Plan](#) (pdf)
- [Chapter 10 - Government Contracts](#) (pdf)
- [Appendix 1 - Tolerances](#) (pdf)

Cambodia Rice Standard for International Trade

RICE STANDARDS FOR INTERNATIONAL TRADE :

UNITED STATES STANDARDS FOR RICE

The U.S. Department of Agriculture (USDA)-Federal Grain Inspection Service

Korea - Republic of Food and Agricultural Import Regulations and Standards

Development of an automatic rice-quality inspection system

White Rice Standard – Thailand

Rice Standard-Philippines

Milled Rice Standards(Philippines)

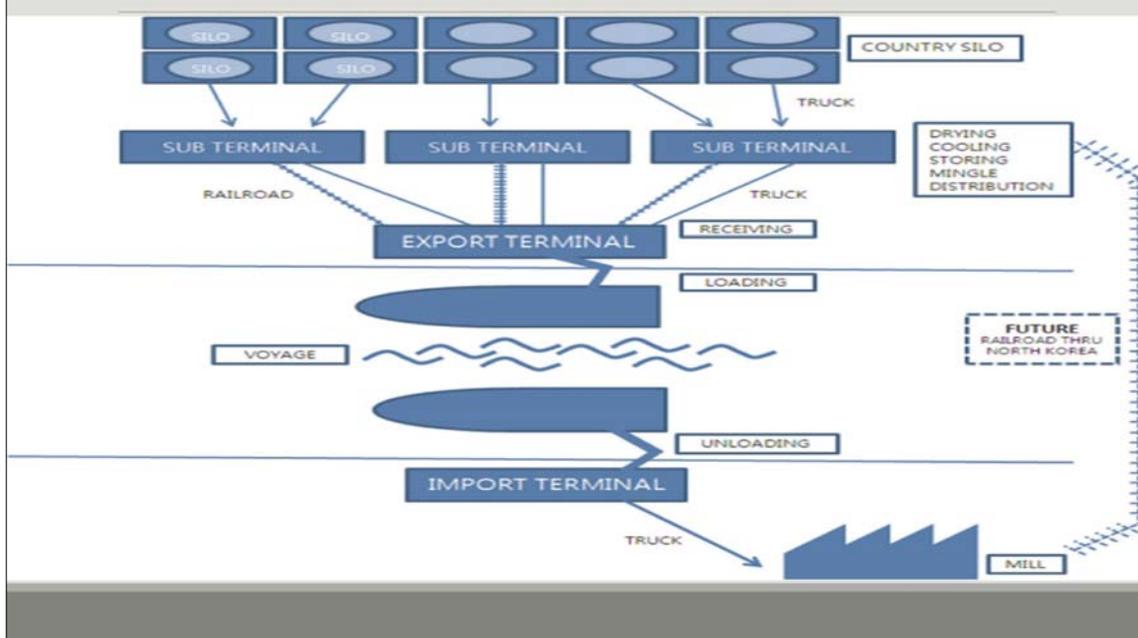
Grade Specifications	GRADE			
	Premium	Grade 1	Grade 2	Grade 3
Head rice (min %)	95.00	80.00	65.00	50.00
Broken (max %)	4.90	19.75	34.50	49.00
Brewers (max %)	0.10	0.25	0.50	1.00
Defectives:				
• Damaged grains, max %	0	0.25	0.50	2.00
• Discolored grains, max %	0.50	2.00	4.00	8.00
• Chalky and immature grains, max %	2.00	5.00	10.00	15.00
• Red grains, max %	0	0.25	0.50	2.00
• Red streaked grains, max %	1.00	3.00	5.00	10.00
Foreign matter (max 5)	0	0.10	0.20	0.50
Paddy (max no./kg)	1	8	10	15
Moisture content (max %)	14.00	14.00	14.00	14.00

Rice Export Process

Standard Document Provided

- (1). Certificate of Origin.
- (2). Quality Certificate
- (3). Fumigation Certificate
- (4). Phytosanitary Certificate
- (5). Full set of BL by Shipping Lines.
- (6). Commercial Invoice and
- (7) Packing list

The concept of Grain Business



Korea TBT Grain Terminal- President Yoo Sang_30yrs



References

FAOSTAT: www.faostat.org

Cambodia Rice Federal: www.crf.org.kh

USDA, CIA World Factbook: www.indexmundi.com

Cambodia Statistics: www.nis.gov.kh, www.webcrawler.com

News and Local information: www.opendevelopmentcambodia.net

International Grain Council www.igc.int, GMR460-29 Oct,
2015 www.mfat.govt.nz/Trade-and-Economic-Relations/2-Trade.../RCEP/

<http://www.tpp.us>

International Grain Council www.igc.int GMR460-29 Oct, 2015

Reference <http://faostat3.fao.org/download/O/OA/E>

Trade Diversification after the Global Financial Crisis:
Cambodian Rice Export Policy Case Story Sok Siphana jan 2010

The Political Economy of Rice in Cambodia by **Sophal Ear** April 2009

The Office of the US Trade Representative

Office of Transport and Traffic Policy and Planning, Ministry of Transport. (2006).
*The Development of Multimodal Transport and Logistics Supply Chain
Management for Implementation of Action Plan.*

Foreign Agricultural Service, United States Department of Agriculture. (2011).
World Rice Trade.

Dechachete, R. (2011). *Composite Index of Market Access for the Export of Rice
from Thailand.* International Centre for Trade and Sustainable Development,
Geneva.

Department of Foreign Trade. *Rice Export Manual.*

ECBER. (2010). *Report on an Export of Thailand's Agricultural Products.*

Forsell, S. (2009). Rice Price Policy in Thailand: Policy Making and Recent
Development. *Minor Field Study Series*, No. 189

Office of Transport and Traffic Policy and Planning, Ministry of
Transport. (2006). *The Development of Multimodal Transport and
Logistics Supply Chain Management for Implementation of Action
Plan.*

Pledging Scheme could Destroy Thai Rice Exports. *The Nation.*
September 9, 2011.

Rerkasem, B. (2007). Having your Rice and Eating it too: A View
of Thailand's Green Revolution. *ScienceAsia*, 33(1), pp. 75-80.

Thai Rice has Image Problem. *The Nation.* September 20, 2011.





바탐방대학교



제주국립대학교

한국법제연구원 바탐방 정부 연합 세미나

캄보디아의 쌀 표준 법과 규칙 수립

8월 8일, 2016 UBB

유상 교수

T: +855 (0)17 665-482

E: ubeacon@gmail.com

배경

➤ 40년간의 국제 곡물 사업

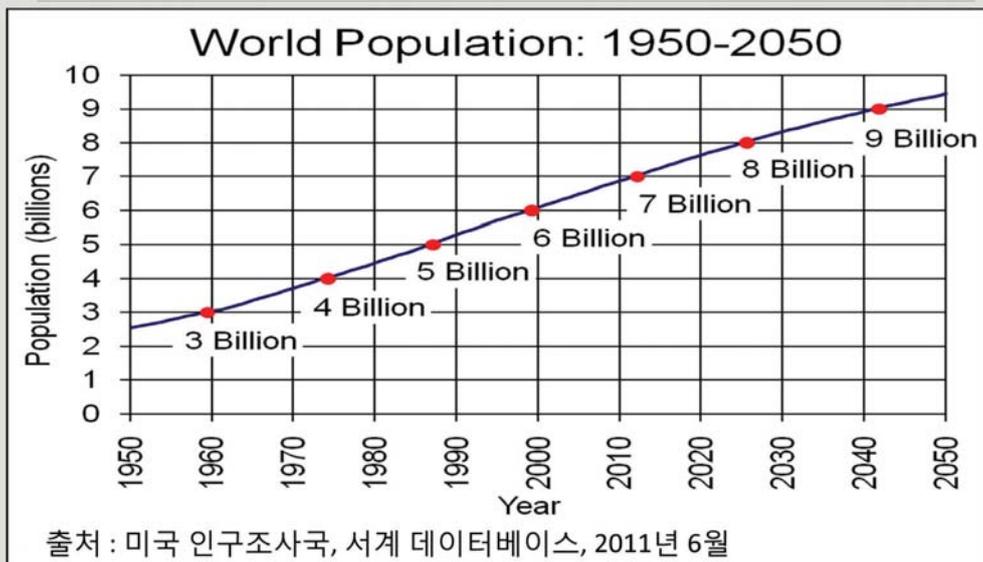
*곡물 프로젝트 컨설팅
곡물 물류 & 무역
곡물 터미널 행정

➤ 사업 지역:

*미국, 캐나다, 독일, 영국, 스위스, 중국,
베트남, 블라디보스톡, 인도네시아, 캄보디아 +

세계 인구와 곡물 현황

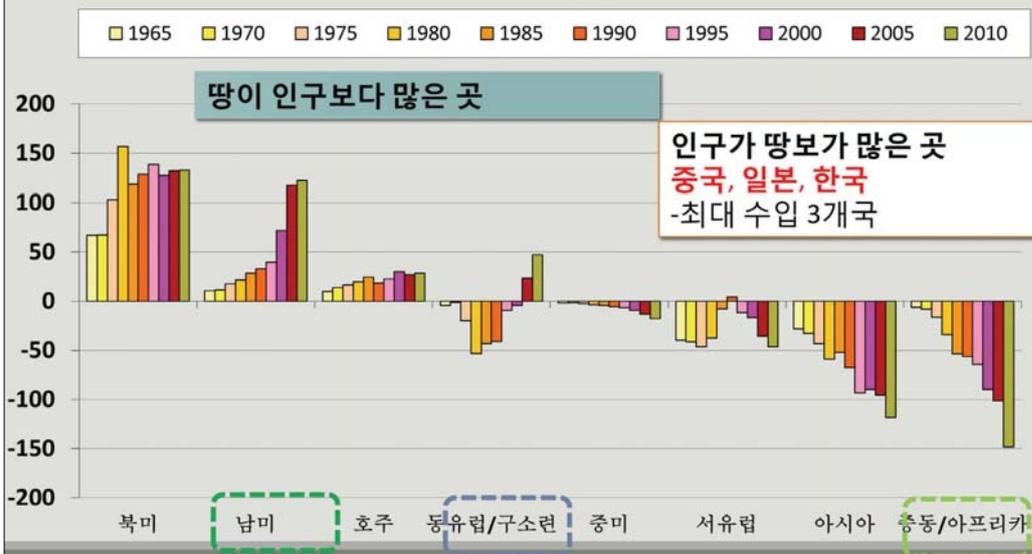
세계 인구는 점점 증가 중



인구 증가는 인구밀집도를 상승시킴



세계 식량 흐름의 불균형 - 잉여와 부족



곡물은 무기이고 위기다 WTO의 선언



곡물- **쌀**, 옥수수, 밀, 콩,

왜 곡물이 무기이자 위기인가

- **수출 통상 금지령(Embargo)** 미국-구소련, 미국-일본
- **식량 무기 1979-80 카터 밀 17mmt**
 - 1979년 12월 26일, 아프가니스탄을 침공한 소련에 통상 금지령(Embargo)
 - 1980년 1월 4일, 지미 카터 대통령은 소련이 군대를 철수할 때까지 통상금지령을 내림
- **1973년 일본에 콩 통상금지령**
 - 미래에도 통상금지령의 가능성 존재. 미국 농업은 자국 상품에 대해서 세계 시장에 점점 의존하고 있음

기후 변화-

- 장기간의 캄보디아와 태국의 가뭄이 쌀 부족 상황을 초래하는 위협
- 호주- 장기간의 가뭄, 옥수수, 밀, 쌀
- 아프리카
 - 저지대 바다 침수_ 몰디브, 일본
 - 홍수,
 - 태풍,
 - 쓰나미

엘리뇨

- 적도 근처의 태평양 난류의 변화로 생김
- 자전으로 인해 동쪽에서 서쪽으로 부는 바람은 태평양 서쪽부분에 물이 축적되도록 야기
- 엘리뇨현상으로, 바람은 차가운 바닷물의 힘을 약하게 하고 따뜻한 바닷물이 동쪽으로 이동하도록 한다.
- 이는 동 태평양 해수 온도 상승을 야기한다.

드러난 엘리뇨 미스테리:

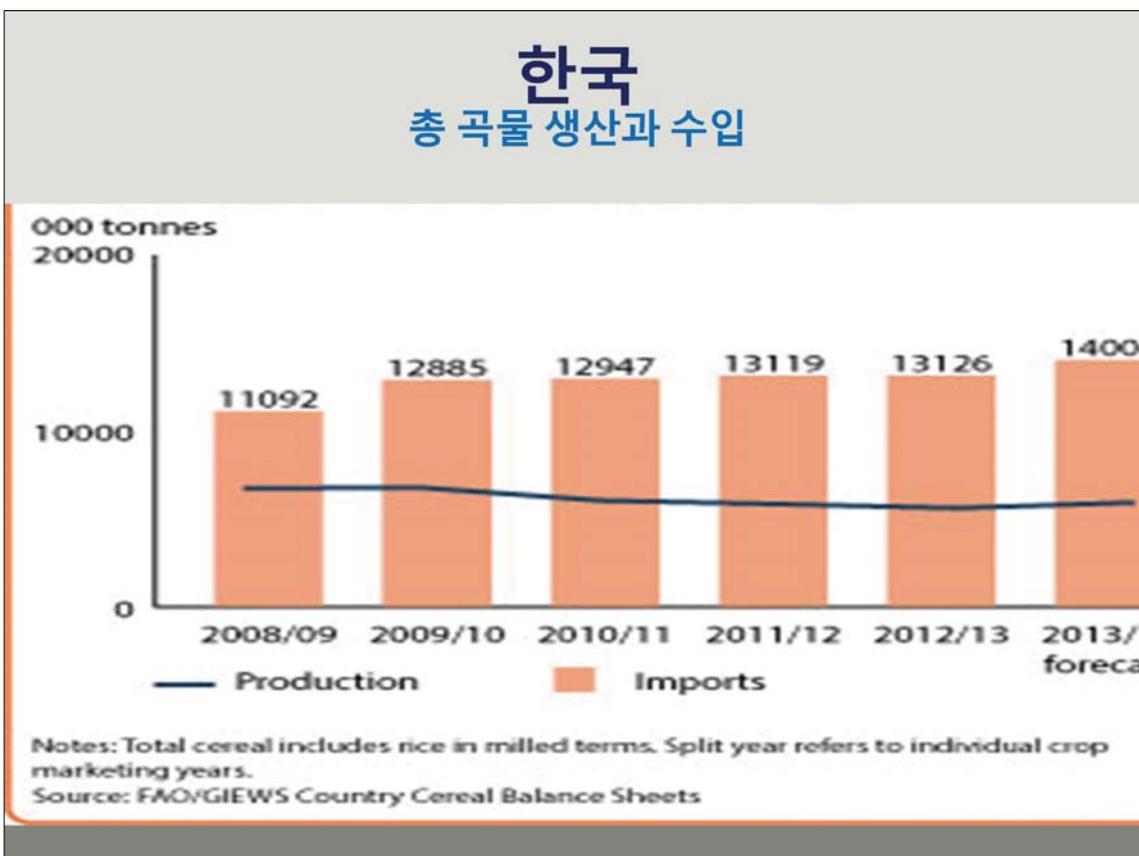
- 나사는 2016년 '날씨 혼란(weather chaos)' 을 예견
- 미국에서 엘리뇨의 가장 중요한 영향들이 2016년 초에 예견됨
- 2015년 호주가 엘리뇨의 최대 피해지로 기록, 날짜 2016년 1월 6일 - 11:04AM

<http://www.smh.com.au/environment/weather>
<http://www.dailymail.co.uk/sciencetech/article>

캄퐁 스페우(Kampong Speu)주에 수확 중인 논이 없어.



바싹 말라버린 논에서 일하는 농부
전문가는 엘리뇨가 건기를 증가시키고 농업 생산에 영향을 줄 것을 우려



한국의 자급자족

단위: 1,000ton

연도	생산	수입	소비	자급률
2002	6,162	14,576	20,641	30.4%
2013	5,044	15,716	20,760	24.3%
2015	4,628	16,800	21,428	21.6%

- ❖ 쌀 자급률은 90% 이상,
 - ❖ 다른 곡물은 단지 3%의 자급률
- ❖ 수입 양: 16,860,000M/T
 - ❖ 옥수수-9.6m, 밀-3.9m, 콩-2.8m, 쌀-0.5m
- ❖ 정책 제안
 - ❖ 자급률을 30% 이상으로 유지
 - ❖ 곡물 공급 나라의 다변화

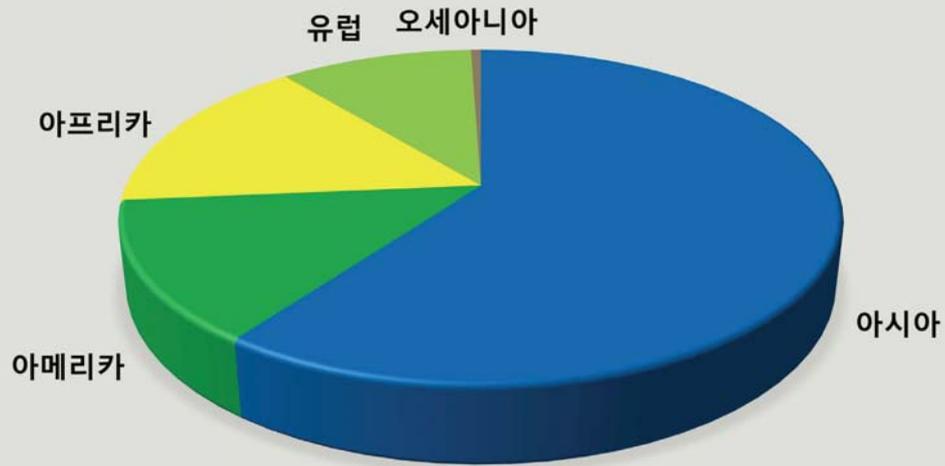
세계 쌀 현황

쌀

- 쌀은 아시아에서 가장 주된 식량.
- 쌀은 35억명의 아시아인에게 주식. 아시아가 쌀의 단일 공급책.
- 아시아는 다른 지역보다 경제성장이 훨씬 빠른 지역.

•<KOTRA 보고서>

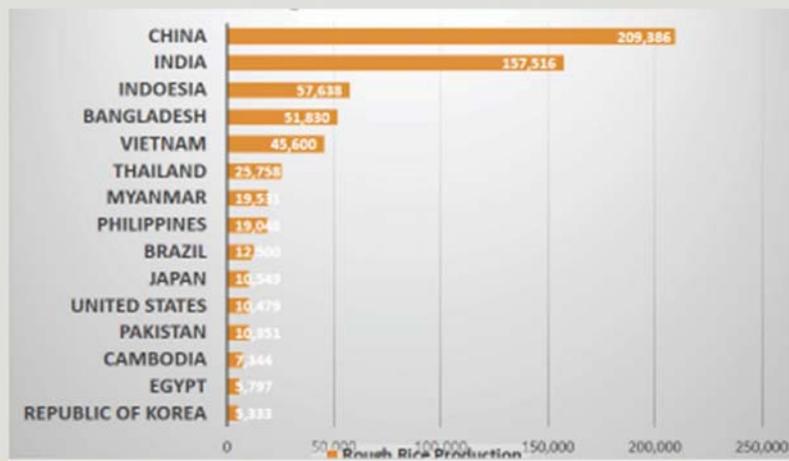
쌀은 세계 인구 절반 이상의 주식



출처: <http://faostat3.fao.org/download/O/OA/E>

세계 쌀 생산

현미 생산



미국 농무부 2016년

쌀 수출 사업 개관

❖태국

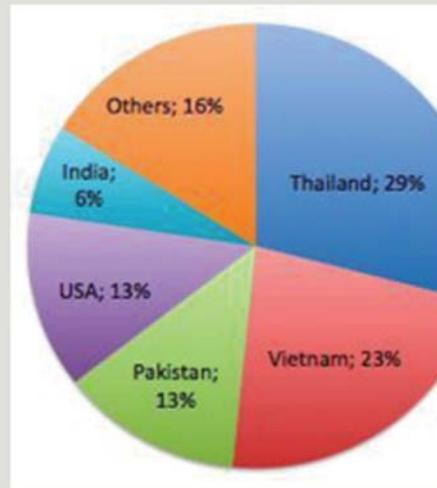
- 전세계 쌀 생산량의 5% 이하 생산, 하지만 세계 제일의 쌀 수출국 -29%

❖베트남

- 12% 생산, 하지만 수출은 23%

위의 두 나라는 전세계 쌀 총 생산량의 52% 차지

캄보디아의 현황은?



세계 쌀 수출

세계 쌀 수출국 (백만 톤- 백미 기준)



인도의 쌀 수출량이 5백만 톤에서 6.1백만 톤으로 예측된 점은 정부가 바스마티가 아닌 쌀 수출을 계속하는 점이 2011년 9월에 허용된 바와 이에 높은 생산을 기대하고 있는 가정에 따른다.

출처: 국제 곡물 위원회

날짜 2012년 2월 28일

중국 쌀의 수출 수입 차

중국 쌀의 수출, 수입 차이
(백억 톤)



미국 농무부, 2015

- 중국은 공급자에서 가장 큰 소비자로 역할을 바꿈
- 2014년 중국은 4백만톤의 쌀을 수입
- 높은 인구에 기반한 인도와 인도네시아의 경제 성장에 따라 더욱 많은 쌀의 수요가 발생할 것
- 아시아의 다른 나라는 경제 성장이 진행됨에 따라 중국과 같은 방향을 따를 것

국제 시장에서 캄보디아 쌀의 경쟁력

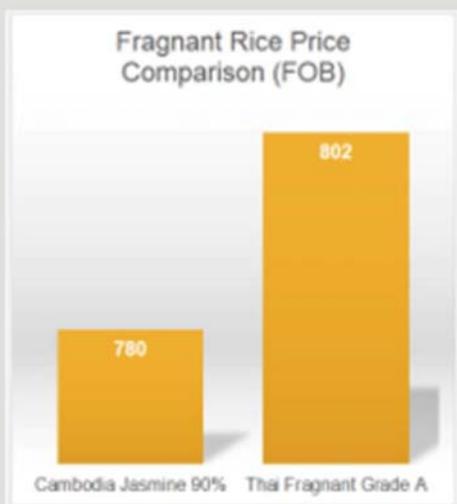
캄보디아 쌀 생산량

	벼(1조톤)	백미(1조톤)	비고
벼 생산	9.4	5.9	3 MHA 부터
수요	4.4	3.0	
국내 소비	3.8	2.5	
수출	0.6	0.5	
잉여	5.0	3.1	

캄보디아 쌀 산업의 잠재력

- 생산
 - 9.4조톤 (FAO,2014) 3MHA부터
 - 6.0조톤 (9.4x 63%) 백미 차지
- 국내 소비량
 - 대략 4.0 조톤 의 벼
 - (2.5조톤의 백미 (미국농무부,2014)
- 잉여 백미- 3.5조톤
 - ◆ 2015 RGC 쌀 수출 목표- 1조톤 백미
 - ◆ 2015년 실제 기록은 대략 400,000
 - ❖ 쌀 수출은 3백만 톤에 도달(\$700/백만톤)
수출 가치는 21억 미달러(GDP 대비 20%)

가격 비교



*** 캄보디아 프레그런트**

- 가격 : U\$780
- 품종 : 롬돌
- 순도 : 90%
- Broken : 5%

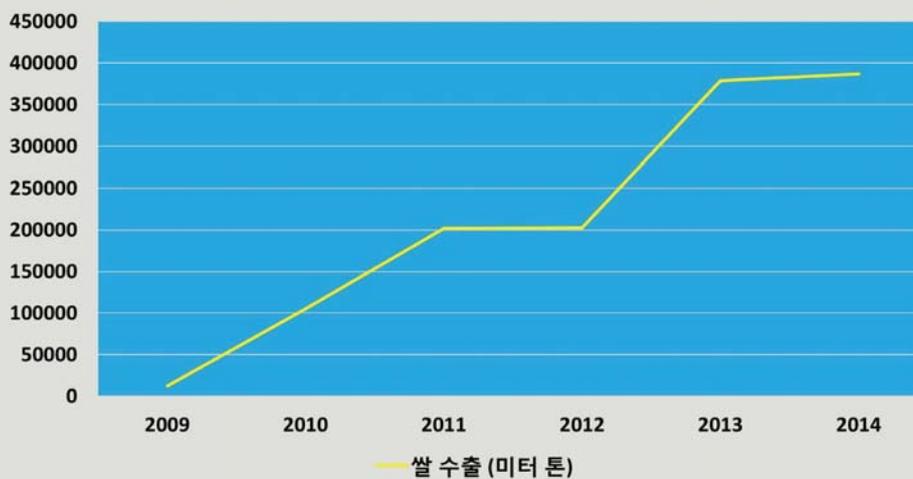
태국 프레그런트

- 가격 : U\$802
- 품종 : 홈 마리
- 순도 : 92%
- Broken : 0%

메콩 오리자(Mekong Oryza), 2016년 6월 24일
태국 쌀 수출 연합, 2016년 6월 22일

캄보디아 쌀 수출

쌀 수출 (미터 톤)



출처: 캄보디아 쌀 연합

질

- 캄보디아 쌀은 세계 쌀 경진대회에서 **세 번** 우승했었다.
- 하지만 **수출 상품의 질**은 좋지않았다.
- 수량, 시간, 부분에 따라서 제품의 질이 변함.
- 낮은 등급의 품질 관리 기술에 따라 이윤을 위해 **질을 낮추는** 결과가 생겨났다.

제안

- **캄보디아 쌀의 품질과 기준에 관한 법과 제한을 수립**

법제하의 GRCC(곡물 조사와 인증기관) 설립

곡물무역에서의 서류

- 공식적인 수출검역증명
- 허가 받은 조사관에 의한 공식적인 조사
- 국제 곡물 조사 서비스
- 공식 곡물 중량 증명
- 식물증명
- 원산지 증명
- o 살균증명
- 수확 년도 증명

캄보디아 곡물 조사 및 증명 센터

- 캄보디아 곡물을 위한 공식적인 곡물조사절차
- GRCC에 곡물조사장비 설치
- 허가 받은 조사관의 훈련
- 관련 법안 및 규제 제정
- 곡물무역의 공식 조사 증명서 발급

쌀 검사 핸드북

- [Cover Page](#) (pdf)
- [Foreword](#) (pdf)
- [Table of Contents](#) (pdf)
- [Chapter 1 - General](#) (pdf)
- [Chapter 2 - Sampling](#) (pdf)
- [Chapter 3 - Inspection of Rough Rice](#) (pdf)
- [Chapter 4 - Inspection of Brown Rice for Processing](#) (pdf)
- [Chapter 5 - Inspection of Milled Rice](#) (pdf)
- [Chapter 6 - Certification](#) (pdf)
- [Chapter 7 - Roundlot Inspection Plan](#) (pdf)
- [Chapter 8 - Identity-Preserved Inspection Plan](#) (pdf)
- [Chapter 9 - Warehouse-Lot Inspection Plan](#) (pdf)
- [Chapter 10 - Government Contracts](#) (pdf)
- [Appendix 1 - Tolerances](#) (pdf)

국제무역을 위한 캄보디아 쌀 규격

국제 무역을 위한 캄보디아 쌀 규격:
미국의 쌀 규격
미 농무부(USDA)-연방 곡물 조사 서비스
한국 - 농림식품부의 수입규제 및 규격
자동 쌀 품질 조사 시스템의 개발
백미(白米) 규격 - 태국
쌀 규격 - 필리핀

백미(白米) 규격(필리핀)

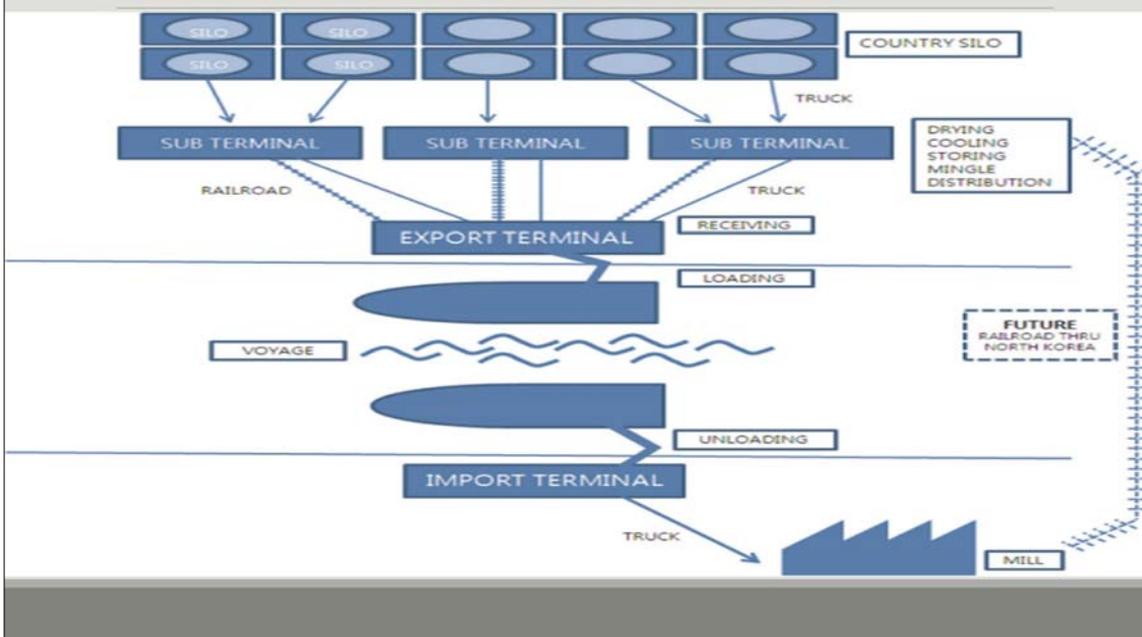
등급 규격	등급			
	프리미엄	1등급	2등급	3등급
완전미 (최소 %)	95.00	80.00	65.00	50.00
쇄미 (최대 %)	4.90	19.75	34.50	49.00
싸라기 (max %)	0.10	0.25	0.50	1.00
결함:				
• 손상된 곡물, 최대 %	0	0.25	0.50	2.00
• 변색된 쌀, 최대 %	0.50	2.00	4.00	8.00
• 백악질 쌀과 덜 여운 쌀, 최대 %	2.00	5.00	10.00	15.00
• 피전피, 최대 %	0	0.25	0.50	2.00
• 줄무늬 피전피, 최대 %	1.00	3.00	5.00	10.00
이물질(최대 5)	0	0.10	0.20	0.50
벼(최대 no./kg)	1	8	10	15
수분함량 (최대 %)	14.00	14.00	14.00	14.00

쌀 수출 과정

제공되는 표준문서

- (1). 원산지 증명서.
- (2). 품질 증명서
- (3). 소독 증명서
- (4). 식물증명
- (5). 해운회사에 의한 선화증권의 전부
- (6). 상업 송장
- (7). 포장 명세서

곡물 비즈니스의 개념



한국 기술장벽협정 곡물 터미널- 유상 교수-30년



참조

FAOSTAT: www.faostat.org

캄보디아 쌀 연방: www.crf.org.kh

미국 농무부, CIA 세계 팻북: www.indexmundi.com

캄보디아 통계청: www.nis.gov.kh, www.webcrawler.com

뉴스와 지역 정보: www.opendevelopmentcambodia.net

국제 곡물협회 : www.igc.int, GMR460-29 Oct, 2015 www.mfat.govt.nz/Trade-and-Economic-Relations/2-Trade.../RCEP/

<http://www.tpp.us>

국제 곡물협회 www.igc.int GMR460-29 Oct, 2015

참조 <http://faostat3.fao.org/download/O/OA/E>

Trade Diversification after the Global Financial Crisis:
Cambodian Rice Export Policy Case Story Sok Siphana jan 2010

The Political Economy of Rice in Cambodia by **Sophal Ear** April 2009

The Office of the US Trade Representative

Office of Transport and Traffic Policy and Planning, Ministry of Transport. (2006).
*The Development of Multimodal Transport and Logistics Supply Chain
Management for Implementation of Action Plan.*

Foreign Agricultural Service, United States Department of Agriculture. (2011).
World Rice Trade.

Dechachete, R. (2011). *Composite Index of Market Access for the Export of Rice
from Thailand.* International Centre for Trade and Sustainable Development,
Geneva.

Department of Foreign Trade. *Rice Export Manual.*

ECBER. (2010). *Report on an Export of Thailand's Agricultural Products.*

Forsell, S. (2009). Rice Price Policy in Thailand: Policy Making and Recent
Development. *Minor Field Study Series*, No. 189

Office of Transport and Traffic Policy and Planning, Ministry of
Transport. (2006). *The Development of Multimodal Transport and
Logistics Supply Chain Management for Implementation of Action
Plan.*

Pledging Scheme could Destroy Thai Rice Exports. *The Nation.*
September 9, 2011.

Rerkasem, B. (2007). Having your Rice and Eating it too: A View
of Thailand's Green Revolution. *ScienceAsia*, 33(1), pp. 75-80.

Thai Rice has Image Problem. *The Nation.* September 20, 2011.



보충자료

- 1. CAMBODIA'S DRAFT LAW ON THE MANAGEMENT AND USE OF AGRICULTURAL LAND**
- 2. Overview of Agricultural Laws in Cambodia**
- 3. Socio-economic context and role of agriculture**

**CAMBODIA'S DRAFT LAW ON THE
MANAGEMENT AND USE OF AGRICULTURAL
LAND**

BRIEFING PAPER: CAMBODIA'S DRAFT LAW ON THE MANAGEMENT AND USE OF AGRICULTURAL LAND

A LICADHO Briefing Paper
July 2012



សម្ព័ន្ធនៃជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការសិទ្ធិមនុស្ស លីកាដូ
LICADHO
CAMBODIAN LEAGUE FOR THE PROMOTION
AND DEFENSE OF HUMAN RIGHTS



This project is funded by
the European Union

"The contents of this publication are the sole responsibility of LICADHO and can in no way be taken to reflect the views of the European Union."

Cambodian League for the Promotion and Defense of Human Rights (LICADHO)

LICADHO is a national Cambodian human rights organization. Since its establishment in 1992, LICADHO has been at the forefront of efforts to protect civil, political, economic and social rights in Cambodia and to promote respect for them by the Cambodian government and institutions. Building on its past achievements, LICADHO continues to be an advocate for the Cambodian people and a monitor of the government through wide ranging human rights programs from its main office in Phnom Penh and 12 provincial offices.

LICADHO pursues its activities through two programs:

Monitoring and Protection Program:

- **Monitoring of State Violations and Women's and Children's Rights:** monitors collect and investigate human rights violations perpetrated by the State and violations made against women and children. Victims are provided assistance through interventions with local authorities and court officials.
- **Paralegal and Legal Representation:** victims are provided legal advice by a paralegal team and, in key cases, legal representation by human rights lawyers.
- **Prison Monitoring:** researchers monitor 18 prisons to assess prison conditions and ensure that pre-trial detainees have access to legal representation.
- **Medical Assistance:** a medical team provides assistance to prisoners and prison officials in 14 prisons, victims of human rights violations and families in resettlement sites.
- **Social Work:** staff conduct needs assessments of victims and their families and provide short-term material and food.

Promotion and Advocacy Program:

- **Training and Information:** advocates raise awareness to specific target groups, support protection networks at the grassroots level and advocate for social and legal changes with women, youths and children.
- **Public Advocacy and Outreach:** human rights cases are compiled into a central electronic database, so that accurate information can be easily accessed and analyzed, and produced into periodic public reports (written, audio and visual).

For More Information Contact:

Dr. Pung Chhiv Kek, President
LICADHO (Cambodian League for the Promotion and Defense of Human Rights)
#16, Street 99
Phnom Penh, Cambodia

Tel: (855) 23 727 102/216 602
Fax: (855) 23 727 102/217 626
E-mail: contact@licadho-cambodia.org
Web: <http://www.licadho-cambodia.org>

SUMMARY

The Draft Law on the Management and Use of Agricultural Land Threatens to Eviscerate Private Property Ownership Rights and Eliminate All Limitations on Economic Land Concessions

Late last year, the Cambodian government quietly released a draft Law on the Management and Use of Agricultural Land that would have serious implications for private landholders. The draft law as currently written could be used as legal cover for land-grabbing and for those who wish to exploit and personally profit from Cambodia's land and resources. Most alarmingly, the law creates felony criminal liability for any actions that violate the law's far reaching provisions. The following aspects of the draft law require immediate scrutiny and substantial revisions.

First and foremost, as noted above, the draft law imposes felony criminal liability. It provides for a sentence of up to one year in prison for any violation of the law itself, of any sub-decrees issued under the law, or even of any orders issued by the General Directorate of Agriculture (GDA), a body under the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF). Given the incomprehensibly vague nature of several obligations established under the law, such as the requirement that private property holders ensure their land use is "sustainable" to the GDA's satisfaction, such criminal liability is entirely inappropriate and susceptible to substantial abuse.

Second, the draft law provides for the government-led creation of vaguely described "Agricultural Development Areas" (ADAs) consisting of an unlimited number of privately owned plots, of any size. ADAs are established upon agreement by an undefined "substantial majority" of the affected landholders. The specifics and contents of plans governing such areas are left to a later MAFF prakas, as are provisions related to consultations with the landholders prior to the mandatory implementation of development plans covering the areas. Once such plans are completed, the duty to implement them is triggered by agreement of a bare majority of landholders. A failure to carry out activities as described in the plan could result in criminal prosecution and jail time, even if a landholder did not agree to the creation of the area or to the plan. The entire scheme is initiated and managed by MAFF. There are no provisions that allow for the termination or expiration of an ADA, or for private landholders to exclude their land from the ADA's development plan.

Third, the draft law requires that all private landholders take action to prevent or reverse "soil loss or deterioration." If such actions are not taken to the satisfaction of government officials, the law provides MAFF with a litany of powers to wield against the landholder. A MAFF order under the draft law can, for example, dictate the destruction of crops without compensation, or can provide for entirely unfettered MAFF "control" over the offending land.

Article 54: Any person who contravenes or fails to comply with any provisions of this Law, or of any Sub-Decree made under this Law which requires a person to do or not to do something or with any lawful order of an officer of the GDA issued to that person shall be guilty of a Class III offence.

[...]

A person who has been convicted of a Class III offence under this law shall be liable to a punishment of one month to one year in prison and a fine from one million riels to ten million riels.

Neither “soil loss or deterioration,” nor the actions that could be required to prevent or remedy it, are defined or limited by provisions requiring a reasonable burden or cost. There are also no provisions describing any appeal process, nor are there guidelines limiting the government’s sweeping discretion related to soil conservation requirements. Once again, if landholders fail to abide by the government-delivered order, they could be subject to criminal prosecution resulting in substantial fines or imprisonment.

Fourth, the draft law creates an entirely new “agricultural land lease” scheme which implicitly overwrites limitations and protections currently required of ELCs under the 2001 Land Law and subsequent sub-decrees. There are, for example, no size or duration limits, environmental impact assessments, or prior consultation or consent requirements related to such leases in this draft law.

Fifth, the draft law requires all property owners to secure “land conversion permits” before either beginning to use their own land for agricultural purposes or ceasing such use. Again, there are no minimum size or impact thresholds limiting this burdensome requirement. The draft law also fails to provide guidelines for the newly created inter-ministerial body responsible for approving or denying such permits. And it fails to provide any appeal process. The law simply makes it illegal, again subject to criminal charges, for property owners to conduct or stop conducting agricultural activities on their own land prior to receiving the permit. There is nothing to indicate that even a home vegetable garden is exempt under the draft law’s current wording.

Sixth, the draft law discourages, and may even prevent, the continuing use of traditional methods of shifting agriculture.

Seventh, the law incongruously includes provisions related to contract farming, despite the fact that the topic is comprehensively covered by the newly implemented Civil Code and a sub-decree on contract farming. In the event of any conflict between a farmer and his purchaser, this draft law expressly provides that the purchaser prevails – he or she is entitled to insist on a specific quantity, price, and several other key potential contract terms.

And finally, the law allows the government unfettered discretion in seizing inhabited land to create “agricultural bio-diversity conservation areas.”

Ultimately, the draft law poses a serious threat to private ownership rights – particularly for smallholder farmers. It also does little or nothing to address Cambodia’s core problems related to agricultural development and land rights abuses.

ANALYSIS: KEY ISSUES RAISED BY THE LAND LAW

Background: Land-Grabbing in Cambodia is Reaching a Crisis Point

Thousands of Cambodian families have lost their land to the rich and powerful in recent years. In Phnom Penh and the 12 provinces in which LICADHO works – roughly half the country – over 400,000 people have been affected by land-grabbing and evictions since 2003. In 2011 alone, over 11,000 families were newly affected by land conflicts.

One major contributor to the recent increase in land conflicts is the growing issuance of ELCs, which are long term leases, usually for 99 years, over state private property. ELCs are purportedly intended to promote industrial agriculture development. Information about lease terms and negotiations, however, as well as information about estimated returns to the public fisc or expected job growth as a result of the concessions, is rarely if ever disclosed or discussed. There is a comprehensive lack of transparency surrounding these potentially highly lucrative leases for private enterprise.

As of February 2012, the government has leased at least 2,033,664 hectares of land to private companies under its current concession schemes. Approximately 800,000 hectares were awarded in just 2011. This stunning increase in ELCs has left relatively little arable land in Cambodia unfettered by long-term leases to private companies.

Several human rights organizations, including LICADHO, have noted a dramatic increase in the number of protests related to land rights abuses recently. Many of these protests have resulted in violence. There have been at least eight incidents involving armed military and police forces firing weapons during land protests or against land rights activists since November 2011. One leading Cambodian environmental activist, Chut Wutty, was killed by military police after photographing purported evidence of illegal logging on April 26, 2012. In another more recent incident, a 14-year-old girl was shot and killed in Kratie province during a forced eviction carried out by a large military force on May 16, 2012.

Although a growing number of violent incidents have been documented in video footage or photographs, arrests have been made in relation to only two. To date, not one perpetrator of this violence against civilians has been convicted of a crime. Government officials have stated that the death of the teenager does not even merit an investigation.

On May 22, 2012, on the other hand, thirteen female land and housing rights activists from the Boeung Kak area in Phnom Penh were violently arrested during a peaceful protest at the former lake. After 48 hours in detention, and just about one hour after charges were filed, the women were subjected to a mass trial and convicted of “illegal occupation” and “obstruction of public officials with aggravating circumstances.” There was no basis in either law or fact for either charge. Regardless, the women were sentenced to 2.5 years in prison each, with six having portions of the sentence suspended. The “trial” lasted just three hours. The women’s lawyers were not permitted to view the case files or evidence, their request for a trial delay was denied, they were not even allowed to speak with their clients after the charges were filed, and their requests to call defense witnesses were also denied.

All of these fair trial rights are not only well-established under international law; they are also expressly included in Cambodia's own Code of Criminal Procedure.¹

Meanwhile, according to the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), 66 percent of Cambodians depend on agriculture for their livelihoods, and approximately 3 million Cambodians face undernourishment. Thirty-seven percent of Cambodia's children suffer malnourishment to the point of stunting their growth.

Disconnected and Dangerous: The Role of International Organizations

It is against this backdrop that FAO approved US\$99,000 in funding to MAFF for a project throughout 2011 to draft an Agricultural Land Law. At its inception, the draft law was purportedly intended to promote sustainable agricultural development that increases productivity and conserves soil. Since December 2010, FAO has reportedly drafted and revised this law repeatedly, with no substantive consultations or comments by any relevant stakeholders. MAFF reportedly also organized multiple workshops in late 2011.

No government-led, civil society-led, or public consultations or workshops have resulted in any changes to the publicly disseminated October 2011 draft, which is the subject of this analysis. No other draft has been released to date.

Relatedly, the Asia Development Bank (ADB) has included the promulgation and implementation of an undefined Agricultural Land Management law by 2014 as an indicator in a large project titled "Cambodia: Climate Resilient Rice Commercialization Sector Development Program." The project already has an approved funding of US \$1.5 million, and proposed additional funding of a staggering US \$55 million. In order to implement this draft law in time to satisfy the project's indicators, and given the stage at which the drafting now stands, this deadline places significant time pressure on the government to push the draft law through this year. Moreover, ADB's indicator provides the government with an excuse for creating and pushing through an egregious piece of legislation full of provisions that cater to abuse.

"The arrival of investors in agriculture may present certain opportunities, but there are also important human rights challenges, and investments that can affect land rights are a particular source of concern. The human right to food would be violated if people depending on land for their livelihoods ... were cut off from access to land, without suitable alternatives; if local incomes were insufficient to compensate for the price effects resulting from the shift towards the production of food for exports; or if the revenues of local smallholders were to fall following the arrival on domestic markets of cheaply priced food, produced on the more competitive large-scale plantations developed thanks to the arrival of the investor. In concluding agreements on large-scale land acquisitions or leases, States should take into account the rights of current land users in the areas where the investment is made..."

-- Olivier De Schutter, UN Special Rapporteur on the right to food

¹ None of the trial violations were addressed during the Appeal Court hearing on June 27, 2012. Nor was any evidence submitted by the government to prove the women's guilt. Their convictions were nevertheless affirmed. Their sentences were modified so that all 13 were released later that same day, having served one month and three days in prison. The remainder of each sentence was suspended.

Felony Criminal Liability for Any Deviation from the Law's Far-reaching Requirements

Under the draft law's criminal offence provisions in Chapter 10, anyone who "contravenes or fails to comply" with *any* of the law's provisions, with *any provisions in sub-decrees* issued pursuant to the law, or even with *any terms in a GDA order*, is guilty of a Class III felony offense carrying up to a year in prison and substantial fines. Criminal charges can be initiated by GDA officials under the law.

The draft law then includes another provision that takes things even further. Under article 54, not only is any possible deviation from the law or orders issued under the law a crime, so is the act of obstructing or hindering "any person or officer in the exercise of his powers or the performance of his duties" under the law. It is not a stretch to imagine that any landholder who disagrees, for example, with the creation of an Agricultural Development Area, or even a member of civil society who tries to advocate on issues related to agricultural development, could be prosecuted under this provision.

It is difficult to imagine a criminal law that allows for more discretion, or is more susceptible to abuse. It is also difficult, if not impossible, to reconcile criminal provisions with a law intended to promote efficient, effective and sustainable agriculture. The entire draft law must thus be read with these unjustifiable, draconian criminal provisions in mind.

Agricultural Development Areas: Involuntary Collectivization

Under articles 3 and 14, "Agricultural Development Areas" (ADAs) can be created by MAFF virtually anywhere, over any form of agricultural land. The purpose of such areas is vaguely described as increasing productivity and developing agricultural produce for market.

Article 15 requires only that an undefined "substantial majority" of affected landholders agree to the creation of the area.² The law thus implies that private landholders who disapprove of the creation of such development areas will nevertheless be forced to join and actively participate in them.

"States should protect legitimate tenure rights, and ensure that people are not arbitrarily evicted and that their legitimate tenure rights are not otherwise extinguished or infringed."

-- *Voluntary Guidelines on the Responsible Governance of Tenure of Land, Fisheries and Forests in the Context of National Food Security*, released by FAO on March 9, 2012

Upon creation of an ADA under this chapter, the law mandates the formulation of a development plan which, as stated in article 17, would only require a "majority" to be approved and forced upon all affected smallholder farmers within the area. There are no provisions limiting or defining the purpose or contents of the area's plans. Article 17 simply leaves the specifics and contents of plans governing such development areas, as well as the mode of consultation with smallholder farmers during the preparation and implementation of such plans, to a later MAFF prakas.

Article 18 then states that all landholders within the development area – irrespective of whether they supported the creation of the area and/or the development plan – must "co-operate and work" to implement the plan and to "comply

² In the current Khmer translation, the law provides for the creation of an ADA upon agreement of simply "a lot" of the affected landholders.

with any directions” given by government officers. Although the law suggests that existing practices should be taken into account, there is nothing to prevent a development plan from changing a smallholder’s crop choices or methods. A farmer whose family has grown corn for generations, for example, could be forced to switch to growing rice or rubber, and would have no recourse against such a decision. Farmers who fail to comply with and implement the development plans are criminally liable and could face imprisonment under the draft law. There are no provisions in the law dealing with the termination or expiration of an ADA, or allowing for private landholders to otherwise resign or exclude themselves.

Mandatory Land and Soil Conservation Requirements

The draft law states that every landholder is under an obligation to prevent soil loss or deterioration. Such loss or deterioration is not defined, nor are any examples of the potential measures that could be forced upon landholders. If a private landholder fails to take the appropriate action under article 24 the GDA is entitled to enter the land and take remedial measures according to its own orders.

GDA’s orders under article 25 can contain nearly any action over the landholder’s property imaginable, including:

- “the firing, clearing, or destruction of vegetation when ... deemed by the relevant official to be necessary or expedient ...”,
- “requiring the uprooting, cutting or destruction, without payment of any compensation of any vegetation that has been planted or allowed to grow in contravention of any land and soil preservation order,” and
- “prohibiting, restricting and controlling the use of agricultural land.”

There are absolutely no limits on the discretion of GDA when it comes to enforcing its own orders related to soil conservation. Moreover, there is no provision related to the financing of such mandated remedial measures. It is no stretch to imagine that a small holder farmer will be unable to pay for potentially large scale conservation efforts as directed by the GDA. The consequences for such failures could result in prison time.

Agricultural Land Leases: The New Unregulated Land Concessions³

Chapter 8 creates an entirely new scheme for “agricultural land leases” which are defined to include leases by the government over state private property to companies planning to “carry out agriculture on that leased land.”

The wording should sound familiar. The 2001 Land Law states that ELCs can be issued over state private property where the intent is to “clear the land for industrial agricultural exploitation.”⁴

A legitimate question arises: why would the government redefine, under a different title, what it has already set up over a decade ago. The answer is quite simple; “agricultural land leases” are simply a new form of ELC – without any strings attached.

³ There have been recent rumors that this chapter is under consideration for deletion from the draft law. If true, this would be a welcome change. Unfortunately, all efforts to obtain any further drafts have been unsuccessful.

⁴ 2001 Land Law, Article 49

In other words, the draft law conflicts with, and thus overwrites requirements imposed on ELCs – such as the 10,000 hectare size limit and requirement for consent and prior consultation with current inhabitants of the land – that are included in the 2001 Land Law and the Sub-decree on Economic Land Concessions. Instead of imposing any requirements or limitations on agricultural leases whatsoever, the draft law simply regurgitates standard boiler-plate property law related to private rental properties, such as the requirement to meet conditions stated in the lease, and to pay rent on time. A 100,000-hectares lease lasting 200 years would be perfectly fine under these terms.

The inclusion of this implicit evisceration of important concession limitations into a law purportedly about improving agricultural yields, sustainability, and conservation, is hardly surprising. The government has been under increasing pressure to abide by the laws governing ELCs in light of the recent escalation of improperly issued concessions, and a concomitant increase in publicized land disputes.⁵ For example, several adjacent concessions have been documented as being controlled by the same interests – either through family ties or through shadow companies. With no limitations on agricultural land leases included in this draft law, such criticisms will no longer apply and the government will be free to grant private leases to companies regardless of size, duration, consent, relocation agreements, or prior consultations.

Land Conversion Permits: Gutting Private Ownership Rights

Under Chapter 9, a private landholder who wishes to either begin or stop using his or her land for any agricultural purposes must apply to the newly created “Agriculture Land Conversion Committee” for a land conversion permit. The Committee has absolute discretion to grant or deny such permits, or even to place conditions upon the land use requested in the permit application.

The application procedures are not defined in the law, but rather left to a later sub-decree.

In Contrast: Benefits of Private Ownership under the 2001 Land Law

Article 85

The owner of immovable property has the exclusive and extensive right to use, enjoy and dispose of his property, except in a manner that is prohibited by the law.

Article 87

The owner of land may plant, develop and construct anything he wishes, unless it is prohibited by law. Such development or constructions are his ownership, in accordance with the provisions of Part 3 of this Chapter.

Article 88

The owner of immovable property may freely carry out any development or alteration of the original type or structure of his property in accordance with his use purposes and in accordance with the provisions of the law.

Article 89

Modification of the original nature or structure of immovable property, in the terms of this law, include the clearing of lands and forests (logging) and their cultivation, the filling up of land, the leveling of hills or talus, the digging and hollowing out of land to extract earth, the exploitation of mines or quarries, the establishment or drainage of water reserves, the urbanization of agricultural land, and the development of industrial zones and factories.

Moreover, where a private land holder begins the activity requested in the permit application while that application is pending, the law explicitly refers to criminal penalties under Chapter 10. If you were to allow your home vegetable garden to lie fallow, for example, you could be considered in violation of this chapter as currently drafted.

Bio-diversity Areas: Formalized Land-Grabbing

Under article 12, the draft law allows the government unfettered discretion in creating “agricultural bio-diversity conservation areas” over “state agricultural land,” regardless of whether that land has been “allocated to and is being used by individuals or organizations.” Where the land subject to such seizure is in private hands, the draft law promises the payment of “fair compensation” which is not tied to market value or any other objective measure, and which is left entirely to the government’s discretion. There is no appeals process. Given that the government considers all land that does not yet have a formal hard title attached to it to be state private property, and given that possession may entitle an inhabitant to full ownership rights under the Land Law even if he or she does not yet have full title, this article amounts to nothing short of legalized land-grabbing.

Once such an area has been created, the government is then expressly given the ability to develop that land as it wishes.

Legal Basis for Discouraging Shifting Methods of Cultivation

Chapter 6 purports to govern traditional community use and management of agricultural land, but the majority of its provisions appear designed to encourage the abandonment of shifting methods of cultivation. This is no surprise given the government’s well-established antipathy towards this traditional, sustainable method of soil rejuvenation.

Article 27 implies that any recognition of shifting cultivation – a phrase which in itself encompasses multiple variations of well-recognized modes of agriculture – as viable, requires an initial finding that the method is currently in operation in that area. This hurdle alone will be difficult to meet, given that Cambodian officials have repeatedly forbidden indigenous communities from continuing to use such traditional methods, and have even stated that shifting cultivation no longer takes place in Cambodia.⁶

More importantly, Chapter 6 provides for a GDA-led effort to change to cultivation methods more suitable for commercial agriculture, where there is evidence expressed to GDA or in any other forum that a community “wishes to move away from shifting cultivation to take advantage of market opportunities.” This provision provides ample cover for government officials already seeking to force communities who practice traditional methods of cultivation to abandon those methods.

In Case of Contract Disputes, the Farmer Expressly Loses

Chapter 7 bizarrely establishes certain special rules for contract farming. Not only is this topic seemingly irrelevant to the purposes of the draft law, it is also covered by Cambodia’s recently implemented Civil Code.

⁶ LICADHO sources have attested to such statements by officials on multiple occasions.

In any event, there is simply no excuse for article 37, which states that if a contract dispute between the “producer” (farmer) and “purchaser” cannot be resolved, then “both parties shall implement the mechanism cited in Article 35 of this law.”

Article 35 deals exclusively with the rights and obligations of the purchaser, as opposed to article 34 which discusses the farmer’s rights. Under article 35, the purchaser alone is empowered to “determine the commodity items such as their quantities, qualities, place and the date of delivery and acceptance of the commodities.” A more unequal relationship can hardly be imagined. The chapter makes no reference to resolving contract disputes in the courts or through any other neutral or administrative body.

Dictates Vague “Sustainable” Agricultural Activities on Private Property

Article 8 requires that all persons or legal organizations who undertake “any agricultural activity on any land shall be under an obligation to undertake that activity in a sustainable manner.” The term “sustainable” is not defined, nor is there any justification for this vague burden on private landholders. And again, under Chapter 10, any deviation from government mandated “sustainability” measures over privately held land could give rise to serious criminal penalties, including jail time.

RECOMMENDATIONS

Because this draft law poses a serious threat to private land rights, LICADHO recommends that the law be significantly revised:

- The criminal offence provisions must be removed in their entirety. The government should encourage good agricultural land practices by setting examples and through positive incentives, not by putting farmers behind bars.
- The law should clarify that no landholders can be forced to join Agricultural Development Areas, regardless of whether their neighbors so choose.
- The law must include guidelines clarifying the potential contents and purposes of Agricultural Development Area plans, as well as the prior consultation processes. The consultation phase should be required to include a discussion of the potential negative consequences of joining these areas, not just the benefits.
- Since the law claims that Agricultural Development Areas are intended to assist smallholder farmers, the creation of such areas should also be triggered by the farmers themselves, not solely by MAFF.
- The law must clearly define potential obligations related to soil loss and deterioration, as well as specific definitions of the terms “loss” and “deterioration.” There must also be appeals processes described in the law. Industrial land should not be exempted from any restrictions on private landholders related to soil conservation. Private landholders must also not be expected to incur unreasonable personal expense under these provisions.
- The law should not include any provisions related to agricultural land leases. Such provisions are not consistent with the supposed purposes of this law, and are amply covered under multiple laws already in existence. The law must not include this

transparent attempt at removing the safeguards and requirements surrounding economic land concessions.

- The provisions related to land conversion permits for private property owners should also be removed.
- Remove the chapter related to contract farming.
- The drafters of the law should re-examine the need for creating additional bureaucracy in the form of several large new inter-ministerial committees with undefined duties and overlapping roles.

In light of the severity of the above concerns, LICADHO suggests that the government clearly articulate the need for and specific aims of this sprawling draft law before proceeding further with consultations and revisions.

□□□

브리핑 페이지: 캄보디아의 농지 경영 및 사용에 관한 법의 초안(draft law)

인권의 진흥과 변호를 위한 캄보디아 연맹(LICADHO)

LICADHO는 국가적인 캄보디아 인권단체이다. 1992년 설립 이후, LICADHO는 캄보디아 내에서의 시민권, 국정 참여권, 경제권 그리고 사회권을 지키기 위해서 그리고 캄보디아 정부와 기구가 이를 준수하는 것을 장려하기 위한 노력에 가장 앞장서 왔다. 이전에 성취한 것들을 기반으로, LICADHO 캄보디아 사람들을 위한 지지자가 되는 것을 계속하고 phnom penh에 본사와 12개의 지방청으로부터의 넓은 범위한 인권프로그램을 통해 정부를 감시한다.

LICADHO는 그것의 활동을 두 가지 프로그램을 통해 추구한다.

감시와 보호 프로그램

- **국가의 위반을 감시하는 것과 여성의 권리와 아이들의 권리:** 국가에 의해 자행된 인권 위반 그리고 여성과 아이들에게 불리하게 작용하는 위반들을 감시하고 수집, 조사한다. 피해자들은 지역 당국과 법원 공무원의 개입을 통해 도움을 제공받는다.
- **준 법률가 그리고 법정 대리인:** 피해자들은 준 법률가 팀에 의한 법률 상담을 제공받으며 중요한 경우에는, 인권 변호사에 의한 법정대리인의 법정 상담을 제공받는다.
- **교도소 감시:** 연구원들은 교도소의 상태를 평가하고 공판 전의 억류자들이 법정 대리인과 만날 수 있도록 보장하기 위해 18개의 교도소를 감시한다.
- **의료 보조:** 의료 팀은 14개 교도소의 인권 위반의 피해자와 재정착 지역의 그들 가족들인 수감자들과 교도소 감독관들에게 도움을 제공한다.
- **사회복지 업무:** 직원들은 피해자와 그들 가족의 분석평가를 수행하고 단기적으로 물품과 음식을 제공한다.

증진과 지지 프로그램:

- **훈련과 정보:** 옹호자들은 구체적인 목표 그룹에 인식을 높이고, 보통의 레벨에서 보호회로를 지지하고 여성, 청소년, 노인의 사회적, 법적 입장변화를 지지한다.

- **공개 지지와 봉사활동:** 정확한 정보를 쉽게 접근하고 분석하며 주기적인 세평을 하기 위해서 인권의 사례들은 중앙 데이터베이스에 수집됩니다.(쓰이고, 녹음되고 시각으로)

정보를 더 얻고 싶다면 연락주세요:

Dr. Pung Chhiv Kek, President LICADHO (Cambodian League for the Promotion and Defense of Human Rights) #16, Street 99 Phnom Penh, Cambodia

전화: (855) 23 727 102/216 602

팩스: (855) 23 727 102/217 626

이메일: contact@licadho-cambodia.org

홈페이지: <http://www.licadho-cambodia.org>

요약

경영에서의 draft law와 농지의 사용은 사유재산 소유권의 내장을 제거하는 협박을 하고, 경제적인 토지 할인의 모든 제한을 제거한다.

작년 말, 캄보디아 정부는 경영과 사적 토지 소유자들에게 심각한 영향을 지녔을지도 모를 농지의 사용에 관한 draft law를 조용히 배포하였다. 현재 쓰여 있는 draft law는 합법적 토지 횡령과 이용하거나 사적으로 캄보디아의 토지와 자원으로부터 이익을 얻기를 바라는 사람들을 위한 구실로써 사용될 수 있다. 대부분 놀랄 만큼, 이 법은 법의 지대한 영향을 줄 법함을 위반하는 어떤 행동에서도 중죄 형사책임을 만들어낸다. 다음에 말하는 draft law의 양상은 즉각적인 정밀조사와 상당한 검토를 요구한다.

다른 무엇보다도, 위에서 언급한대로 draft law는 중죄 형사책임을 부과한다. 법에 따라 발의된 하위 법령들 중 어떠한 것들, 또는 심지어 GDA(농업 집행위원회 총국), MAFF(농업수산물부)에 의해 발의된 지시들조차 법 그 자체로 어떤 위반을 저지른 사람들에게는 최대 1년여의 징역형이 선고된다. 이해할 수 없게 애매한 법에 따라 정

기사 54: 법의 어떤 조항 또는 어떤 일이나 GDA 공무원의 어떤 합법적인 지시를 하거나 하지 않도록 법에 따라 만들어진 어떠한 하위 법령을 따르는 것을 위반하거나 실패한 사람들은 Class III 위반 죄를 범한 사람들로 공표되었다. [...] 이 법에 따라 3급의 범죄에 유죄판결을 받은 사람은 징역 1개월에서 1년까지의 처벌을 받고 100만 릴에서 1000만 릴을 낼 가능성이 높다.

립된 몇 가지 의무들의 본질을 고려하면, 이러한 사유 자산 소유주들이 그들의 토지 사용을 보장하는 요건들은 GDA의 충족에 대한 “지속가능한” 것이고 형사책임을 전적으로 상당한 남용에 부적합하고 취약하다.

둘째, draft law는 정부가 주도하는 모호하게 서술된 수많은 수의 어떤 규모이든, 사적으로 소유되어있는 지역들로 구성되어 있는 “ADAs(농업 개발 지역)”의 형성을 부양한다. ADAs는 규정되지 않은 법의 영향을 받는 토지 소유주들의 “상당한 다수”에 의한 동의로 설립되어졌다. 이러한 지역을 관리하는 계획의 세부사항들과 내용들은 지역에 시행되는 의무적인 개발 계획의 이행 이전에 토지 소유자들과의 협의와 관련된 조항으로써 나중의 MAFF prakas에게 남겨졌다. 이러한 계획들이 완료된 후, 이를 이행해야 하는 의무가 가까스로 이론 과반수의 토지 소유주들의 동의로 촉발되었다. 계획에 나타난 대로 활동을 수행하는 것의 실패, 심지어 토지 소유주가 지역의 형성 또는 계획에 동의하지 않았더라도 형사고발과 징역형을 야기할 수 있었다. 전체 계획은 MAFF에 의해 시작되었고 관리되어졌다. ADA의 종결 또는 만료를 감안하는 또는

사유 토지 소유자들이 그들의 토지를 ADA의 개발 계획에서 제외하는 것을 감안하는 조항은 존재하지 않았다.

셋째, draft law는 모든 개인 토지소유자들이 “토양 유실 혹은 악화”를 막거나 거스르는 조치를 취할 것을 요구했다. 만약 이러한 조치가 정보의 만족을 충족시키지 못한다면, 법은 MAFF에게 토지 소유주들에게 대한하여 행사할 수 있는 일련의 권한을 부여했다. draft law에 따른 MAFF의 지시는 예를 들면, 보상 없이 작물의 처분을 명령할 수 있었고, 문제가 되는 토지에 전적으로 규제가 없는 MAFF의 “통제권”을 부여했다.

“토양 유실 또는 악화”와 이를 예방하거나 바로잡게 요구 될 수도 있는 조치 모두 합당한 부담 또는 비용을 요구하는 조항들에 의해 규정되거나 제한되어지지 않았다. 또한 어떠한 항소과정을 나타내는 조항들도 존재하지 않았을 뿐만 아니라 토지 보전 요건에 관련된 정부의 지나치게 광범위한 재량권을 제한하는 지침도 없었다. 다시 말해서, 만일 토지 소유자들이 정부에게 전달받은 지시에 맞서는 것에 실패한다면, 그들은 상당한 벌금과 구금을 초래하는 형사고발을 당할 수 있었다.

넷째, draft law는 전적으로 새로운 “농지 임대” 계획은 만들었고 이는 은연중에 2001년 토지법과 그 뒤의 하위 법령에 따른 현재 ELCs에 요구되는 제한점과 보호책을 중복 기재했다. 이를테면, 어떠한 규모나 지속기간의 제한 없음, 환경 영향 평가, 사전협의 또는 이러한 draft law에의 임대에 관련한 동의요건 등이 존재한다.

다섯째, draft law는 모든 자산 소유주들이 농업용 목적을 위해 그들 자신의 토지의 사용을 시작하기 전이나 이러한 사용을 그만둘 때 “토지 보전 허가”를 확실히 할 것을 요구했다. 다시 말해, 부담이 되는 조건들을 최소한의 규모나 영향을 제한하는 기준이 없었다. draft law는 또한 허가를 승인하고 거부하는 책임을 맡은 새롭게 만들어진 통합 부처에 지침을 제공하는 것에 실패했다. 그리고 어떤 고소 과정을 제공하는 것도 실패했다. 허가를 받기 전에 그들 자신의 토지에서 농업활동을 하는 것을 시작하거나 멈추는 것은 자산 소유들을 불법으로 만들었고, 형사고발을 당하게 했다. 심지어 가정의 채소 정원조차 현재 draft law의 표현에 따라 면제되는 것을 지시하는 것이 존재하지 않는다.

여섯째, draft law는 이동농법의 전통적인 방식의 지속적인 이용을 막고, 심지어 그것을 방지할 수도 있었다.

일곱 번째, 법은 문제가 새롭게 시행된 민법과 하위 법령에 의해 완전히 감추어져 있다는 사실에도 불구하고, 계약농업과 관련한 일치하지 않는 조항들을 포함한다. 만약 농부와 구매자 간의 어떤 갈등이 있었다면, 이 draft law는 확실히 그 또는 그녀가 특정한 양, 가격 그리고

다른 주요한 잠재적 계약 조건에 관해 주장할 권리가 있는 구매자가 우세하도록 할 것이다.

마지막으로, 법은 사람이 사는 토지를 장악한 규제받지 않는 재량권을 가진 정부가 “농업 생물-다양성 보전 지역을” 만드는 것을 가능하게 한다.

결과적으로, draft law은 사적 소유권-특히 소규모 자작농에 심각한 위협을 가한다. 이는 또한 농업 개발과 토지권의 남용에 관한 캄보디아의 핵심적인 문제와 거의 관련이 없거나 완전히 관련이 없다.

분석: 토지법에 의해 높아진 주요 이슈

배경: 캄보디아의 토지 점유는 위기점에 다다르고 있다.

천만 캄보디아 가구들은 최근 몇 년 동안 부자들과 힘 있는 사람들에게 그들의 땅을 잃고 있다. 프놈펜(Phnom penh)과 LICADHO가 일하는 12개의 주(대략 나라의 절반)에서 40만 명 이상의 사람들이 2003년 이후로 토지 점유와 퇴거에 의해 영향을 받고 있다. 2011년에는 11,000 이상의 가구들이 토지분쟁에 새로 영향을 받았다.

최근 토지분쟁의 증가에 가장 큰 원인 제공자는 보통 99년 동안 사유재산 상태를 넘어서 장기 임대하는 ELC의 증가하는 배급이다. 소문에 의하면 ELC는 산업적인 농업 발전을 촉진받고 있다고 한다. 하지만 할인의 결과로서 기대되는 일자리 증가 또는 국고의 기대수익에 대한 정보뿐만 아니라 임대기간과 협상에 대한 정보는 좀처럼 드러나거나 상의되지 않는다. 여기에는 사기업을 위한 잠재력 있고 매우 수익성이 좋은 임대 주위의 전체적인 투명도 부족이 있다.

2012년 2월 현재로, 정부는 그것의 현재의 할인 제도 하에 유한회사에게 적어도 2,033,664 헥타르를 임대해 주고 있다. 대략 80만 헥타르가 2011년에 지급되었다. 이 ELC에서의 충격적인 증가는 유한회사에 장기임대에 의해 규제받지 않는 캄보디아의 상대적으로 작은 경지를 남겼다.

LICADHO를 포함한 몇몇 인권 기구는 최근 토지권 남용에 관련된 시위 숫자의 급격한 증가에 주목하고 있다. 많은 시위들은 폭력을 낳고 있다. 토지 시위 또는 2011년 11월 이후로 토지권 운동가에 반대하는 동안에 무장군인과 무기를 발포하는 경찰들을 포함하는 최소 8개의 사건들이 있어왔다. 한명의 캄보디아의 선두 환경 운동가 Chut Wutty는 2012년 4월 26일 불법 벌목이라고 알려진 증거를 사진촬영 한 이후에 헌병에 의해 사살 되었다. 또다른 최근 사건들 중에, 14살의 소녀가 2012년 5월 16일 크라티에(Kratie)주에서 거대한 군사들에 의해 강제 철거가 이행 되는 동안에 총에 맞아 사망하였다.

비록 이 난폭한 사건이 증가하는 수가 비디오 영상 또는 사진으로 기록되고 있지만, 이와 관련된 체포는 오직 2가지로 만들어져 오고 있다. 지금까지, 민간인과 적대한 이 폭력의 한 가해자는 범죄에 대해 유죄판결을 받은 적이 없다. 국가 공무원은 10대의 죽음은 수사 받을 가치도 없다고 발표했다.

반면, 2012년 5월 22일에 프놈펜의 보응 카크(Boeung kak) 지역에서 3명의 여성 토지, 주택권 활동가들이 former 호수에서 평화시위 하던 중 거칠게 체포 되었다. 48시간 동안 구금당하고, 기소가 완료된 후 한 시간 동안 여자는 큰 재판판을 받고, “불법 점령”과 “참작할 여지가 없는 상황의 공무집행 방해”로 유죄판결을 받았다. 여기에는 어떠한 법적근거나 기소를 위한 사실조차도 없었다. 개의치 않고 그 여자는 징역 2년 6개월, 집행유예 6년을 받았다. 이 “재판”은 단지 3시간 동안 진행되었다. 이 여자의 변호사는 이 사건파일이나 증거 열람 허가를 받지 못하였고, 재판 연기 신청도 거절되었다. 그들은 기소된 이후에 의뢰인과 함께 이야기하는 것조차도 허가 받지 못하였고, 피고측 증인 출석요구도 또한 거절 되었다.

모든 공정한 재판 권리는 국제법 하에 안정될 뿐만 아니라; 그들은 캄보디아 형사 소송절차 자체 코드에 명확히 포함된다.

한편, UN 식량 농업기구(FAO)에 따르면, 캄보디아인의 66%는 그들의 생계를 위해 농업에 의존한다고 하며, 대략 3백만명의 캄보디아인들이 영양부족에 직면한다고 한다. 캄보디아 아이들 중 37%가 그들의 성장을 왜소하게 하는 영양실조를 겪고 있다고 한다.

단절되고 위험한: 국제기구의 역할

그것은 UN 식량 농업기구(FAO)이 농지법의 초안을 위해 2011년 동안 쪽 농업 수산 식품부(MAFF)에 99,000 달러 기부를 승인한 이 배경에 반대한 것이다. 그것의 시작에, draft law은 소문에 의하면 생산성을 증가시키고 토양을 보존하는 지속가능한 농업 발전을 촉진시키기 위한 의도라고 한다. 2010년 12월 이후로, UN 식량 농업기구(FAO)는 보도컨대 실질적인 협의나 관련된 이해관계자들의 논평 없이 이 법을 작성하고 반복적으로 개정해오고 있다고 한다. 농업 수산 식품부(MAFF)는 보도컨대 또한 2011년 말에 많은 워크숍을 준비한다고 한다.

2011년 8월 어떤 정부주도, 시민사회 주도 또는 공공의 협의나 워크숍도 이러한 분석의 대상이었던 초안을 공개적으로 전파하는 것에 관한 어떠한 변화도 이끌어내지 못했다. 지금까지 다른 어떤 초안도 발표되지 않았다.

관련되어, 2014년에 ADB(아시아 개발 은행)은 규정되지 않은 농지 관리법을 “캄보디아: 기후 회복력이 있는 쌀 상업화 부문 개발 프로그램”이라는 표제를 단 큰 프로젝트의 표시로써 공표와 시행을 포함해왔다. 그 프로젝트는 이미 150만 달러의 기부를 승인하고 있고, 5천 500만 달러의 믿기 어려운 추가적인 기부를 제안하고 있다. 이 draft law을 프로젝트의 지표를 만족할 제 시간에 실행하기 위해서, 그리고 제도가 세워진 단계가 주워졌을 때, 이 마감기한은 올해에 draft law를 밀고 나가는 정부에게 중요한 시간 압박으로 놓여있다. 더욱이, 아시아 개발은행(ADB)의 지표는 음식의 남용 같은 항목으로 가득 찬 지독한 제정법의 조각을 통해 정부에 창조적이고 진취적인 이유를 준다.

“농업 투자자들의 도착은 확실한 기회를 제시할 수 있지만, 중요한 인권 도전이 있고 토지권에 영향을 미치는 투자들은 걱정의 부분적인 근원이다. 만일 그들의 생계를 땅(농업)에 의지하는 사람들이 토지 접근이 적절한 대안 없이 차단당한다면 음식에 대한 인권은 침해되려고 할 것이다.; 만일 지역 수입이 가격효과를 보상하는 데 불충분하다면 수출용 음식의 생산방향으로 이동하는 것이 원인이다. 또는 만일 지역 소규모 자작농의 수익이 투자자의 도착 덕분에 개발된 보다 경쟁력 있는 대규모 농장에서 생산된 싼 가격의 음식의 국내시장 도입이 실패한다면; 대규모 토지취득대행업 또는 토지 임대와 최후 협정에 따르면, 미국은 투자가 이루어지는 그 지역의 현재 토지 사용자의 권리를 장부에 넣어야 한다.”

-- UN 식량권의 특별 조사위원, Olivier De Schutter

법의 광범위한 요건으로부터 모든 위반에 관한 중범죄에 대한 법적책임

draft law의 10장에 있는 형사상 범죄 조항에 의하면, 법의 조항의 ‘어떤’ 것이든, 법에 따른 어떠한 하위 조항 또는 심지어 GDA 지시에 있는 어떤 항목이든 따르지 않거나 위반하는 누구든지 class III 형사상범죄로 1년여의 구금 또는 벌금형 유죄이다. 형사고발은 법에 따라 GDA 관리들에 의해 시작될 수 있다.

draft law는 추가적인 것들을 행하는 다른 조항들을 포함한다. 54조항에 따르면, 어떤 가능한 법으로부터의 위반뿐만 아니라 범죄로서 법에 따라 내려진 지시들은 “그들의 권력의 또는 의무의 수행의 직권을 갖는 공무원이나 어떤 사람들”을 방해하거나 막는 행위이다. 이것은 동의하지 않는 토지 소유자들에게 어렵지 않을 수도 있다. 예를 들어, 농업개발지역의 형성 또는 농

업 개발에 관한 사안들을 지지하는 시민사회의 구성원들이 이 조항에 의해서 기소 될 수 있다.

형법이 더 많은 재량권을 허가하거나 잘못 사용되는 것에 취약하다고 생각되어지기는 어렵다. 불가능하지는 않지만, 형법규정들을 효율적이고 효과적인 그리고 지속가능한 농업을 하기 위한 법과 조화시키는 것 또한 어렵다. 전체 draft law는 반드시 이러한 부정당하고 엄격한 형법규정들과 함께 숙지되어야 한다는 것을 명심해야 한다.

농업 개발 지역 : 본의 아닌 집단 이기주의

3과 14조항에 따르면, “농업개발지역(ADAs)”은 MAFF에 의해 사실상 어느 곳에든지, 어떤 형태의 농지이든지 형성되어 질 수 있다. 이러한 지역의 목적은 생산성을 높이고 시장을 위한 농업 생산물을 개발하는 것으로써 애매하게 설명되어져 있다.

15 조항은 단지 확실하지 않은 affected 토지 소유자의 “상당한 다수”가 지역의 형성에 동의하는 것만을 요구한다. 이 법은 개발지역의 형성에 동의하지 않는 사유 토지 소유자들이 그럼에도 불구하고 함께할 것을 강요당하고 활발하게 참여해야할 것을 암시한다.

“ 주는 정당한 사용권을 보호해야만 하며 사람들이 멋대로 쫓겨지지 않을 것과 그들의 정당한 사용권이 없어지거나 위반되지 않을 것을 보장해야 한다.”

-토지 사용권의 책임 있는 관리에 관한 자발적 지침, 국가 식량 안정보장의 어업과 삼림, 2012년 3월 9일 FAO에 의해 발행

ADA의 형성에 관해 이번 장에 따르면, 법은 17조항에 언급되어 있듯이, 단지 승인되기 위한 “다수”와 강요되어지는 모든 affected 지역 내의 소규모 자작농들을 요구하는 개발 계획의 형성에 권한을 부여한다. 목적 또는 지역의 개발의 내용을 정의하거나 제한하는 조항들은 없다. 17조항은 단순히

이러한 개발지역을 관리하는 계획뿐만 아니라 계획(나중의 MAFF prakas)의 준비와 이행 소규모 자작농과의 협의 방식의 세부사항과 내용들을 남긴다.

18조항은 개발지역-그들이 지역의 형성을 지지하는지 아닌지에 상관없이 그리고/또는 개발 계획-반드시 계획을 이행하기 위해 “서로 협동하고 일해야 하는” 그리고 정부 관리들에 의해 주어진 “어떠한 지시든 따라야 하는” 모든 토지 소유주들을 언급한다. 비록 법이 현존하는 간행들이 고려되어야 한다고 주장하지만, 개발 계획이 소규모 자작농들의 작물선택 또는 방식들을 바꾸는 것을 막는 것과는 아무 관련이 없다. 예를 들어, 몇 대에 걸쳐 가족이 밭을 경작하는 농부들은 쌀이나 고무를 기르는 것으로 바꾸도록 강요되어 질 수 있고 그러한 결정에 반

항할 의지를 갖지 못하게 될 수도 있다. 개발을 따를 수 없거나 개발 계획의 이행에 실패한 농부들은 형사법상 법적 책임이 있으며 draft law에 의해 감금되어 질 수 있다. 법에는 ADA의 종결 또는 만료를 취급하는 또는 사유 토지 소유자들이 그들 스스로 관두거나 배제되는 것을 하가하는 조항이 없다.

의무적 토지와 토양 보전 요건

draft law는 모든 토지 소유주들은 토양 유실 또는 오염을 막아야 하는 의무가 있다고 말한다. 이러한 유실과 악화는 정의되지 않았지만, 토지 소유주들에게 강요할 수 있는 어떠한 잠재적 측정의 예시도 없다. 만약 사유 토지 소유자들이 적절한 조치를 취하는 것에 실패하면 24 조항에 따라 GDA가 토지에 들어가 그것의 고유의 지시에 따라 개선하기 위한 조치들을 취할 권한을 받는다.

25조항에 따른 GDA의 지시들은 토지 소유주의 자산에 거의 생각할 수 있는 모든 조치들을 포함할 수 있다.

“담당 관리들에 의해 필수적으로 또는 합당하다고 간주되어 질 때 태우고, 제거하거나 채소류의 말살”

-“뿌리 뽑기의 필요, 자르거나 말살, 어떠한 어떤 토지나 토양의 보전 지시에 위반하여 심어 져왔거나 기르는 것을 허가받아 왔던 어떤 채소류의 보상의 지급 없이

-“ 토지 사용의 금지, 제한과 통제”

토양 보전에 관련한 그 자신의 지시를 시행함에 관해서 GDA의 재량에 절대적인 제한은 없다. 게다가 어떠한 법에 규정된 개선 조치의 자금 조달에 관련한 조항도 없다. 이는 소규모 자작농들이 GDA에 의해 지시된 잠재적으로 큰 규모의 보전 노력에 대해 지불하는 것이 가능하지 않을 것을 의미한다. 이러한 실패에 대한 결론은 감옥에서의 시간을 야기했다.

농지 임대: 새로운 규제되지 않는 토지 혜택

8장은 정부에 의해 나라의 전반에 “그러한 임대된 토지에 농업을 시행하기”를 계획하는 개인 자산부터 회사까지 임대를 포함하도록 규정된 “농지 임대”를 위한 전적으로 새로운 계획을 만들었다.

이러한 표현은 비슷하게 들릴 것이다. 2011년 토지법은 ELCs가 나라 전체적으로 발의할 수 있었던 의도가 “산업적 농업 이용을 위한 분명한 토지”라는 사유 자산을 언급한다.

정당한 질문이 발생할 수 있다. : 왜 정부는 이미 십 년 전에 마련되었던 것을 다른 이름으로 재정립을 해야만 하는가? 그 답은 상당히 간단하다; “농지임대”는 단순히 새로운 형태의 아무런 조건 없는 ELS이기 때문이다.

다시 말해서, draft law는 모순되었고 그래서 중복 기재한 요건들이 2001 토지법 또는 경제적 토지 허가의 하위 법령에 포함된 ELCs(10,000 헥타르 크기 제한, 동의를 위한 요건, 현재 토지의 거주자들과의 사전 협의와 같은 것)에 도입되었다. 농업 임대에는 어떤 것이든 어떤 요건들이나 제한을 도입하는 것 대신에, draft law는 단순히 임대를 하기 위한 조건들을 충족하는 것과 제 때에 임대료를 내는 필요조건들과 같은 사유 자산 임대와 관련된 표준 boilerplate 자산 법을 반복했다. 200년 동안 지속된 100,000헥타르의 임대가 이 조건 아래 완전히 정립 될 것이다.

농지를 개선하는 것, 지속성 그리고 보존에 대해 법으로의 중요한 이용권 제한에 내포된 중심을 없애는 것의 포함은 놀랍지 않았다. 정부는 최근 부적절하게 발의된 이용권, 그리고 공인된 토지분쟁을 수반하는 증가의 단계적 확대의 관점에서 ELCs를 관리하는 법에 따르는 것의 압력 아래 있어 왔다. 이를테면, 몇 개의 인접한 이용권들은 동일한 이해관계(가족관계 또는 웨도우 컴퍼니들을 통한)의 통제로서 문서화 되어왔다. draft law에 포함된 농지 임대에는 어떠한 제한 없이, 몇몇의 비판들은 더 이상 적용되지 않았고 정부는 회사에 크기, 지속성, 동의, 재동의 또는 사전협약에 대한 사적 임대를 승인하는 것에 자유로워졌다.

토지 보존 허가 : 개인 소유 권리의 요지

9장에 따르면, 그 또는 그녀의 토지를 어떠한 농업적 목적으로 사용되는 것을 시작하거나 그 만두기를 바라는 사유 토지 소유자들은 토지 보존 허가를 위해 반드시 새롭게 만들어진 “농지 보존 위원회”에 가입해야 한다. 위원회는 이러한 허가를 승인하거나 거절하는 또는 심지어 허가 지원사에 요구된 토지 사용에 관한 조건들을 제시하는 완전한 재량권을 갖는다.

지원 절차는 법에 규정되어 있지는 않지만, 하위 법령에 존재한다.

대조 : 2001년 토지법에 따른 개인 소유주의 이익

85조항

고정된 자산의 소유주는 그의 자산의 사용, 이용, 처분하는 것에 대해 법에 의해 금지된 방법을 제외한 독점적이고 광범위한 권리를 갖는다. .

87조항

토지의 소유주는 심거나 개발할 수 있고 그것이 법에 의해 금지된 것이 아니라면 그가 원하는 어떤 것이든 건설할 수 있다. 이번 장의 part3에 있는 조항에 부합하는 이러한 개발 또는 건설은 그의 소유권이다.

88조항

고정된 자산의 소유주는 그의 사용 목적과 법의 조항에 부합하여 자유롭게 그의 자산의 어떠한 개발이나 본래 유형 또는 구조의 변형을 수행할 수 있다.

89조항

이 법의 관점에서, 본래의 자연 또는 고정된 자산의 구조의 변형은 땅과 삼림(벌목)의 개간 그리고 그것의 경작, 땅을 메우는 것, 언덕과 사면을 평평하게 만드는 것, 채광하기 위해 토지를 파고 채굴하는 것, 광산 또는 채광장의 이용 또는 물의 저장을 위한 배수시설 설립, 농지의 도시화, 그리고 공업지역과 공장의 개발을 포함한다.

게다가, 사유 토지 소유자가 활동을 시작하는 곳은 지원서가 처리되는 동안 법은 분명히 10장에 따른 형사처벌을 언급하며 허가 지원서를 요구한다. 예를 들어, 만약 당신이 집의 채소 정원을 묵히는 것을 허가했다면, 현재 작성된 바와 같이 당신은 이번 장을 위반한 것으로 고려되어진다.

생물 다양성 지역 : 형식화된 토지 횡령

12조항에 따르면, draft law는 정부가 토지가 “할당되어졌는지 그리고 개인 또는 조직에 의해 사용되어왔는지”에 관계없이 “나라의 농지”에 전반적인 “농업 생물 다양성 보전 지역”의 제한받지 않는 재량권을 가능하게 한다. 개인 소유인 곳에서 압수를 당하게 된 토지에서, draft

law는 시장가치나 다른 객관적 조치에 관련되고 전적으로 정보의 재량권에 맡겨진 “정당한 보상”의 지급을 약속한다. 항의 절차는 존재하지 않는다. 정부가 아직 나라 사유재산이 된다는 그것에 부착된 공식적인 명칭을 지니지 않은 모든 토지를 생각했다는 점과, 소유가 그 또는 그녀가 아직 완전한 지위를 갖지 않았음에도 불구하고, 토지법에 따라 주민에게 완전한 소유권의 권한을 부여한다는 것을 고려하면, 이 조항은 합법화된 토지 횡령과 다름없는 것에 이른다.

경작 방법 전환을 막는 법적 근거

6장은 전통적 공동체의 이용과 농지의 관리를 통제할 것을 주장한다. 그러나 이 조항의 대다수는 경작 방법 전환의 포기를 장려하기 위해 만들어 진 것으로 보인다. 이것은 이러한 전통적인, 지속가능한 토양의 원기회복 방법에 대한 정부의 확실한 반감을 고려하면 놀랍지 않다.

27조항은 어떠한 이동 경작의 인정 (그 자체로 잘 알려진 이용 가능한 것으로써, 현재 그 지역에서 사용되고 있는 방법의 초기의 발견을 필요로 하는 농업 방식들의 다양한 변형들을 아우르는)을 암시한다. 이러한 장애물은 캄보디아 공무원들이 그러한 전통적인 방법들을 계속해서 사용하는 것으로부터 반복적으로 토착의 공동체들을 금지했던 것과 심지어 이동경작은 더 이상 캄보디아에서 행해질 수 없다고 언급한 것을 고려하면, 단독으로 충족시키기는 어려울 것이다.

더 중요하게, 6장은 GDA에 의해 표현된 증언 또는 다른 “시장 잠재력의 이점을 얻기 위해 이동경작을 떠나기를 바라는” 공동체 포럼이 있는 기업농을 위해 더 적합한 경작 방법의 변화를 위한 노력을 선도하는 GDA를 제공한다. 이 조항은 이미 그러한 방법들을 포기하기 위해 전통적 경작 방법을 행한 공동체를 강압하려고 하는 정부 공무원을 위한 충분한 보상을 준다.

농부 계약 분쟁의 경우

7장은 특이하게 농업을 위한 특정한 특별 계약을 설정한다. 이 주제가 겉보기에는 draft law의 목적에 관계없는 것처럼 보일 뿐만 아니라 이는 또한 캄보디아에서 최근에 시행된 민법에 의해 가려져 있다.

어떠한 경우에도, 만약 “생산자농부”)와 “구매자”간 계약 분쟁이 해결되지 못하더라도 “두 당사자 모두 이 법의 35조항에 언급되어 있는 방식을 이행해야 한다고” 명시하는 37조항에 대한 어떤 이유도 존재하지 않는다.

35조항은 농부의 권리를 논의하는 34조항과는 대조적으로 구매자의 권리와 의무에 대해 독립적으로 다룬다. 35조항에 따르면, 구매자는 단독으로 “종목상품의 양, 질, 장소와 상품의 배송과 승인의 날짜를 결정할 수 있는” 권한을 부여받을 수 있다. 더 독특한 관련성은 생각하기 어렵다. 이 장은 법정 또는 다른 중립적인 것들이나 행정부를 통해서 계약 분쟁을 해결하는 것은 언급하지 않는다.

사유 자산에의 모호한 “지속가능한” 농업 활동의 지시

8조항은 모든 사람들 또는 “모든 농지에서 이루어지는 모든 농업활동은 지속가능한 방법으로 활동을 시작하기 위해 의무 아래 있음”을 수용하는 합법적 조직들을 필요로 한다. “지속가능한”이라는 용어는 규정되지 않았고, 이러한 모호한 부담을 갖는 사적 토지 소유자들을 위한 어떤 정당한 이유도 존재하지 않는다. 다시 말해서, 10장에서는 정부가 지시한 사적으로 보유된 토지에 관한 “지속가능성” 조치에 대한 어떤 위반도 징역형을 포함한 심각한 형사처벌이 생기게 할 수 없다.

권고

draft law가 사유 토지 권리에 대한 심각한 위협을 가하기 때문에, LICDHA는 법이 상당히 개정되어야 할 것을 권고한다.

- 범죄 조항들은 반드시 통째로 제거되어야 한다. 정부는 농부들을 철창속으로 밀어넣는 것이 아닌 시범사업과 긍정적인 장려책들을 통해 좋은 농지 관행을 격려해야 한다.
- 법은 그들의 이웃들이 무슨 선택을 했는지에 관계없이, 어떠한 토지 소유주도 농업 개발 지역에 가입하도록 강요받을 수 없다는 것을 명시해야 한다.
- 법은 잠재적인 내용들과 농업 개발 지역 계획의 목적뿐만 아니라 사전협의 절차를 명시하는 지침을 반드시 포함해야 한다.
- 법이 농업 개발 지역이 소규모 자작농들을 지지하기 위해 도입되었다고 주장하기 때문에, 지역의 형성은 MAFF 단독이 아닌 농부들 스스로에 의해 이루어져야 한다.
- 법은 반드시 토양 유실과 악화에 관련된 잠재적 의무뿐만 아니라 특정한 “유실”과 “악화”라는 용어의 정의를 명확히 규정해야 한다. 또한 법에 나타난 항소과정이 있어야 한다. 산업용지는 토지 보존에 관계된 사적 토지 소유자들의 어떠한 제약에도 면제되어서는 안 된다. 또한 사적 토지 소유자들은 이 조항들에 따라 반드시 비합리적인 개인경비를 사용하도

록 여겨져서는 안 된다.

- 법은 농지 임대와 관련한 어떠한 조항도 포함해서는 안 된다. 이러한 조항들은 법에 제시된 목적에 일치하지 않고, 충분히 이미 존재하는 다양한 법들에 포함되어 있다. 법은 이렇게 경제적 토지 양허와 관련한 명백히 보호조치 및 요건들을 제거하려는 시도들을 포함해서는 안 된다.
- 사유지 소유주들에게 땅의 변경을 허용하는 것과 관련된 조항들은 역시 없어야 한다.
- 계약재배와 관련된 장을 없애야 한다.
- 법의 초안 작성자들은 불명확한 의무와 겹치는 역할들을 수행하는 새로운 몇 개의 대형 위원회를 구성하여 추가적인 관료절차를 만드는 것을 재고해야 한다.

위의 사항들의 심각성을 고려하여, LICADHO는 추가적인 법률 협의와 수정을 통해 정부가 중구난방으로 뻗어가는 법의 초안에 대해 필요성과 명확한 목표를 명시해야 하기를 권고한다.

Overview of Agricultural Laws in Cambodia



UNIVERSITY OF BATTAMBANG

Overview of Agricultural Laws in Cambodia



APRIL 2016
University of Battambang
National Road Number 5, Battambang City, Battambang Province

Contents

1. What support is requested in Agricultural Laws?
2. Accumulation of Data related with the Law related with Agriculture
3. Present status and several problems have been pointed out concerning these laws
4. Present Law system and future required law system. (Possibly included Constitution, Law, Ordinance, Decree, Rule, Regulation, System)

1. What support is requested in Agricultural Laws?

As a membership of the WTO and ASEAN, the Royal Government of Cambodia has to adapt many relevant agricultural laws that can help to attract foreign investors to run their business for the country's economic growth. There are many challenges in the process of legal writing or legislation because of the lack of human resources and financial support. In my view, we have to conduct the need analysis of necessary legal frameworks to assist the government; especially, the Ministry of Agriculture, Forestry, and Fishery.

The most importantly, laws related agricultural investment, agricultural land used management, consumers' agricultural product protection, agricultural transportation, and agricultural intellectual properties should establish in current Cambodian context.

2. Accumulation of data related with the Law related with Agriculture

Agriculture and related laws / regulations Land Law, 2001

The Land Law aimed to overhaul the distribution and management of land in Cambodia, and protect property rights. This basic land legislation consists of Titles: (I) Private and public ownership; (II) Acquisition of ownership; (III) The regime of private ownership; (IV) Forms of ownership; (V) Immovable property used as surety; (VI) Cadastre; (VII) Penalty provisions; and (VIII) Final provisions.

Sub-decree on the mortgage and transfer of the rights to a long term-lease or an economic land concession, 2007. This sub-decree provides a mechanism for registering long-term leases and economic land concessions (limited to 10 000 ha).

Sub-decree on the management and administration of the use of agricultural lands, 1985

This sub-decree is divided into Chapters: (I) General Provisions; (II) Use and administration of the lands; (III) Penalties; and (IV) Final provision. It provides for the rational use and administration of

agricultural land, increased agricultural production and the rehabilitation of abandoned or uncultivated land. It also provides for families and individuals already working in the land or to whom abandoned or unused land shall be allocated.

Prakas on control and inspection of food safety of agricultural products, 2007

This regulation (prakas) sets out the principles and measures for governing, inspecting/controlling and ensuring safety and food standards of all agricultural products which shall be used for making food for human consumption.

Royal Kram NS/RKM/067/013 on promulgation of the Law on Standards of Cambodia

This Law aims at covering all the activities related to the standardization, quality assurance and related activities within the whole territory of the Kingdom of Cambodia in order to improve the quality of products and services, to raise and rationalize production efficiency, to ensure fair and simplified trade, to rationalize product use, and to enhance consumer protection and public welfare.

Law on Seed Management and Plant Breeders' Rights, 2008

This law allows plant breeders to register new plant varieties with the Ministry of Industry, Mines, and Energy; these varieties may be protected for 20 years.

Law on Environmental Protection and Management of Natural Resources, 1996

This law elaborates Cambodia's national environment policy, including national and regional environment plans, environmental impact assessment on the environment of projects and activities, natural resource management, monitoring, data collection and inspection, public participation in relation with the environment. It also prescribes penalties for offences defined in the law.

Sub-decree 72 on the environmental impact assessment process, 1999

This law states that an environmental impact assessment must be conducted prior to implementation of every private and public project. All assessments must be reviewed by the Ministry of Environment prior to government approval and project implementation.

Law on Water Resources Management, 2007

This law elaborates the rights and obligations of water users, the fundamental principles of water-resource management and the sustainable development of water resources. The Ministry of Water Resources and Meteorology is responsible for managing implementation of this law.

Decree 33 on fisheries management and administration, 1987

This decree consists of 44 articles divided into Chapters: (I) Interpretation; (II) Exploitation of inland fisheries, aquaculture and processing of freshwater fishery products; (III) Exploitation of marine fisheries, aquaculture and processing of sea products; (IV) Competent authorities for addressing fishery law violations; (V) Penalties; and (VI) Final order. All kinds of fishing are subject to permits and may be allowed only on a small scale. Other provisions concern fishing equipment that is prohibited in inland fisheries.

Law on Forestry, 2002

The Law on Forestry provides a framework for managing, harvesting, utilizing, developing and conserving forest resources in Cambodia. Its objective is the sustainable management of forests to ensure their social, economic and environmental benefits. This includes the conservation of biological diversity and cultural heritage.

Table 1. Some key laws and regulations in relation to agricultural investment

Legal framework	Explanation
Land Law in 2001	<p>The Land Law, promulgated on 30 August 2001, distinguishes five main categories of property on land: private land, state public land, state private land and land of indigenous communities. State public land is defined as where a public interest is involved, such as for infrastructure, riverbanks or natural reserves while state private land refers to all other land owned by the state. The law authorizes the grant of land concessions responding to either social or economic purposes. The concession is based on a specific legal document issued by the competent authority prior to the occupation of the land, and must be registered with the Ministry of Land Management, Urban Planning and Construction. The Law provides for the lease of land in the form of land concessions as a mechanism for intensifying land use and making more land available for private investors and landless or land poor people. Land concessions are only granted from state private land shall not exceed 10,000 hectares and have maximum lease duration of 99 years.</p>
Sub-decree No. 146 ANK/BK on Economic Land Concession in 2005	<p>Sub-Decree No. 146 ANK/BK on Economic Land Concessions was issued on December 27, 2005 to determine the criteria, procedures, mechanisms and institutional arrangements for initiating and granting new economic land concessions, for monitoring the performance of all economic land concession contracts, and for reviewing economic land concessions entered into prior to the effective date of this sub decree for compliance with the Land Law of 2001. Economic land concessions can only be granted over state private land, for a maximum duration of 99 years. These concessions cannot establish ownership rights over land. However, apart from the right to alienate land, concessionaires are vested with all other rights associated with ownership during the term of the contract.</p>
Principle for Calculating Concession Land Rental Fee in 1998	<p>The purpose for collecting the concession land rental fee on crops and animal breeding investments is aiming to: collect appropriate revenue from this sector to contribute as much as possible the national budget and thus to rehabilitate and construct as soon as possible the country; manage and use natural resources (agricultural land) for an economic price and with appropriate efficiency; prevent the request for occupying the land without implementing any agricultural production out of transferring from one to another person to get profit, and encourage whom who has the fund the sincere will to invest in this sector. The concession land rental fee shall be started to calculate on the total area of concession which the Royal Government has granted to a company for doing business counting from the third year of collecting the products of the first plantation. The economic price of the 4 categories lands shall be fixed as follows: category 1: 10 US\$/ha/year, category 2: 6 US\$/ha/year, category 3: 4 US\$/ha/year; and category 4: 0 US\$/ha/year for threadbare or deteriorated land.</p>

Legal framework	Explanation
Regional Favorite Qualification and the Direct Situation of Investment Location	<p>The favorite rate shall be calculated in accordance to the region and the direct situation of business varied from 0% to 50% of the type of soil's rental fee. There were three main investment regions: Region 1 (i.e., Phnom Penh, Kandal, Kampong Speu, Takeo, Kampot, Kampong Som, Koh Kong, Kampong Cham); Region 2 (i.e., Prey Veng, Svay Rieng, Kampong Chhnang) and Region 3 (i.e., Kampong Thom, Pursat, Battambang, Banteay Meanchey, Siem Reap and Region 4: Kratie, Stung Treng, Rattanakiri, Mondulakiri, Preah Vihea). Favorite reduction rate are derived as follows: Region 1: 0%, Region 2: 10%, Region 3: 20% and Region 4: 30%. The direct situation of business location related to: (1) rural infrastructure with the favorite rate shall be classified: (a) 0 to 5 km from the national road, railway, waterway: 0%; (b) 6 km to 20 km from the national road, railway, waterway: 5%; (c) over 20 km from the national road, railway, waterway: 10%. (2) First bushes, trees, land clearance: The favorite rate shall be classified: (a) old land that had already been cleared and can proceed to the plantation, do not need any more clearance: 0%; (b) Land that had already been cleared but longtime abandoned and need some accessories work or new land but do not need so much clearance: 5%; (c) new land need to clear many times and possible existence of land-mines: 10%.</p>
Order #01 on Measures to Strengthen and Increase Effectiveness of ELC Management in 2012	<p>The Government issued the Order #01 on Measures to Strengthen and Increase Effectiveness of ELC Management on 7 May 2012. By this Order, the RGC ordered the relevant ministries and authorities to stop granting ELC immediately but temporarily, implement the Government policy regarding the ELC and focus on the implementation of contract on ELCs. The Order also describes that the RGC will seize ELCs from companies which obtained ELC but failed to develop the concession land or failed to comply with the ELC contracts. This announced the suspension on granting new ELCs and called for a review of existing concessions. Also, this is a campaign to survey land and issue land titles to people living on state land, including forest land, ELCs and forest concessions. The noncompliant ELCs may be subject to cuts in land area, as well as reductions in the duration of their leases. In July 2015 the MoE announced that, of 16 ELCs under review, those with lease durations greater than 70 years were reduced to 50-year lease durations.</p>
Sub-decree 72 on the Environmental Impact Assessment Process in 1999	<p>This Sub-decree was issued on August 11, 1999 for applying to every proposed project and activities and existing and in-process, private, joint-venture and public projects that listed in an Annex of this Sub-decree, except projects deemed necessary to react to a declared state of emergency and approved by the Royal Government. The purpose of this Sub-decree are: an environmental impact assessment (EIA) shall be done on every project and activity, private or public, and shall be reviewed by the Ministry of Environment before being submitted to the Royal Government for decision; the nature and size of the proposed projects and activities and existing and in-process activities, both</p>

Legal framework	Explanation
	private and public, shall be subject to environmental impact assessment; and, foster public participation in the environmental impact assessment process in recognition that their concerns should be considered in the project decision-making process. Minister of Council of Minister, Ministries, Concerning Institutions shall operate with Ministry of Environment to implement this Sub-Decree accordingly to their roles and responsibilities.
Qualified Investment Project (QIPs)	To be admitted as a Qualified Investment Project (QIP), an investor has to register the investment project with the CDC or PMIS and receive a Final Registration Certificate (FRC) under the Law on Investment (Article 2 and 6, “Amended Law on Investment”). The QIP application process from submission of Investment Proposal until obtaining a Final Registration Certificate (FRC). Qualified Investment Project (QIPs) in the area of agriculture and agro-industry may obtain incentives in the form of a priority of tax exemption on profit for three years. Investment activities in the area of agriculture and agro-industry shall receive such incentives according to the Sub-Decree relating to the Implementation of the Law Investment: Royal Kram NS/RKM/0609/009 on Promulgation of the Law on Adjustment to Law on Financial Management for the Year 2009 of June 20, 2009, VAT on the imported production input by garment factories is exempted as long as the final products are exported: The Letter No. 110 SCN.CS of the Council of Minister of January 27, 1999 VAT on the imported production input and equipment of supporting industry, which serves to the export of garment, textile or footwear, shall be exempted. c

Source: FAO (2011). Foreign Agricultural Investment Country Profile, Cambodia

3. Present status and several problems have been pointed out concerning these laws

There were several problems in the present status of these laws included:

- Ineffective legal and regulation implementation exercised by all the relevant institutions ranging from central (ministerial), provincial and local levels
- Unclear terms and weak points that allow different legal interpretation
- Mix-legal system and concepts that were inconsistent with other existing law and regulation because of foreign countries’ technical and financial support
- Lack of coordination mechanism among relevant ministries and institution such as Council for the Development of Cambodia (CDC), the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF),

the Ministry of Environment (MoE), the Ministry of Finance and Economic (MEFF), the Ministry of Land Management Urban Planning and Construction (MLMUPC). There were many conflicts of interests because of overlapped duties of these ministries to implement these legal frameworks.

4. Present Law system and future required law system. (possibly included Constitution, Law, Ordinance, Decree, Rule, Regulation, System)

Cambodian legal and judicial system is on the ways of right tracked development and transformation due to the influences of foreign countries' various legal system and political regimes in its longstanding history. Consequently, Current Cambodian legal system can be considered as a hybrid legal system, which is the mixtures of civil and common law systems. The most importantly, there were many national and international legal instruments have been adopted and promulgated for the current social needs of the country. Cambodia has strived to transform its system to be a nation with a sense of rule of law and real democracy.

Constitution

Cambodian constitution was officially promulgated on September 24, 1993; it is a supreme law of the Kingdom of Cambodia. Article 152 of the constitution stipulated that laws and decisions made by state must be in strict conformity with the constitution. Currently, the Constitutional Council of Cambodia (CCC) has important roles to examine and interpret the constitutionality of laws and decision. To date, Cambodian national assembly has amended its constitution for eight times. First amendment is to modify article 28 mentioned the delegation of power from the King's signature to the Acting Head of State in case of the absence of the King at foreign countries on July 14, 1994. Second time is to amend articles 11, 12, 13, 22, 24, 26, 28, 30, 34, 51, 90, 93 and other articles from charter 8 to chapter 14 of the constitution for establishing the Senate on March 4, 1999. Third time is to amend article 19 and 29 of the constitution for creating and conferring of national medals by the King on July 28, 2001. Fourth amendment is to introduce additional provisions to the constitution in order to ensure the regular process of the national institutions on July 8, 2004. Fifth amendment is to modify article 88 and 111 (new) of constitution on May 18, 2005. Sixth time is to amend article 82, 88 (new), 90 (new),

98, 106 (new), 111 (new), 114 (new) and article 6 of the additional provisions to the constitution to ensure the regular process of the national institution on March 2, 2006. Seventh amendment is to modify article 145 (new) and 146 (new) of the constitution on January 15, 2008. The last time is to amend article 76 and other articles from chapter 15 (new) to chapter 16 (new) of the constitution.

International Agreement and Treaties

International law is considered a source of Cambodian law (CCC, 2007). According to article 26 (new) of the constitution, Cambodian legislative bodies- the National Assembly and Senate- adopted all international treaties and conventions by the majority of approval votes. Afterwards, the King or Acting Head of State signs and ratifies these international treaties and conventions. In addition, article 31 of the constitution states that “ the Kingdom of Cambodia shall recognize and respect human rights as stipulated in the United Nations Charter, the Universal Declaration of Human Rights, the Covenants and Conventions related to human rights, women’s and children’s rights.” Based on the spirit of this article, Cambodian constitution adapted a monistic concept (Rebeca, 2013) because it recognizes all international instruments.

Laws

The National Assembly and Senate adopted the law, the King or the Acting Head of States signed and promulgated this adopted law. There are two kinds of law: Regular law and Organ law (CC, 1993).

Royal Degrees

There are two kinds of Royal Degrees: (1) individual and collective acts and (2) commanded acts. The Council of Ministers proposed this executive regulation and the King or Acting Head of States signed it (CC, 1993).

Sub-Degrees

Relevant ministries drafted any regulation became a sub-degree; the Council of Ministers adopted this sub-degree and signed by the Prime Minister (Council of Ministers, 1994).

2.6. Proclamation or Ministerial Orders

A proclamation refers to any regulations that issued by the government ministries. According to article 28 and 29 of the Law on the Organization and Functioning of the Council of Ministers, the relevant ministries have prepared and signed these declarations.

Decision

A decision is regulation issued by the Prime Minister and Ministers of the relevant ministries. Article 150 (new, paragraph 2) of Cambodian constitution stipulated that laws and decisions made by State institutions must be in strict conformity with the constitution. There are unclear terms of decision using in different legal context such as a decision issued by the Constitutional Council, a decision issued by the Prime Minister, and a decision made by relevant ministers. Remarkably, a decision of Constitutional Council is final and binding. It means that all laws and regulations must be in strict conformity with a decision of the Constitutional Council.

Circular

A Circular is an administrative directive that is employed to explain and clarify the government affair. Prime Minister and ministers signed on this circular based on article 13 of the Law on the Organization and Functioning of the Council of Ministers.

Bylaws

In Cambodia, the Council of Sub-National Level adopted the byelaws. This Council refers to the Capital Council, Provincial Councils, Municipal Councils, District Councils, Khans Councils, and Section (Sangkat) Council, and Commune Councils. These Councils have a privilege to issue the bylaws.

바탐방 대학교 캄보디아 농업법 개관

2016년 4월
바탐방 대학교
5번 국도, 바탐방 시, 바탐방 성

1. 농업법에 어떤 지원이 요구됩니까?

WTO와 ASEAN의 회원으로서, 캄보디아 왕정은 나라 경제성장을 위한 그들의 사업을 운영 할 외국 투자자들을 끌어오는 도움을 줄 많은 관련 농업법을 조정해야 한다.

인적자원과 재정적 원조의 부족 때문에 법문서 작성의 과정 또는 입법과정에는 많은 도전이 (시도가) 있다. 내 생각에는, 우리는 정부를 돕는데 필요한 합법적 구성의 필요 구성을 수행해야 한다; 특히, 농업, 임업, 수산업부.

가장 중요하게, 현재 캄보디아인의 정황상 농업 투자 관련 법, 관리된 농경지, 소비자의 농 산품 보호, 농업 운반, 농업 지적 재산이 설립되어야 한다.

2. 농업관련 법과 연관된 데이터 추적

농업과 연관된 법/규율 토지법, 2001년

토지법은 캄보디아의 땅 분배, 관리, 재산권 보호 점검을 목표로 한다. 이 기초 토지 제정법은 다음 표제들로 구성된다. (1) 사유권과 공유권; (2) 소유권 취득; (3) 사유화 제도; (4) 소유 형태; (5) 보증금으로 사용된 부동산; (6) 토지대장; (7) 불이익 대비; (8) 최후 대비

대출에 관한 시행령과 장기 임대 또는 경제적인 토지 할인의 권리 이전, 2007년. 이 시행령은 장기 임대 등록과 경제적인 토지 할인 방법을 제공한다(10000 헥타르 한정).

농경지의 사용관리와 경영 시행령, 1985년

이 시행령은 1장: 일반보급, 2장: 토지의 관리와 사용, 3장: 불이익, 4장: 최종 대비로 나누

어진다. 이것은 증가한 농업 생산과 버려졌거나 경작되지 않은 땅의 재건, 농경지의 합리적 사용과 관리를 위해 준비된다. 이것은 또한 가족들과 이미 토지에서 일하고 있는 개인들을 위해 포기한 누군가 혹은 사용되지 않은 할당된 토지를 제공한다.

프라카스(prakas)의 규제와 농작물의 식품안전 시찰, 2007년

이 규제(prakas)는 원리와 관리, 점검/통제, 안전보장, 인체에 무해한 음식을 만드는데 사용되는 모든 농작물의 식품표준을 위한 측정에 착수했다.

캄보디아의 표준에 입각한 법의 선포에서의 Royal Kram NS/RKM/067/013

이 법은 표준화, 품질보증에 관련된 그리고 캄보디아 왕국의 전체 영토 안에서 생산물과 서비스의 질을 올리기 위한, 생산효율을 높이고 합리화하기 위한, 공정하고 간소화된 거래를 보장하기 위한, 생산물 이용을 합리적으로 개선하기 위한, 그리고 소비자 보호와 공공복지를 향상시키기 위한 행위에 관련된 모든 활동들을 포함하는 것을 목표로 한다.

종자관리법과 육종자 권리, 2008년

이 법은 산업부, 광산, 에너지부와 함께 육종자로 하여금 새로운 식물종자를 등록하는 것을 허가한다; 이 종자들은 20년 동안 보호 될 것이다.

환경보존법과 천연자원 관리법, 1996년

이 법은 캄보디아의 자연과 지역환경 계획, 프로젝트와 활동의 환경의 환경영향평가, 천연자원관리, 관찰, 데이터 수집과 사찰, 환경과 관련한 공공참여를 포함한 자연환경 정책을 정교하게 한다. 그것은 또한 법의 정의된 것을 위반하는 사람을 위해 처벌을 내린다.

환경영향 평가 과정의 시행령 72, 1999년

이 법은 환경영향 평가가 모든 개인 프로젝트와 공공 프로젝트의 실행에 앞서 수행되어야 한다고 말한다. 모든 평가들은 정부승인과 프로젝트 실행에 앞서 환경부에 의해 검토되어야 한다.

수자원관리법, 2007년

이 법은 수자원 관리의 기본적인 원리와 수자원의 지속 가능한 개발, 물 소비자의 의무와 권리에 대해 상술한다. 수리부와 기상학은 이 법을 관리이행 해야 할 책임이 있다.

어장 경영과 관리 법령 33, 1987년

이 법령은 44개의 장으로 나누어져 구성되어 있다: (1) 해석; (2) 내수면 어업, 수경재배, 담수어업 수산물의 이용; (3) 바다 어장, 수경재배, 바다 상품 과정의 이용; (4) 어장 법 위반을 관리할 관할관청; (5) 처벌(벌금); 그리고 (6) 마지막 명령. 모든 어업은 허가의 대상이고, 오직 소규모에 한해 허가될 지도 모른다. 다른 법항들은 내수면 어업에서 금지된 어로장비에 관한 것이다.

삼림관리법, 2002년

삼림관리법은 캄보디아의 삼림자원을 관리, 수확, 활용, 개발, 보존을 위한 틀을 준비한다. 그것의 목적은 그들의 사회적이고, 경제적이며, 환경적인 이익을 보장하기 위한 삼림의 지속 가능한 관리이다. 이것은 생물학적 다양성과 생태 서식지의 보존을 포함한다.

표1. 몇몇의 주요 법과 농업 투자에 관련된 규정

번역 없음	번역 없음
번역 없음	번역 없음
2005년 경제적인 토지할인에 의한 ANK/BK 시행령 146항	경제적 토지 할인에 의한 ANK/BK 시행령 146항은 표준, 절차, 방법, 그리고 새로운 경제적 토지 할인을 승인하고 시작하고, 모든 경제적인 토지 할인 계약의 수행을 감시하고, 그리고 2001년 토지법을 준수하기 위한 이 시행령의 발표일 전에 시작한 경제적인 토지 할인을 검토하기 위한 기관의 합의를 위해 2005년 12월 27일에 발안되었다. 경제적인 토지 할인은 오직 국가 사유지에 한해서 최대 99년 동안만 승인될 수 있다. 이 할인은 토지를 넘어서 소유권을 수립할 수 없다. 하지만, 토지양도권리를 제외하고, 영업권 보유자들은 계약 기간 동안 소유권과 관련된 다른 권리들이 부여된다.

번역 없음	번역 없음
1998년 계산적인 토지 임대료 할인 원리	<p>농작물의 토지 임대료 할인을 수집하기 위한 목적과 동물사육투자는 목표한다 : 국가예산에 가능한 한 많이 기여하고 이에 따라서 명예회복 시키고, 국가를 건설 하자마자 이 부문으로부터 얻은 적절한 수익을 모은다; 적당한 효율과 경제적인 가격을 위한 천연자원(농경지)를 사용하고 관리한다; 어떤 농업상품을 수익을 얻기 위해 누군가에게 운반하는 행동 없이 토지를 차지하기 위한 요구를 예방하고, 이 분야에서 기금을 진정 투자할 의지를 가지고 있는 사람을 격려한다. 토지 임대료 할인은 국왕 정부가 첫 농장의 상품을 채집 3년 차로 부터 집계하는 사업을 하기 위해 회사에 승인해 주고 있는 할인의 총 부분을 계산하는 것을 시작하게 될 것이다. 4개의 범주의 경제적인 가격은 다음과 같이 고정된다: 낡거나 악화된 토지. 범주 1: 10달러/헥타르/년, 범주 2: 6달러/헥타르/년, 범주 3: 4달러/헥타르/년, 범주 4: 0달러/헥타르/년</p>
지역의 가장 좋은 자격조건과 투자 위치의 직접적 상황	<p>가장 좋은 요금은 지역과 0%~50%의 유형의 서로 다른 흙 사용료 사업의 직접적인 상황에 준거하여 계산될 것이다. 3개의 주요 투자지역이 있다 : 지역 1(즉, 프놈펜, 칸달, 캄퐁스페우, 다케오, 캄포트, 콤포스, 코콩, 캄퐁참); 지역 2(즉, 프레이벙, 스바이리엥, 캄퐁치낭)과 지역 3(즉, 캄퐁툼, 푸르사트, 바탐방, 반테아이메안체이, 시엠레아프)과 지역4 : 크라티에, 스통트렝, 라따나키리, 몬둘키리, 프레이비헤아). 가장 좋은 감소율은 다음과 같이 얻어진다: 지역 1 : 0% 지역 2: 10%, 지역 3 : 20% 그리고 지역4: 30% 이 사업 위치의 직접적인 상황은 이와 관련된다 : (1) 분류될 수 있는 가장 좋은 비율을 가진 시골의 사회 기반 시설 (a) 0~5 km의 국도, 철로, 수로 : 0%; (b) 6~20 km의 국도, 철로, 수로 : 5%; (c) 20km이상의 국도, 철로, 수로 : 10%, (2) 첫 관목, 나무, 토양 개간 : 분류될 수 있는 가장 좋은 비율 : (a) 이미 정리되어졌고 농장으로 만들 수 있는 오래된 토지 : 더 이상 정리가 필요 없다 : 0% (b) 이미 정리되어졌지만 오랜 시간동안 버려졌고 몇몇의 부수적인 일이나 부수적인 땅이 필요하지만 더 이상의 정리는 필요 없는 땅 : 5%; (c) 오랜 시간동안 정리해야 할 새로운 땅과 지뢰땅 광산의 존재 가능성 : 10%.</p>
2012년 ELC 관리의 효율성을 강화하고 증가시키기 위한 정책에 대한 #01 규정	<p>정부는 2012년 5월 7일, ELC 관리의 효율을 강화하고 증가시키기 위한 정책에 대한 #01 규정을 발의했다. 이 규정에 따르면, RGC는 관련 부처와 정부당국이 ELC를 승인하는 것을 즉시 멈추도록 지시하지만, 일시적으로 ELC에 관한 정부정책을 실시하고 ELCs 계약의 이행에 주력한다. 규정은 또한 RGC가 ELCs를 획득했지만 토지 협의를 발전시키는 것에 실패하거나 ELC계약에 따르는 것을 실패한 회사로부터 ELCs를 압</p>

번역 없음	번역 없음
	<p>류할 것을 나타낸다. 이는 새로운 ELCs를 승인하는 것의 보류를 발표했고 현재 사용되는 협의의 검토를 요청했다. 또한 이것은 토지를 측정하고 임야지대, ELCs와 삼림 협의들을 포함한 토지에 거주하는 사람들에게 토지 명칭을 발의하기 위한 캠페인이다. ELCs에 순응하지 않는 사람들은 토지 지역을 줄이는 것뿐만 아니라 임대 기간의 감소 대상이 된다. 2015년 7월 MoE는 검토되고 있는 16개의 ELCs는 임대 기간이 70년 이상인 것들이 50년으로 줄여졌다고 발표했다.</p>
<p>1999년 환경 영향 평가의 하위 법령 72가지</p>	<p>이 하위 법령은 8월에 발의되었고, 이 하위 법령의 별첨에 나열된 왕립정부에 의해 승인된 비상사태에 대비하기 위해 필요하다고 간주되는 프로젝트를 제외한 모든 공지된 프로젝트와 활동 그리고 존재하고 진행 중인 개인의 합작투자와 공공사업에 11,199명이 지원했다. 이 하위 법령의 목적은 EIA(환경 영향 평가)가 개인적이고 공적인 모든 프로젝트와 활동에서 이루어져야 하고 (환경 영향 평가의 대상이 되어야 하는, 그리고 그들의 우려가 프로젝트 의사결정 과정에 고려되어야 한다고 인정하여 환경 영향 평가 과정에 공공참여를 조성해야 하는 제시된 프로젝트와 활동들 그리고 개인적이고 공적 모두에서 존재하고 진행 중인 활동들의 본질과 규모를) 결정하기 위해 왕립정부에 제출되기 전, 환경부에 의해 검토되어야 한다는 것이다. 의회의 장관들, 부서들, 관련 기구들은 그들의 역할과 책임에 따라 이 하위 법령을 시행하기 위해 환경부와 함께 협력해야 한다.</p>
<p>QIPs(투자 적격 프로젝트)</p>	<p>QIP(투자 적격 프로젝트)으로 승인되기 위해서, 투자자들은 투자 계획을 CDC 또는 PMIS에 등록하고 투자법(2와 6조항, “승인된 투자에 관한 법”)에 따라 FRC(최종 등록 증명서)를 받아야 한다. QIP 지원은 FRC(최종 등록 증명서)를 받을 때까지 투자 제안서의 제출을 처리한다. 농업 지역의 QIPs(투자 적격 프로젝트)와 농업 관련 산업은 수익에 대한 3년간의 우선 세금 면제 형태의 우대를 얻을지도 모른다. 농업지역과 농업 관련 산업의 투자 활동은 투자법의 시행과 관계된 하위 법령에 따라서 이러한 우대를 받을 수도 있다. 투자법의 시행: Royal Kram NS/RKM/0609/009 왕실령에 관한 2009년 6월 20일 재정부의 법률에의 적용에 관한 법률의 공표에 의류 회사에 의해 수입된 물품의 투입에 관한 세금은 마지막 물품이 수출될 때까지 면제되었다.: 1999년 1월 27일 의회의 NO. 110 SCN.CS장에서, 수입된 물품의 유입과 의복, 옷감, 신발의 수출에 도움을 주는 지원 산업의 설립에 대한 부가가치세는 면제되어야 한다.</p>

3. 이 법에 관한 현재 상태와 몇 가지 문제점들이 지적되어져왔다.

이 법이 포함된 현재 상태에 관한 몇 가지 문제점들이 있다.

- 비효율적인 법률이 요구한 규정 이행은 중앙(장관)부터 주와 지역 수준까지 범위의 모든 관련된 기관에 의해 발효되었다.
- 명확하지 않은 용어와 취약점들이 다른 법률해석을 가능하게 했다.
- 외국의 기술과 재정적 지원 때문에 다른 현행법과 규제와 일치하지 않는 혼합된 법률체계와 개념.
- CDC(캄보디아 발전 위원회), MAFF(농업 식품 수산부), MoE(환경부), MEFF(재정경제부), MLMUPC(도시 계획과 건설 토지관리부)와 같은 관련 부처와 기관들 사이의 조정기구의 결핍. 합법적 구성의 시행을 위한 이러한 부서들의 중복되는 업무 때문에 많은 이해관계의 갈등들이 존재한다.

4. 현행 법률체계와 향후 요구되는 법률체계(아마 헌법, 법, 조례, 법령, 규칙, 규제, 체계를 포함하는)

캄보디아의 법적, 사법적 체계는 외부 국가들의 다년간의 역사속의 다양한 법적 체계와 정치적 체계의 영향 때문에 개발과 변형이 이끌어진 권리의 진행선 상에 존재한다. 결과적으로, 현재 캄보디아 법적 체계는 민법과 공통법 체계가 섞인 혼합된 법률 체계로 간주되어질 수 있다. 가장 중요하게, 많은 국가와 국제적인 법률 행위들이 국가의 현재 사회의 필요를 위해 채택되어져 왔고 널리 알려져 왔다. 캄보디아는 법의 규율과 진실한 민주주의를 갖는 국가가 되고자 그것의 체계를 변화시키기 위해 매진해왔다.

헌법

캄보디아 헌법은 1993년 9월 24일에 공식적으로 공포되었으며, 이는 캄보디아 왕국의 최고 법이다. 헌법의 152조항은 나라에 의해 만들어지는 법과 판결은 반드시 헌법을 엄수해야 함을 명시한다. 현재, CCC(캄보디아 헌법위원회)는 법과 판결의 합헌성 조사하고 해석하는 중요한 역할을 수행한다. 지금까지, 캄보디아 국회는 그것의 헌법을 8회 수정해왔다. 첫 번째 수정은

1994년 7월 14일, 왕이 다른 나라로의 부재 상황에서 왕의 승인으로부터 국가 원수에게로의 권력의 위임을 언급한 28조항을 개정하기 위해서였다. 두 번째는 1999년 3월 4일, 11, 12, 13, 22, 24, 26, 28, 30, 34, 51, 90, 93조항들과 상원의 설립에 관한 헌법인 8장에서 14장까지의 다른 조항들을 수정하기 위함이었다. 세 번째는 2001년 7월 28일, 왕이 국가 훈장을 만들고 상의하는 것에 관한 헌법인 19와 29조항을 바꾸기 위해서였다. 네 번째 수정은 2004년 7월 8일, 헌법에 국가 기관들의 정기적인 절차를 확실하게하기 위해 추가적인 조항들을 도입하기 위함이었다. 다섯 번째 수정은 2005년 5월 18일, 헌법의 88, 111조항(새 조항)을 수정하기 위해서였다. 여섯 번째 수정은 2006년 3월 2일, 82, 88(새 조항), 90(새 조항), 98, 106(새 조항), 111(새 조항), 114(새 조항) 그리고 6조항의 추가적인 규정들을 헌법에 국가 기관들의 정기적인 절차를 확실하게하기 위함이었다. 7번째 수정은 2008년 1월 15일, 헌법의 145(새 조항), 146(새 조항)을 개정하기 위해서였다. 마지막으로, 헌법의 76조항과 15장(새로운 장)부터 16장(새로운 장)까지의 다른 조항들을 수정하기 위함이었다.

국제 협상과 조약

국제 법은 캄보디아 법의 근원(CCC, 2007)으로 간주된다. 헌법의 26(새 조항) 조항에 따르면, 캄보디아 입법부(국회와 상원)는 투표에 의한 다수의 찬성으로 모든 국제 조약과 협약을 채택했다. 이후에, 왕 또는 국가 원수는 이러한 국제적 조약과 협약을 승인하였고 비준하였다. 게다가 헌법의 31조항은 “캄보디아 왕실은 규정되어진 유엔헌장과 세계인권선언에 따라서 인권에 관한 계약과 협약, 여자와 아이들의 인권을 인정하고 존중해야한다.”라고 언급한다. 이 조항의 정신에 의거하여, 캄보디아 헌법은 일원론적 관념(Rebeca, 2013)이 모든 국제기구를 인정하기 때문에 채택했다.

법

국회와 상원은 법을 채택했고. 왕과 국가 원수가 이 법을 승인하고 공포한다. Regular law 와 Organ law(CC, 1993) 두 가지 종류의 법이 있다.

칙령

(1) 개인적이고 집합적인 법률과 (2) 지시된 법률 두 가지 종류의 칙령이 있다. 의회는 이러한 행정 규제를 제안하고 왕 또는 국가 원수가 이를 승인한다.(CC, 1993)

하위 법령

관련 부서들이 초안을 작성하는 모든 규제는 하위법령이 될 수 있다. 의회가 이 하위 법령을 채택하고 국무총리가 이를 승인한다.(의회, 1994)

2.6 각 부처에 의해 제시된 법령의 선언

선언은 정보 부처에 의해 발의된 모든 규제들을 나타낸다. 의회의 조직기능에 관한 법의 28, 29조항에 따르면, 관련 부처들은 이러한 선언을 준비하고 승인해왔다.

판결

판결은 국무총리와 간접 부처들의 장관에 의해 발의된 규제이다. 캄보디아 헌법의 150조항(새로운 조항, 2단락)은 국가 기관에 의해 만들어지는 법과 판결은 반드시 헌법을 엄수해야 함을 명시한다. 판결에는 헌법위원회에 의해 발의된 판결, 국무총리에 의해 발의된 판결, 그리고 관련 부처에서 발의된 판결과 같은 다른 법적인 맥락에서 사용되는 명확하지 않은 용어들이 존재한다. 특히, 헌법위원회의 판결은 최종적이며 구속력을 가진다. 이는 모든 법과 규제들이 헌법위원회의 판결을 엄수해야 함을 의미한다.

circular(안내문)

circular(안내문)은 정부의 업무를 설명하고 명확히 하는데 사용되는 행정상의 지시이다. 국무총리와 장관들은 의회의 조직기능에 대한 법의 13조항에 의거하여 이러한 circular(안내문)을 승인한다.

Bylaws(조례)

캄보디아에서, sub-national level의 국회는 조례를 채택한다. 이 의회는 중앙의회, 시의회, 지방 자치구 의회, khans 의회, Section 의회(Sankat), 그리고 면의회를 나타낸다, 이러한 이회들은 조례를 발의할 특권을 가진다.

Socio-economic context and role of agriculture

Socio-economic context and role of agriculture

Cambodia is a low income country in the Southeast Asia region. Agriculture contributed 37 percent to the GDP and employed about 67 percent of the workforce in 2012. Most Cambodian farmers are smallholders with less than two hectares per household. The country's agricultural resources consist primarily of 3.7 million hectares of cultivated land, of which 75 percent is devoted to rice, primary commodity and source of income for the majority of farmers and 25 percent to other food and industrial crops, primarily rubber. Freshwater and marine fisheries and aquatic resources provide employment to over three million people. Fish is also a major source of protein in the domestic diet.

On average, agricultural GDP growth in Cambodia has lagged behind the industrial and service sectors but maintained a sustained annual rate between 4 and 5 percent during the last decade. In 2013, agricultural production increased by 4.3 percent with a paddy harvest at record levels (about 9.3 million tonnes). Rice production has registered significant productivity improvements in terms of both labour and land. Paddy is also a key commodity for exports: in 2013, Cambodia exported a record level of 1.2 million tonnes of rice, accounting for more than 3 percent of the total worldwide rice exports.

The country has experienced rapid economic growth since 1993, with an annual GDP growth of 7.3 percent in 2012. The poverty rate has decreased by more than half since 2007, but one-fifth of the population is still living below the poverty line and income inequality has increased. Despite good success in reducing undernourishment over the last two decades (proportion of undernourished in total population declined from 39 percent in 1990/92 to 15 percent in 2011/13), the country seems unlikely to meet the 4th Millennium Development Goal of reducing child mortality rate by two thirds by 2015.

Selected indicators		2007	2009	2012	
SOCIO-ECONOMIC	GDP (current billion US\$) *	8.6	10.4	14	
	GDP per capita (US\$) *	537	735	944	
	Agricultural value added (% of GDP) *	32	36	36	
	Agricultural value added (annual % growth) *	[average 2007-2012]	4.6		
		[2012]	3.1		
	Total population (thousand)	13 670	13 978	14 865	
	Rural population (% of total)	80.7	80.2	79.9	
	Agricultural labour force (% of total labour force)	67.1	66.3	65	
Human Development Index **	[2012]	0.543 (ranking 138)			
AGRICULTURAL PRODUCTION & TRADE	Per capita cultivated land (ha)	0.29	NA	0.29	
	Area equipped for irrigation (ha)	354 000 [2011]			
	Value of total agriculture production (current million US\$)	3 540	5 025	7 905 [2011]	
	Value of cereals production (current million US\$)	1 319	1 967	2 433 [2011]	
	Yield for cereals (hg/ha)	26 773	29 386	31 778	
	Cereal import dependency ratio (%)	[2007-2009]	1.4		
	Top 3 commodities	Production quantity	Rice paddy, Cassava, Maize [2012]		
		Production value	Rice paddy, Cassava, Meat indigenous [2012]		
		Import quantity	Food wastes, Veg prod for feed, Malt [2011]		
		Import value	Cigarettes, Food wastes, Veg prod for feed [2011]		
		Export quantity	Rubber, Sugar raw centrifugal, Palm oil [2011]		
		Export value	Rubber, Palm oil, Sugar raw centrifugal [2011]		
	Top 3 trade partners	Import value	Indonesia, Thailand, Viet Nam [2011]		
Export value		Viet Nam, China, China Mainland [2011]			
FOOD SECURITY & NUTRITION	Top 3 commodities available for consumption	Rice, Maize , Pig meat [2009]			
	Per capita food supply (kcal/capita/day)	2 372	2 382	NA	
	General (g) and Food (f) CPI (2000=100)	126.5 (g), 136.6 (f)	159.0 (g), 99.7 (f)	179.5 (g), 114.2 (f)	
	People undernourished (million)	[2008-2010]	2.9		
		[2011-2013]	2.2		
	Proportion of undernourished (%)	[2008-2010]	20.8		
		[2011-2013]	15.4		
	Prevalence of underweight children under 5 years of age (%)	28.8 [2008]	29 [2010]	NA	
	Prevalence of stunting among children under 5 years of age (%)	39.5 [2008]	40.9 [2010]	NA	
	Prevalence of wasting among children under 5 years of age (%)	8.9 [2008]	10.8 [2010]	NA	
Global Hunger Index ^	[2013]	16.8 (Serious)			
Access to improved water sources (% of population) *	59	63	67 [2011]		
Sources: FAOSTAT; *WB; **UNDP; ^ IFPRI [accessed on 20 March 2014]		Note : Food CPI 2009, 2011: 2008=100			

1. Government objectives in agriculture, food and nutrition security¹⁾

Improving food security and nutrition (FSN) is a government priority as reflected in the national strategic frameworks of the country, which include the Cambodia Millennium Development Goals (CMDGs) adopted in 2003, the Rectangular Strategy (RS) setting out the country's long-term development vision since 2004, and the National Strategic Development Plan (NSDP update 2009-13) as reported in the figure below.²⁾ The strategic approach of the RS and NSDP is to promote

1) This section is compiled based on: CARD (2011), Review Report of the Strategic Framework for Food Security and Nutrition in Cambodia 2008-2012 (SFFSN); Ministry of Planning (2011), Food Security Trend Analysis Report, Cambodia socio economic surveys 2004-09 and FAO, MAFF (2010), National Medium Term Priority Framework 2011-2015.

2) The four components of the RS are (i) agricultural development, (ii) infrastructure rehabilitation and development, (ii) private sector development and employment creation, and (iv) capacity building and human resource development; good

agricultural productivity and diversification by land intensification, not through cultivated land expansion. They also recognize rice as key crop for exports, by assigning it a very relevant priority in the policy formulation.

FSN is considered a cross-cutting issue in Cambodia and therefore mainstreamed in a broad range of sector policies, from agriculture to health and education sectors. A specific high-level policymaking body, the Council for Agriculture and Rural Development (CARD), is responsible for formulating the government's road map for agricultural and rural development. It supervises the formulation of the Strategic Framework for Food Security and Nutrition (SFFSN)³⁾ which pursues a holistic approach to address food security and to achieve the goal "to improve, by 2012, the physical and economic access to sufficient, safe, and nutritious food for poor and food-insecure Cambodians".

The government has been engaged in reforming the agriculture sector for the past twenty years, pursuing food self-sufficiency (particularly in rice production), price liberalization and improved land law. The Strategy on Agriculture and Water (SAW) 2006-10, and the 2010-13 harmonized version, adopted by the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF) and Ministry of Water Resources and Meteorology (MoWRAM), was the key policy framework for agricultural development. The main focus of SAW is on rehabilitation and construction of physical infrastructure to enhance crop productivity.⁴⁾

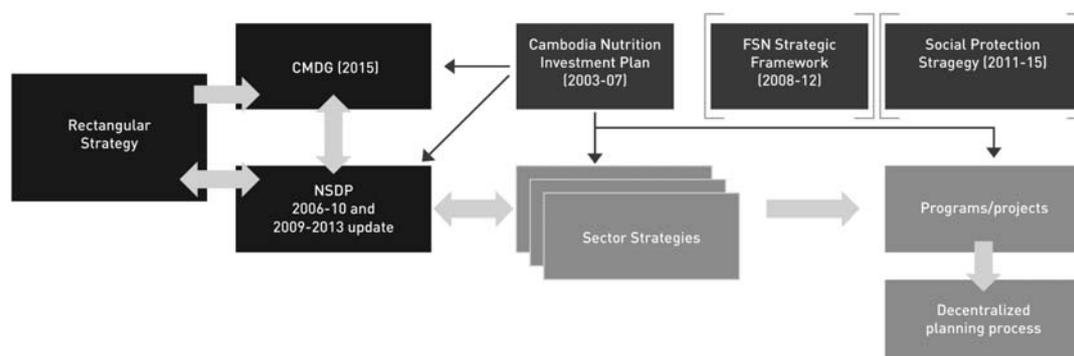
Recently, some programmes addressing food utilization issues have been formulated in the framework of the National Nutrition Strategy (NNS) 2009-15 and the National Nutrition Program (NNP), to improve maternal and young child nutrition. A diagram of the current policies and strategies related to FSN in Cambodia can be found in Annex I.

governance is at the core of the strategy. RS was first launched in 2004 then updated in 2008. The RS 2014-18 is now finalized. Also the NSDP 2014-18 is under finalization (as of January 2014).

3) The SFFSN 2008-2012 will be updated to be an implementable strategy for 2014-18 (to be approved by early 2014) with three core areas: (i) improve availability and sustainable access to food at household level, (ii) improve child and maternal nutrition; and (iii) reduce vulnerability of the food insecure and protect them against risks.

4) SAW was structured into five national programmes for its implementation: (1) Institutional capacity building and management support programme for agriculture and water resources; (2) Food security support programme; (3) Agriculture and agri-business (value chain) support programme, (4) Water resources irrigation management and land programmes, (5) Agricultural and water resources research, education and extension programmes.

Policy frameworks for Food Security and Nutrition in Cambodia Rectangular Strategy



Source: Kato M., Kosal O., Mischler F. (2011), Mainstreaming food security and nutrition in development planning at sub-national level in Cambodia

2. Trends in key policy decisions (2007-2013)

2.1 Producer-oriented policy decisions

Even before the 2007/08 food crisis, the government had begun considering various policies and programmes to increase agricultural production through productivity enhancement and increased value addition especially in the rice production, marketing and export chain. In Cambodia, the government does not provide direct price support to farmers and intervenes only marginally in the market. However, VAT exemptions on agricultural inputs are available and some recent decisions have addressed the necessity to ensure access to seeds and fertilizers at affordable prices, especially in times of emergency.⁵⁾ The Law on Farmer Cooperatives was promulgated in 2013. It defines the establishment, functioning and management of farmer cooperatives and provides a framework for better coordination.

Growing support to rice value chain development

In the recent years, higher priority has been given to commercial agricultural production, especially rice and other agribusiness crops such as rubber and cassava. In 2010, the government adopted the new

5) Along with the creation of a food reserve in the country, the Sub-Decree on the Establishment of Cambodia's Food Reserve System (2012) also provides for the setup of a rice and vegetable seeds stockpile (totalling about 3 000 tonnes) to be sold at discounted prices (50 percent subsidy) in response to disasters and emergency. The government also provides free rice seeds and subsidized fertilizers to target communities in the framework of the Emergence Food Assistance Project (see note 10).

Rice Export Policy based on an ambitious fiveyear plan aimed at expanding rice production and boost exports.⁶⁾

This policy aims to:

- i. increase rice milling capacity, through investments by both local and foreign investors, facilitate trade by reducing informal fees and improve export processing (including the certification and grading of products) to meet the standards of importing countries;
- ii. raise productivity by increasing paddy rice yields, using higher yield seeds, expanding irrigation systems, and modernizing farming techniques;
- iii. improve land titling to enable farmers to use land as collateral for loans to finance necessary investments and working capital;
- iv. develop infrastructure and reduce energy costs.

Increased attention to land management policies

Increased attention has been directed to land management policies. Under the framework of the Land Management Policy and Land Law (2001), but also in the framework of the Rice Export Policy, the government reinforced initiatives of land titling and distribution. In particular, measures were recently taken to promote the effectiveness of the Economic Lands Concession (ELC) management, whose stated aim is to develop intensive and industrial agricultural activities and generate employment in rural areas and to settle land disputes between the concessionaire companies and land occupants.⁷⁾ In addition, the poorest have also benefited from the allocation of social land concessions for farming and residential purposes over the last years within the framework of the Social Land Concession (SLC) Programmes, in place in the country since 2003 (Social Concession Sub-Decree).

Relevant reforms in favour of the fisheries sector

Reforms were undertaken in the last few years in favour of the fisheries sector towards a community based approach. Given its importance for food security and the country's economy, the sector has

6) The full name is "Policy Document on Promotion of Paddy Rice Production and Export of Milled Rice", available at: <http://www.foodsecurity.gov.kh/sites/default/files/Rice-Policy-Eng.pdf>

7) According to the Sub-decree on Economic Land Concessions (2005), ELC is a mechanism to grant state private land, through a specific contract, to a concessionaire for use in agricultural and industrial agricultural exploitation. See FAO (2013), Trends and impacts of foreign investment in developing country Agriculture: evidence from case studies.

gained attention and a specific Law on Fisheries was promulgated in 2006, aiming at promoting effective fishery resources management and enhancing aquaculture. The law incorporates several issues from natural resources protection to trade of fisheries products, with a prominent focus on strengthening post-production infrastructure and encouraging large-scale private investments. The Strategic Planning Framework for Fisheries 2010-2019 has been finalized in support to the Law on Fisheries.

Through the implementation of the Royal Decree on the Establishment of Community Fisheries (CFs) dated 2005, the government has also sought to reinforce the community-based approach whereby local CFs play a bigger role in managing local fishing grounds.⁸⁾

In March 2012, all fishing lots were abolished and rights given to local users, including women and young people, to be managed through CFs establishment (516 CFs were established throughout the country).



Fishery sector reform culminated in the removal of all commercial inland fishing lots, providing new opportunities for the co-management of fisheries resources to improve local incomes and food security particularly in the heart of the most productive fishing grounds in Cambodia, the Tonle Sap Lake.

8) A Community Fishery is based on a cooperative arrangement between the government and a group of local people.

2.2 Consumer-oriented policy decisions

Encouraging the setup of strategic food stockpile to deal with emergencies

Emphasis on rice reserves grew during and after the 2007/08 food crisis, when the government decided to increase the financing to the Green Trade company (to US\$ 4 million)⁹⁾ and the Rice Millers Association (US\$ 6 million) in order to set up a strategic stockpile.

In 2008, the Rural Development Bank also increased funding for private rice millers to stockpile rice for domestic supply to US\$ 10 million, from the US\$ 6 million granted in 2007. Release of these stocks has been practiced over the past years to control food price inflation when necessary.

In 2012, the government set up the Cambodia Food Reserve System as a permanent mechanism to assist people affected by disaster or crisis through the establishment of food (rice) and seed (rice and vegetable) emergency reserves. In addition, the Food Reserve System Management Committee was created in order to manage stocks and related information systems.

Continuation of ad hoc food assistance and food subsidies

Distribution of food and provision of food subsidies have been undertaken frequently but only in emergency context, especially under the Emergency Food Assistance Project (EFAP).¹⁰⁾ EFAP is a major operation that took place in October 2008 to mitigate the effects of soaring food prices on poor households with in-kind food assistance disbursed in eight provinces surrounding the Tonle Sap Lake.

Also during the massive floods in 2011, the government responded by distributing food to the worst affected provinces and rice seeds to farmers.

Other food based safety net programmes consist primarily of emergency food aid and food-for-work initiatives managed by the MOWRAM and the Ministry of Rural Development (MRD) in coordination with the World Food Programme.

9) The Green Company is the public enterprise which manages the national rice reserve through purchases and sales made at market prices.

10) EFAP started in 2008, encompassing three components: (i) compensatory consumption support through free rice distribution, cash-for-work, food-for-work, school feeding etc; (ii) productivity enhancement support through distribution of subsidized quality seeds and fertilizers, extension services and support during disaster, and (iii) capacity development on emergency response to food crisis and project management. The initiative was implemented and co-financed by the Ministry of Economy and Finance and the ADB.

Growing commitment to social protection programmes

Government spending on social protection has increased during the past six years to 3.9 percent of GDP in 2010 but it is still lower than the regional average of 4.3 percent. Financial contributions from development partners (DPs) are fundamental to run many of the social protection schemes in the country. The framework of these interventions is the Law on Social Security Schemes for Persons promulgated in 2002, along with the Labour Law and the Insurance Law (2000).

The adoption of the National Social Protection Strategy for the Poor and Vulnerable 2011-2015 was a turning point, as it is meant to be an umbrella for coherent and long term social protection schemes in the future. It focuses on meeting basic needs of the poor in times of emergency, reducing vulnerable children and maternal poverty, providing the poor with work opportunities and access to quality health, social care and financial protection in case of illness. The main safety net programmes currently in place are reported in Annex II.¹¹⁾



The government has paid special attention to the rice sector, the dominant crop in Cambodia. Rice occupies more than 80 percent of cultivated land and is a key export commodity. As the staple of the traditional diet, rice provides more than three quarters of daily energy intake for the average Cambodian.

Increased focus on nutrition and health-related policies benefiting children

The government has accelerated the implementation of the National Nutrition Strategy 2009-2015 and constituted the Technical Working Group on Food Security and Nutrition including nutritional focal points at government decentralized levels. In the last six years, some specific programmes have been strengthened or expanded, including: (i) micronutrient supplementation programmes for children and women; (ii) mandatory salt fortification with iodine and (iii) pilots on iron fortification of fish and soy sauce that were scaled up by the newly established National Sub-committee for Fortification of

11) CARD, World Bank, World Food Programme (2009), Cambodia Safety Net Review, Draft Policy Note.

Food with Micronutrients. In addition, 30 hospitals have been equipped to manage severe acute malnutrition and the national guidelines on management of acute malnutrition were finalized.

2.3 Trade-oriented policy decisions

Increasing trade liberalization both on food imports and exports

Food trade policy in the country is characterized by increasing liberalization. In recent years, Cambodia has gradually reduced the simple average Most Favoured Nation (MFN) tariff on imports of agricultural products to 14.5 percent from 20.6 percent in 2003, in line with WTO commitments, and entered into several free trade agreements as member of the Association of South-East Asian Nations (ASEAN). Import duty on milled rice is at 7 percent plus a 10 percent VAT (2011). During the food crisis, import duties on other food items, such as pork, were decreased and import restrictions lifted. Import duties on key agricultural inputs and machinery, such as those for rice milling, were eliminated by the Rice Export Policy (2010).

Export restrictions on rice were lifted in July 2001, but in view of rapidly increasing food prices, a ban on rice exports was imposed in March 2008 for two months (with the exception of three of the provinces along the Vietnamese border), followed by quota restrictions for an additional few months. Under the Rice Export Policy, license requirements for rice exporters were removed. An export tax was imposed in 2011 on rubber, the second strategic crop in Cambodia.¹²⁾

3. Emerging issues

Strong focus on rice production support.

Clear emphasis has been placed on increasing paddy production and productivity in order to boost exports through input provisions and subsidies, investments in irrigation systems and modern farming techniques, and facilitation of export procedures. While rice production and exports have expanded

12) Rubber is a key strategic crop in Cambodia: the sector contributes significantly to employment and is strongly export-oriented. The sector was dominated by state-owned enterprises (48 percent of total plantation area in 2007) followed by smallholders (44 percent) and private companies. By late 2008, six of the seven state-run plantations had been privatized and the General Directorate of Rubber was tasked to implement sectoral policies and programmes.

significantly in recent years, the potential of Cambodia to enter the world markets has not yet been fully exploited. Post-harvest losses, lack of processing and warehousing capacity, as well as weak formal export arrangements and respect for international sanitary and phytosanitary standards often eliminate the advantage of production surpluses. Furthermore, actions to promote crop diversification, adopt sustainable production practices and support other key subsectors - such as livestock and poultry - have attracted less attention so far.

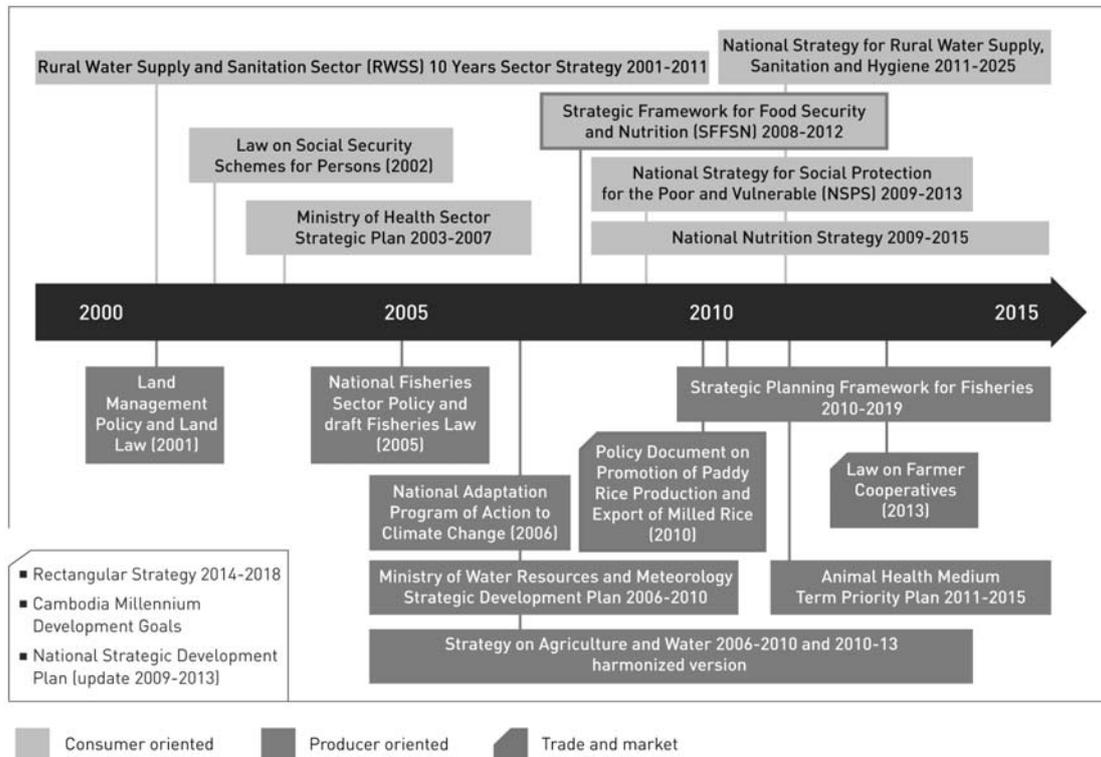
Malnutrition is an emerging issue.

The high incidence of child malnutrition in Cambodia is a critical development challenge: demographic surveys show 28 percent of children under 5 years of age underweight in 2005 with no improvement 5 years later. Indeed, severe malnutrition increased, with the incidence of wasting among children rising from 8.4 to 10.9 percent. Nutritional programmes recently developed by the government, in collaboration with DPs, are in some cases affected by lack of coordination with decentralized administrations and scarce alignment with other sectoral plans in terms of priority intervention.

Weakness at policy implementation level.

One of the main challenges posed in the FSN policy context is the weak capacity of the government to implement the policies formulated and adopted, due to scarce technical capacity and lack of financial resources. This is particularly visible in social protection programmes and policy interventions against risk and vulnerability of the poor population and smallholder farmers. Policy coherence and harmonization is improving. Food security policies and programmes appear in line with the objectives incorporated into the national strategic frameworks (CMDGs, RS and NSDP). Harmonization and coherence between the government policies and donors' priorities have also gradually improved, especially in the formulation and implementation of policies and programmes related to agriculture. The establishment of institutions (i.e. CARD and Technical Working Groups) to coordinate and align food security strategies, policies and priorities of different sectors and stakeholders, has been the main factor leading to improved policy coherence.

Annex I. Main strategies and policies related to food security and nutrition (since 2000)



Annex II. Main social protection programmes

Implementing ministries	Programme	Supporting development partners
Ministry of Health (MoH)	<ul style="list-style-type: none"> Health equity funds (HEF): health care for patients below the poverty line Community-based health insurance (CBHI) schemes Child survival: components on improving maternal health and newborn care, promotion of key health and nutrition practices Maternal & Child Health and Nutrition Programme 	<ul style="list-style-type: none"> USAID, BTC, WB, ADB, DFID, AusAID GTZ and others UNICEF WFP
Ministry of Economy and Finance (MEF)	<ul style="list-style-type: none"> Emergency Food Assistance Project with Food-for-Work and Cash-for-Work programmes Agriculture smallholder and social protection development policy operation 	<ul style="list-style-type: none"> ADB WB, AusAID
Ministry of Social Affairs, Veterans and Youth Rehabilitation (MoSVY)	<ul style="list-style-type: none"> Child protection (support to develop laws, policies and raise awareness) Food Assistance to people living with HIV and AIDS Food assistance to TB Patients Emergency relief to vulnerable and victims of emergency Elderly persons' association support and services Invalidity pensions and care services (contributory system) 	<ul style="list-style-type: none"> UNICEF WFP WFP UNICEF
Ministry of Labour and Vocational Training (MoLVT)	<ul style="list-style-type: none"> Technical and Vocational Education and Training (TVET) voucher skills training programme (non-formal) TVET post-harvest processing National Social Safety Fund (NSSF) health insurance Maternity benefits, maternity leave 	<ul style="list-style-type: none"> ADB ADB
Ministry of Rural Development (MRD)	<ul style="list-style-type: none"> Food for work programme 	<ul style="list-style-type: none"> WFP
Ministry of Education, Youth, Employment and Sports (MoEYS)	<ul style="list-style-type: none"> School Feeding Enhancing Education Quality Project (EEQP) 	<ul style="list-style-type: none"> WFP ADB

Source: CARD (2010), National Social Protection Strategy for the Poor and Vulnerable

사회경제적 배경과 농업의 역할

캄보디아는 남아시아의 저소득 국가이다. 2012년에는 농업이 GDP의 37퍼센트에 기여했으며 67퍼센트 노동인구를 고용했다. 대부분의 캄보디아 농부들은 가구당 2헥타르 이하의 땅을 가진 소규모 자작농들이다. 캄보디아의 농업 자산들은 370만 헥타르의 경작된 땅 중 75퍼센트는 쌀과 1차상품 생산에 쓰이고 대다수 농부들의 수입원이며 25퍼센트는 다른 식량과 주로 고무인 공예작물을 생산하는데 쓰인다. 담수 및 해양 어자원 및 수자원은 3백만명이 넘는 사람들을 고용한다. 생선은 또한 국내 식단의 주요한 단백질원이다.

평균적으로 캄보디아의 농업 GDP 성장률은 산업 및 서비스 부문의 성장률보다는 뒤처지지만 지난 10년간 4-5퍼센트정도의 지속적인 연간성장률을 유지했다. 203년에 농업 생산량은 논 생산량이 기록적인 수준을 달성하며(930만톤 정도) 4.3퍼센트 증가했다. 쌀생산량은 노동생산성 및 토지생산성 둘다에서 중대한 생산성 향상이 있었다. 논은 또한 수출에 필요한 주요한 자원이다: 2013년에, 캄보디아는 기록적인 수준의 120만톤의 쌀을 수출하며 전세계 쌀 수출량의 3차센트 이상을 차지했다.

캄보디아는 1993년 이후 빠른 경제성장을 겪었으며, 2012년의 연간 GDP 성장률은 7.3퍼센트 였다. 2007년에는 이후로는 빈곤율이 절반이상 감소했으나 여전히 1/5이상이 빈곤선 이하에서 살고 있으며 소득 불평등은 증가했다. 지난 20년간 영양부족을 줄이는데 성공했으나(전체 인구중에서 영양부족 인구의 비율은 1990/92년 39퍼센트에서 2011/13년 15퍼센트로 줄었다) 캄보디아는 4차 MDG 목표인 2015년까지 유아 사망률을 3분의 2수준으로 줄이는 것을 달성하지 못할 것으로 보인다.

Selected indicators		2007	2009	2012	
SOCIO-ECONOMIC	GDP (current billion US\$) *	8.6	10.4	14	
	GDP per capita (US\$) *	537	735	944	
	Agricultural value added (% of GDP) *	32	36	36	
	Agricultural value added (annual % growth) *	[average 2007-2012]	4.6		
		[2012]	3.1		
	Total population (thousand)	13 670	13 978	14 865	
	Rural population (% of total)	80.7	80.2	79.9	
	Agricultural labour force (% of total labour force)	67.1	66.3	65	
Human Development Index **	[2012]	0.543 (ranking 138)			
AGRICULTURAL PRODUCTION & TRADE	Per capita cultivated land (ha)	0.29	NA	0.29	
	Area equipped for irrigation (ha)	354 000 [2011]			
	Value of total agriculture production (current million US\$)	3 540	5 025	7 905 [2011]	
	Value of cereals production (current million US\$)	1 319	1 967	2 433 [2011]	
	Yield for cereals (hg/ha)	26 773	29 386	31 778	
	Cereal import dependency ratio (%)	[2007-2009]	1.4		
	Top 3 commodities	Production quantity	Rice paddy, Cassava, Maize [2012]		
		Production value	Rice paddy, Cassava, Meat indigenous [2012]		
		Import quantity	Food wastes, Veg prod for feed, Malt [2011]		
		Import value	Cigarettes, Food wastes, Veg prod for feed [2011]		
		Export quantity	Rubber, Sugar raw centrifugal, Palm oil [2011]		
		Export value	Rubber, Palm oil, Sugar raw centrifugal [2011]		
	Top 3 trade partners	Import value	Indonesia, Thailand, Viet Nam [2011]		
		Export value	Viet Nam, China, China Mainland [2011]		
FOOD SECURITY & NUTRITION	Top 3 commodities available for consumption	Rice, Maize, Pig meat [2009]			
	Per capita food supply (kcal/capita/day)	2 372	2 382	NA	
	General (g) and Food (f) CPI (2008=100)	126.5 (g), 136.6 (f)	159.0 (g), 99.7 (f)	179.5 (g), 114.2 (f)	
	People undernourished (million)	[2008-2010]	2.9		
		[2011-2013]	2.2		
	Proportion of undernourished (%)	[2008-2010]	20.8		
		[2011-2013]	15.4		
	Prevalence of underweight children under 5 years of age (%)	28.8 [2008]	29 [2010]	NA	
	Prevalence of stunting among children under 5 years of age (%)	39.5 [2008]	40.9 [2010]	NA	
	Prevalence of wasting among children under 5 years of age (%)	8.9 [2008]	10.8 [2010]	NA	
Global Hunger Index ^	[2013]	16.8 (Serious)			
Access to improved water sources (% of population) *	59	63	67 [2011]		
Sources: FAOSTAT; *WB; **UNDP; ^ IFPRI [accessed on 20 March 2014]		Note : Food CPI 2009, 2011: 2008=100			

1. 농업, 식량 그리고 영양 안보에 있어 정부의 목표¹⁾

식량안보와 영양을 증진시키는 것은 아래 그림2에도 나와 있듯이 2003년에 채택된 캄보디아 새천년개발계획 (CMDGs)을 포함하는 국가전략체계 및 2004년 이후 국가의 장기적 개발비전을 나타내는 사각형 전략(RS), 그리고 국가전략개발계획(NSDP 업데이트 2009-13)에도 반영되어있는 정부의 우선순위이다.²⁾ RS와 NSDP의 전략적 접근은 경작된 토지의 확대가 아니라

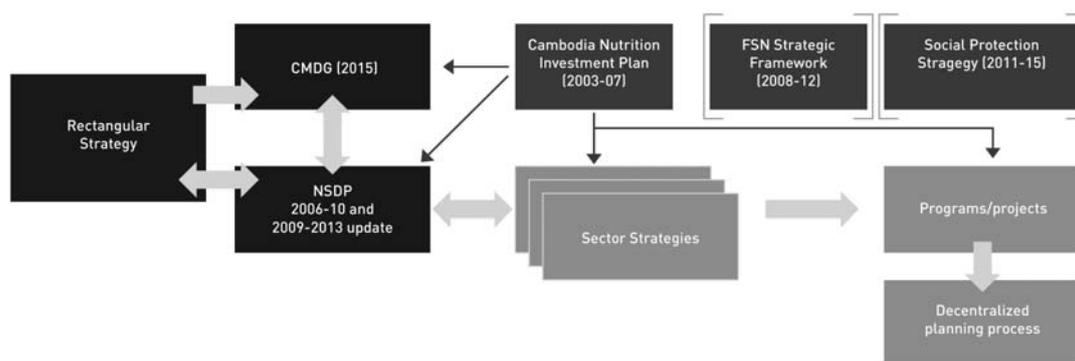
- 1) 이 부문은 다음을 기초로 한다: CARD(2011), 2008-2012 캄보디아 식량안보 및 영양을 위한 전략체계의 검토 보고서 (SFFSN); 기획부(2011)의 식량 안보 추세 분석 보고서, 캄보디아 사회경제적 조사 2004-09, 그리고 식량농업기구, 농림수산부(2010)의 2011-2015 국가 중기 우선순위 체계.
- 2) 정방형전략의 네 가지 구성요소는 (i) 농업 개발, (ii) 인프라 재건 및 개발, (iii) 민간부문 개발 및 고용창출, (iv) 능력형성과 인적자원 개발; 양질의 거버넌스는 전략의 핵심이다. 정방형 전략은 2004년에 처음 시작되었으며 2008년에 업데이트 되었다. 2014-18년의 정방형전략은 현재 최종화된 상태이다. 또한 국가전략개발계획(2014-18)은 최종화 단계에 있다 (2014년 1월 현재).

토지 강화를 통해 농업 생산성과 다각화를 증진하는 것이다. 또한 이는 쌀을 주요 수출작물로 보는데 이는 정책입안에 있어 쌀을 관련분야의 우선순위에 두는 데에 나타나 있다.

식량안보체계(FSN)은 캄보디아에서 여러분야에 걸친 이슈로 여겨지고 있으며, 농업부터 보건 그리고 교육까지 정책의 넓은 영역에서 주류화되었다. 특정한 고위급 정책입안기구인 농업및농촌개발 의회(CARD)는 정부의 농업 및 농촌개발 로드맵을 만드는 책임이 있다. 이 기구는 식량안보와영양을 위한 전략적 체계(SFFSN)³⁾의 구성을 감독한다. 이 체계는 식량안보에 대응하는데 총체적인 접근법과 “2012년까지 가난하고 식량안보가 불안정한 캄보디아인들에게 충분하고, 안전하고, 영양가있는 식량에 대해 물리적 및 경제적 접근성을 향상”시키는 목적을 달성하는 것을 추구한다. 정부는 지난 이십년간 식량 자급자족(특히 쌀생산에 있어서), 가격 자유화 및 토지법 향상을 추구하며 농업부문을 개혁하는데 관여를 해왔다. 농업 및 용수에 관한 전략(SAW) 2006-10/2010-13은 농림수산부, 수자원 기상부에 의해 채택된 버전들을 조화시킨 것이며, 농업 발전을 위한 주요 정책 체제였다. SAW의 주요 관심사는 작물 생산성을 높이기 위한 물적 인프라의 재건과 건축에 있었다.⁴⁾

최근, 식량 활용 이슈들에 대응하는 몇몇 프로그램들이 국가영양전략(NNS) 2009-15와 국가영양프로그램(NNP) 체제하에서 모성 및 어린 아이들의 영양을 향상시키기 위해 만들어졌다. 캄보디아의 FSN과 관련된 현재 정책과 전략들은 부록I에 나와있다.

캄보디아 정방형 전략에 있는 식량안보와 영양에 관한 정책적 체제



Source: Kato M., Kosal O., Mischler F. (2011), Mainstreaming food security and nutrition in development planning at sub-national level in Cambodia

3) 2008-2012 SFFSN은 (2014년 초에는 승인을 받아) 2014-18년에 실행가능한 전략으로 만들기 위해 업데이트할 것이며 세 가지 주요영역이 있다: (i) 가구 단위에서 식량에 대해 지속가능한 접근과 이용을 향상시키며, (ii) 아동 및 모성 영양을 향상시키며; (iii) 식량안보 불안에 대한 취약성을 감소시키고 위협에 대해 보호한다.

4) SAW는 다섯가지 국가적 프로그램들로 구성되어 이행된다: (1) 제도적 역량형성 및 농업 및 수자원 운영지원 프로그램; (2) 식량안보지원 프로그램; (3) 농업 및 기업식 농업(가치체인) 지원 프로그램, (4) 수자원 관개 및 토지 프로그램, (5) 농업 및 수자원 조사, 교육 및 연장 프로그램들.

2. 주요 정책 결정 추세(2007-2013)

2.1 생산자위주의 정책 결정들

2007/08년 식량위기 이전에도, 특히 쌀의 생산, 마케팅, 수출체인에서 생산량 증가와 부가가치 증가를 통해 농업생산을 증진시키는 다양한 정책들과 프로그램들을 고려해왔다. 캄보디아에서, 정부는 직접적으로 농부들을 지지하는 가격정책들을 시행하지 않고 시장에서 소소하게 개입하였다. 그러나, 농업투입요소들에 대한 부가가치세 면제는 가능했으며 최근의 결정들은 특히 비상시에 씨앗과 토지를 부담할 수 있는 가격에 접근할 수 있는 필요성에 대응해왔다.⁵⁾ 농민 협동조합에 관한 법은 2013년에 공포되었다. 해당법은 농민 협동조합의 설립, 기능 그리고 운영에 관해 규정하며 더 나은 협력을 위한 체제를 제공한다.

쌀 가치체인 개발에 대한 지지 증가

최근 몇 년간, 특히 쌀과 고무와 카사바와 같은 기업식 농작물에 대해, 상업적 농업생산이 우선시되었다. 2010년에 정부는 쌀생산과 쌀수출을 신장시킬 야심찬 5개년 계획을 기반으로 새로운 쌀수출 정책을 채택했다.⁶⁾

이 정책은 다음을 목표로 한다.

- i. 지역 및 해외 투자자들의 투자를 통해 정미 용량을 증가시키고, 비공식적 비용을 감소하고 수입국가의 기준(제품의 인증과 등급매기는 것을 포함)에 부합하기 위해 수출 공정을 향상시킴으로써 수출을 증진시키는 것;
- ii. 생산성이 높은 씨앗을 사용하고, 관개 조직을 확장하고, 농업 기술을 현대화함으로써 벼 수확량을 증진시켜 생산성을 향상하는 것;
- iii. 농부들이 토지를 필요한 투자와 회전자금을 조달하기 위한 용자의 담보물로 사용할 수 있도록 토지권리를 향상시킨다;
- iv. 인프라를 발전시키고 에너지 비용을 감소시킨다.

5) 국내에 식량 비축이 이뤄짐과 동시에, 캄보디아의 식량비축 시스템(2012) 구축에 관한 하위법령은 재난과 비상상황에 대비하여 쌀과 채소의 씨앗 비축(3000톤에 달하는)이 할인된 가격(50퍼센트 보조금)에 판매될 수 있도록 기반을 마련한다. 정부는 또한 비상 식량원조 프로젝트(주석 10을 보라)체제에서 무료로 쌀 종자와 비료보조를 제공한다.

6) 공식적 이름은 “벼농사 생산 및 백미의 수출 증대에 관한 정책문서”이다. available at: <http://www.foodsecurity.gov.kh/sites/default/files/Rice-Policy-Eng.pdf>

토지 관리 정책에 대한 관심 증가

토지관리정책에 대한 관심이 증가했다. 토지관리정책 및 토지법(2001) 체제하에서뿐만 아니라, 쌀수출정책 체제에서도, 정부는 토지 권리부여 및 분배를 법안을 강화했다. 특히, 경제적토지양허(ELC)관리의 효율성을 강화시키기 위한 조치들이 취해졌다. ELC의 목표는 집중적이고 산업적 농업활동들을 개발하고 농촌지역에 고용을 창출하고 영업권을 보유하고 있는 회사와 토지점유자들간의 분쟁을 해결하기 위한 것으로 명시되어있다.⁷⁾ 게다가, 최빈자들은 지난 수년동안 2003년부터 사회적토지양허(SLC) 프로그램 체제 안에서 농사와 거주를 위한 사회적 토지양허의 분배로 적절한 혜택을 받았다.

어업부문을 위한 관련있는 개혁들

지난 수년간 어업부문이 지역사회기반 접근법으로 나아갈 수 있도록 어업부문을 위한 개혁들이 이루어졌다. 어업부문이 식량안보와 나라의 경제에 중요한 만큼, 어업부문을 주목을 받았으며 어업에 관한 특정한 법이 효율적인 어업자원관리 및 양식업을 증진시키기 위해 2006년에 제정되었다. 해당법은 생산후 인프라를 강화하고 대규모의 민간투자를 장려하는데 특별히 초점을 맞추면서 천연자원 보호에서부터 수산물 거래까지 몇 가지 이슈들을 포괄한다.

2010-2019 어업활동에 관한 전략적 계획체제는 어업법을 지원하는 방안으로 최종화되었다. 2005년에 기해 실행된 지역사회 어장(CFs)의 설립에 관한 칙령의 통해, 정부는 지역 어장을 기반을 관리하는데 지역사회어장이 더 큰 역할을 할 수 있는 지역사회 기반의 접근의 강화를 모색했다.⁸⁾ 2012년 삼월에, 모든 어장들은 금지되었으며 권리들은 여성들과 아동들을 비롯한 지역 사용자들에게 주어져 지역기반 어장의 확립(전국에 516개의 지역기반 어장들이 설립됨)을 통해 관리되도록 하였다.

7) 경제적 토지양허(2005)에 관한 하부조항에 따르면, 경제적토지양허는 특정한 계약을 통해서 국가에게 사유지를 부여하는 것으로 농업 및 농공 용도로 영업권 보유자가 사용하도록 한다. FAO(2013), 개발도상국 농업 해외투자 트렌드 및 영향; 케이스 스터디로부터의 증거를 보라.

8) 지역 어장은 정부와 지역사람들 그룹간의 협력 약정에 기반한다.



Fishery sector reform culminated in the removal of all commercial inland fishing lots, providing new opportunities for the co-management of fisheries resources to improve local incomes and food security particularly in the heart of the most productive fishing grounds in Cambodia, the Tonle Sap Lake.

2.2 소비자중심의 정책 결정

비상시 대비를 위해 전략적으로 식량비축을 장려

쌀 비축에 대해 강조하는 것은 07/08년도 식량 위기 동안/ 그 이후에 증가했다. 이 시기에 정부는 전략적 비축을 수립하기 위해 녹색무역 회사 및 정미협회(6백만달러)에 대한 자금조달을 증가(4백만 달러)⁹⁾하기로 결정하였다. 2008년에, 농촌개발은행은 국내에 쌀비축량을 증가하기 위해 민간 정미기에 대한 지원을 2007년 육백만달러에서 천만달러로 증가시켰다. 이 비축량을 배포하는 것은 필요시에 식량가격 인플레이션을 제어하기 위해 지난 몇 년간 시행되어왔다.

2012년, 정부는 식량(쌀)과 씨앗(쌀과 채소) 비상 보유고를 설립하여 캄보디아 식량 비축 시스템을 재난이나 위기에 악영향을 받은 사람들을 도와주기 위한 영구 기관으로 세웠다. 게다가, 식량보유시스템 운영 위원회가 비축량과 관련한 정보시스템을 운영하기 위해 설립되었다.

9) 그린 컴퍼니는 쌀 구매 및 판매가 이루어지는 시장가격을 통해 국가의 쌀 비축량을 관리하는 공기업이다.

임시 식량원조 및 식량 보조의 지속

식량의 유통과 식량 보조의 공급은 자주 이루어졌지만 비상시에만 이루어졌으며, 특히 비상 식량원조 프로젝트(EFAP)¹⁰⁾를 통해 이루어졌다. EFAP는 2008년 10월에 일어난 중요한 조치로 빈곤한 가구에 식량 가격이 치솟는 것의 효과를 완화하기 위해 현물로 식량 원조를 하였으며 Tonle Sap 호수 주변의 8개 지역에서 실행되었다. 또한 2011년 대규모 홍수 동안, 정부는 가장 피해를 많이 받은 지역에 식량을 분배하고 농부들에게 씨앗을 분배하여 대응했다. 다른 식량 기반의 안전망 프로그램들은 세계식량프로그램과 함께하여 MOWRAM과 농촌개발부(MRD)가 관리하는 비상 식량 원조와 푸드포워드 계획들로 주로 이루어져 있다.

사회적 보호 프로그램들에 대한 책임의 증가

사회적 보호에 대한 정부 지출이 지난 6년간 2010년 GDP의 3.9퍼센트까지 증가했지만 지역 평균인 4.3퍼센트보다는 여전히 낮다. 개발 파트너들(DPs)로부터의 금전적 기여는 국가에서 많은 사회적 보호 계획들을 운영하는데 있어서 필수적이다. 이 개입들의 기본은 2002년에 공표된 사람들을 위한 사회보장계획에 관한 법과 노동법 및 보험법(2000)이다.

2011-2015 빈자와 약자를 위한 국가 사회보장계획의 도입은 미래의 일관되고 장기적인 사회보호 계획을 포괄하는 의미였다. 그것은 비상시에 빈곤한 사람들에게 일할 기회를 제공해주거나 양질의 보전에 접근하게 해주거나 아플 때에 사회복지 및 금전적 보호를 제공하여 빈곤한 사람들의 기본적 욕구를 충족시켜주는데 초점을 맞춘다. 현재 진행되고 있는 안전망 프로그램들은 부록 II에 나와 있다.¹¹⁾

아동들에게 이익을 주는 영양 및 보건관련에 집중

정부는 2009-2015년 국가 영양 전략의 실행을 가속화하였으며 분산적 정부수준에서 영양 포괄 포인트들을 포함하는 식량안보와 영양에 대한 작업그룹을 구성하였다. 지난 6년간, 몇몇 특정 프로그램들이 강화되거나 확대되었다. 이 프로그램들은: (i) 아동들과 여성들을 위한 미량

10) EFAP는 2008년에 시작되었으며 세 가지 요소들을 포함한다: (i) 무료 쌀 배포, 캐시포워드, 푸드포워드, 학교급식 등을 통한 보상소비지원; (ii) 보상지원을 받는 양질의 씨앗과 비료의 배포, 재난동안 농촌지원을 통한 생산량 증대 지원, 그리고 (iii) 식량 위기와 프로젝트 관리에 비상대응하는 능력 개발. 해당 이니셔티브는 재정경제부와 아시아개발은행이 공동 재정지원한다.

11) CARD, 세계은행, 세계식량 프로그램(2009), 캄보디아 안전망 검토, 드래프트 정책 노트

영양소 보충 프로그램들; (ii) 의무적인 요오드로 소금축적 (iii) 새로설립된 미량영양소가 들어간 식량 강화를 위한 국립 하위 위원회에 의해 확대된 생선과 간장의 철분 축적 파일럿 프로그램들을 포함한다. 게다가, 30개의 병원들이 심각한 급성 영양부족을 관리하기 위한 장치를 갖추게 되었고 급성 영양부족관리를 위한 국가적 가이드라인이 최종화되었다.



The government has paid special attention to the rice sector, the dominant crop in Cambodia. Rice occupies more than 80 percent of cultivated land and is a key export commodity. As the staple of the traditional diet, rice provides more than three quarters of daily energy intake for the average Cambodian.

2.3 무역지향적 정책 결정

식량 수입과 수출에 대한 무역자유화의 증가

캄보디아의 자유무역정책은 자유화의 증가가 특징이다. 최근 몇 년간, 캄보디아는 농산물에 대한 최혜국대우(MFN) 관세의 단순 평균을 20.6퍼센트에서 14.5퍼센트로 WTO 협약에 맞추어 점차 감소시켰고, ASEAN의 회원국으로써 몇몇 자유무역협정에 가입했다. 정제미에 대한 수입관세는 7퍼센트에서 10퍼센트 부가가치세가 더해졌다(2011). 식량위기 동안, 돼지와 같은 다른 식량들에 대한 수입관세는 줄어들었고 수입제한은 해제되었다. 주요 농작물 투입요소들과 정미기와 같은 기계들에 대한 수입관세는 쌀수출정책(2010)에 의해 없어졌다.

쌀수출 제한은 2001년 7월에 해제되었으나, 빠르게 증가하는 식량 가격을 볼 때, 2008년 3월에 두 달간 쌀수출은 금지되었으며(베트남 국경에 있는 세 개의 지역들을 제외하고), 이후 몇 달간 추가적으로 쿼터 제한이 있었다.

쌀수출 정책하에서, 쌀수출에 관한 면호요건들은 없어졌다. 수출세금은 2011년 캄보디아의 두번째 전략적 작물인 고무에 부과되었다.¹²⁾

12) 고무는 캄보디아의 주요한 전략적 작물이다. 해당 부문은 고용에 크게 기여하며 강하게 수출지향적이다. 해당부문은 주가 소유하는 기업들이 우세(2007년에 전체 플랜테이션 면적의 48퍼센트 차지)하며 영세 소유주들(44퍼센트)과 민간회사가 뒤따른다.

3. 떠오르고 있는 문제들

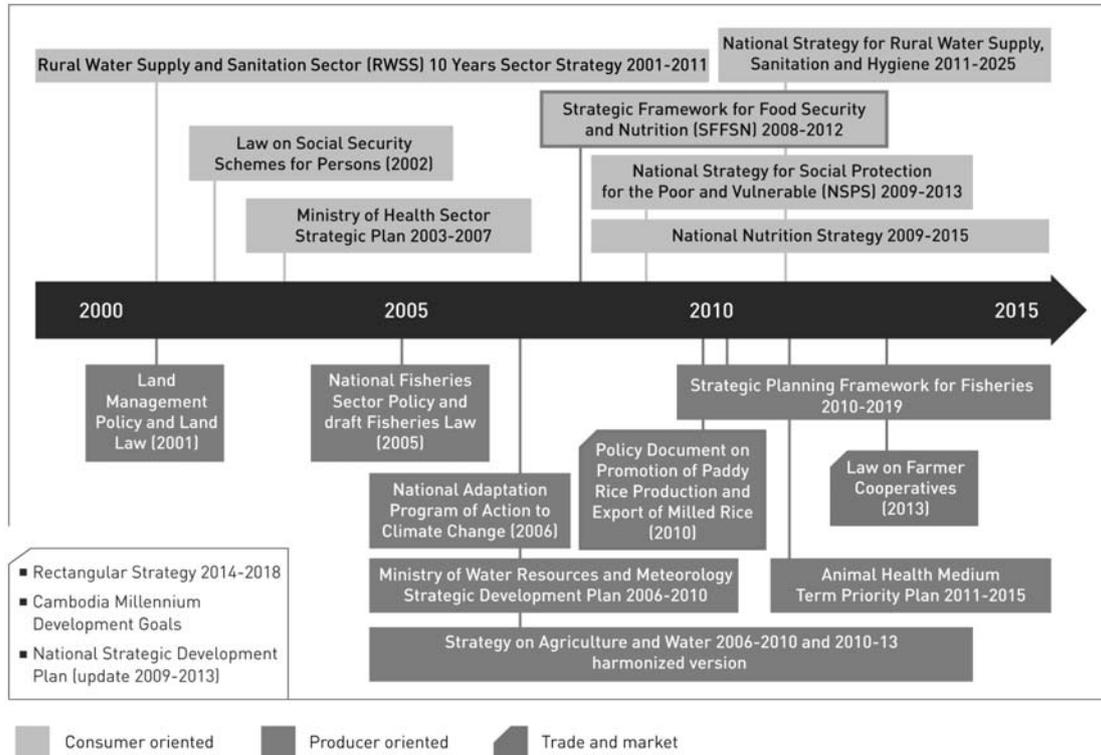
쌀생산 지원에 대한 강한 집중

투입량제공과 보조금, 관개 시스템과 현대적 농사 기술에 대한 투자와 수출 절차촉진을 위해 벼농사 생산량과 생산성이 점점 강조되고 있다. 쌀생산과 수출은 최근 몇 년간 크게 확대되었으나, 캄보디아가 세계시장에 들어갈 수 있는 잠재력은 완전히 개발되지 않았다. 수확후 손실, 가공 및 창고용량의 부족, 그리고 빈약한 공적 수출상황과 국제적 위생 및 식물위생 기준에 부합하는 것은 자주 생산 잉여분의 이점을 없애곤한다. 게다가, 작물 다양화, 지속가능한 생산 관행을 도입하고 다른 주요한 하위 부문들을 지원하는 것 - 가축과 가금류와 같이-은 지금까지 적은 주목을 받았다. 영양부족은 떠오르고 있는 문제이다. 캄보디아의 아동 영양부족도가 높은 것은 개발에 있어 매우 중대한 난관이다: 인구 통계에 따르면 5세 이하 어린이들의 28퍼센트가 2005년에 저체중이며 5년 후에도 개선이 없었다. 사실, 심각한 영양실조는 증가했으며, 아동의 소모성 질환은 8.4퍼센트에서 10.9퍼센트로 증가했다. 최근 정부에 의해 DPs들과 함께 개발된 영양 프로그램들은 분권화된 행정과 우선순위 개입에 관해 분야별 계획들의 일관성 부족에 영향을 받았다.

정책 실행 수준에서의 약점

FSN 정책 맥락에 주어진 어려운 점 중 하나는 만들어지고 채택된 정책들을 실행하는데 있어 기술적 역량이 빈약하고 금전적 자원이 부족하여 정부의 능력이 약하다는 점이다. 이는 특히나 사회보호 프로그램들과 빈곤인구와 소작 농민들에 대한 위협과 취약성에 대한 사회보장 프로그램들과 정책개입들에 있어서 분명히 나타난다. 정책 일관성과 조화는 향상되고 있다. 식량안보 정책들과 프로그램들은 국립 전략 체제(캄보디아새천년계획, 정방형 전략, 국가 전략적 개발 프로그램)의 목적들에 통합되어 일관되기 나타난다. 특히 농업과 관련된 정책들과 프로그램들을 만들고 실행하는데 있어서 정부정책과 기부자들의 우선순위간에 조화와 일관성은 나아지고 있다. 식량안보 전략, 정책 그리고 다른 부문들과 이해관계자들의 우선순위들을 조율하고 일치시키기 위한 기관들(CARD와 작업그룹)의 설립은 정책 일관성을 향상시키는데 주요한 요소가 되었다.

Annex I. Main strategies and policies related to food security and nutrition (since 2000)



Annex II. Main social protection programmes

Implementing ministries	Programme	Supporting development partners
Ministry of Health (MoH)	<ul style="list-style-type: none"> Health equity funds (HEF): health care for patients below the poverty line Community-based health insurance (CBHI) schemes Child survival: components on improving maternal health and newborn care, promotion of key health and nutrition practices Maternal & Child Health and Nutrition Programme 	<ul style="list-style-type: none"> USAID, BTC, WB, ADB, DFID, AusAID GTZ and others UNICEF WFP
Ministry of Economy and Finance (MEF)	<ul style="list-style-type: none"> Emergency Food Assistance Project with Food-for-Work and Cash-for-Work programmes Agriculture smallholder and social protection development policy operation 	<ul style="list-style-type: none"> ADB WB, AusAID
Ministry of Social Affairs, Veterans and Youth Rehabilitation (MoSVY)	<ul style="list-style-type: none"> Child protection (support to develop laws, policies and raise awareness) Food Assistance to people living with HIV and AIDS Food assistance to TB Patients Emergency relief to vulnerable and victims of emergency Elderly persons' association support and services Inactivity pensions and care services (contributory system) 	<ul style="list-style-type: none"> UNICEF WFP WFP UNICEF
Ministry of Labour and Vocational Training (MoLVT)	<ul style="list-style-type: none"> Technical and Vocational Education and Training (TVET) voucher skills training programme (non-formal) TVET post-harvest processing National Social Safety Fund (NSSF) health insurance Maternity benefits, maternity leave 	<ul style="list-style-type: none"> ADB ADB
Ministry of Rural Development (MRD)	<ul style="list-style-type: none"> Food for work programme 	<ul style="list-style-type: none"> WFP
Ministry of Education, Youth, Employment and Sports (MoEYS)	<ul style="list-style-type: none"> School Feeding Enhancing Education Quality Project (EEQP) 	<ul style="list-style-type: none"> WFP ADB

Source: CARD (2010), National Social Protection Strategy for the Poor and Vulnerable